Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Ngoại trưởng Mỹ minh xác «Mỹ không có ý dính líu tới việc hỗ trợ quân sự cho Lon Nol»

VỤ ĐÁNH QUA MIÊN KHÔNG GÂY RẮC RỐI CHO LIÊN LẠC MỸ - NGA, MỸ-T.C.

Năm Thứ 7 – Số 1.849 • Thứ Sáu 15-5-1970 (Ngày 11 Tháng 4 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG – 82 LÊ LAI SAIGON – Đ.T. : 23.244 – Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

HOÀN TOÀN IM LẶNG VỀ LỜI PHÁT GIÁC CỦA LON NOL LÀ T.C. TỪNG MẶC CẢ ĐỂ BỎ RƠI SIHANOUK

TC mượn lời CS Thái, CS Miến, Sihanouk mạt sát Nga cấu kết với Mỹ ở Miên

★ 3 Tổng Trưởng Sihanouk phái về Miên toàn là CS theo TC từng âm mưu lật đổ Sihanouk
★ Lê-Duẩn rời Bắc Kinh về Hà Nội — Các Sứ quán CS VN ở Nam Vang rút hết nhân viên.

SAIGON, 14-5.— Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua liên tiếp truyền đi 2 bản tuyên bố, 1 bản nói là của ban chấp hành trung ương đảng CS Miến Điện, đề ngày 10-5, 1 bản nói là của đảng CS Thái Lan, đề ngày 8-5, nhất tề lên án Nga Xô cấu kết với Hoa Kỳ trong vấn đề Miên, làm hại cho CS Đông Dương và tất cả lực lượng CS theo TC.

Theo đài Bắc Kinh, bản tuyên bố của ban chấp hành trung ương đảng CS Miến Điện vạch rõ :

«Bè lũ xét lại Liên xô tuy buộc lòng phải ra tuyên bố giả bộ lên án đế quốc Mỹ song chúng không dám chỉ tên lên án tập đoàn phản cách mạng Lon Nol—Sirik Matak, và mãi đến nay vẫn không dám công nhận chính phủ vương quốc Đoàn kết Dân tộc Căm Pô Chia là chánh phủ hợp pháp duy nhất của Căm Pô Chia, điều đó lại bộc lộ rõ bộ mặt thật của bè lũ xét lại Liên Xô».

Đài BK nói tiếp «Bản tuyên bố đã dẫn lại lời sau đây của Mao chủ tịch : «Nhân Dân toàn thế giới đoàn kết lại đánh bại bọn xâm lược Mỹ cùng bọn phản động tay sai của chúng».

Trích thuật bản tuyên bố của đảng CS Thái Lan, đài phát thanh Bắc Kinh nói nguyên văn như sau :

«Bản tuyên bố viết : Để cứu vãn tình thế ngày càng nguy ngập, đế quốc Mỹ đang ra sức lợi dụng những tổ chức quốc tế và hội nghị quốc tế để can thiệp vào Cam pô Chia.

«Bè lũ phản bội xét lại Liên Xô cũng công khai cấu kết với đế quốc Mỹ về mặt này. Bọn xét lại Liên xô cho tên Malik, đại diện của chúng tại LHQ rêu rao về việc triệu tập hội nghị Genève mới để can thiệp vào Cam Pô Chia, và hợp pháp hóa ách thống trị của bè lũ Lon Nol—Sirik Matak. Cho đến nay, chính phủ xét lại Liên xô không dám lên án bè lũ Lon Nol Sirik—Matak. Bộ mặt gấu xa của bè lũ phản cách mạng xét lại Liên xô lại một lần nữa bị lột trần hoàn toàn trước toàn thế giới».

Sihanouk lại chửi xéo Nga

Đài Bắc kinh đêm hôm qua cũng truyền đi toàn bản tuyên cáo đặc biệt của Sihanouk gởi cho Cộng quân tại Miên mà ông ta gọi là «Quân Giải phóng Dân Tộc Nhân Dân Kampuchia và quân Giải phóng Dân Tộc Nhà Vua Kampuchea».

Bản tuyên cáo khen ngợi, biết ơn, tỏ lòng khâm phục Cộng quân ở Miên và hô hào Cộng quân đánh mạnh hơn nữa, cũng kêu gọi quân đội và Cảnh sát Miên mang súng đi theo Cộng quân.

Về vấn đề thừa nhận chính phủ lưu vong của ông, theo đài BK, Sihanouk nói :

«Một số nước Châu Âu, Châu Phi, Châu Á và Mỹ La Tinh đã quyết định cắt đứt quan hệ với chính quyền Lon Nol hiện nay, và thiết lập quan hệ ngoại giao với chính phủ vương quốc đoàn kết dân tộc dưới sự lãnh đạo của MTTNDTCPC, đồng thời công nhận chính phủ vương quốc đoàn kết dân tộc là chính phủ hợp pháp và duy nhất của Nhân Dân Khmer.

«Các nước chống đế quốc có đại sứ quán ở Phnom Penh đã ra lệnh rút nhân viên đại sứ quán cùng các chuyên viên kỹ thuật của mình rời khỏi Phnom Penh đang nằm dưới ách kìm kẹp của đế quốc Mỹ.

«Ở Phnom Penh, hiện thời chỉ có những nước tay sai của Mỹ và những nước thân thiện với Mỹ mới tiếp tục duy trì đại sứ quán mưu toan củng cố chính quyền bán nước Lon Nol Sirik Matak lung lay sắp đổ».

Sihanouk tiết lộ 3 Tổng trưởng mà ông ta cho về Miên là «Các đồng chí» Khiêu Sam Phan, tổng trưởng Quốc Phòng, Hou Youn, Tổng Trưởng Nội Vụ, Au Nim, Tổng Trưởng Thông Tin trong chính phủ lưu vong.

Phái viên Reuter ở Hương cảng cho biết

6 XEM TIẾP TRANG 12

Vị Tướng thứ 6 của quân lực Mỹ tử trận ở V. N.

SAIGON, 13-5 (Reuter).— Nguồn tin quân sự Hoa kỳ loan báo vị Tư Lệnh Lực Lượng Công Binh Hoa kỳ tại VNCH, thiếu tướng John Dillard đã tử trận hôm qua khi chiếc trực thăng của ông bị hỏa lực của Cộng quân từ dưới đất bắn lên tại 16cs Tây Nam thị xã Pleiku, miền Cao nguyên Trung phần.

Trong số 10 người khác cùng ngồi trên trực thăng với thiếu tướng có 9 người thiệt mạng. Chỉ có một người bị thương sống sót.

3 XEM TIẾP TRANG 12

HẢI QUÂN VIỆT NAM tuần tiễu liên tục chớ không phong tỏa hải phận Cao Miên

SAIGON, 14-5 : Một thông cáo của Nha Báo chí Phủ Phó Tổng Thống đang phổ biến để thuật lại chuyến thị sát của Phó Tổng Thống tại chiến trường Miên.

Theo thông cáo, trong cuộc tiếp

10 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

BA LÊ.— Hôm 13-5, sở cảnh sát Pháp cho biết đêm thứ Ba một kẻ vô danh đã liệng bom xăng vào sứ quán Nga Xô ở Ba Lê nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ.

BA LÊ : Đại sứ Philip Habib, quyền trưởng phái đoàn Mỹ tại hòa

2 XEM TIẾP TRANG 12

★ *Gián tiếp hỗ trợ để Nga có thể mạnh tay*

Mỹ thách Nga đưa vấn đề Đông Nam Á ra LHQ hoặc một nghị trường quốc tế

★ Mỹ khuyến khích Việt-Miên hợp tác quân sự vì điều này chính hợp với chủ thuyết Nixon.

HOA THỊNH ĐỐN, 14-5.— Trong một cuộc họp báo không sửa soạn trước vào ngày hôm qua, Ngoại Trưởng Hoakỳ William Rogers tuyên bố rằng cuộc hành quân tiêu diệt các an toàn khu CS ở Cao Miên không hề ảnh hưởng gì đến các cuộc hội đàm Nga—Mỹ ở Vienne, hội đàm TC—Mỹ ở Varsovie, và việc Sihanouk lập chính phủ lưu vong ở Bắc Kinh gây rắc rối không ít cho Nga Xô.

Ông Rogers đã nói là Hoa kỳ «không có ý định dính líu tới việc trợ giúp về quân sự» cho chính phủ Lon Nol hoặc «bất cứ chính phủ nào khác».

Trong khi đó, tại Bạch Cung, Tham vụ báo chí Ronald Ziegler phủ nhận nguồn tin cho rằng TT Nixon đã chỉ thị đưa quân đội Hoa kỳ vào Cao Miên theo đề nghị đặc biệt của TT Lon Nol. Ông Ziegler đã nhấn mạnh là đề nghị duy nhất của Nam Vang đã nhận được là đề nghị viện trợ về quân sự và tiếp tế.

Tuy nhiên, ông đã nhắc lại chính phủ Miên đã được loan báo trước về kế hoạch tấn công những trú khu của CS tại Miên.

Ngoại trưởng cũng như Phát ngôn viên Bạch Cung đều không tiên đoán là khi nào thì quân đội VNCH sẽ rút khỏi Miên, nhưng cả hai đều xác nhận rằng những đơn vị Hoa Kỳ sẽ triệt hồi vào khoảng 30-6, thời hạn do TT Nixon ấn định.

NT Rogers đã nói ông không thể bác bỏ điều khả dĩ là hoạt động không quân Hoakỳ sẽ tiếp tục tại Cao Miên sau ngày 30-6.

Về câu hỏi liệu quân đội Nam VN có sẽ triệt hồi đồng thời với quân đội HK hay không, NS Rogers đã nói «có một sự giới hạn về điều ông có thể nói về những gì quân đội Nam VN sẽ thực hiện.» Ông cho hay HK đã cho chính phủ VN hay rằng việc tham dự về quân sự của VNCH tại Cao Miên phải không làm khó khăn tới chương trình Việt hóa. «Họ hiểu rõ điều đó» Ngoại trưởng nói.

Tại Bạch Cung, ông Ziegler cho hay ông không thể nói thay Chính phủ VN khi được hỏi một tin tức trích dẫn lời PTT Nguyễn Cao Kỳ khi ông nói là quân đội VNCH sẽ lưu lại Cao Miên trong một thời gian không thể ấn định rõ được.

Phát ngôn viên Bạch Cung Ziegler đã tách rời Hoakỳ với danh hiệu «Cuộc hành quân toàn thắng» đặt tên cho cuộc hành quân của đồng minh tại Cao Miên.

Phát ngôn viên này nói ông đã đọc được một tin tức cho biết là một vị chỉ huy tiểu đoàn quân đội VNCH đã sử dụng danh hiệu đó.

Ông Ziegler đã đề nghị rằng cuộc hành quân này nên được gọi là «cuộc hành quân tranh thủ thời gian» một danh từ đã được TT Nixon sử dụng vì cuộc hành quân này «nhằm tranh thủ thời gian» xúc tiến chương trình Việt hóa.

Ông Rogers tiên đoán là kết quả của cuộc hành quân tấn công những trú khu CS ở Cao Miên «sẽ rất khả

1 XEM TIẾP TRANG 12

PHÁT NGÔN VIÊN BỘ QUỐC PHÒNG MỸ TIẾT LỘ :

Biết rõ bộ chỉ huy Cộng Sản ở đâu nhưng Mỹ đã không săn đuổi

● *Cộng quân ở Miên bất tuân thượng lịnh buộc phải đứng lại nghênh chiến với Việt-Mỹ.*

HOA THỊNH ĐỐN 13-5 (AP) Phát ngôn viên bộ quốc phòng Mỹ hôm nay nói rằng Cộng quân ở Miên đã không theo lệnh «dừng lại chiến đấu» mà bộ tư lệnh Cộng quân đưa ra khi quân Việt Mỹ mới mở cuộc tấn công vào Miên.

Ông Jerry Friedheim phụ tá thứ trưởng quốc phòng Mỹ nói «tới nay không có giao tranh, trận chiến diễn ra nhẹ và lẻ tẻ». Nhưng ông không nói được Cộng quân không đánh lớn là vì bị đứt liên lạc hay vì lính Cộng quân không chịu đánh. Ông cũng không nói làm sao các viên chức Mỹ biết được lịnh dừng lại chiến đấu của Cộng quân, nhưng rõ ràng là các liên lạc vô tuyến của địch bị nghe ngóng kỹ.

Ông Friedheim cho hay trong mấy ngày qua Cộng quân đã tiếp tục lại liên lạc vô tuyến về chỉ huy và điều khiển.

Ông không nói các vụ phát tuyến này tự đâu tới, nhưng các nguồn tin khác nói các tin hiệu đó ở sâu trong nội địa Miên quá 35cs là giới hạn hành quân của Mỹ.

Điều này chứng tỏ đơn vị chỉ huy của Cộng quân có thể đã tập hợp lại và có cơ sở.

Một nguồn tin [illegible] nói «chúng tôi biết có ở đâu, nhưng chúng tôi không săn đuổi».

12 TRANG 15 Đ.00

Báo Guardian : CS VN mặc nhiên tán thành hội nghị quốc tế về ĐD

Nam Dương : Có thể CS sẽ chấp thuận giải pháp do hội nghị Á Châu đề ra

★ Mã Lai đồng chủ tịch hội nghị — Miên xin hội nghị giúp súng
★ Phái đoàn VN 6 người do NT Lắm cầm đầu rời Saigon ngày 14-5

DJAKARTA, 14-5.— Ngoại Trưởng Nam Dương Adam Malik hôm nay loan báo rằng Tổng Thống Nam Dương Suharto sẽ khai mạc hội nghị Á Châu và Thái bình dương vào ngày thứ Bảy này với sự tham dự của phái đoàn đại biểu của 12 quốc gia, trong số có 8 Ngoại Trưởng.

Ngoại trưởng Adam tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn với tờ Nữu ước Thời báo rằng có thể phe CS chấp thuận một giải pháp do hội nghị đưa ra. Nhưng ông nói nếu CS gia tăng tấn công Mã Lai và Thái lan thì đây sẽ là hiểm họa đối với Nam Dương và ông nói chính phủ ông sẽ đưa binh sĩ Nam Dương đi chiến đấu ngoài nước nếu Nam Dương bị đe dọa.

CSVN mặc nhiên tán thành

LUÂN ĐÔN 14-5 (BBC).— Victor Zorza bình luận gia báo Guardian về các vấn đề CS hôm nay cho rằng có những chỉ dẫn cho thấy là đã có những vận động ngoại giao để đi đến mở một hội nghị quốc tế về Đông Dương và ít nhất cũng được Hanoi mặc nhiên tán thành. Bằng cứ chính của nhà bình luận này là lời tuyên bố của ngoại trưởng Ba Lan sau khi thăm viếng Paris nói rằng Ba Lan sẽ nhận các đề nghị của Pháp về một hội nghị kiểu Genève mở rộng nếu hầu hết các nước liên đới muốn có một hội nghị như vậy.

Zorza vạch ra rằng ông Lê Duẩn đã có mặt ở Ba Lan ngay trước khi ngoại trưởng Ba Lan đi Balê.

Nhà bình luận này cho hay là tuy Hànội công khai bác bỏ lời của U Thant đề nghị một hội nghị quốc tế, nhưng Hànội đã không bác bỏ hẳn ý kiến do Pháp đưa ra, như vậy Zorza cho rằng Hànội coi đề nghị của Pháp đáng lưu ý hơn.

Mã Lai đồng chủ tịch

KUALA LUMPUR 13-5 (AP).— Nguồn tin thông thạo hôm thứ Tư loan báo Mã Lai Á sẽ là đồng chủ tịch Hội nghị Á Châu và Thái Bình Dương về Cao Miên, được tổ chức tại Djakarta vào cuối tuần này.

Theo nguồn tin trên, Phó Thủ tướng Abdul Razak sẽ là đồng Chủ tịch Hội nghị với ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik.

Được biết ông Razak đã được một đặc sứ của Tổng thống Nam Dương Suharto, ông Anwar Sani từng qua thăm Mã Lai Á tuần rồi, báo trước cho biết là ông sẽ giữ chức đồng chủ tịch.

Nguồn tin còn cho biết Mã Lai Á đã thay đổi ý kiến về vụ thủ tướng Abdul Rahman trước đây đòi rằng Hội nghị phải thảo luận vấn đề an ninh của toàn vùng Đông Nam Á.

Vì lẽ nhiều quốc gia quan trọng không tham dự hội nghị, Mã Lai Á đã quyết định Hội nghị chỉ đề cập đến vấn đề Cao Miên mà thôi.

Nếu ông Razak là đồng chủ tịch thì trưởng phái đoàn Mã lai Á sẽ là bộ trưởng thương mại và kỹ nghệ Mohamed Khir Johari.

5 XEM TIẾP TRANG 12

ĐÁNH BẬT 2 TIỂU ĐOÀN CS, SẼ TIẾN TỚI CÁCH NAM VANG 5km

Hành quân mở đường Saigon Nam Vang oanh tạc nát 40 xe, bắn hạ 199 C.S

◐ Tướng Trí loan báo cuộc hành quân có 4 mục tiêu rõ rệt
◐ Lần đầu Cộng Sản phản công đánh đồn Mỹ, 58 tên bị hạ.

SAIGON, 14-5.— Hãng thông tấn Reuter thuật các nguồn tin thông thạo nói rằng phi cơ VN đã oanh kích một đoàn xe vận tải và chiến xa của VC ở trên quốc lộ 1 tại đất Miên hôm thứ Ba và phá hủy 80 trong số 100 xe vận tải cùng cả 10 chiến xa của địch. Hai phi cơ Skyraiders đã oanh tạc đoàn xe và sau đấy đã có nhiều tiếng nổ rung động đoàn xe.

Một phát ngôn viên quân sự VN xác nhận phi cơ VN có oanh tạc đoàn xe của VC ở Miên nhưng nói số chiến xa bị tiêu diệt là 40 chiếc.

Các nguồn tin trên nói cuộc oanh tạc xảy ra chiều hôm thứ ba ở vùng Mỏ Vẹt giữa khoảng Svay Rieng do quân Miên giữ và bến đò Neak Leung mà quân VN mới chiếm lại.

Không có lời giải thích là chiến xa địch đang làm gì trên con đường nối liền Saigon Nam Vang, mà thường thường thì Cộng quân không sử dụng chiến xa.

Các nguồn tin trên phỏng đoán rằng đoàn xe đang chở đạn dược của VC ra khỏi những căn cứ ở vùng Mỏ Vẹt.

Khai thông quốc lộ 1

Ngày hôm qua, quân lực VN đã mở cuộc hành quân khai thông quốc lộ 1 tiến quân từ tỉnh lỵ SvayRieng về phía tây tới Kompong Trabek và đã tiếp giao với TQLC VN từ sông Cửu Long tiến xuống.

Đoàn thiết giáp VN đã đi mở đường và có cố vấn Mỹ đi theo.

Vào lúc giữa chiều thì trận chiến diễn ra dữ dội ở cách Kompong Trabek 5 cs về phía bắc khi đoàn thiết giáp VN đụng độ với hai tiểu đoàn Cộng quân ước khoảng 500 tên.

Theo tin quân sự VN, lực lượng hành quân đã hạ 199 Cộng quân, bắt giữ 17 tù binh và 7 tình nghi đồng thời tiếp nhận một hồi chánh. Lực lượng bạn còn tịch thu 6 súng cộng đồng 162, súng cá nhân và gần 1000 viên đạn súng cối, súng phóng hỏa tiễn. Phía VN có 18 chết, 63 bị thương.

Trung tướng Đỗ cao Trí chỉ huy cuộc hành quân tuyên bố rằng cuộc hành quân này có bốn mục đích :

— Tiếp giao với lực lượng Miên ở quanh Nam Vang,
— Mở đường tiếp liệu cho quân lực VN,
— Cho địch quân sa vào bẫy.
— Giúp Việt kiều hồi hương dễ dàng.

Ông cho hay, ông đã được lệnh dừng vào gần Nam Vang quá 5cs để tôn trọng chủ quyền của Miên.

Trung tướng Trí nói với ký giả là quốc lộ 1 được khai thông vào buổi chiều nhưng sau ông nói lại là quốc lộ sẽ được khai thông nay mai. Ông nói «đây là cuộc hành quân thiết giáp tuyệt hảo, đúng như thời thế chiến hai».

Đoạn đường từ Svay Rieng đi Neak Leung có khoảng 6 cây cầu bị Cộng quân giật sập. Tối hôm kia Cộng quân bắn 10 quả súng cối vào Neak Leung làm 3 TQLC bị chết và 6 bị thương.

Hôm qua, một Tiểu đoàn TQLC đi lùng VC ở phía Bắc Neak Leung,

9 XEM TIẾP TRANG 12

ĐÓN 4000 VK Ở KOMPONGCHAM VÀ 5000 Ở NAMVANG

Tiểu hạm đội Việt Nam rời Nam Vang chở 9000 kiều bào về nước

NAM VANG, 13-5 (Reuter).— Mặc dầu bị quân BV và VC bắn phá KompongCham để quấy rối, 1 đoàn tàu Hải quân VNCH gồm 40 chiếc đã đón được 4000 Việt kiều ở Kom Pong Cham về tới Nam Vang lúc 3 giờ sáng nay.

Tại Nam Vang, 5101 Việt kiều tay xách nách mang từ các trại tập trung trong thành phố ngay từ sáng sớm đã sắp hàng trên bờ sông chờ phiên xuống tàu. Thủy thủ VNCH sắp hàng thành giây chuyền chuyền trẻ em, khiêng ông già bà cả, thúng mủng và sọt đựng quần áo và đồ gia dụng của dân tỵ nạn từ bờ xuống khoang tàu. Nơi đây, 1 toán lính thủy còn trẻ chờ sẵn phát cho kiều bào cá hộp, bánh mì, sữa đặc.

Hải quân VNCH một mình lo liệu công tác đưa kiều bào xuống tàu trong khi quân cảnh Miên dàn hàng chặn đám đông tò mò khỏi tràn vào làm nghẽn lối đi xuống bến. Đến xế trưa, Phó ĐĐ Trần văn Chơn, tư lệnh HQ VNCH đáp trực thăng xuống bến rồi lên tàu đổ bộ xe tăng «Vũng Tàu» hỏi thăm kiều bào.

Đúng 1g chiều, tiểu hạm đội VNCH rời bến Nam Vang mang theo trên 9 ngàn Việt kiều về nước, ngoài ra còn có 3 thương thuyền Panama và hai tàu buôn Nhật cách đây 2 tuần bị quân CSVN phục bắn trên đường lên Nam Vang xin đi theo.

Một tàu nhật Nhận chở giúp 1 ngàn VK trong khi mấy chiếc tàu Panama cự tuyệt. Theo lịch trình ấn định, đêm nay đoàn tàu sẽ về tới bến Cao Lãnh.

Phái đoàn hồi hương VK tại Nam vang cho biết từ nay đến cuối tháng, VNCH còn tổ chức nhiều đợt đưa khoảng 100.000 Kiều bào về nước.

Ở Nam vang hiện còn lối 30.000 VK đang sống lam lũ trong cảnh lo âu tại các trại tập trung nóng nực hôi hám. Giới quan sát sợ rằng nếu tình trạng này kéo dài bệnh dịch rất dễ xảy ra tại các trung tâm này rồi lan tràn khắp thành phố. Một điều đáng mỉa mai là thả bộ đi rong trong đô thành, người ta luôn luôn thấy những tấm bích chương lộng lẫy dán trên tường, trên cây khắp nơi với phụ đề tiếng Pháp và tiếng Miên : «Quân VC còn đáng sợ hơn cả dịch tả».

PHÁP TẤN XÃ THUẬT LỜI VIÊN CHỨC MIÊN LOAN BÁO

Quân lực VNCH sắp mở hành quân giải tỏa Takeo, mở quốc lộ 3

✶ *CS tìm cách ngăn cản hồi hương Việt kiều.*

NAM VANG 13-5(AFP): Nguồn tin đáng tin cậy xác nhận chiều nay các đơn vị quan trọng của VC chỉ ở cách Nam Vang có 30cs về phía nam và đối địch với chúng chỉ có một tiểu đoàn bộ binh Miên cùng 5 chiến xa của Pháp từ thời thế chiến hai.

Theo các tin tức thì quân Nhảy Dù VNCH đang chuẩn bị một cuộc hành quân trực thăng vận ở vùng này.

Cuộc hành quân sẽ phát xuất từ Châu đốc ở Nam VN và có hai mục tiêu chính: giúp quân Miên phá vỡ vòng vây của VC tại tỉnh lỵ Takeo cách Nam Vang 87cs về phía Nam, và mở lại con đường quan trọng số 3 nối liền Nam Vang với hải cảng Kampot hầu như bị VC kiểm soát.

Binh sĩ Nhảy dù VN sẽ được trực thăng thả xuống gần Takeo và sau khi phá vỡ vòng vây sẽ tảo thanh con đường số 3 tới Nam vang. Quân nhảy dù sẽ có trực thăng võ trang Cobra yểm trợ, mỗi trực thăng có 72 hỏa tiễn và bắn 6000 phát đạn 1 phút.

Nguồn tin trên cho hay từ nhiều ngày qua trực thăng Mỹ đã bay xà xà ở trong vùng để chuẩn bị cuộc hành quân.

Thiếu Tá Nuon Sokhon phó thị trưởng Pompong Kantuot ở cách Nam Vang 25cs nói rằng ông đã thấy các phi cơ quan sát ở trong vùng. Ông bảo «không ai chính thức nói với tôi là quân VN sắp tới, nhưng tôi cảm thấy thế. Các quan sát viên cho rằng không có cuộc tấn công trực thăng vận nào được tổ chức trước khi các chuyến bay thám thính biết những khu bạn và địch. Rõ ràng là quân VN đang làm thế».

8 XEM TIẾP TRANG 12

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ trên lãnh thổ VN

SAIGON 14-5.— Tại Quảng Ngãi, ngày 13-5, trong cuộc giao tranh với địch tại 1 vùng thuộc quận Minh Long, các đơn vị Sư đoàn 2 Bộ binh VNCH đã hạ sát được 43 Cộng quân cùng tịch thâu được 1 số vũ khí.

Tại Quảng Tín, 1 đơn vị trinh sát thuộc Lữ đoàn 196, Sư đoàn Americal hành quân gần Tam kỳ đã giao tranh với 26 địch quân và sau đó địch quân rút để lại 9 xác chết.

Trong đêm 13-5, Cộng quân chỉ thực hiện 5 cuộc pháo kích trên toàn quốc nhưng không gây thiệt hại gì. Cũng trong ngày, có 6 phi vụ B-52 nhắm vào các cơ sở Cộng quân ở Pleiku và Tây Ninh.

Theo VTX.— Không quân VN trong 24 giờ qua, đã bắn hạ 432VC, bắn chìm 75 xuồng, đồng thời phá vỡ 166 cơ sở và 62 công sự chiến đấu của địch trên khắp 4 Vùng CT.

Theo tin quân sự VN, các phi công cũng báo cáo đã thực hiện 76 phi xuất phản lực, và 45 phi xuất khu trục để yểm trợ cho các cuộc hành quân bộ binh.

Hôm qua tại Hà nội, phát ngôn viên bộ ngoại giao BV tố cáo Mỹ hôm 11-5-70 đã pháo kích và oanh tạc xã Vĩnh Hà, Vĩnh Gia bắc khu phi quân sự.

Quốc hội Mỹ tìm cách ảnh hưởng quyết định của T. T. Nixon ở ĐNÁ

HOA THỊNH ĐỐN 14-5 (UPI) Dự luật đòi chấm dứt hoạt động quân sự của Hoa kỳ tại Cao miên hôm qua đã được đem ra mổ xẻ tại Thượng viện Hoa kỳ trong một cuộc tranh luận hứa hẹn sẽ kéo dài mấy ngày, có khi mấy tuần là khác.

Phe chống đối dự luật cho rằng, nếu được TV thông qua, dự luật này sẽ khiến cho Nga xô, Trung cộng và Bắc Việt đốt pháo ăn mừng.

NS John Stennis thuộc đảng Dân chủ tiểu bang Mississipi nghĩ rằng bằng bản tu chính án này, phe nghị sĩ phản chiến muốn hóa giải quyền hạn của tổng thống Mỹ giữa lúc trận chiến đang diễn tiến. Ông không chủ trương ngăn chặn không cho Nixon sau này tấn công trở lại các mật khu an toàn trên đất Miên.

NS Frank Church, người cùng với NS John Cooper bảo trợ dự luật trên, cho rằng Quốc hội đã đắc tội với lịch sử vì đã không hành xử quyền hạn hiến định để ngăn cản ba vị tổng thống thuộc cả hai đảng Dân chủ và Cộng Hòa dúng tay vào chiến tranh ở Đông Nam Á trong ngót 10 năm qua. Cấp lãnh đạo đảng Cộng Hòa lo ngại hàng ngũ đảng sẽ chia rẽ nặng nề về vụ này. NS Mansfield nghĩ rằng Thượng Viện có thể bỏ phiếu quyết định số phận dự luật này vào ngày thứ sáu 15-5. TNS Scott lãnh tụ đảng Cộng hòa ở Thượng viện nói ông đã khuyến cáo Bạch cung là Thượng viện sẵn sàng tuyên bố chống lại bất cứ 1 cuộc tham chiến lớn lao hơn của Mỹ tại Cao Miên. Còn TNS Mansfield lãnh tụ Dân chủ nói ông hi vọng vấn đề Cao Miên sẽ được bàn cãi vào chiều ngày thứ Tư nhưng cuộc bỏ phiếu dự luật chỉ diễn ra vào tuần tới.

Những người chống đối sự dính

7 XEM TIẾP TRANG 12

KẾT QUẢ CHUYẾN CÔNG DU CỦA N. T. MIÊN Ở THÁI

Thái-Miên chính thức loan báo tái lập bang giao giữa 2 nước

▲ *Ngoại Trưởng Thái : CS hết hy vọng chiến thắng.*

VỌNG CÁC, 13-5 (AP).— Tại Vọng Các, trong 1 bản thông cáo chung công bố hôm thứ tư do 2 Ngoại trưởng Thái và Miên ký, 2 nước thỏa thuận tái lập bang giao bị cắt đứt từ 9 năm qua vì vụ tranh chấp biên giới.

Thái và Miên trong 1 ngày gần đây sẽ trao đổi đại diện «trên nguyên tắc tin cậy, thân hữu và tình huynh đệ» Bản thông cáo cũng nhắc đến mối quan tâm của 2 nước về vụ BV và VC công khai vi phạm công pháp quốc tế và hiệp định Genève 1954 bằng cách mở các cuộc tấn công đại quy mô vào lãnh thổ Miên.

Trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho phái viên hãng AP hôm nay, NT Thái Lan Khoman tiên đoán «trong ít tháng tới» sẽ chứng tỏ quyết định của TT Nixon về việc gửi quân Mỹ sang Cao Miên (có kết quả ra sao).

NT Khoman nói người ta thấy rõ kết quả cuộc can thiệp của Mỹ tại Miên là BV và VC «không còn hy vọng ép buộc bằng 1 giải pháp quân sự có thể là mãi mãi». Ông nói CS đã hoàn toàn mất những căn cứ quan trọng tại Miên và ông cho vì thế Cộng quân đẩy mạnh chiến dịch tại Lào và Miên để tạo lập những căn cứ mới tại Nam Lào.

NT Khoman nhận định ít tháng tới sẽ cho phép Hoakỳ rút quân khỏi miền Nam VN trong an ninh và «các cuộc triệt thoái khác sẽ thực hiện nhanh chóng hơn trước».

Ông cho phe phản chiến ở Mỹ đã hiểu lầm hành động của TT Nixon tại Miên mà theo Ngoại trưởng là để rút ngắn chiến tranh.

Đề cập đến cuộc họp của 12 nước Á châu tại Djakarta, NT Khoman nói ông sẽ đưa ra 2 tài liệu với những «đề nghị cụ thể» bảo đảm nền trung lập của Lào và Miên.

ĐỀ BÀN CHUYỆN TÙ BINH

Hồng Thập Tự Quốc Tế thăm Thái, Miên, Lào và 2 miền V. N.

VỌNG CÁC, 13-5 (AFP).— Ba đại biểu Hồng Thập Tự Quốc Tế hôm nay đã đến Vọng Các, trên đường đi Cao Miên, Lào, BV và Nam VN để thảo luận với chính phủ các nước đó về vấn đề trao đổi tù binh.

Ba đại biểu còn tuyên bố họ có ý định hỏi nhà cầm quyền Thái Lan xem Thái có sẵn lòng tiếp nhận những người Miên tị nạn trong trường hợp tình hình Cao Miên trở nên trầm trọng hơn không.

Mặt khác, người ta còn biết là các đại biểu Hồng Thập Tự BV sẽ tới Vọng Các trong vài ngày nữa để thảo luận với Hồng Thập Tự Thái Lan về vấn đề hồi hương 40.000 dân tị nạn BV hiện cư ngụ ở Thái Lan.

Ý KIẾN — Hồi hương

Làm sao để giải quyết được ổn thỏa vấn đề Việt kiều ở Cam bốt ? Giải quyết cách nào cho bảo đảm được những quyền lợi chánh đáng của cả đôi bên, VNCH và Cam Bốt, hai quốc gia, dầu muốn dầu không, trên thực tế, đang là đồng minh chiến đấu chống CS trên cùng một trận tuyến ? (Bởi vì, như lời PTT Kỳ vừa tuyên bố, các lực lượng hùng hậu của VNCH đã tiến vào Cambốt, không phải để «Miên phạt», như một vài chánh khách mị dân đòi hỏi ; mà là để «giúp người anh em», trong cơn nguy khốn ; vì hiểm họa CS xâm lăng, đúng nghĩa !)

Chấp nhận, như một nguyên tắc, việc hồi hương con số trong ngoài nửa triệu Việt kiều đang sinh sống ở Cam Bốt, là một điều phi lý, vô ý thức, không thể bàn đến ; chứ đừng vội nói là một thắng lợi chánh trị, kết quả của bao nhiêu vận động công phu ! — Đã đành, miền Nam VN, theo thói thường, không thể từ chối không chấp nhận những Việt kiều nào muốn tự do hồi hương. Hơn nữa, còn dành mọi sự dễ dàng cho họ, giúp đỡ họ, và vận động với chánh phủ Cam bốt, bảo đảm cho họ, tài sản mà họ chưa kịp thu vén mang đi trên bước đường hồi hương. Thiết tưởng, đó là chuyện cố nhiên, khỏi đặt thành vấn đề.

Thế nhưng, chấp nhận việc hồi hương Việt kiều, như một nguyên tắc, trong một cuộc «dàn xếp», có tính cách như một cuộc «mặc cả», giữa Saigon và Nam Vang, là một điều vạn bất đắc dĩ, chỉ có thể nghĩ tới, khi chẳng may, chánh phủ VNCH mắc vào một cái thế «chẳng đặng đừng», quá yếu kém và bị bắt chẹt. Bởi vì, không vội nói đến tất cả những khó khăn mà chánh phủ sẽ phải giải quyết, trong việc tiếp đón Việt kiều hồi hương, lo liệu nơi ăn chỗ ở cho họ và giúp đỡ phương tiện định cư cho họ, chấp nhận nguyên tắc hồi hương Việt kiều đã là mở lối cho Cambốt gây ra không biết bao nhiêu phiền nhiễu cho Việt kiều ngay từ bây giờ rồi. Nếu không phải là chánh phủ Cam bốt, một cách công khai và chánh thức, thì cũng là quần chúng Cam bốt, một cách đương nhiên, trong thực tế.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Câu chuyện hôm nay

Trở lại chuyện chánh-trị và tôn-giáo

◐ NGUYỄN-VĂN

Ngày 13/11/1964, Thủ tướng Trần văn Hương tuyên bố trước Thượng Hội đồng Quốc Gia : phải tách rời chánh trị và tôn giáo, đưa tôn giáo ra khỏi chánh trị.

Ngày 6/7/1966, Thiếu tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương, cũng đưa ra một ý kiến tương tự tại Đại hội Hòa Hảo Châu Đốc : phải phân biệt đạo và đời, đời và đạo; để tránh va chạm.

Quan điểm kể trên của hai nhân vật điều khiển chánh quyền, đã gây hai luồng dư luận trái ngược, kẻ bênh người chống.

Theo nhiều người trong chính giới, khi các nhà tu hành hoạt động chánh trị, và nếu chẳng may xảy ra xung đột, thì chính quyền lâm vào một tình trạng rất khó xử : khi phải bảo vệ an ninh chống mọi sự rối loạn trật tự hoặc vi phạm luật lệ, nhà chức trách dễ mắc tiếng oan là đàn áp tôn giáo, rồi các nhà tu hành liên hệ lại viện cớ đó mà xách động tín đồ cùng quần chúng để phản đối chánh quyền. Đó là nguồn gốc nhiều sự hiểu lầm đáng tiếc.

Một số luật gia vô tư cũng nhắc lại những nguyên tắc căn bản của tổ chức các tập thể trong một cộng đồng pháp trị : mỗi tập thể công hay tư đều phải thành lập và hoạt động đúng mục đích và trong cương vị do luật định, không khác nào mỗi bộ phận trong một cơ thể. Đó là điều kiện tối yếu của một sinh lý điều hòa hay một sinh hoạt công cộng muốn tránh đụng chạm, lấn át, và xáo trộn. Như cơ quan hành pháp không được xen vô phạm vi tư pháp, như nghiệp đoàn chỉ nhằm bảo vệ các quyền lợi chuyên nghiệp trong khuôn khổ luật lao động, còn muốn tranh đấu chánh trị, thì phải lập chánh đảng. Vậy nếu theo lý luận này, thì chánh trị không phải là lãnh vực của các giáo hội, và các vị tu sĩ chỉ việc tu hành mà thôi.

xXo

Nếu vậy, thì các tướng lãnh phải trở lại quân đội, chớ sao lại vô chánh quyền ?

Đó là câu trả lời đã được nghe thấy nhiều lần, trong các giới tôn giáo, và đó cũng là ý kiến của một số chính khách thường liên lạc mật thiết với các nhà tu.

Các vị này còn cho biết : thực tế cũng như lý thuyết không cho phép ngăn cản tôn giáo bước vào chánh trị.

Trong hiện tình VN, khi các đảng phái chưa có đầy đủ thực lực để hướng dẫn mạnh mẽ quần chúng trong công cuộc tranh thủ tự do và hòa bình, thì giáo hội với uy tín và tổ chức sẵn có, không thể nào ngảnh mặt làm ngơ trước những thực trạng trái ngược với các nguyện vọng chung của dân tộc.

Vả lại cứu vớt chúng sinh thoát mọi áp bức, bất công và thống khổ vẫn là mục đích cao cả của các giáo hội, nhưng muốn thực hiện, tất giáo hội phải dấn vào thế cuộc, thay vì thụ động trong am thanh cảnh vắng với kinh kệ sớm chiều.

Sau hết, tu sĩ hay tín đồ vẫn là công dân, và có nhiệm vụ công dân đối với đất nước. Vậy thì mọi vấn đề chung đều liên can đến giới này cũng như đến các giới khác, nhất là những vấn đề trọng yếu, như thể chế và chánh sách quốc gia đối nội đối ngoại...

xXx

Trước hai chủ trương và các luận điệu cùng khoẻ như nhau, người dân thấy khó lòng ngả theo phía nào.

Nhưng sau nhiều năm chứng kiến bao vụ tranh chấp hoặc xung đột, người dân tuy chất phác, cũng buộc phải suy nghĩ và nhận xét lấy, theo những dữ kiện thực tiễn hơn là những lý thuyết xa xôi rất khó gặp nhau.

Bao phen tăng ni và Phật tử đã biểu tình rầm rộ chống đối, hết chánh phủ Khánh, đến chánh phủ Hương, rồi chánh phủ Kỳ.. Ném đá, treo hình nộm, hò hét đả đảo, xô xát với các lực lượng an ninh vv ;.. ai cầm quyền lại không muốn tránh những cảnh đó, bất cứ ở thời nào hay xứ nào ? và chẳng ai không mong rằng các tầng lớp dân chúng chỉ chăm việc tụng kinh niệm Phật mà thôi ? Tâm trạng của người hữu quyền thật rất dễ hiểu.

Nhưng giả thử tăng ni Phật tử tụ họp hàng vạn người tuần hành ngày đêm hoan hô Nguyễn Khánh, ủng hộ Trần văn Hương, hay muôn năm Nguyễn CaoKỳ, thì các vị có từ chối không ? có ngăn cản không ? có bảo rằng đừng làm chánh trị không ? có mời về chùa vì lý do tôn giáo phải tách khỏi chánh trị không ? Hẳn là các vị chỉ có thể trả lời bằng một nụ cười...

Xét theo khía cạnh trên đây, thì quả là vấn đề lộ ra một trạng thái khác, không ăn thua gì đến lý thuyết cao siêu hay nguyên tắc vĩnh cửu chi hết : chỉ có lợi và không lợi cho chánh quyền trong một giai đoạn nào đó.

Một chứng cớ nữa để xác nhận điều này, là chẳng chánh phủ nào nơi đâu không cố gắng chiều chuộng các vị lãnh đạo tôn giáo, sẵn sàng liên lạc mật thiết và cung thỉnh tôn ý về cả những vấn đề trọng đại : như thế thì sao có chuyện đem tôn giáo ra khỏi chánh trị ? ngược lại, chính các nhà cầm quyền đã muốn lôi cuốn vào chánh trị những vị cầm đầu giáo hội.

Nên chủ ý của nhà cầm quyền có thể diễn giải như sau : hoạt động chánh trị giúp chúng tôi, thì tốt quá; còn nếu có chống thì cũng đừng buộc phải phản ứng mạnh tay, vì dễ gây hiểu lầm lắm đấy.

Nói một cách khác, cùng lắm, có thể chấp nhận tranh đấu, miễn là tranh đấu ôn hòa.

xXx

Phía tôn giáo, nếu quyền tranh đấu thật ra không bị phủ nhận, thì hoạt động chánh trị của giới tu hành có lợi hay có hại cho các giáo hội ?

Đã tranh đấu, thì uy thế của giáo hội sẽ gắn liền với kết quả, lên cao nếu thắng lợi, như sau khi lật đổ chế độ Ngô đình Diệm : trên xứ sở này hồi đó không còn sức mạnh nào bằng...

Song nếu chẳng may thất bại, thì liệu có tránh được tổn thương không ? Phong trào phát động năm 1966 nhất là ở Đà Nẵng và Huế, đã đưa tới tình trạng nào, lạc quan hay bi quan ? Xin để tùy các giới liên hệ tự xét.

Dù sao, có một bài học ngàn đời mà người dân ghi nhớ, khi ngẫm lại về sinh hoạt các giáo hội và định luật trầm thăng trong lịch sử.

Muốn giữ vẹn những uy tín tối thượng, thường phải lánh xa, lên cao, vượt khỏi thắng bại hay đắc thất.

Trong các chế độ quân chủ lập hiến hay dân chủ đại nghị, quốc vương hay quốc trưởng phải đứng trên các đảng phái, các chánh phủ và các hoạt động chánh trị, mặc dầu sống giữa lãnh vực chánh trị.

Các hoạt động này cùng mọi hậu quả bất lợi, dù khiến cho các lãnh tụ mất tín nhiệm hay các tập thể công quyền mất thanh danh, cũng không vì thế mà làm giảm sút uy tín của cấp lãnh đạo tối cao, hoặc lay chuyển dễ dàng móng nền của chế độ.

Giáo hội Công giáo đã rút kinh nghiệm từ bao đời nay, để phân biệt rành rẽ hai phạm vi đạo và đời, tuy ảnh hưởng của giáo hội luôn luôn cố gắng tỏa ra khắp các địa hạt và có khi còn bao trùm cả hoàn cảnh chánh trị. Đây chỉ là vấn đề tổ chức dựa trên thực tế của sinh hoạt cộng đồng.

Ngay bây giờ, ảnh hưởng chánh trị của Giáo Hội vẫn rất mạnh tại Tây Ban Nha, Hòa Lan, Bỉ, Ý, Tây Đức, Thụy Điển, Na Uy, Đan Mạch v.v... Nhưng Giáo Hội không trực tiếp tranh đấu.

Nhiệm vụ tranh đấu được nhường cho các chính đảng của giáo dân với tổ chức và hoạt động của các tập thể chánh trị. Giáo Hội chỉ giữ vai trò hướng dẫn tinh thần, và như vậy cũng đủ.

Đảng nào ra đảng ấy, dứt khoát, rõ ràng, và rất có lợi. Người của đảng tha hồ tranh đấu, xuống đường la thét, chống chọi với các đảng khác hoặc với chánh quyền, chịu trách nhiệm, không phiền lụy gì đến Giáo hội và đến các vị tu sĩ.

Nếu đảng trái luật, chánh quyền cứ việc đối phó thẳng tay không ngại bị trách là đàn áp Giáo hội. Giáo hội cũng không mang tiếng là dung túng tín đồ lộng hành đối với quốc gia ; hoặc có can thiệp với chánh quyền, cũng dễ ăn dễ nói, vì ghét hay ưa thì bao giờ bề ngoài cũng giữ được hòa khí và tương kính.

Cho nên người dân không mong gì hơn là một sự minh bạch cho phép tránh được bao nỗi khổ lây, mà những vị có trách nhiệm, vì quá hăng say tranh đấu, đã quên chưa nghĩ tới bao giờ.

Còn nhiều thiếu-sót trong cuộc hành-quân sang Miên

NHỮNG CHUYỆN KỲ DỊ TRÊN MẶT TRẬN. ◐ MỘT PHÓNG VIÊN NGOẠI QUỐC : ĐÂY MỚI THẬT LÀ CHIẾN TRANH. ◐ PHẢI CHĂNG CỘNG QUÂN ĐƯỢC BÁO CHO BIẾT ĐỂ MÀ CHẠY TRƯỚC ? ◐ COI CHỪNG ĐẠI THẮNG Ở BỀ MẶT NHƯNG CHƯA THẮNG Ở BỀ SÂU : CẦN PHẢI XÂY DỰNG CUỘC CHIẾN THẮNG TINH THẦN. ◐ CÒN PHẢI LÀM NHỮNG GÌ Ở CAO MIÊN ? ◐ MỘT VÀI NÉT VỀ VẤN ĐỀ VIỆT KIỀU...

◐ Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Đây mới thật là chiến tranh.

Một phóng viên ngoại quốc rời chiến trường Cao Miên về Saigon, có thuật chuyện với đám bạn :

— Đây mới thật là chiến tranh, trong mọi hình thức. Mấy chục năm chiến tranh ở VN, dù có khốc liệt đến đâu, cũng không có 1 đường nét nào giống như chiến tranh ở Cao miên. Những cảnh mấy trăm chiến xa ồ ạt tiến, đi đâu là làm tan biến phong cảnh đến đấy, như trong thời thế chiến, chỉ được thấy lại ở Cao Miên. Một cảnh khác : quân lực Mỹ dừng bước trước một thị trấn vì bên trong mấy ngàn quân Cộng sản bắn ra. Ít phút sau, bùm ! Thị trấn bị xóa bỏ trên bản đồ, không còn thị trấn nữa, chỉ còn gạch vụn. Đó mới thật là chiến tranh. Và như ai nấy đã biết, cái cảnh một trăm chiến hạm lớn nhỏ ngược giòng sông đến Nam Vang là một cảnh chưa từng thấy trong lịch sử sông Cửu Long, có thể là chưa từng thấy trong lịch sử của tất cả các con sông trên thế giới !

Nhà cầm quyền Cao miên cho phép đánh thả giàn.

Nhà cầm quyền Cao miên có cho biết rằng «dân chúng Miên đã ra hết khỏi các vùng VC chiếm đóng» và đó là để cho phép quân lực Việt Mỹ đánh thả giàn. Lần thứ nhất trong chiến tranh, quân lực Việt Mỹ tiến vào các vùng mật khu CS trong đất Miên, tung ra tất cả hỏa lực của mình ; hỏa lực của đại bác, của các loại súng trận, của những ống phóng lửa, các trực thăng võ trang mạnh như một chiến hạm, và của những máy bay, từ loại phóng pháo thường đến loại khổng lồ B-52.

Chiến lược đánh thả giàn có một lý do, là làm phân cách thường dân và quân lính CS BV. Dân chúng Miên đã trông thấy hàng đoàn cả trăm chiến xa khạc đạn, hàng trăm máy bay dội bom. Đó là những hình ảnh vượt quá xa những hình ảnh mà họ từng trông thấy về những chiến sĩ lội bộ một cách mệt nhọc hoặc cóc cách chiếc xe đạp. Từ khi hiểu chiến tranh là thế nào, từ khi hiểu rằng Cộng quân không thể nào ngăn chận được những đoàn cua sắt khạc đạn, thường dân Miên cứ thấy bóng Cộng quân lấp ló bìa làng, là họ co giò chạy thẳng.

Họ co giò chạy vì hiểu rằng toán Cộng quân sẽ làm mồi cho lửa đạn, và họ không muốn bị vạ lây.

Anh nhà báo kia nói thêm : «Khoảng đất từ các vùng biên giới sông Cửu Long, nhất là ở các vùng mật khu CS, toàn có tánh chất đất rộng người thưa, địa hình bằng phẳng, ít cây cối, nhiều bụi rậm, thật là đất dụng võ lý tưởng của các chiến xa, thiết vận xa, và các đoàn cơ giới. Những chiếc xe cứ việc ào ào tiến lên và bắn phá, vào những khu vực cần đánh.

Một bí mật : phải chăng Cộng quân được cho biết trước ?

Có người hỏi : Phải chăng Cộng quân được cho biết trước ? Anh nhà báo kia bảo : «Cái đó thì mình không biết được, nhưng dường như là Cộng quân có biết trước. Nhưng anh binh sĩ nào cũng hiểu rằng Cộng quân có biết trước Mỹ Việt sắp đánh lớn, mà họ lại mắc vào một lỗi lầm chiến thuật rất lớn, là họ bỏ chạy...»

Chúng ta hiểu thêm về cái bí ẩn đó như sau : suốt giọc biên giới Nam VN, ở trong phần đất Cao Miên, Cộng quân có những căn cứ hậu cần khổng lồ. Những kho đạn nhiều một cách khủng khiếp. Chỉ riêng một khu chứa đạn và súng, với những hòm còn nguyên và mới tinh, người ta đã thấy 500 căn nhà, mỗi căn có hai mái, dài 10 thước, rộng 5 thước. Lại còn những hầm sâu. Quân lực Cộng Sản, chừng 50.000 người, ở các căn cứ đó, chạy dài trên 500 cây số biên giới từ vùng Mỏ Vẹt (Soài riêng) đến vùng sông Sé San phía tây Kontum.

Khu vực căn cứ lớn nhất gồm các vùng Mỏ Vẹt (căn cứ Ba Thu), vùng Lưỡi Câu (Mimot, Snoul, nơi có đặt đại bản doanh của Cục Rờ, tức Trung Ương Cục miền Nam, ở bên ngoài ranh giới Tây Ninh, Bình Long, Phước Long) Các đạo quân lớn của CS BV đánh vào Nam VN mỗi khi có cao điểm, đều từ các vùng đó xuất phát. Họ có đạn dược, võ khí và lương thực rất nhiều, là vì trong quá khứ các cuộc tiếp tế lớn lao của Trung Cộng đã được thực hiện công nhiên bằng tầu biển vào cảng Sihanoukville của Cambốt và được Sihanouk cho chở tự do trên đất Miên bằng cam nhông.

Về phía bên VNCH, người ta đã tự hỏi rằng : «Tại sao đằng nào cũng đánh lớn sang Miên, mà Mỹ không thực hiện ngay những trận oanh tạc khổng lồ xuống các mật khu CS, có phải giết được nhiều người và phá được nhiều võ khí ? Tại sao còn giằng giai để Cộng quân có thể chuồn đi nhiều ?»

Các nhà chiến thuật trả lời rằng : «Các vùng mật khu quá lớn, những cuộc oanh tạc khó lòng mà thực hiện được đầy đủ kết quả như một cuộc hành quân bằng nhiều sư đoàn».

Những quan sát gia ngoại quốc nói thêm : «Giết quá nhiều Cộng quân, không phải là mục tiêu của Mỹ, vì giết quá nhiều Cộng quân là tàn nhẫn quá, trong một trận chiến vốn quá chênh lệch ! »

Họ nói thêm : «Đằng nào thì cuộc chiến tranh này cũng quá chênh lệch. Hỏa lực cứ ào ào như vậy thì chẳng có gì chống lại được. Cộng quân chỉ còn hi vọng vào chiến tranh du kích nhưng ở Miên họ sống ở đất người và không có căn bản dân chúng làng xã. Bị buộc phải đánh lại tất cả hỏa lực của Mỹ Việt, họ chỉ còn cách chạy. Trong cả chục năm qua, họ đã phạm lỗi lầm chiến lược lớn nhất, là tin rằng Sihanouk sẽ còn mãi để hỗ trợ họ, và tin rằng không khi nào Việt Mỹ dám đánh qua biên giới. Tập trung tất cả các căn cứ hậu cần vào những khu vực nhất định và ở gần biên giới là một sự dại dột không tưởng tượng được. Giả sử họ phân tán các kho đạn dược của họ vào sâu trong đất Miên, thì họ được lợi nhiều hơn».

Biết trước mà lại theo một chiến lược sai lầm

Tướng Võ nguyên Giáp chắc đã phải tính đủ mặt các nước cờ để đánh, ngay khi Lon Nol cướp chánh quyền tại Nam Vang. Có người đánh nước cờ liều, có người rụt rè, — và thường là người rụt rè bị thua.

Sau khi Lon Nol cướp chánh quyền rồi, Cộng quân đã để hàng tuần lễ qua đi mà không có quyết định. Rồi họ huy động quân sĩ vượt biên giới đánh vào nhiều vùng VN. Những trận đánh đó chỉ là kế nghi binh, để cho họ rải quân tiến đánh mở rộng ở lãnh thổ Cam Bốt. Như vậy là Cộng quân đã rụt rè và đánh cả hai mặt trận, mà chưa biết liều mạng ở mặt trận nào. Bởi thế mà ở cả hai mặt trận, họ cũng không đạt được kết quả quyết định (nếu dồn binh lực kéo rốc đến Nam Vang, đưa ngay Sihanouk về, có thể Cộng quân đã làm thay đổi tình thế. Đó là nước cờ thí xe, bỏ mặt trận VN và bỏ luôn các căn cứ hậu cần, để chiếm lấy cả nước Miên làm khu vực hậu cần mới).

Võ nguyên Giáp có thể chơi những nước cờ sau :

1) Dồn hết binh lực đánh tỏa rộng chiếm Nam Vang và các vùng chánh yếu ở Miên, đưa ngay Sihanouk về.

2) Dồn hết binh lực đánh liều mạng vào Việt Nam Cộng Hòa để rồi quay trở lại Cao Miên sau, hoặc có bị tiêu diệt cũng là oanh liệt. Mà ít nhất thì với 50.000 quân, họ cũng làm được cho VNCH điêu đứng như hồi Tết Mậu Thân).

3) Hoặc là trông chờ, nhưng cứ giữ đại quân tại các vùng Mỏ Vẹt, Lưỡi Câu, liều chết mà đánh, vừa cứu được nhiều võ khí lương thực, vừa gây hại tối đa cho quân lực Việt Mỹ.

Trong việc quân, nhiều khi đánh thí thân theo chiến lược «lấy mạng đổi mạng» mà được việc. Vì đàn quân hai mặt mà rụt rè, rồi đến khi thấy Mỹ Việt hành binh, lại tháo chạy và bỏ các kho võ khí và lương thực lại, thì dù Cộng quân biết trước kế hoạch Mỹ Việt mà lại để hỏng việc.

Đành rằng vì sợ các đoàn B-52 mà bỏ chạy, đó là lý do chính. Nhưng Cộng quân vẫn đã có cả tháng trời từ ngày Sihanouk bị hạ bệ, để lo di chuyển các kho súng đạn —hoặc là họ cũng có thời giờ để bố trí cuộc phòng thủ các mật khu đến tối đa, nhưng họ đã không làm chuyện đó.

Giả sử Cộng quân phòng thủ tối đa các mật khu bằng các võ khí có ở trong các kho khổng lồ, và quân đội họ có tản đi, cũng lăn quất ở các vùng lân cận để lại tấn công thật mạnh thì quân Việt Mỹ ắt đã bị thiệt hại nhiều rồi. Nhưng vì được biết trước mà bỏ chạy, thì cái đó có nghĩa là Mỹ xua họ đi để lính Mỹ chỉ thiệt hại tối thiểu.

Những nhà báo đi về, kể rằng : «Các đoàn thiết giáp tiến phom phom. Lác đác, có những trái mìn nổ ở phía dưới. Họ phải dừng xe lại xem xích bánh xe có bị đứt hay không. Nhưng các xe đều không hề hấn gì. Về sau, các xe thiết giáp cứ tiến mà chẳng phải bận tâm vì mìn nổ, vì đó chỉ là những mìn nhỏ, mìn để dành cho quân đi bộ mà thôi ».

Như vậy chứng tỏ rằng Cộng quân đã không phòng thủ thích nghi các mật khu. Họ tưởng chừng sẽ chỉ có những toán quân nho nhỏ của VNCH tiến sang, không ngờ lại là những đoàn

(Xem tiếp trang 11)

THẾ CHỦ ĐỘNG TRONG CUỘC CHIẾN Đ. D.

★ TRẦN-THANH-THỦY

Phe nào đang chủ động về quân sự, về chánh trị, trong cuộc chiến đang diễn ra trên bán đảo Đông Dương ? Có chủ động trên chiến trường mới hy vọng chủ động tại bàn hòa đàm. Gia tăng xâm nhập vào Nam, leo thang chiến tranh tại Lào, tấn công quân sự chánh quyền Lon Nol, có phải là BV đang chủ động chiến trường ? Hay mỗi hành động quân sự ấy lại đang chứng minh cái thế bị động về mặt quân sự không hy vọng cứu vãn nổi của BV ngày nay. Giống như BV đòi hòa bình nhưng không dám hòa đàm nghiêm chỉnh, đòi trung lập nhưng từ chối đề nghị trung lập hóa Đông Dương, đòi liên hiệp nhưng xúi Pathet Lào ra bưng chiến đấu, đánh mất luôn niềm hy vọng đoạt cái thế chủ động chánh trị !

Ngày xưa CS đã chủ động

Chủ động trên chiến trường, đương nhiên để chủ động tại bàn hòa đàm. Ngày xưa, quân đội viễn chinh Pháp đã lâm vào thế bị động trên chiến trường VN nên hiệp định Geneve 1954 mới đặt toàn Miền Bắc dưới chế độ CS. Hồi đó, quân Pháp thập phần yếu kém so với lực lượng đồng minh ngày nay, lại chiến đấu cho tà nghĩa khác hẳn chủ trương của đồng minh ngày nay. Hồi đó, chiến lược chiến tranh nhân dân đang được chứng minh như thứ chiến lược vô địch...

11 năm trước đây, ngựa quen đường cũ, CS lại phát động cuộc chiến du kích tại Miền Nam. Sách lược cũ được đem áp dụng vào một tình thế ngày một đổi mới, đổi mới tại chiến trường cũng như trong mối tương quan bang giao quốc tế. Cho đến nay, CS có còn chủ động chiến trường không, nếu đâu chính họ đã chủ động gây nên cuộc chiến ? Có chủ động trên chiến trường mới chủ động tại bàn hòa đàm và hy vọng đạt mục tiêu theo đuổi. Vì mọi thỏa hiệp trước sau vẫn phải phản ảnh tương quan lực lượng và thực tại chiến trường.

Quân sự vẫn dính liền với chánh trị

Trong chiến tranh chống Pháp thực dân, CS đã lợi dụng được danh nghĩa chiến đấu cho nền Độc lập của dân tộc, để quy tụ quần chúng tạo thành lực lượng đấu tranh đúng vào lúc phong trào giải phóng các thuộc địa đang mạnh mẽ lan tràn trên khắp thế giới.

Trong chiến tranh «giải phóng» Trung Hoa Lục Địa, Mao Trạch Đông đã khai thác được tình trạng phong kiến, thối nát của chánh quyền Quốc Dân Đảng, thực trạng đời sống lầm than của đại đa số dân chúng trong một chế độ đầy rẫy bất công, để tạo thành sức mạnh vô địch cho đạo hồng quân lúc bấy giờ.

Một khi đã nhờ sức mạnh quân sự mà thống trị được một quốc gia rồi như tại : Ba Lan, Hung gia Lợi, Tiệp Khắc, CS chỉ cần dùng sức mạnh để tạo chánh nghĩa ! Nhưng khi võ trang tranh chấp còn đang diễn ra chưa ngã ngũ được thua, phải xét vấn đề chủ động trên cả 2 mặt chánh trị và quân sự. Có chủ động về chính trị mới huy động được tiềm lực nhân dân vào đấu tranh, mới tranh thủ được sự đồng tình của dư luận thế giới hỗ trợ cho đấu tranh, tất cả đóng góp vào việc tạo nên thế chủ động chiến trường.

Nếu chỉ căn cứ trên sức mạnh quân sự mà thôi, VN đã phải nhường bộ BV. BV đã phải thua Mỹ, chiến tranh lớn có thể phải xảy ra. Trước mắt, Lào, Cambốt có lẽ đã bị BV dùng chiến thuật biểu người để biến những xứ ấy thành 2 chư hầu CS mới.

Chủ động trong cuộc chiến Đông Dương thiết yếu bao hàm chủ động về quân sự lẫn chánh trị.

Thế chủ động quân sự

CS đã hoàn toàn tin tưởng vào chiến lược chiến tranh nhân dân. Dựa vào những cơ sở nằm vùng để lại ở Miền Nam từ thời kỳ tập kết, dựa vào những kho vũ khí chôn dấu. CSVN đã thành công trong giai đoạn phát động du kích chiến. Nhờ thủ đoạn lén lút xâm nhập người và vũ khí từ Bắc vào Nam, CS tiến sang giai đoạn trận địa chiến trong 1 tình thế lạc quan. Họ đã chủ động trận địa tại miền Nam.

Một phần do sự kiện này, CS đạt kết quả thắng lợi tại hội nghị Genève 1962 về vấn đề Lào. CS có điều kiện áp dụng sách lược trung lập, liên hiệp trên một phần lãnh thổ Đông Dương. Họ tiến đã thắng lợi, nhưng chỉ mới tới đó.

Sự can thiệp bằng quân sự của Đồng Minh vào chiến cuộc VN đã đảo lộn tình thế. BV phải trả giá quá mắc cho chiến cuộc, trái ngược với mọi dự tính cố hữu.

Miền Bắc tan tành, hơn nửa triệu quân bỏ xác trong Nam, tất cả những trận tấn công qui mô đều thất bại. Chính vì giai đoạn trận địa chiến đã không thành công: nên tổng công kích Mậu Thân mới hoàn toàn thất bại. Không còn «chủ động» trong giai đoạn trận địa chiến, CS phải thất bại trong giai đoạn tổng khởi nghĩa, tổng phản công.

Biết chắc không hy vọng gì thắng được bằng đường lối quân sự nữa, Hanoi mới chịu nhận hòa đàm, không phải để vãn hồi hòa bình, mà để tìm 1 «chiến thắng bằng đường lối phức tạp». Họ thay đổi chiến thuật cho thích hợp với hoàn cảnh kinh tế kiệt quệ, lực lượng quân sự suy yếu. Họ tăng cường đấu tranh trên mặt trận ngoại giao, tâm lý, gây phân hóa nội bộ Mỹ, hy vọng ảnh hưởng sẽ dội vào tiềm năng chiến đấu của lực lượng đồng minh, kết quả là CS sẽ lại chủ động được chiến trường.

Thế nhưng nội bộ Mỹ có sôi động, chánh quyền Nixon lại vẫn nắm vững tình thế, số người ủng hộ chánh sách Nixon gia tăng sau những đợt biểu tình vĩ đại chưa từng có trong lịch sử Mỹ. Ảnh hưởng ấy tất nhiên dội vào chiến trường VN, thay vì đem lại thắng lợi cho Cộng quân, đã giúp phe đồng minh nắm vững thế chủ động trong việc thực thi chiến lược hòa đàm lưỡng diện. Đà này tiếp diễn, thay quân sẽ có hy vọng làm tàn lụi chiến tranh, bất lợi về phía CS.

Càng ngoan cố không hòa đàm nghiêm chỉnh, quân VNCH càng mạnh thêm, lực lượng CS trong Nam càng mất địa bàn hoạt động, mất tinh thần, nếu cứ BV cứ tiếp tục đánh nhỏ mãi tạo cảnh chiến trường lắng dịu cho quân Mỹ dễ ra đi. [illegible] phía CS.

Cái thế «bị động» trên chiến trường Miền Nam ấy bắt buộc Hanoi phải phản ứng. Nhưng bằng cách nào ?

Trong vũng lầy, càng dẫy càng tụt xuống!

Kể từ cuối 1969, BV bỗng đột nhiên gia tăng xâm nhập gấp nhiều lần con số xâm nhập của những tháng về trước. Họ không chịu đựng nổi cái thế bị động bởi kế hoạch thay quân vãn hồi hòa bình.

Họ đánh liều lĩnh vi phạm quy luật mặc nhiên đáp ứng hành động xuống thang được đôi bên mặc nhiên áp dụng kể từ khi có lệnh ngưng oanh tạc một phần lãnh thổ BV. Con đường mòn H.C.M bỗng trở nên rộn rịp. Sự kiện ấy lại biến con đường huyết mạch của Cộng quân thành mục tiêu số 1 của những đoàn chiến lược cơ B52 và phản lực cơ oanh tạc. Không có cách nào bảo vệ nổi con đường, BV phải phát động chiến dịch tấn công bộ binh ở cánh đồng Chum để trả đũa. Chiến sự tại Lào gây sôi nổi dư luận quốc tế chuẩn bị cho sự can thiệp mạnh mẽ của các lực lượng Mỹ và Thái. Thế là gia tăng cường độ chiến cuộc Lào rõ ràng chưa mang lại thắng lợi nào cho BV ! Trước mắt, con đường HCM bị hư hại nhiều làm cho BV phải tốn công tìm cách thiết lập 1 đường tiếp vận mới.

Sự kiện đã ảnh hưởng tai hại tới mức xâm nhập vào Nam. Cũng trước mắt, Thái có cơ hội nhảy vào chiến cuộc tại Lào hứa hẹn khó khăn mới cho BV.

Gia tăng xâm nhập để phá vỡ kế hoạch thay quân còn đột nhiên là gia tăng tầm quan trọng của các căn cứ quân sự CS thiết lập ở vùng biên giới trên lãnh thổ Cambốt từ nhiều năm nay. Giống như trường hợp con đường HCM, những cứ địa quân sự ấy trở nên quan trọng, là trở thành mục tiêu cần phải thanh toán đối với quân đồng minh.

Chánh biến Cam bốt xảy ra, chiến tranh bùng nổ và lệnh bất ngờ của TT Nixon mở cuộc hành quân đại qui mô 8 tuần lễ trên đất Cam Bốt đang mang lại kết quả khả quan, mà đại sứ Bunker ước lượng rằng sau này CS phải mất ít nhất 10 tháng mới tạo dựng lại được tình trạng cũ !

Kèm theo cuộc tiến quân của đồng minh vào Cam Bốt, Mỹ đã chính thức xác nhận viện trợ vũ khí cho Cámbốt để thành lập lực lượng quân sự đủ mạnh chống lại CS.

Và tướng Đỗ cao Trí tuyên bố cuộc hành quân của VNCH trên lãnh thổ Cambốt không bị hạn chế trong không gian hay thời gian nào cả ! Nếu bên kia bờ sông Cửu Long có VC, ông sẽ cho quân tiến sang đó. Kiểm điểm tình hình chiến sự Lào và Cambốt, rõ ràng BV đang phải trả giá đắt cho âm mưu phá vỡ kế hoạch thay quân, cho chủ trương vi phạm quy luật mặc nhiên đáp ứng hành động xuống thang chiến cuộc của đồng minh tại NV. Chẳng phải ngẫu nhiên mà đại sứ Bunker vừa tuyên bố tại trường võ bị West Point rằng «trước khi BV sẽ đồng ý về 1 cuộc giàn xếp thỏa đáng, họ phải được biết rõ rằng sự tiếp tục nỗ lực quân sự của họ sẽ không cải tiến thêm được vị thế của họ, mà chỉ có thể làm cho vị thế của họ yếu kém đi».

Thế là tại NV, tại Lào, tại Cămbốt, Cộng quân đang lâm vào thế bị động hoàn toàn. BV tha hồ la lối, tuyên truyền, trên khắp các mặt trận, họ đang phải trả giá quá đắt cho những âm mưu quân sự. TT Nixon cũng cảnh cáo trước, nếu BV không chấp nhận hiện trạng — nghĩa là sự thất thế hiện tại ở Cambốt cũng như ở Lào, ở NV — mà lại xua quân qua vùng phi quân sự, Mỹ sẽ phản ứng với sức mạnh tối đa. Điều ấy là đồng nghĩa với «càng tiếp tục nỗ lực quân sự, CS chỉ có thể làm cho vị thế của họ càng yếu kém hơn đi».

Hanoi cũng chẳng còn chủ động về chánh trị

Qua kinh nghiệm đau thương các dân tộc trên bán đảo Đông Dương phải gánh chịu, do cuộc tranh chấp giữa các thế lực quốc tế gây nên, ngày nay chẳng còn mấy ai dám tin tưởng vào các khẩu hiệu, chiêu bài do CS đề ra như độc lập, chống đế quốc Mỹ, giải phóng vv... Dư luận đều chú ý tới thái độ của Mạc tư Khoa, Bắc kinh đối với những diễn tiến liên quan tới chiến tranh và hòa bình tại Đông Dương.

Đến như «Mặt trận Thống nhất các Dân tộc Đông Dương chống đế quốc Mỹ», cũng được thành lập với sự hỗ trợ của TC qua sự hiện diện của Chu ân Lai.

CS xưa nay vẫn rêu rao đòi hòa bình, trung lập, liên hiệp. Nay cả thế giới thấy BV không chịu hòa đàm nghiêm chỉnh, mà chỉ muốn kéo dài chiến tranh đi tìm chiến thắng. Pháp đề nghị họp hội nghị quốc tế để trung lập hóa ĐD, BV cũng khăng khăng không chấp nhận. Còn liên hiệp thì ở Lào, CS tỏ ra họ không sao nuốt nổi phe quốc gia nên mới bỏ bết ra bưng cầm vũ khí chống lại phe quốc gia. Tất cả những vũ khí chánh trị của CS dùng vào công cuộc thôn tính ĐD đều bị tình thế vượt qua và trở thành vô hiệu lực trước dư luận khắp nơi.

Để rồi càng ngày BV sẽ càng phải lúng túng trước chính những mục tiêu hòa bình trung lập tự quyết của các dân tộc Đông Dương, phát xuất từ các nguồn dư luận không CS trên toàn thế giới

Chính-Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYÊN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

NHẬN ĐỊNH RẰNG: «CÓ 3 VÒI MỚI VÍT ĐƯỢC 2»

1 SỐ NGHỊ-SĨ ĐỆ NẠP DỰ LUẬT sửa đổi chế độ Phân Suất Quân Bình

NGUYỄN SYÊN

SAIGON (14-5).— Liên Ủy Ban Kinh Tế Tài Chánh Thượng Viện sáng nay đã tiết lộ cho biết có một số Nghị Sĩ đệ nạp một dự luật với đầy đủ các lý do nhằm sửa đổi «Chế độ Phân Suất Quân Bình» hiện tại.

Sở dĩ dự luật này được đệ nạp là vì «lâu nay Hành pháp đã lạm dụng quá rõ rệt, vượt mặt Quốc Hội, biến phân suất quân bình vốn chỉ để quân bình giá cả hàng hóa nhập cảng và hàng nội hóa và giá cả các phẩm vật trở thành một sắc thuế thứ ba đánh trên tổng số phương vị hàng hóa trong quan thuế biểu mới là 1413 chỉ có 36 phương vị tức 25o/o không bị đánh PSQB (nghĩa là đến 97o,5o/o phải chịu thuế này).

Một điểm cần lưu ý là danh từ «khoản PSQB» hay «PSQB» được xử dụng từ 1964 đến 1966 đã được Hành Pháp đổi thành thuế «Phân Suất Quân Bình» trong các văn kiện đã kể từ năm 1967.

Cũng cần ghi nhận có sự mâu thuẫn trong các sắc luật số 107/SL/CT giữa mục đích quân bình giá cả ở điều 1 và sự sung vào ngân sách quốc gia tổng số các khoản PSQB ở điều 2.

Liên Ủy Ban cũng đã cho biết ngày nào mà chế độ PSQB này còn tồn tại thì mọi sáng kiến của Quốc Hội coi như là vô ích, dù dự luật quan thuế và thuế kiệm ước có được sửa đổi hạ thấp xuống.

Sở dĩ như vậy vì hiện tại những sắc luật về phân suất quân bình hoàn toàn do ông Bộ Trưởng Kinh tế ký chứ không do từ dự luật nào. Một ví dụ thật cụ thể được nêu ra: Quan thuế, thuế kiệm ước, phân suất quân bình được ví như là 3 vòi nước chảy vào một thùng. Nếu Quốc Hội đóng vòi quan thuế, vòi kiệm ước lại thì chủ nhân cái thùng muốn có nước đầy sẽ thản nhiên cho vòi phân suất quân bình chảy thả cửa đến đầy thì thôi. Nghĩa là chỉ cần sau một đêm khi dự luật Quan thuế kiệm ước được Lưỡng viện Quốc hội chấp thuận hạ thấp thì ô. Tổng Trưởng Kinh tế sẽ ký 1 loạt nghị định về phân suất quân bình để bù lại lỗ hổng mới có.

Vì vậy trong dự luật trên mà Liên Ủy ban Kinh tế Tài chính Thượng viện vừa gửi qua Hạ viện có đặt vấn đề hạn chế tối đa phân suất quân bình. HP chỉ có quyền tăng 3o/o trên tổng số thâu về quan thuế và kiệm ước mà thôi.

Thượng Viện họp

Sáng nay Thượng viện trở lại họp thảo luận tiếp về «quy chế và thể thức bầu bán phần Thượng viện».

Các điều trong dự luật được thông qua mau chóng với gần đa số phiếu. Cho tới hồi 12 giờ, Thượng Viện đã thảo luận đến điều 24 trong chương IV nói về vận động tuyển cử.

THỦ TƯỚNG RA HẠ VIỆN ĐIỀU TRẦN KÍN VỀ KINH TẾ TÀI CHÁNH

SAIGON 14-5.— Nguồn tin Hạ Viện cho biết: Hồi 9 giờ 30 sáng 15-5 Văn phòng Hạ Viện và các trưởng khối cùng liên Ủy ban Kinh tế Tài chánh sẽ họp kín với Thủ Tướng và phái đoàn Hành Pháp để nghe trình bày về hiện tình Kinh tế Tài chánh nước nhà.

Dọa làm dữ nếu Thượng Viện hòa giải không kết quả

SV bắt đầu xuống đường kẻ khẩu hiệu Cảnh sát nổ súng bắt giữ 3 người

◔ PHẢI MẤT HÀNG GIỜ CẢNH SÁT MỚI CẠO ĐƯỢC KHẨU HIỆU SV KẺ

✱ NHƯ-HÀ

SAIGON 14-5.— 8 giờ tối qua, một toán SVHS 20 người đã «xuống đường» mở đầu chiến dịch «Nói cho đồng bào tôi nghe». Có tin nói rằng toán SVHS này xuất phát từ chùa Ấn Quang phân tán đi đến khu vực đường Cao Thắng, Trần Quý Cáp. Khi toán trên bắt đầu kẻ các khẩu hiệu ở khu trên đại khái như «Phản đối chế độ Cảnh Sát trị» thì Cảnh Sát đã nổ 1 loạt súng giải tán và bắt giữ 3 SV. Sau đó Cảnh Sát đã phải dùng dao cạo hàng giờ mới xóa được các khẩu hiệu trên.

Ngoài ra có một vài toán khác cũng đã vẽ trên mặt tiền hãng Roussel Việt Nam cùng đường nói trên các khẩu hiệu «SVHS đòi sinh hoạt học đường, luật pháp phải được tôn trọng». Một vài câu khác đã được các nhóm SVHS viết trước căn nhà số 25 đường Cao Thắng cạnh hãng Đồng Tâm đại diện Thương mãi, nội dung «Tinh thần tranh đấu của sinh viên học sinh bất diệt». Tại cổng xe lửa Trần quý Cáp, người ta cũng thấy một hàng chữ đỏ «tinh thần tranh đấu...» được SVHS viết bỏ dở nửa chừng.

Đồng thời, SV Liên Viện Saigon Vạn Hạnh cũng vừa đưa ra một kháng thư phản đối Chính quyền đã bắt Sinh Viên Nhạc sĩ Tôn thất Lập vào lúc nửa đêm ngày 12-5-70 tại nhà riêng của SV Lập. SV Liên Viện cho rằng đây là một hành động phi pháp và đòi Chính quyền phải trả tự do tức khắc cho SV Lập.

Trong bức thư gửi đồng bào, SV Liên Viện Saigòn—Vạn Hạnh lại lên tiếng tố cáo về vụ tra tấn Sinh Viên «đây là bằng chứng hiển nhiên rõ rệt, còn biết bao trường hợp xảy ra ở miền quê hẻo lánh với những cảnh cướp bóc rồi bắn bỏ, hãm hiếp rồi bắn bỏ, giam giữ tra tấn đánh đập thủ tiêu mà không một ai hay biết».

Ngoài ra, SV Ngô Đa thuộc UBTĐSV Saigon cũng cho Báo chí biết, khi chấm dứt chiến dịch «Nói cho đồng bào tôi nghe», SVHS sẽ chuyển qua một giai đoạn được coi là quyết liệt nếu thiện chí hòa giải của Thượng Viện không đạt được kết quả.

SV Đa cũng cho biết, tập thể SVHS Huế đang trong giai đoạn tranh đấu sôi động. Anh cũng phàn nàn, SVHS cũng như UBTĐ hiện nay không có trụ sở và thuận đâu «tạm cư» nơi đó.

SV Vạn Hạnh dự định tổ chức Lễ Phật Đản tại khuôn viên trường nhưng có lẽ bất thành vì hiện nay, Cảnh sát phong tỏa trường và không cho SV được vào.

SV lại đến Hạ Viện

— 16 giờ chiều 13-5, 1 phái đoàn SV Vạn Hạnh đã đến gặp Chủ Tịch HV Nguyễn Bá Lương dưới sự hướng dẫn của Dân biểu Dương văn Ba và Hồ Văn Minh. SV Vạn Hạnh yêu cầu Lập Pháp can thiệp để Hành Pháp giải quyết thỏa đáng 3 nguyện vọng SV. Ông Lương hứa sẽ can thiệp ngay với Thủ Tướng và sẽ cho biết kết quả vào chiều 14-5.

Xem tiếp H trang 10

BA LÃNH TỤ SINH VIÊN đã được trả tự d

TỪ TRÁI QUA PHẢI: Đoàn Kỉnh, Nguyễn Văn Thắng, Nguyễn hoàng Trúc. (ảnh T.H.)

SVHS PHẢI XUẤT TRÌNH chứng chỉ hợp lệ QD kể từ ngày 16-5-70

SAIGON 14/5 (VTX).— Tiếng nói Động viên Bộ Quốc phòng hôm nay xác nhận «tất cả các biên nhận nộp hồ sơ xin hoãn dịch học vấn do cơ quan động viên và các phòng Quân vụ tạm cấp trước đây sẽ hết giá trị kể từ ngày 15-5-70».

Từ ngày 16-5 trở đi tất cả các sinh viên học sinh đều phải xuất trình chứng chỉ hợp lệ quân dịch học vấn vừa được cấp phát thẻ mới để chứng minh tình trạng quân dịch hợp lệ của mình.

Xem tiếp R trang 10

CAM BỐT CHO GIẢI TỎA các trại tập trung V.K.

SAIGON 14-5 (VTX).— Chánh phủ Cam Bốt đã cử một ban đại diện gồm Quân cảnh, Cảnh sát Đặc biệt, Cảnh sát Đô thành và đại diện Phái đoàn Việt Nam để giải tỏa các trại tập trung và bảo đảm an ninh Việt kiều. Số Việt kiều xin vào trại để tạm trú đã giảm thiểu rất nhiều. Ủy ban Liên bộ cứu trợ Việt kiều tại Cam Bốt hôm nay cho biết như trên.

Ngoài ra vẫn theo nguồn tin trên 50 lều vải lớn và 200 lều

Xem tiếp Q trang 10

Vẫn tiếp tục thuyết pháp, vẫn xác nhận không tái chiếm VNQT

ẤQ kêu gọi các nhà «độc tài sáng suốt» hãy hồi tâm sám hối và cố sáng suốt

◔ CHỈ KIỆN CHÍNH QUYỀN, KHÔNG KIỆN VNQT VÌ «KIỆN CHỦ NHÀ CHỨ AI LẠI KIỆN ĐẦY TỚ BAO GIỜ»

✝ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 14-5.— Trong cuộc thuyết pháp đêm hôm qua tại chùa Ấn Quang, Đại Đức Liễu Minh cho rằng ông rất phục «những nhà độc tài sáng suốt, nhất là những người chuyên độc tài tăng thuế, độc tài lấy tiền, độc tài vi phạm hiến pháp, độc tài đàn áp và xé hiến chương của Giáo Hội». Tuy nhiên, Đại Đức lại kêu gọi những kẻ đó hãy hồi tâm, sám hối, và hãy cố gắng thi hành 2 chữ «sáng suốt».

Đại Đức Liễu Minh tuyên bố: «nếu năm 1966 Thầy Tâm Châu không bán đứng Giáo Hội, thì ngày nay Chiến tranh đã chấm dứt rồi và cuộc diện tại Đông Nam Á đã thay đổi nhiều rồi».

Đại Đức cũng tố cáo các ông Tâm Châu, Tâm Giác, Đức Nghiệp là một vụ, là C.I.A mặc áo Cà Sa chứ không phải thầy tu, vì chiếc áo không làm nên Thầy Tu. Ông cho biết sẽ không kiện ba ông Châu, Giác, Nghiệp, mà kiện Chính quyền đòi bồi thường, bởi vì «kiện chủ nhà chớ ai lại đi kiện đầy tớ bao giờ».

Đ.Đ LiễuMinh cũng tố cáo chính quyền đã biến các cơ quan Y tế, các bệnh viện trở thành trụ sở công an, Cảnh sát, bởi vì các bệnh viện (Chợ Rẫy, Bình Dân) đã không chăm sóc chu đáo cho các người bị thương trong vụ V.N.Q.T. đến nỗi Giáo Hội phải chở những người này đi bệnh viện tư.

Đại Đức nói thêm «anh sinh viên Lê văn Bình bị súng bắn bể đầu, nhưng chưa chết, chưa trúng chỗ nhược, thế mà trong hồ sơ Y tế lại ghi là xây xát sơ». Trong mấy ngày nay, Giáo Hội Ấn Quang cấp tốc lo thiết lập danh sách những người bị thương, và lấy giấy chứng thương, có lẽ để đi kiện. Ông Dân Biểu Dương văn Thụy và Bà Kiều Mộng Thu đã hoạt động tích cực trong công việc này. Ngoài ra, một số Dân Biểu khác cũng thường có mặt tại đây trong mấy ngày qua để làm những việc gì không ai biết.

Không lấy lại V.N.Q.T

Cũng trong buổi thuyết pháp tối qua, ĐĐ Liễu Minh minh định rằng Giáo Hội sẽ không trở về V.N.Q.T nữa, vì coi như đã bị chính quyền cướp rồi, và chỉ khi nào chính quyền hồi tâm sám hối và trả lại cho Giáo Hội một cách danh dự thì mới về, còn không thì thôi». Bởi thế, ĐĐ nói rằng «Chuyện gì phải canh gác, bao vây VNQT cho mất công, để anh em quân nhân phải khổ sở».

Thượng Tọa Huyền Quang, phát ngôn viên chính thức của Ấn Quang cũng minh xác: «Chúng tôi rất lấy làm khổ tâm và xấu hổ về vụ thảm sát tại V.N.Q.T. vừa rồi và rất bực bội về những tin đồn rằng chúng tôi sẽ chiếm lại Quốc Tự trong ngày Phật Đản hay tấn công chùa Từ Quang, chùa Vĩnh Nghiêm như một tờ báo đã loan tải. Chúng tôi sẽ không bao giờ đi theo vết xe của các vị Chỉ huy cuộc thảm sát tại VNQT và coi các tin đồn trên là hoàn toàn vô căn cứ».

Thượng tọa Huyền Quang cũng lấy làm buồn là Phật Đản năm nay tại Thủ Đô có phần kém tưng bừng mà nguyên nhân là bị ảnh hưởng vụ thảm sát tại VNQT.

Đòi đấu tranh quyết liệt

ĐĐ Liễu Minh nói với độ một trăm Phật Tử hiện diện rằng «cần phải kiên trì đấu tranh dù có phải đổi bằng xương máu, để duy trì tổ chức của mình. Nếu chúng ta không cố gắng đấu tranh một cách quyết liệt bằng bạo động hoặc bất bạo động, thì tổ chức sẽ bị tiêu mất trong Xã Hội». Bởi thế Đại Đức vừa đưa tay xoa đầu, vừa nói thêm: «mấy ông Thầy có cái gì đâu, chỉ có cái đầu trọc và chiếc áo mốc mốc này thôi, nhưng phải luôn luôn đương đầu với thời cuộc, bất chấp bom đạn, vào tù ra khám, chỉ vì đạo pháp, dân tộc, nhân loại».

Đại Đức cho biết chỉ có những kẻ dấn thân và hòa mình vào đại chúng mới giác ngộ được, và «nếu ông Nguyễn văn Thiệu bị bắt, bị đánh què giò, bị bắn bể đầu, thì họa may mới thông cảm được nỗi khổ của người dân, chứ còn ở nhà lầu, máy lạnh êm ái quá thì làm sao biết gì được?».

Để kết luận, Đại Đức Liễu Minh cho biết Giáo Hội chỉ âm thầm làm việc, nhưng hoạt động một cách tận tụy, kiên trì và mạnh mẽ.

XEM TIẾP L TRANG 01

PHÓ THỦ TƯỚNG THỌC họp báo trước khi rời VN

● *Phủ nhận tin sẽ đưa 1000 quân Trung Hoa qua VN*

SAIGON 14-5 (VTX).— Phó Thủ Tướng Trung Hoa Dân Quốc Tưởng Kinh Quốc sáng nay đã từ chối trả lời những câu hỏi liên quan đến vấn đề Trung Hoa trợ giúp quân sự cho Việt Nam Cộng Hòa và Cao Miên.

Trong cuộc họp báo tại Dinh Quốc Khách ở góc đường Công Lý Hiền Vương trước khi rời Việt Nam Cộng Hòa, Phó Thủ Tướng Tưởng Kinh Quốc nói rằng ông «chưa có thảo luận» vấn đề đưa 1000 quân Trung Hoa qua Việt Nam như lời tiết lộ của một dân biểu Việt Nam. (Bộ Quốc Phòng VNCH cũng đã ra thông cáo nói tin trên là hoàn toàn thất thiệt).

Phó Thủ Tướng chỉ nhắc lại rằng đã có một số cố vấn quân sự Trung Hoa về vấn đề tâm lý chiến ở Việt Nam Cộng Hòa.

Phó Thủ Tướng nhận xét rằng VNCH đang tiến bộ khả quan trên phương diện quân sự, bởi vậy trong tương lai nếu có thể, Trung Hoa sẽ tăng cường sự giúp đỡ VNCH về mặt tâm lý chiến.

Về vấn đề Cao Miên, Phó Thủ Tướng Tưởng Kinh Quốc bày tỏ sự thông cảm về việc Chính phủ Cao Miên đang phải lo chống đối nạn Cộng sản xâm lăng. Ông cho rằng vụ Cộng sản xâm lăng Cao Miên là âm mưu chung của Cộng phỉ Mao Trạch Đông.

XEM TIẾP M TRANG 10

Đã có tới 40 liên danh nộp đơn ứng cử vào Thượng Viện

▶ *Chính quyền có 3 liên danh trong số có liên danh N.C. Thắng*
▶ *Tướng Loan cũng ứng cử với Tướng Thắng, Tướng Trị*

SAIGON 14-5— Một Nghị sĩ ở Thượng viện vừa tiết lộ cho báo chí hay hiện đã có khoảng 40 liên danh nộp đơn xin ứng cử bán phần Thượng viện được tổ chức vào cuối tháng 8 năm nay.

Theo sự nhận xét của Nghị sĩ này, chỉ có 30 ghế dành cho 3 Liên danh mà có tới 40 Liên danh tức 400 người giành giựt. Nạn lạm phát Nghị sĩ này, chắc chắn đến ngày danh sách các ứng cử viên được niêm yết sẽ làm cho dư luận trong và ngoài nước phải kinh ngạc.

Vẫn theo nguồn tin trên, trong số gần 40 liên danh ấy, không kể các Nghị sĩ phải ra đi và các Dân biểu, số còn lại thuộc đủ mọi thành phần xã hội.

Đặc biệt là có 3 Liên danh của Chính quyền và Liên danh của các cựu Tướng lãnh VN. Khối Phật Giáo Ấn Quang đưa ra 1 Liên danh trong lúc Khối VNQT cũng có 1 Liên danh chánh thức và 1 Liên danh bán chánh thức.

Vẫn theo sự tiết lộ trên, thì sẽ có 3 Liên danh của các Nghị sĩ tái ứng cử. Đó là Liên danh Bông Huệ của NS Nguyễn văn Huyền, Liên danh Dân Tộc của NS Trần văn Đôn và Liên danh Đại Đoàn Kết của Nghị sĩ Nguyễn Gia Hiến. Liên danh sau này, chắc chắn sẽ không có mặt Nghị sĩ Trần ngọc Nhuận nhưng sẽ có 3 nhân vật mới mẻ là Kỹ nghệ gia Hoàng kim Lân, các ông Đào hữu Giao và Phạm Việt Tuyền.

Liên danh Tướng lãnh sẽ gồm các Tướng Nguyễn ngọc Loan, Nguyễn đức Thắng, Nguyễn bảo Trị. Các Chánh đảng thì có Lực lượng Dân tộc Việt của ông Phan bá Cầm, Việt Nam Quốc Dân Đảng sẽ do ông Phạm Thái là Thụ Ủy Liên Danh, ông Trương công Cừu sẽ cầm đầu Liên danh Nhân Xã Đảng...

Khối Phật Giáo Ấn Quang sẽ có Liên danh của Bác sĩ Nguyễn duy Tài trong lúc Phật Giáo VNQT thì có 1 Liên danh chánh thức của Giáo sư Vũ quốc Thông và 1 Liên danh bán chính thức do Cư sĩ Sơn Thái Nguyên làm Thụ ủy.

Phía Chánh quyền cũng có 3 Liên danh của các ông Trần văn Ân, Nguyễn văn Hướng và Nguyễn cao Thăng...

Các Giáo sư Đại Học cũng có 1 Liên danh và Bà Dược sư Nguyễn Thị Hai cũng sẽ có 1 Liên danh và đương như đứng chung với Bác sĩ Trần Văn Đỗ. Tin trên cho biết ít nhất cũng có ngót chục Liên danh sẽ bị loại. (STA)

● *7g15 sáng, ngay ở đường Nguyễn Trãi Cholon*

Đặc công C.S. tấn công xe Đại Hàn 1 Quân nhân Đ.H. chết, 4 bị thương

● *CS đột nhập T.T Huấn Luyện CSDC ĐàLạt: 21 người chết*
● *Phá vỡ cơ sở điệp báo C.S. ở tỉnh lỵ Châu Đốc*

CHỢ LỚN.— 7giờ15 sáng 13/5/70, bọn khủng bố Cộng Sản đã ném một trái lựu đạn nội hóa nhãn hiệu Trung Cộng và dùng súng K.54 bắn vào xe chở quân nhân Đại Hàn di chuyển trên đường Nguyễn Trãi. Nguyên vào giờ nói trên có 1 quân xa loại GMC chở độ 30 quân nhân Đại Hàn lưu thông trên đường Nguyễn Trãi, hướng về Bộ Tư Lệnh Lực Lượng Đại Hàn ở đường Trần Hưng Đạo. Khi xe đến trước số 345 đường này thì có hai thanh niên độ 17 tuổi đi xe Honda dầu ông đang đứng tại đây, cả hai đều mặc quần tây xanh đậm, áo sơ mi trắng tay dài, một tên ngồi trên xe, còn một tên thì đứng dưới đất. Khi chiếc GMC trên vừa trờ tới thì thanh niên đứng dưới đất dùng súng K.54 bắn một phát vào xe. Nghe tiếng nổ, tài xế lái xe Đại Hàn liền ngừng lại quan sát. Lập tức tên khủng bố liền ném vào xe 1 trái lựu đạn loại nội hóa mang nhãn hiệu Trung Cộng đồng thời bắn liên tiếp 6 phát vào xe. Liền đó, quân nhân Đại Hàn trên xe chụp trái lựu đạn kể trên ném trở lại. Hai tên khủng bố liền cỡi xe Honda tẩu thoát mất dạng trước khi nhân viên công lực và chuyên viên tháo gỡ đạn được đến nơi. Nguồn tin từ Bộ Tư Lệnh Đại Hàn cho biết:

Sau cuộc khủng bố trên đường Nguyễn Trãi có tất cả 1 tử thương và 4 binh sĩ khác bị thương nặng nhẹ.

Nhà chức trách liền mở cuộc hành quân bao vây và lục soát khu vực này nhưng không tìm được thủ phạm, chỉ tìm được tại chỗ 2 vỏ đạn và một đầu đạn loại K-54. (STA)

ĐÀ LẠT.— 3 giờ sáng 11-5, CS đã đột nhập Trung Tâm Huấn Luyện Cảnh Sát Dã Chiến tại Đà Lạt, tấn công thẳng vào nhà Thiếu Tá Giám Đốc TT và ném chất nổ vào Văn phòng Chỉ huy TT làm 21 người chết gồm 17 Cảnh sát viên, 3 khóa sinh và 1 thông dịch viên. 16 người khác bị thương trong số có Thiếu Tá Giám Đốc.

KIẾN HÒA.— 1 khủng bố CS đặt chất nổ trên một chiếc ba bánh (xe ba gác) phá hoại cây xăng Shell ở góc đường Phan thanh Giản-Gia Long tỉnh lỵ Trúc Giang vào lúc 17g ngày 11-5-70 và đã bị bắt ngay sau đó, khai tên Huỳnh văn Rô bí danh Thành, đội viên Công An thị xã Bến Tre.

Ngọn lửa bốc cao cả 10 thước, khói dầu đen kịt một vùng, nhưng nhờ Quân Đội Việt-Mỹ tận tâm cứu chữa, nên sau 30 phút đã dập tắt được ngọn lửa. Bốn thùng phuy (khoảng 1.000lít) dầu và hai chiếc xe Lam ba bánh bị cháy rụi.

Cơ sở điệp báo CS ở Châu Đốc bị phá vỡ

CHÂU ĐỐC 13-5 (VTX).—

XEM TIẾP N TRANG 10

1970, Mỹ đài thọ Việt Nam 13 tỷ bạc *nhưng chỉ giao rất ít đô la* viện lý do «sợ bạc VN mất giá nữa»

▶ *Dân biểu Trần Quý Phong đoán Sơn Ngọc Thành sẽ thay Lon Nol làm Thủ Tướng Cam Bốt.*

◔ TÂM CHUNG

SAIGON 14-5.— Sáng nay, Dân biểu Trần Quý Phong đã lên tiếng phản đối âm mưu lệ thuộc Kinh tế của Viện trợ Thương mại trong những ngày sắp tới. Theo ông trong tài khóa 1970 Hoa Kỳ sẽ đài thọ thêm cho Ngân sách Quốc gia 13 tỷ bạc VN và chỉ giao 1 số tiền mặt mà thôi, còn bao nhiêu sẽ cung cấp bằng hiện vật. Trong khi đó bên Hoa Kỳ đưa lý do là đồng bạc VN hiện nay đã bị mất giá và nếu Hoa Kỳ lại đưa Mỹ kim thì Chính Phủ Việt Nam lại phải in thêm giấy bạc nữa để đổi Mỹ kim như vậy bạc VN lại mất giá thêm nữa. Để giấy bạc VN vững giá thì họ sẽ không cung cấp tiền mặt mà sẽ cung cấp hiện vật để thay thế.

DB Phong nói: Nếu sự viện trợ đó được áp dụng thì chính phủ VN sẽ mất quyền lựa chọn thị trường và đương nhiên sẽ bị lệ thuộc thêm vào kinh tế của Hoa Kỳ. Ta sẽ không còn ngoại tệ để nhập cảng nhu yếu phẩm cần thiết và khi thiếu nhu yếu phẩm ta sẽ lại phải in thêm giấy bạc để mua hàng tại ngoại quốc cũng như quốc nội.

DB Phong báo động: theo luật cung cầu khi số cầu cao hơn số cung, tự nhiên hàng hóa sẽ tăng giá, vì trong khi đó Chính phủ không có kho dự trữ. Ông cho hay đó là chưa nói đến gian thương lợi dụng để đầu cơ tích trữ, trong khi chính quyền không có ngoại tệ để nhập cảng nhu yếu phẩm tung ra thị trường để chơi lại gian thương, cho nên chính quyền chỉ có cách in thêm giấy bạc để đuổi theo thị trường và trong cái vòng luẩn quẩn càng ngày bạc càng thêm mất giá.

Sau cùng DB Phong đưa ra phương pháp: Khuyến cáo Hành Pháp phải làm áp lực với Mỹ, ta giúp Chính phủ Lon Nol đánh Cộng Sản tại Cam Bốt để Mỹ rút ra đúng thời gian (trong chính sách Nixon lấy người thay của) Mỹ phải bỏ chính sách viện trợ hiện vật này đi vì sự viện trợ này chỉ có lợi cho 1 thiểu số chứ nền Kinh tế Tài chánh Quốc gia không có lợi trong khi phải gia tăng sản xuất: «thắt lưng buộc bụng».

Cũng trong cuộc tiếp xúc này, DB Phong cho biết trong những ngày vừa qua Chính phủ Lon Nol đã bị mất uy tín rất nhiều trên phương diện Quốc Tế cũng như quốc nội, và theo ông trong tương lai Chính phủ này có thể sẽ được thay thế bằng 1 người dân sự và lá bài duy nhất chắc là ông Sơn ngọc Thành. Ông Sơn ngọc Thành là người có uy tín và đã từng ở VN và Thái Lan.

Chưa rõ ngày TCPV XỬ VỤ HOÀNG HỒ

SAIGON 14-5.— Trong số báo hôm qua chúng tôi có loan tin Tối Cao Pháp Viện sắp xử vụ Hoàng Hồ. Nay chúng tôi vừa được thêm chi tiết về vụ này của TCPV qua ông Chánh Sự Vụ Sở Báo Hiến.

Nguồn tin nói rõ: Vụ Trần ngọc Châu và Hoàng Hồ là 2 vụ giống nhau và cả 2 vụ đều có luật sư biện hộ (Luật Sư Vũ văn Mẫu và Luật Sư Vũ và Huyền biện hộ TN Châu và LS Phan thế Ngọc biện hộ Hoàng Hồ). TCPV xét xử vụ Trần Ngọc Châu trước vì đơn của vụ này gởi đến trước vụ Hoàng Hồ. Hiện nay, TCPV đã thụ lý vụ Hoàng Hồ và sẽ xét xử vụ này nhưng chưa thể nói trước là vào ngày nào.

BÀI CẬY ĐĂNG

HÃNG RMK-BRJ TUYỂN thêm nhiều nhânviên mới

Từ năm 1962, nhân viên VN của Hãng RMK-BRJ đã xây cất nhiều hải cảng, phi trường, đường lộ, nhà thương, nhà máy nước, nhà máy điện, cầu cống, trị giá hơn 2 tỷ rưỡi Mỹ kim để giúp miền Nam Việt Nam thắng cuộc chiến tranh chống Cộng và phát triển kinh tế.

Hiện nay, họ lại được nhờ cậy để xử dụng khả năng chuyên môn, xây cất thêm nhiều cầu, có năm cái lớn như cầu Tân Cảng, đường lộ, và thực hiện các dự án khác. Họ sẽ cần tới sự giúp sức của gần 2.000 bạn đồng nghiệp khác.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

BẮT GIAM NGƯỜI ĐỂ TỐNG TIỀN Cán bộ Chiêu Hồi bị 2 năm tù

SAIGON 14-5.— Nói đến tên Võ văn Đức tự Hải, là người dân trong vùng Đức Hòa đều biết «tiếng», ông ta là cán bộ Chiêu Hồi phục vụ 1 cơ quan tình báo Huê Kỳ có nhiều thành tích tham nhũng mà không ai dám tố cáo vì sợ trả thù.

Do vậy mà những hành vi tác quái của ông này không bị bật mí. Mãi đầu năm nay, có mấy người vô cớ bị bắt làm tiền quá trắng trợn đã ức lòng tới cơ quan an ninh tố giác nên ông Đức bị câu lưu điều tra và bị tống giam luôn về các tội bắt giam người trái phép, cố ý đả thương và cưỡng đoạt tiền của nhiều người. Khi ra Tòa sáng qua, bị can vẫn ngoan cố không nhận tội. Nhưng trái lại các nạn nhân trong vụ đều cả quyết đã bị bắt làm tiền mỗi người tùy theo khả năng từ 5 ngàn đến 20 ngàn đồng. Sau lời buộc tội của công tố viện, Tòa xử phạt Võ văn Đức 2 năm tù ở và bồi thường bà Dếp 6 ngàn, ông Nho 2 ngàn, ông Vạn 15 ngàn và bà Tự 20 ngàn.

Nhậu đã rồi đấu súng

SAIGON.— Ngày 29-1-70, tại chợ Trung Mỹ Tây Hốc Môn Gia Định, Tô văn Đực, Trung đội trưởng nghĩa quân cùng 3 nghĩa quân đi công tác về ghé vào 1 quán sinh tố giải khát. Sau đó có 1 toán quân nhân Biệt động quân và Thiết giáp kéo nhau vào gọi la ve uống. Trong số quân nhân này có binh 1 Đường đã say từ trước thấy phía trước mặt có mấy nghĩa quân thì tỏ vẻ khinh khi tiến lại dùng ghế đập lên bàn Đực gây sự. Do đó cuộc ẩu đả đã xảy ra làm 3 nghĩa quân cùng đi với Đực bị đánh bất tỉnh, còn Đực sau hồi chống trả thấy yếu thế cũng mở đường bỏ chạy.

Phe bên kia vẫn hăng say đuổi và bắn theo Đực mấy phát súng Colt. Đực liền rút rouleau bắn trả lại thế nào trúng binh 1 Đường tắt thở khi được đưa đến bệnh viện Cộng Hòa. Vì vậy Tô văn Đực đã bị truy tố ra tòa Quân sự Mặt trận Vùng 3 CT ngày hôm qua về tội cố sát. Trong sơ vấn cũng như ra trước vành móng ngựa, bị can đều không nhận đã cố tình bắn chết nạn nhân mà chỉ bắn chỉ thiên. Luật sư Dương Hồng Lương bênh vực cho bị can đã nhấn mạnh đến sự việc xảy ra mà lập luận rằng trường hợp của bị can là 1 sự tự vệ chính đáng để yêu cầu tòa xác nhận đây là vụ ngộ sát mà không có chuyện cố sát trong vụ này. Tòa cải tội danh vụ ngộ sát để phạt Tô văn Đực 6 tháng tù ở.

1000 người Na Uy TÌNH NGUYỆN QUA VNCH cầm súng chống Cộng sản

SAIGON 13/5 (VTX).— Thiếu úy Ivar P.R. Tosti thuộc quân lực Hoàng gia Na Uy, hôm 3/5 cho biết: «Chúng tôi hiện có 40 người trong nhóm anh em thân tín sẵn sàng gia nhập Quân lực VNCH để chiến đấu chống Cộng sản».

Nhân dịp tiếp xúc với nhân viên sứ quán VNCH tại Bonn đến tham dự Đại hội toàn quốc kỳ 3 của «Nhóm thân hữu Na Uy về Đông Nam Á» tổ chức tại Oslo, thủ đô Na Uy. Thiếu úy Tosti nói tiếp: «Tôi đã bắt đầu phát động một cuộc vận động trên toàn quốc và tin chắc sẽ qui tụ được ít nhất là 500 đến 1.000 người sẵn sàng xin phép chính phủ Na Uy để được qua Việt Nam trong vòng hợp pháp và gia nhập quân lực Việt Nam Cộng Hòa chiến đấu chống Cộng». Theo thiếu úy Na Uy này ông đã nảy ra sáng kiến nói trên sau khi nghe thuyết trình về bản chất thật sự của chiến tranh Việt Nam và đã có 40 bạn hữu nhiệt tình hưởng ứng, trong đó một số là quân nhân gồm một Thiếu Tá và một Thiếu úy bạn ông, những người khác cũng đã thi hành nghĩa vụ quân sự.

từ QUÊ ra TỈNH

24 nhà nhập cảng thiếu thuế bị ngưng hành nghề

SAIGON.— Thể theo đề nghị của Bộ Tài Chánh, Bộ Kinh Tế vừa quyết định tạm ngưng hành nghề nhập cảng của 24 thể nhân và pháp nhân thiếu thuế môn bài và lợi tức.

Số thuế thiếu của 24 nhà nhập cảng tổng cộng lên tới lối 21 triệu rưỡi bạc. Tính mỗi nhà, số thuế thiếu tối thiểu là 118.701đ và tối đa gần ba triệu bạc. (Trường hợp Đặc Nguyên Công Ty 63.65 đại lộ Hàm Nghi Saigon). Việc tạm ngưng hành nghề sẽ được rút lại khi nào các nhà nhập cảng nói trên sẽ điều chỉnh tình trạng thuế vụ của mình. (VTX)

Cờ CS treo giữa rạp chiếu bóng

SAIGON.— Chiều 12-5, người ta phát giác 1 lá cờ Mặt trận Giải phóng miền Nam có 4 tấc, 6 tấc treo trên lầu giữa rạp hát Casino (Dakao) đường Đinh tiên Hoàng. Nhân viên cảnh sát được báo tin đến nơi tịch thâu lá cờ đem về bót. (CC)

Xe lửa kéo bẹp xe buýt

BIÊN HÒA.— Sáng 12-5, một tai nạn thiết lộ cũng nguy đã xảy ra tại Ga Hố Nai ở ấp Hòa Bình, khiến nhiều người suýt chết oan. Vào giờ nói trên có một chiếc xe hỏa số BB.949 do tài xế Th. lái bắt chở nhân viên Việt từ Saigon lên Biên Hòa làm việc ở Sở For Official Use Only. Lúc ấy có chiếc xe buýt số TMP 0753 USA do tài xế Phạm văn... đến rước đưa về Sở, nhưng lại bất cẩn đậu góc đầu ngang thiết lộ. Cùng lúc hàng chục nhân viên tranh nhau leo lên xe buýt kiếm chỗ ngồi thì tài xế xe hỏa lại bất cẩn giật «số de» khiến xe hỏa thụt lùi đụng đổ dội vào đầu xe buýt và lôi đi một quãng xa mới dừng lại do tiếng kêu cứu thất thanh của các nạn nhân.

Rất may xe buýt không lật, nhưng cũng khiến cho nhiều người bị... trong số có bà Võ thị Khê 54t. (ngụ nhà số 157/1 ở đường Tôn thất Thuyết Khánh Hội Sg) rủi lọt vào giữa cầu xây nên bị xe hỏa cán đứt liền 2 chân trông hết sức rùng rợn. Bà Khê được chở vào bệnh viện Long Bình cứu cấp nhưng sợ khó sống. (PV)

Bé gái đi lạc

GIAĐỊNH.— Sáng 12-5, 1 em bé gái đứng khóc sướt mướt tại đường Bạch Đằng. Cảnh sát hỏi thì em chỉ biết được tên cha mẹ và tên em. Hiện em bé này được đưa về bót chờ cha mẹ đến lãnh. (DL)

Bị giật xách tay có 120.000đ

SAIGON.— 10 giờ đêm 12-5, bà Nguyễn Thị Th. (45 tuổi ngụ tại đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận) đang đi trên đường Kỳ Đồng bị 2 tên dọn đường giựt của bà 1 cái xách tay trong có đựng số bạc mặt trên 20.000 đồng và 1 số nữ trang hột xoàn trị giá trên 100.000 đồng. (CC)

Đi thăm chồng lại bị đánh ghen tàn nhẫn

BIÊN HÒA.— Chiều 13-5, người ta có đưa vào Bệnh Viện một thiếu phụ bị thương xây xát khá nặng tên Nguyễn thị Nh. (29t) ngụ ở đường Phan thanh Giản Sg, vừa lên Biên Hòa tìm thăm chồng làm việc nơi đây, nhưng vừa gặp chồng thì bị 2 thiếu phụ lạ chận đường gây sự vô đầm đá tàn nhẫn đến ngã quỵ rồi chạy mất. Dư luận cho rằng có thể đây là một màn đánh ghen. (PV)

Cướp sòng bạc không được, tung lựu đạn: 2 chết

SAIGON.— 4 giờ chiều 12-5, Trung sĩ Nguyễn trọng D. và 1 quân nhân khác chở nhau trên xe Honda vào hẻm 115 đường Lò Siêu thuộc quận 11 cướp tiền một sòng bạc. Tất cả con bạc bao vây, bọn cướp bỏ chạy, con bạc đuổi theo la cầu cứu. Đến trước căn nhà số 115/7D đường nói trên Trung sĩ D. ném lại 1 lựu đạn M-26 và phía con bạc nổ dữ dội. Tiếng nổ này ra làm cho D. chết tại chỗ, bà Nguyễn thị Bảy 38t. buôn bán gần đó cũng bị tử nạn. Ngoài ra có 4 người khác bị thương nặng. Nhà chức trách đến nơi mở cuộc điều tra có tịch thu 1 quả lựu đạn chưa nổ, chở xác chết Trung sĩ D. và chiếc xe Honda. Hiện cuộc truy tầm tòng phạm đang tiến hành. (DL)

Các cô muộn chồng coi chừng bị gạt đau

CHOLON.— Gần đây có 1 thanh niên thường đến nhà cô Nguyễn Thị Nh. (26tuổi) ngụ tại bến Bãy Sậy chơi và làm quen với nhiều người ở gần. Thanh niên nọ nghe cô Nh. chưa chồng nên y muốn cậy người mai mối để cưới cô làm vợ. Cô Nh. nghĩ rằng mình đang lỡ thời, thấy thanh niên nọ cũng đẹp trai nên đem lòng thương nhớ.

Sau thời gian tới lui thanh niên nọ hỏi mượn cô Nh. một số tiền nói là để về phụ thêm sắm đồ làm lễ cưới. Cô Nh. liền cho anh ta mượn 1 số tiền khá lớn. Nhưng khi mượn được tiền, thanh niên nói trên lại không lo sắm đồ làm lễ cưới mà lại đem tiền về cho người vợ lớn của y ăn xài. Cô Nh. biết đã bị lường gạt liền đi trình với nhà chức trách. Chiều ngày 12-5 chàng thanh niên nói trên đã bị bắt. Anh ta khai tên là Nguyễn văn M. (30t) ngụ tại Nhà Bè Gia Định. (CC)

Cạo sửa vé số đem đi lãnh 30.000đ

CHỢ LỚN— 8giờ tối ngày ngày 12-5, ông Hoàng Kh. 43 tuổi ngụ tại đường Minh Phụng đang ngồi bán vé số Kiến thiết trước nhà thì có 1 ông đem đến vé số trúng 30.000đồng bán lại với số bạc là 29.5000 đồng. Sau khi chịu giá cả xong ông Kh. xem lại vé thì thấy có dấu cạo sửa nên nhờ cảnh sát bắt người bán tấm vé số nói trên về bót, ông này khai tên Lê T. 43 tuổi ngụ tại Gia Định. (CC)

Cô 19 bị người yêu bắn chết

SAIGON— 10giờ 20 đêm 13.5, có vài phát súng nổ tại 1 căn nhà ở lô B chúng cư Nguyễn thiện Thuật làm cho cô Đinh thị Ngọc H. tức Mỹ T. (19t) bị trúng đạn nơi màng tang trái xuyên qua mặt. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng tắt thở 5 tiếng đồng hồ sau. Người ta có bắt Lê văn H. binh nhì vì nghi H. là thủ phạm đã dùng súng bắn cô H. Theo dư luận thì có thể cô H. là tình nhân của ông H. trước đây, nhưng sau này dường như cô đã yêu một Sĩ quan lớn nên H. thất vọng đã dùng súng bắn cô. Có tin cô T. là vợ bé của 1 TrungTá tên T. (CC)

Cảnh sát viên bị bắn chết giữa đường

SAIGON.— 10 giờ đêm 13.5, tại đường Nguyễn Cư Trinh, cảnh sát viên H. bị bắn từ miệng trở lên đầu chết liền trước số 165 đường Nguyễn Cư Trinh. Nguyên nhân dường như chỉ vì giành giựt mấy cô chiêu đãi. Sau khi cãi lộn ở trong quán M.L. đường Nguyễn cư Trinh, Cảnh sát viên H. sợ gây lộn nhiều trong quán làm phiền toái cho khách, nên bỏ ra đi, ông đến số 165 đường Nguyễn cư Trinh thì kẻ kia chạy rượt theo và chận lại, ông H. biết là mình có thể nên giơ tay đầu hàng, nhưng kẻ nọ cứ bắn ông chết. Thi hành xong thủ đoạn, thủ phạm liền lên xe Honda tẩu thoát về nhà ở bên Khánh Hội, nhưng Cảnh sát đã theo dõi được khi y vừa dựng xe sắp vào nhà. (CC)

Chở nhau trên xe Honda, 1 bị bắn chết

SAIGON.— 9g 40 tối 13-5, cậu Trần ngọc L. (14 tuổi ngụ tại đường Hồng thập Tự) chở 1 người bạn trên xe Honda, chạy trên đường Hai Bà Trưng. Không hiểu là nhân viên kêu không ngừng hay sao đó, mà cậu bị bắn 1 viên đạn trúng đầu nằm bất tỉnh bên vệ đường và qua 5g 30 sáng 14-5, cậu tắt thở. Dư luận đồn đường như nơi cậu bị bắn nói trên trong khu vực bị cô lập, cậu L. không biết đi vào, nên bị bắn? Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (CC)

Ngoại kiều ác chiến với đàn bà con nít

GIAĐỊNH.— Trưa 11-5, tại đường Hùng Vương Thị Nghè có xảy ra vụ xô xát giữa 1 Mỹ kiều làm cho hãng thầu RMK và 1 số đồng bào có cả đàn bà và trẻ em ở đường nói trên. Cuộc xô xát khá sôi nổi, có kẻ dùng gậy đánh nhau tới lui. Liền đó cảnh sát đến can thiệp nên trận chiến tạm ngưng. Theo cuộc điều tra sơ khởi được biết hãng thầu RMK làm khúc đường này 1 ngoại kiều tưới nước không hiểu vô tình hay cố ý mà để nước chảy tràn vào nhà dân chúng. Có người ra phản đối thì ông này xách cây rượt đánh nên mới xảy ra có sự. (DL)

Gặp lại xe mình mất trộm bèn đòi, bị đánh đau

SAIGON.— Ông Nguyễn văn Nam, quân nhân ngụ tại đường Cao Đạt bị mất 1 xe Honda vào sáng 11-5, Ông đã đi có bót và đến tối 12-5, ông lại gặp 2 thanh niên đang cỡi chiếc xe của ông chạy trên đường Trần bình Trọng. Ông nhờ Cảnh sát bắt. Trong lúc ông đang nhìn chiếc xe của mình thì lại bị 2 thanh niên xử dụng chiếc xe là Triệu văn V. 20 tuổi và Trần văn Đ. 21 tuổi (ngụ tại đường Trần bình Trọng) đánh ông có thương tích. Cảnh sát đã bắt 2 người nói trên và đưa chiếc xe về bót điều tra. (CC)

tin cần biết

Khóa Thống kê Sơ đẳng

— Nha Tổng Giám Đốc Kế Hoạch ra một thông cáo cho biết khóa Huấn Luyện Thống Kê Sơ Đẳng sẽ được khai giảng tại Viện Quốc Gia Thống Kê vào ngày 24-6-70. Thời gian huấn luyện là 4 tháng, mỗi ngày học một buổi. Số học viên dự trù thâu nhận được ấn định là 60 người trong đó có phần dành cho công chức và quân nhân.

Các ứng viên phải liên lạc với Viện Quốc Gia Thống Kê, 29 Hàn Thuyên Saigon, vào ngày 16 tháng 6 năm 1970 để biết kết quả. Muốn rõ thêm chi tiết hỏi tại địa chỉ trên.

Lò thịt Đô thành nghỉ Phật Đản

— Tòa Đô Chánh vừa cho biết nhân dịp lễ Phật Đản, lò thịt Đô thành sẽ đóng cửa nghỉ trọn ngày thứ ba 19-5-70.

Ti Vi VN phát hình sớm hơn trước

— Kể từ 11/5 vừa qua chương trình truyền hình Việt Nam, băng tầng số 9 bắt đầu phát hình lúc 17 giờ 30 thay vì 18 giờ 30. Theo Nha Vô tuyến Truyền hình, chương trình phát hình mới do đó sẽ chấm dứt sớm hợp thường lệ nhằm bảo vệ sức khỏe của khán thính giả.

Các sở Vệ sinh tư bị cảnh cáo

— Tòa Đô Chánh thông báo: Mấy lúc gần đây, có một số xe của Sở Vệ Sinh tư đã tự ý đập bể hay xê dịch nắp cống để tháo nước rút trong các hầm cầu xuống các miệng cống công cộng trên các đường trong Đô thành làm hư hỏng công trình sự và làm mất vệ sinh chung.

Tòa Đô Chánh yêu cầu các Sở Vệ Sinh tư ngưng ngay hành động trên. Những vi phạm chủ xe sẽ bị phạt nặng và xe sẽ bị giam giữ tại kho tang vật.

Bán đấu giá 1 số sạp ở chợ Hòa Bình

— Tòa Hành Chánh Quận Năm thông báo cho bạn hàng chợ Hòa Bình rõ: Thi hành quyết định thâu hồi sạp chợ Hòa Bình số 249/TC/QT ngày 20-2-1970 của Tòa Đô Chánh, Tòa Hành Chánh quận 5 sẽ đưa ra đấu giá để cấp cho người khác 1 số sạp tại chợ Hòa Bình, vì các sạp này bỏ hoang, bị chiếm ngụ bất hợp pháp hoặc chủ sạp không thanh toán tiền thuế hoa chi cho nhà thầu.

Thời hạn khiếu nại dành cho các chủ sạp ghi trên là 10 ngày, kể từ ngày ra thông cáo này. Hết thời hạn nêu trên, mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét và những sạp liệt kê trên đây sẽ đưa ra đấu giá.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Điểm lầm tử huyệt

Tiểu Bảo càng nói giọng càng thấp xuống khàn khàn, và cuối cùng gã vùng tượng ngược đôi mắt trắng dã y như sắp ngất xỉu đến nơi...

Tiểu Quận Chúa hốt hoảng :

— Sao vậy ?... sao vậy... ngươi đau lắm phải không ?

Tiểu Bảo nói bằng một giọng sắp đứt hơi :

— Ta... ta... chắc phải chết rồi... việc đó cũng... không có gì đáng ..kể Chỉ có... chỉ có điều còn một việc... ta không được yên lòng...

Tiểu Quận Chúa hỏi dồn :

— Cái gì ? Chuyện gì không yên lòng ?

Tiểu Bảo lắc đầu thiểu não :

— Nơi đây là... một nơi vô cùng nguy hiểm... Ta chết rồi sẽ không có ai lo lắng cho ngươi... Có nhiều kẻ ác đang muốn bắt ngươi.. họ sẽ giết ngươi...

Tiểu Quận Chúa nói :

— Ngươi không chết đâu. Cứ ngủ một chút là hết. Ta cần phải đi ngay bây giờ.

Vành môi vụt giật giật liên hồi, Tiểu Bảo hổn hển :

— Hư... hư... chết, ta đứt... hơi rồi...

Vừa nói dứt, Tiểu Bảo giật nẩy mình lên và... nín thở.

Tiểu Quận Chúa hoảng vía đưa tay sờ ngang qua lỗ mũi Tiểu Bảo, khi không nghe có hơi thở, nàng vụt «òa» một tiếng, nước mắt trào ra...

Tiểu Bảo cười thầm : «Thật đúng là một con gái hạng bét, thứ đầu cây óc gỗ, cái gì nó cũng không biết cả !.. »

Tiểu Quận Chúa vừa khóc vừa lay Tiểu Bảo :

— Tại làm sao,... tại sao ngươi lại chết ?....

Tiểu Bảo làm như cố hết sức... hỏi dướng :

— Ngươi đã.....điểm lầm,....điểm lầm vào.....tử huyệt của ta rồi.......

Tiểu quận chúa lắc đầu nguầy nguậy :

— Không phải.....nhất định là không phải, sư phụ dạy phương pháp điểm huyệt không bao giờ lầm lẫn, rõ ràng ta điểm vào «Linh Hư», «Bộlang» và «Thiên Trì» huyệt kia mà.....

Tiểu Bảo rên :

— Hư hư,..ngươi bớt hơ bớt hải rồi điểm lộn....ôi cha....máu trong người ta bây giờ sao nó...muốn trào lên hoài,...ruột gan phèo phổi gì nó....., cũng lộn xà ngầu y như là nó đã tẩu hỏa...nhập...,nhập......

Tiểu Quận Chúa trố mắt :

— Tẩu hỏa nhập ma à?

Tiểu Bảo gật đầu :

— Đúng rồi, nó tẩu hỏa nhập ma rồi! Ôi cha...tại làm sao ngươi lại lờ đờ như thế chứ? Ngươi phải biết điểm huyệt khó lắm...luyện chưa đúng mức mà lại điểm càn vào mình ta như thế?...,nhất định không phải «Bộ Lang», «Thiên Trì» gì cả, cầm chắc là ngươi đã điểm vào...tử huyệt của ta rồi !

Vốn không biết tên huyệt đạo chữ gì mà biết thì Tiểu Bảo đã nói đại một vài tên tử huyệt nhưng vì không rành nên cứ nói chung là tử huyệt không thôi...

Tiểu Quận Chúa tuổi nhỏ và tự nhiên là công phu cũng chưa đến một trình độ cao, mà điểm huyệt lại là một môn phức tạp, trong thân thể con người hàng trăm đại huyệt cách nhau lại gần vừa rồi nàng điểm thật đúng nhưng vì còn non nên cũng không mấy tự tin, bây giờ Tiểu Bảo làm như sắp chết đến nơi khiến cho nàng đâm quýnh :

— Không lẽ.., không lẽ ta đã điểm... lạc vào «Đản Trung Huyệt» của ngươi sao ?

Chụp được cơ hội. Tiểu Bảo gật luôn :

— Đúng rồi... đúng rồi, ngươi đã điểm trúng « Đản Trung Huyệt» của ta đấy ! Nhưng thôi, tiểu Quận Chúa, ngươi cũng đừng quá ân hận, vì thật sự thì ngươi cũng không cố ý, ta có chết cũng không oán trách gì ngươi đâu.

Nếu...nếu Diêm Vương có hỏi, ta sẽ nói vì vô ý, tự mình chọn trúng vào tử huyệt của mình, chứ không bao giờ ta nói bị ngươi điểm đâu,..

Nghe hắn nói sẽ không đâu cáo với Diêm vương, Tiểu quận chúa cảm kích quá, nàng vội nói :

— Thôi... thôi bây giờ giải huyệt thử coi, biết chừng đâu lại có thể cứu được...

Vừa nói nàng vừa nắn bóp trên ngực dưới nách Tiểu Bảo...

Nàng giải đúng phép và Tiểu Bảo cảm thấy có thể cử động được rồi nhưng ngoài miệng cứ rên : ..

— Hư...,hư.... Đã điểm vào tử huyệt thì không còn cứu được đâu...

Tiểu Quận Chúa run run :

— Biết chừng đâu.... sẽ còn cứu được chứ... thật ta lỡ tay, bây giờ... bây giờ khổ quá...

Tiểu Bảo nhăn nhó :

— Ta biết...ta biết ngươi là con người tốt, sau khi chết rồi, vong hồn ta sẽ phù hộ cho ngươi, ta sẽ theo sát bên ngươi, nếu có ai hãm hại ngươi thì ta sẽ cứu ngươi.

Tiểu Quận Chúa dẫy nẩy :

— Trời ơi, hồn của ngươi cứ theo ở bên ta hả?

Biết cô bé sợ ma, Tiểu Bảo vội nói :

— Không sao đâu, hồn ta sẽ không bao giờ hại ngươi đâu, nhưng...qui củ là như thế, ai giết ta thì hồn ta sẽ theo người ấy.

Tiểu Quận Chúa mếu máo :

— Thật tình ta không có cố ý giết ngươi...

Tiểu Bảo thở ra :

— Tiểu Quận Chúa, ngươi tên gọi là gì nhỉ ?

Tiểu Quận Chúa thối lui một bước :

— Ngươi... ngươi hỏi làm gì vậy ?

Vẻ mặt lộ đầy vẻ bốt hoảng :

— Ngươi... ngươi định xuống âm phủ đâu cáo ta chăng ? Không. ta không nói đâu.

Tiểu Bảo lắc đầu :

— Không, ta không đầu cáo ngươi đâu !

(XEM TIẾP TRANG 10)

Tuần Báo LOA « Số 1 » đã bị tịch thu

Kính mời độc giả đọc

LOA Số 2

ra ngày Thứ Bảy 16 - 5 - 1970

Xin đặc biệt chú ý đến cách thức dự thi do LOA tổ chức, với nhiều giải thưởng từ 2.000 đến [illegible]00đ.

Dù trúng [illegible] không, bất kỳ bài nào được LOA đăng [illegible] giả bài đó có quyền đến Tòa soạn LOA lãnh ngay 2 gi ìm sài chơi.

Xin nhớ LOA số 2 ra ngày 16 - 5 - 1970.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 34

Anh minh hoàng đế bị tử thương

Tin chiến bại bay về tới Quảng Ninh, Hùng Kinh Lược kinh hồn bạt vía, tay chân run lẩy bẩy, như bị một cơn sốt dữ. Ông vội vã đem quân từ Cẩm Châu tới sông Đại lăng. Đi tới giữa con đường nhỏ trong khu núi cao rừng rậm, ông gặp Thần chân không giầy, đầu không mũ, tóc râu rối bù, lẽo đẽo theo sau vài tên hầu cận.

Thần thấy họ Hùng, òa lên khóc, lệ trào xuống như mưa. Hùng kinh lược thở dài nói :

— Ngươi không nghe lời ta nên mới có việc bại ngày nay. Đại sự đã hỏng, bọn ta 2 người chỉ còn cách liều mạng mà thôi.

Giữa lúc 2 người đang than van hối tiếc, bỗng dằng trước mặt tiếng chuông trống vang dậy rồi một chi quân đánh tới. Đấy chính là đại bối lặc Đại Thiện đem một vạn quân thiết kỵ chặn lối. Một trận hỗn chiến xảy ra, 4 ngàn Minh binh bị đánh tan tành như hoa rơi như nước chảy.

Hùng kinh lược cùng Vương Tuấn phủ vội bỏ sắc phục trà trộn trong đám thường dân chạy nạn trốn vào quan nội.

Tiêu diệt sạch quân Minh của bọn Vương, Hùng, Anh minh hoàng đế liền chiếm thành Quảng Ninh, Bắc Kinh liên tiếp nhận được tin bại trận mất thành, khiến văn võ bá quan toàn triều hoảng hồn bạt vía, kẻ nào mặt cũng xám ngoách như sắc đất.

Hy tông hoàng đế vừa nhục vừa tức, bột nhiên cả giận, hạ chỉ bắt ngay hai tên bại tướng Vương, Hùng, áp giải tới Tây thành chém đầu, rồi sai đem 2 cái đầu lâu tới mãi miền biên địa để bêu đầu hiệu lệnh.

Lại nói Anh minh hoàng đế sau khi chiếm được Quảng Ninh và những vùng lân cận, lại thiên đô lần nữa tới Thẩm dương, tập trung Đông lộ binh mã tại thành này đông tới 10 vạn người ngựa, một mặt thảo luận với các bối lặc đại thần về kế hoạch tấn công Sơn hải quan, mặt khác sai bọn thám tử thượng thặng vượt cảnh vào Trung nguyên dọ thám tình thế Minh triều.

Lúc này, Minh triều đã cải nhiệm cho Vương tại Tấn làm Liêu Đông kinh lược sứ.

Tấn Kinh lược xây cất một tòa thành mới cách Sơn hải quan 8 dặm thiết lập quan ải các nơi, hết tâm phòng thủ.

Một hôm bỗng mọi người thấy một tên đại hán cỡi một con ngựa xông ra ngoài thành miệng hô lớn.

— Ta chỉ cần xin hoàng thượng cấp cho ta quân mã tiền lương. Một mình ta đủ để đối phó với 10 vạn quân Mãn.

Bọn binh sĩ canh cổng nghe tiếng hô, lập tức kéo tới và đưa tên đại hán tới yết kiến Vương Tại Tấn, hỏi tình hình Liêu đông thì tên đại hán giải thích đâu vào đấy thao thao bất tuyệt, chứng tỏ y am tường mọi lẽ, không phải một kẻ tầm thường.

Vương Kinh lược cả mừng, một mặt lưu y lại nơi phủ đệ, một mặt tâu lên Hy tông hoàng đế

Tên đại hán đó là ai mà dám lớn miệng đến thế ? Xin thưa đó là đại hán Viên sùng Hoán. Khi Hùng kinh Lược còn tại nhiệm ở Liêu đông, Hoán đã có nhận chức võ quan. Về sau Minh binh đại bại, Hoán lưu lạc nơi quan ngoại. Hoán đi tới đâu là quan sát địa thế, tìm hỏi phong tục tới đó. Hoán giao kết được với nhiều đồn trại nơi quan ngoại đồng thời thu thập kêu gọi được nhiều tân binh trong quan nội. Bởi vậy về sau, một đạo thánh chỉ từ Bắc Kinh gởi tới bổ nhiệm Hoán chức quan ngoại giám quân, xuất quốc khố 20 vạn cho Hoán chiêu mộ tân binh.

(Còn tiếp)

Rửa cối sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Mười một giáo sĩ bảo vệ Cầu Long Sách

Hoả Thần giáo chủ trầm ngâm giây lát mới bèn vỗ tay một cái. Chỉ thấy phía sau tấm bình phong bỗng có mười một giáo sĩ áo đỏ xuất hiện. Mười một vị hồng bào giáo sĩ này tuổi tác già trẻ không tương đồng. Người già nhất tuổi khoảng trên sáu mươi, còn người trẻ vào khoảng ba mươi, nhưng người nào người nấy ánh mắt đều lấp lánh, thần quang nội liễm, đủ thấy họ đều có một thân thượng thừa võ công.

Mười một giáo sĩ áo đỏ vừa ra khỏi chiếc bình phong, đều nghiêm nghị đứng sắp hàng ở trước mặt giáo chủ, cung kính bẩm :

— Giáo chủ cho gọi, có điều chi sai bảo ?

Hoả Thần giáo chủ hỏi :

— Mười năm trước, các ngươi đã phụng mệnh truy lùng Túy hòa thượng và đã giao đấu với y ở Ma Trảo bàn đàm phải không ?

Mười một giáo sĩ đồng thanh đáp :

— Bẩm đúng vậy.

Hỏa Thần giáo chủ hỏi tiếp :

— Thế quyển Bối Diệp kinh nọ có phải đích mắt các ngươi đã trông thấy rớt xuống hàn đàm, phải không ?

Mười một giáo sĩ lại đồng thanh cung kính đáp :

— Bẩm đúng thế.

Bỗng thấy Hỏa Thần giáo chủ lại vỗ tay hai cái, ngoài đại sảnh một tên giáo chúng liền nhanh nhẹn chạy vào, quỳ một chân trái xuống cung kính bẩm :

— Tụ Bửu đường xin cung kính nghe giáo chủ sai khiến.

Hỏa Thần giáo chủ nói :

— Ngươi mau đem Cầu Long Sách ra đây !

Tên giáo chúng nọ vội dạ ran, rồi quay mình đi ra bên ngoài tức thì. Giây lát sau, y đã đem vào một chiếc hộp bên ngoài bọc bằng da hổ, hai tay dâng lên.

Hỏa Thần giáo chủ cầm lấy chiếc hộp, mở nắp ra, chỉ thấy ở trong hộp để một cuộn giây, phát ra những tia sáng lóng lánh.

Giáo chủ lại khẽ giơ tay lên vẫy. Chỉ thấy một vị hồng bào giáo sĩ niên kỷ cao nhất vội tiến lại, bẩm :

— Giáo chủ có điều chi chỉ thị thuộc hạ ?

Hỏa Thần giáo chủ nói :

— Các ngươi sẽ phụ trách đem sợi Cầu Long sách này đến cột vào gần chiếc đàm nọ, ta sẽ noi theo sợi giây này xuống dưới đàm. Đến khi ta lấy được cuốn Bối Diệp kinh sẽ noi theo sợi giây mà lên trên bờ. Đến lúc các ngươi thấy sợi giây rung động là lúc ta sửa soạn lên tới nơi.

Tên giáo sĩ nọ vội đáp :

— Dạ !

Hỏa Thần giáo chủ sắc mặt bỗng lộ vẻ nghiêm trọng nói tiếp :

— Các ngươi chớ nên xem thường việc này. Ta đã dự liệu thế nào gần nơi hàn đàm ấy cũng có các cao thủ cực kỳ lợi hại ẩn phục. Mười một người bọn ngươi bảo hộ sợi giây này. Ta vẫn có ý lo ngại các ngươi khó mà chu toàn được.

Giáo sĩ nọ vội đáp :

— Thuộc hạ ngu lỗ, không bì kịp với sự thấy xa biểu rộng của giáo chủ, nhưng theo thiển kiến của thuộc hạ, với thanh thế hiện tại của Hoả Thần giáo chúng ta, thì còn có kẻ nào to gan lớn mật dám tới vuốt râu hùm như vậy.

Hoả Thần giáo chủ mỉm cười, nói :

— Không phải bổn tọa đề cao người để làm giảm bớt oai phong của mình. Không nói đâu xa, mười năm trước đây, mười một người các ngươi đã giao đấu với Túy hòa thượng ở gần vùng hàn đàm ấy, tuy có thể nói Túy hòa thượng lạc bại mà đào tẩu, nhưng Túy hòa thượng vì sao mà bị bại, các ngươi có biết hay không ?

Giáo sĩ nọ cau mày lại suy nghĩ một hồi, rồi đáp :

— Việc này thuộc hạ cũng cảm thấy hơi có chút hoài nghi, vì nếu xem tình hình ngày nọ mà Túy hoà thượng liều mạng tử chiến thì cũng không biết chắc được là «mèo nào sẽ cắn mỉu nào». Kỳ thật Túy hòa thượng chưa lộ vẻ gì là đã bị đánh bại cả.

Hoả Thần giáo chủ nói :

— Do đó, chúng ta có thể suy đoán được. Trung Nguyên võ lâm tuyệt nhiên không phải là không có người tài ba, mà chỉ vì hãy còn ẩn dật, chưa chịu xuất đầu lộ diện đấy thôi. Cứ lấy điều đó mà suy ra, mười một người các ngươi đã hiệp lực mà vẫn chưa có thể chiến thắng được Túy hòa thượng, nếu nay như Túy hòa thượng liên hiệp với một vài cao thủ thượng thừa nữa mai phục ở gần hàn đàm, ra tay cướp đoạt sợi giây Cầu Long sách, thì bổn tọa ắt sẽ bị chôn thân dưới đáy đàm, không sao lên được nữa.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Bố Cáo

Của CÔNG-TY

LES TRANSPORTEURS ROUTIERS ASSOCIÉS

(T. R. A)

Do quyết định của Ban Quản trị và toàn thể các Cổ đông của Công Ty T.R.A v/v Thanh Toán Để Giải Tán Công Ty.

Nay trân trọng Bố Cáo cho các khách hàng, Thân chủ, Chủ nợ hoặc bất cứ ai có điều gì cần Khiếu Nại với Công Ty T.R.A.

Xin liên lạc, hoặc gởi tới một cách hợp lệ, nếu có, các Triệu Hoán trạng hay Giấy Tống Đạt, nơi Văn phòng Tuyển định trú quán tại số 68. Gia Long Saigon (ĐT.22198) trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày đăng Bố Cáo này.

Thanh Toán viên được bổ nhiệm, Ông Nguyễn-Văn-Dũng.

BÁN

— 1 sườn sắt 12m X 30m

— 1 sườn sắt 15m X 30m

Hãng HỒNG-ĐIỆP

Chuyên môn thực hiện mọi kiến trúc bằng sắt.

Văn phòng : 99. Phạm-Đăng-Hưng, Saigon.

Đ.T : 25.710

Tàu Đánh Cá (Bán gấp)

— Bán một tàu đánh cá dài 18m50 rộng 1m90 bề thân hạ 3m60. Trọng tải 30 tấn.
— Tàu đóng toàn cây sao và công dà bằng cây sến, Đóng cây dày 22cm.
— Máy Samam đầu bạc máy 4 lốc.
— Hai dàng neo ngoại quốc.
— Máy bơm dầu 3 ngựa rưỡi.
— Một dàn lưới 115 tấm gộc (mới nguyên)
Tàu mới hoàn toàn đóng được 1 năm, hiện tàu đậu tại Vũng Tàu. Vì con đi lính cần bán gấp giá rẻ 2 triệu 600.
Xin liên lạc :
Bà NGỌC-DIỆP 414 Trần Quý Cáp Saigon. Tel : 93.410

NHÀ MAY **Tiến-Phát** 220 Võ-di-Nguy Phú-Nhuận

GIÁ RẺ CHƯA TỪNG CÓ Ở THỦ ĐÔ (Đặt may và bán sẵn)

Một độ Veste : 4500 — 5500 — 6500 — 7500

Quần, Sơ Mi, Pyjama bán sẵn người lớn và trẻ em đủ các kiểu và các cỡ bằng các loại hàng Anh, Mỹ, Pháp, Ý, Đức, Nhật.

Quần		Áo		Pyjama	
Polyester	850đ.	Tetoron	700đ.	Sanfor	800đ.
Tetoron	1050đ.	Nilfrance	650đ.	Sanfor	650đ.
Terylene	1750đ.	Tetoron	800đ.	Tetoron	1550đ.
Trevira	1850đ.	Nilfrance	750đ.	Nilfrance	1450đ.
Kaki	700đ.	Popeline	285đ.	Boussac	550đ.

Đặc biệt bớt 20% cho Học sinh — Quân nhân — Công chức và Tu sĩ

Máy Đổi Điện

ĐIỆN YẾU — THIẾU ĐIỆN
KHÔNG CÓ ĐIỆN — ĐIỆN BỊ CÚP

Mua ngay máy ĐỔI ĐIỆN (Inverter-Charger)

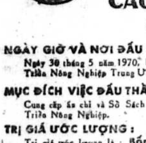
CÔNG DỤNG : Sạc điện 110v vào bình Accu 12v hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v—50/60 cycles để chạy TV. Quạt máy. Đèn ống. Máy ghi âm. Máy xay trái cây, v.v...

ĐẶC ĐIỂM: Gọn — Nhẹ — Dễ xử dụng — Bền — Ít hao điện — Bảo đảm 10 năm.

BÁN TẠI :

SAIGON ÁNH-SÁNG CÔNG-THƯƠNG

82, Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 25.466



Ngân - Hàng

Phát - Triển Nông - Nghiệp

oOo

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

Ngày 30 tháng 5 năm 1970, hồi 09 giờ tại Trụ Sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Trung Ương, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :

Cung cấp ấn chỉ và Sổ Sách niên khóa 1970 cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

Trị giá ước lượng là : Bốn triệu ba trăm bẩy mươi mốt ngàn hai trăm đồng chẵn. (4.371.200đ.00).

KÝ QUỸ TẠM :

Tiền ký quỹ tạm là : Một trăm ba mươi hai ngàn đồng bạc (132.000đ).

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 9 tháng 5 năm 1970

Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang căn nhà trệt tại chung cư Nguyễn thiện Thuật, Số 05 lô G nhà trống giao ngay.

Nhà sang gấp lầu yên tĩnh điện nước riêng 4mx20m ở 296/5 Ấp tây 1 Phú Nhuận. Xin liên lạc 73 Trần văn Thạch Tân định (trước chợ Cũ).

Sang Phố thương mại đường Pasteur Sg. 4mx25m, khoảng Đại lộ Hàm Nghi rất tiện cho mọi ngành. Hỏi bà Thiều Tá Lộc 100 Pasteur Saigon.

Sang nền nhà 4mx12m có giấy tờ hợp pháp, mặt đường Minh Mạng Cholon. Hỏi số 554 Minh Phụng Cholon, quận 11.

Sang gấp 450.000đ 1 quán nhạc — cà phê. Tiện mở tiệm bán. Hỏi quán Nhớ 51 Lê Lợi Vũng Tàu.

Cần tiền, Sang gấp, xe kem, bán ghế và tủ lạnh, ngay trước cửa chợ Thị Nghè, hiệu Đông Khách. Xin Liên Lạc số 18 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Nhà cây sang 2 tầng, rộng đủ tiện nghi. Trung Tâm do 166 Đề Thám

Nhà sang hẻm Bùi thị Xuân 20x4 (có nhà xe, điện thoại, máy lạnh)... Nhà lầu bán đường Công Lý Sg. giá 4.200.000đ. Hỏi bà Mỹ Danh 65/1 Thủ khoa Huân Saigon.

Sang phố gần chợ Bến Thành Saigon phố thương mại đủ điện nước 4thx20th. mặt tiền Thủ Khoa Huân gần đường Gia Long trung hoàn sẵn, có điện thoại riêng. Xin mời thương lượng với Ô. Khuyến 99 Nguyễn văn Sâm Miễn trung gian.

Sang tiệm uốn tóc, bệt tóc đường Hai Bà Trưng và nhiều nhà thương mại vùng Tân Định. Hỏi Hoàng Thơ 45bis Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Sang sập gấp vì không có người bán sập tạp hóa tại chợ Trương minh Giảng giá 500.000đ. Hỏi số 81 Hàm Nghi Saigon.

Sang phố lầu gấp

Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, sang trọng, gần chợ, trường. Cả chỗ để xe hơi, bán cho gia đình ở. mới thuộc 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Cần sang gấp quán cafe đầy đủ tiện nghi 141 đường Đỗ Thành Nhân Saigon, gần chợ Xóm Chiếu.

Cần sang trọn 1 villa lầu hoặc trọn 1 phố lầu 4x20, phải có terrasse. Khu sang trọng Saigon, Chí Lăng, Tân Định tiền sang khoảng 2 triệu. Xin liên lạc ông Trần Tấn Công ty Shell 15 Đại lộ Thống Nhất. Chú ý : Không thuê Apt hoặc 1 phòng của tiệm buôn.

NHÀ ĐẤT

Bán gấp 1 căn nhà xinh xắn đầy đủ tiện nghi : điện nước, gần chợ, trường, gạch bông, gác suốt... Hỏi 10 Nguyễn Biểu Saigon.

Nhà bán gấp Số 25/28 Cộng Quỳnh Saigon.

Bán gấp một căn nhà có gác, điện nước. Xin hỏi số 255/6 đường Đề Thám Saigon.

Vũng Tàu Thiếu người trông nom bán nhà hay phòng ngủ tiện lợi địa điểm tốt hiệu Thiên Thai số 1A Nguyễn Trãi Vũng Tàu giá 250.000đ hoặc 482 Ng. trí Phương Cholon ĐT.50.095.

Nhà bán gấp, 2 tầng luôn đất giá 1.100.000đ. Hỏi số 443/38 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán khu cư xá đô thành tiện nghi, có Compteur điện nước riêng, đầy đủ sang. Hỏi 194B Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Saigon Bán gấp.

1.600.000 mặt tiền 3m5x12m có sân... Hỏi 91 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán rẻ, trường gạch, trần, điện nước... Hỏi số 178. Hỏi 97/2 (Hẻm 14) Thái Lập Thành Gia Định.

Bán nhà 853m2 5 phòng đủ tiện nghi sân rộng 400m2. Hỏi 43 Nguyễn văn Giai Đakao miễn trung gian.

Nhà bán 4x14, lầu đúc 4x5 cửa sắt, Compteur điện nước... Tân định. Hỏi 353/2/5 Phạm ngũ Lão Saigon.

Tân định tiện nghi điện nước. Hỏi 302/8 Hai bà Trưng Saigon.

Bán 1 căn nhà 3mx14m đủ tiện nghi. Hỏi số 341/15 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần bán gấp 4 căn nhà lầu 4mx25 đầy đủ tiện nghi... Hỏi 206 Võ Tánh Gia Định.

Phố mặt tiền bán Nguyễn minh Chiếu 4x24, 2 lầu, mới, sạch... Hỏi 50 Cách Mạng ĐT40.652

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần hải cảng, xa cảng, là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T. 24.344. Xin gặp cô Nữ giờ làm việc.

Dalat nhà bán luôn đất có sân vườn... Hỏi 12 Hoàng Diệu Dalat.

Nhà nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi có điện thoại và garage. Hỏi 132C Cách Mạng G.Đ.

NHÀ 3 TỪNG LẦU BÁN

Có ĐT, máy lạnh, điện nước mạnh, tại hẻm đường... Hỏi 129 Cao Đạt Nancy Saigon ĐT.51.045.

Nhà bán luôn đất, hẻm rộng, tiện nghi... Hỏi 528/6 Võ di Nguy Phú nhuận

Bán nhà 4mx14m mặt tiền... Hỏi 209B Minh Mạng (ngã tư Cách Mạng và Minh Mạng) T.S.N.

Villas bán bán 1 Villas và 6 phòng phụ... Hỏi 150 Trương minh Giảng ĐT 93.381 (trong giờ làm việc).

Nhà bán gấp: Có lầu đủ tiện nghi 4mx10m Hùng Vương Gia Định gần bà Hãng Xanh... Hỏi số 141/2B.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi... Hỏi tại 153 Trần-B-Trọng Sg.

Bán nhà số 327/37A Sư Vạn Hạnh, gần chợ và chùa Ấn Quang... Hỏi 1 triệu 400 ngàn.

Bán 350.000đ 1 căn nhà gạch ngói 3m20x10m... số 493/139B Lê văn Duyệt, Saigon.

Bán nhà trệt tiện nghi luôn đất 4x16 giá 1.500.000đ. Hỏi 663 Phan thanh Giản Sg 91329.

Bán nhà đường trong hẻm. Hỏi 705 đường Hậu Giang 1400.000đ đủ 4.000.000đ.

Đi xa cần bán căn nhà số 168A (Mê sảng) Vạn Đồn Saigon... Hỏi.

Bán bán gấp nhà lầu đúc suốt đủ tiện nghi. Xin hỏi tiệm 10 số nhà 1001. Cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng Saigon.

NHÀ BÁN

Đầy đủ tiện nghi... Xin hỏi tại 475/9B Lê văn Duyệt Saigon (bên đình Chí Hòa). Miễn khách cò nhà.

Bán phố lầu đúc luôn đất ngang 4mx20 số 62 đường Thoại ngọc Hầu (ngã ba Ông Tạ).

Nhà bán lầu đúc còn mới, có chỗ để xe hơi gần trường học, rất tiện cho gia đình đông con. Hỏi tại 493/20C Lê văn Duyệt Saigon. (trước cửa Ciné Thanh Vân).

Villa bán (240m2) yên tĩnh tiện nghi tại đường Nguyễn huỳnh Đức, Hỏi 72/5 Trương-m-Ký Gia Định.

BIỆT THỰ BÁN

— Cách Mạng 500thv, 1 từng lầu, sân, kiến tối tân, 6 ngủ, tiện nghi Âu Mỹ meuble sang. — Thánh Mẫu (Chí Hòa) 300thv, 1 lầu, 5 ngủ lớn, sân rộng, đủ tiện nghi. — Hoàng Diệu (PN) 250thv, 2 lầu, nóc bằng, điện thoại, giá... Hỏi 50 Cách Mạng ĐT 40.652.

Nhà lầu sống mát cho muốn thuê... bếp... Hỏi cửa số 1051 mái Tàu Phú Lâm đường Hậu Giang Phú Lâm.

Vũng Tàu bán Villa nhỏ, đẹp, rất tiện nghi, mặt tiền đường, khu sang trọng đất 500m2. Hỏi 20 Lê Lợi VT hay 137/1 Minh Mạng (Cách Mạng) Phú Nhuận.

Nhà lầu 4 từng, mặt tiền, ngay bến xe lam, trung tâm thành phố... Hỏi 127 Cao Đạt Chợ Quán (chấp 3T800).

Bán song lập số 409 cư xá Kiến Thiết. Hỏi Tư Vân sập bán trước chợ Bình Đông.

Vì thiếu người trông coi, bán building gần chợ Saigon (7 từng, 2 căn)... giá 450.000đ. Xin liên lạc ĐT 92.670

Bán nhà và kho mặt tiền có điện nước, tiện thương mại vùng Chợ Lớn. Số 163bis Bến Lê quang Liêm. Xin hỏi Ô. Phát 131/10 Tân Định ĐT 91.930 91931.

BÁN ĐẤT VÀ XƯỞNG

Trên 1.500thv gần Cách Mạng (P.N) có sẵn tường rào, kho lớn điện nước, điện thoại, tiện mở garage hoặc xưởng. Hỏi 50 Cách Mạng. Đ.T : 40.652.

Nhà bán 8mx25m, mặt tiền, 2 lầu, tiện nghi đủ. Hỏi 119 Lê Lợi Gò Vấp.

Trần Hưng Đạo

Phố thương mại Quận 2 có đất và B.K. Hai căn liền nhau (1 có đường T.H.Đ.) ... Cầu Đặc Đặc có trả 5T550 lại thương lượng gặp : 381, Trần h. Đạo Sg.

ĐẤT BÁN KHU KỸ NGHỆ

Bán đất rộng 2 mẫu có sẵn tường xưởng ở sau lưng hãng giấy đồng Thamyco gần hãng Mitox (khu Bình Lợi) hiện có trồng 500 cây ... Giá đặc biệt 10 ngàn 1 thước vuông. Xin hỏi tại đường số Lạc 46 Lê Lai Saigon.

Bán gấp một căn nhà có lầu lót văn diện nước đầy đủ tiện nghi 229/9 Đề Thám Saigon.

Bán Villa trệt mặt tiền đủ tiện nghi 9mx28 tiện làm văn phòng hợp tác xã ngư nghiệp. Tại 138 đại lộ Hưng Phú quận 8 ... Hỏi.

Bán 1 căn nhà đúc đủ tiện nghi... Hỏi 16 (bán đi làm việc).

Bán số 900.000đ. Nhà 3m50x28m có lầu đúc, điện nước mới sửa. Hỏi 243 Hồ Tấn Đức.

Bán phố lầu

— Phố lầu đúc, 5 tầng, đường Nguyễn văn Giai (Dakao) Saigon, chắc chắn đủ tiện nghi, nơi thị tứ, tiện buôn bán... Hỏi : 118 Phan đình Phùng Saigon.

Bán phố lầu căn lầu luôn đất ngang 4m dài 25m, tại số 99 đường Nguyễn văn Thoại ngang hông Cư xá... Shell Tân Cảng xa lộ.

Bán gấp phố buôn bán và ở rất tiện 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp số 435C đường Võ di Nguy Phú Nhuận, điện nước đủ tiện nghi mặt tiền giá tiền phải chăng ? Mua rồi giao nhà liền.

Bán một căn nhà luôn đất 4x22 đủ tiện nghi Hỏi tại 69 Huỳnh quang Tiên Saigon từ 10g đến 18g.

Bán nhà tiền phố lầu đủc bên Hậu... tiện nghi đầy đủ... Hỏi số 2311B Huỳnh quang Tiên (nhà Thờ Ba Chuông) ...

Bán một căn nhà gạch... đầy đủ tiện nghi. Bán tủ lạnh Hitachi 127L. Hỏi 443/12 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán gạch bông, trường, lợp ngói, đủ tiện nghi... Hỏi 263/34A Võ Tánh Saigon 17g đến 19g.

Bán Phố thương mại H243/13 Thoại 490.000đ. Hỏi nhà số Hoàng Dinh 118 Nguyễn Kim ĐT.24.802 giờ làm việc.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi 263/34A Võ Tánh Saigon 17g đến 19g.

Bán nhà Căn nhà gác gấp 1 đầy đủ tiện nghi 3m50x22m. Số 707 hẻm 7 Nguyễn huỳnh Đức (cư xá Trương minh Giảng) Phú Nhuận.

Đất bán khu biệt thự Nguyễn văn Thoại 660m2. Có tiền nhà trên đất ... Hỏi Bà Ngọc 124 Cách Mạng (lầu 2) ĐT. 41145.

Bán gấp 1 căn nhà 3mx14, vách tường, gạch bông, gác suốt điện nước riêng. Hỏi số 21/52 đường Ng cảnh Chân Saigon.

Đặc biệt 500.000 đồng cho quân nhân, công chức, bán nhà mặt tiền. Hỏi 147 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán 1 căn nhà đúc đủ tiện nghi 3m2x14 hướng đông nam Hỏi 16/93/21 Nguyễn thiện Thuật (sau sạp hát Văn Hoa.)

Bán phố lầu nền đúc 1 tầng 6 16/8/21A Đinh Tiên Hoàng Dakao. Hỏi đường Thống 134-136 Ký Con Saigon.

Bán nhà lầu mới làm, đầy đủ tiện nghi... đường Huỳnh Quang Tiên... Hỏi 243/3.

Nhà bán gấp

Nhà lầu đúc 1 từng đầy đủ tiện nghi ở Cư xá Đô thành. Hẻm số 1 số 3C bán.

Trên hai triệu

Nhà lầu số 94/G Nguyễn minh Chiếu 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, có sân rộng sạch sẽ cho trẻ em chơi, ... Thương lượng 91 Nguyễn M Chiếu Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà luôn cả 100m2 đất tư, có sân có chỗ để xe hơi... Hỏi 58/9A Trương minh Ký khu Láng Cha Cả hỏi 345/11 Trần hưng Đạo Saigon ĐT : 25204

1 triệu có 1 căn nhà xinh xắn, gần chợ, ngay sau garage số 15/5 Võ Tánh Phú nhuận.

Đất 300m2 mặt tiền đại lộ Chi Lăng, 200m2 đường Huỳnh quang Tiên Phú nhuận. Hỏi 150A Chi Lăng chỉ dẫn.

Bán nhà số 57 đường Gia Long Gò Vấp, Hạnh Thông Tây Cư Xá Văn Chương.

Bán 1 căn nhà lầu buôn bán, gần chợ, tiện nghi 3m có điện nước, Hỏi 581 Phan đình Phùng Saigon.

Phố thương mại

Nhà lầu đúc 4x18m đầy đủ tiện nghi... Hỏi... Trương minh Giảng Sg.

Bán 2 lot đất 8mx15m tại số ... cư xá Bình An của Kiến ... Hỏi 233/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

BÁN ĐẤT CHI LĂNG

Nhiều lô đất tiện xây dựng, đường xe hơi ... Hỏi tại 15 Nguyễn Du (hẻm bên trường về Cao đẳng Mỹ thuật) và 16 Chi Lăng 1 Gia Định).

Đất Chi Lăng và lô nền ngay sau Nguyễn Du 50m hai bên xóm luôn Villa... Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

TUỔI ẤU THƠ

(trao về K. Sơn để nhớ tuổi thơ)

❋ MAI TÓC MÂY

NHI đặt búp bê lên môi lắc nhè nhẹ, quay lại giường Nhi lấy miếng vải nhỏ, giả làm mền đắp cho búp bê. Nhi vừa đưa vừa ru nho nhỏ.

— À ơi. Ngủ ngoan cưng nhé Mimi !

Chợt một tiếng hù to làm Nhi giật mình quay lại. Tưởng anh Tuấn Nhi nhíu mày định cằn nhằn nhưng khi thấy Sơn Nhi nhoẻn cười ; đưa tay lên môi. Nhi bắt chước chị An ý giả bộ người lớn mờ — suỵt khẽ :

— Để Mimi ngủ chứ, Sơn làm ồn Mimi thức dậy khóc bi giờ !

Cô bé mỉm cười :

✤ Xin lỗi Nhi nha ! Em bé ngủ lâu chưa cho Sơn bế 1 tý

— Nhi mới vừa ru Mimi ngủ đi, nhưng thôi mình bế Mimi lên thay áo cho Mimi Sơn há !

— Hai đứa lại nói Nhi bế Mimi lên tay, Mimi chớp mắt mỉm cười thật xinh. Nhi hôn mặt Mimi nói ;

— Chị thay áo cho Mimi nha ! Nhi lấy áo đầm hồng thay cho Mimi ; Xong 2 đứa xuýt xoa khen.

— Ô ! Mimi đẹp quá !

Chợt cu Tuấn chạy vào kêu :

— Nhi cho anh chơi với.

Nhi nhăn mặt lắc đầu.

— Anh Tuấn mà biết chơi kỳ gì, mí ly anh ở dơ quá hà, chỉ làm bẩn đồ của tụi em thôi.

. Sơn xen vào :

— Tuấn hổng biết bế Mi mi mờ.

Tuấn giận dỗi.

— Nhớ nhá, hổng cho ta chơi ta sẽ phá cho xem. Nói xong Tuấn chạy vụt đi Sơn nói ;

— Hổng sợ. Nhi ơi ! tụi mình chơi bán đồ hàng nha.

— Ừ, nhưng có hai đứa làm sao chơi, đông đông mí vui. À hay là mình rủ tụi con Tâm. thằng Quân với nha

Sơn lắc đầu nguầy nguậy,

— Hổng, Sơn không thích chơi mí tụi nó đâu, hai đứa mình đủ rồi Sơn bán Nhi làm khách hàng.

— Ừ, cũng được Sơn về nhà lấy hộp gỗ sang đây mình xây tháp mí lỵ hái vài nhánh ti gôn mình làm bình hoa nhá !

Cô bé xoay người chạy nhanh về nhà đáp ừ. Nhi chạy ra cổng dặn với nhanh lên nhé !

Nhi trở vào nhà cho Mimi ngồi trên ghế xong sửa soạn chai để cắm hoa, bàn để xây tháp... Thoáng chốc Sơn trở lại tay ôm khệ nệ một hộp gỗ to và vài nhánh ti gôn. Sơn Nhi cười nói tíu tít Sơn đổ hộp gỗ ra. Những cục gỗ đủ màu xanh đỏ thật xinh Chúng bắt đầu xây tháp. Hì hụi hồi lâu tháp dần dần thành hình Sơn Nhi thích thú đứng dang ra xa nhìn ngắm công trình vừa hoàn tất. Sơn cười nói :

— Bi giờ mình «đi chợ» nha Ni.

— Ừ, chờ Nhi lấy giỏ đã, mình bế Mimi nữa nhá !

Nhi Sơn nắm tay tung tăng ra vườn. Chúng hái lá, cỏ, hoa. làm thức ăn. Trong khi Nhi Sơn đi chợ thì cu Tuấn chạy sồng sộc vào nhà mặt mày đỏ gay áo quần ướt đẫm mồ hôi và dính đầy đất cát. Đến phòng khách thấy Nhi bày biện đồ đạc,

(Xem tiếp trang 8)

CHUYỆN HÈ

(cho T 2, KD, TH)

❋ HOA BĂNG KHUÂNG

HÈ đã về rồi ư. Bé nhận được bóng dáng mùa hè trong 1 thoáng nào đó, ngước mắt nhìn lên cao em chợt thấy cây phượng sau vườn đã đơm hoa kết nụ. Một vài cành đã được đính những chùm hoa phượng đỏ thắm in bóng trên nền trời xanh thật xanh. Nhìn cây phượng ở xa em thấy giống như một mái nhà lợp ngói đỏ. Một làn gió nhẹ, những cánh phượng khẽ lay động. Chúng khiêu vũ với gió, đùa với chim đôi khi thì thầm chuyện trò với lá rồi khúc khích cười,

Trên ngọn cây lũ chim sẻ đang làm tổ trên đây cũng kéo nhau xuống nhảy chuyền trên cành vừa hót mừng hè. Chú ve sầu cũng bắt đầu bay đến, các chú nghiêng đầu chào tất cả, Thân ái hơn chú đến hôn từng nụ hoa mới nở một cách trìu mến. Các chú xoè cánh dạo đàn so phím nhạc phụ họa.

Có những làn gió làm cho vài cánh phượng rời cành bay lượn trong không trung, đùa với gió lần cuối rồi ngoan ngoãn nằm im trên tấm nệm nhung xanh êm ái được dệt bởi những cọng cỏ non tươi mát dưới gốc cây. Đây là nơi yên nghỉ của những cánh hoa phượng già.

Nhưng có lẽ mùa hè đối với học sinh mới nhiều thú vị nhất Những gì về hè đều được chúng đem ra làm đề tài để khảo ... Giờ ra chơi dăm ba cô bé bàn nhau về cuộc vui cho mùa hè sắp đến. Sự ồn ào trong lớp học cũng chỉ vì hè. Thế mới biết hè đến trong giới học sinh thật nhẹ nhàng uyển chuyển nhưng cũng mãnh liệt,

Những buổi học cuối năm trong lớp em thật ồn và vui nhộn. Tiếng Thùy Dương bảo nhỏ với T2.

— Năm nay ta làm lưu bút mới được sang năm chia bạn rồi mi «mở hàng» cho ta nhé. Thùy Dương cầu tay em bảo cả Hạnh nữa đấy nhé.

Ở bàn trên Thanh Hằng răng sún khều con nhà họ Thu.

— Hè ni mi có ra Đà Nẵng không Kim Dung ? Có ta đi

(Xem tiếp trang 8)

TÒ MÒ

❋ Máy xúc đất lớn nhất thế giới là một máy khai mỏ than ở Hoa Kỳ. Trong cuộc biểu diễn trên đây, nó xúc được tới 105 tấn vừa đất vừa đá trong 45 giây. Người và một máy ủi đất được đặt cạnh để cho ta 1 ý niệm về cái «khổng lồ của nó

❋ THỜI BÁN KHAI : Người thượng cổ chỉ biết ngày là khoảng thời gian giới hạn bởi bình minh và hoàng hôn và phân biệt các mùa trong năm bằng cách ước lượng sự thay đổi của ánh mặt trời. Họ chưa có một ý niệm gì về sự cần thiết chia thời gian thành giờ-phút và giây. ❋

✤ Các bạn có biết một hoàng đế Trung Hoa (2208 năm trước Tây Lịch). Theo sử thời ấy ghi lại, đã có lần nhảy từ một lầu cao xuống đất, tay nắm hai cái nón lá to tướng, như một chiếc dù và hạ xuống đất an toàn.

❋ Một máy ảnh của Bureau of Standard Hoa Kỳ thu được hình nhỏ đến nỗi có thể xin trọn 1 quyển thánh kinh trên phân nửa một hạt gạo. Chữ nhỏ bằng Vi Khuẩn, có thể đọc dễ dàng qua một kính hiển vi đặc biệt.

❋ Vùng biển Antarctique băng giá hiện nay phủ đầy trên một mảnh đất ngày xưa là miền rừng rậm, xanh tươi, có hoa cỏ và bóng dừa rất thơ mộng.

❋ Miền băng giá Antarctique đầy mâu thuẫn : trên phần đất toàn tuyết trắng quanh năm này có những ngọn núi phun lửa còn sống. Có bao nhiêu ngọn, cũng chưa ai biết.

thơ trẻ

Ước mơ của bé

Bé thường hay ước mơ
Có một bà tiên hiện ra
Với hai chiếc đũa thần
Cho bé một chiếc thuyền nhỏ
Để bé có dịp vui
Ngồi trên thuyền đó viễn du
Trên khắp con sông nhỏ
Bác mặt trời còn e ấp
Từ sau những túp lều
Có những áng mây xinh xắn
Có những hàng dừa nước
Có bông hoa tím lục bình
Trôi theo một dòng nước
Hay tụ lại từng đám một
Như một hòn đảo nhỏ
Mà ở trên chỗ đó là
Những bà tiên bé tí
Thường mặc áo tím xinh xinh
Những ước mơ của em
Nó hiền lành dễ thương ghê

THANH MAI

Thương yêu

(Tặng Thu Thủy, Huệ, Ngọc Sương)

Ngày còn bé con nuôi hình ảnh mẹ
Bằng thương yêu ngào ngạt tấm lòng xanh
Bằng dịu dàng trong khoé mắt long lanh
Bằng hoa cúc, hoa lan, hoa hồng dại.
Tình của mẹ như sóng trùng đại hải
Ban cho con bằng tha thiết khôn nguôi
Con bình yên trong năm tháng kiếp người
Nhờ ngày tháng mẹ đi trong khó nhọc
Tuổi lớn khôn con đã hay nguyện ước
Mà cuộc đời vời vợi bóng ước mơ
Mẹ với con giờ xa lạ hững hờ
Chỉ còn lại nét mờ trong trí nhớ.
Mẹ đã đi-Đi vào muôn thuở
Của đời con như độ ấu thơ nào
Để muôn đời con nguyện ước trên cao;
Mẹ 1 muôn thuở của yêu thương cao cả

THANH-HỒNG-PHƯỢNG

Truyện cổ tích

Cây đèn ánh sáng màu xanh

Cổ tích nước Đức (của GRIMM)

● PHAN HUY OÁNH kể

(tiếp theo và hết)

Ngày tiếp theo đó, nhà vua phái bọn thuộc hạ của người đi tìm những vết tích đậu để lại, nhưng họ đã uổng công vô ích, vì trên tất cả các con đường đều có bọn trẻ em đang ngồi vừa nhặt đậu vừa nói : « đêm qua, trời đã mưa đậu ! »

Thấy vậy, nhà vua liền bảo nàng công chúa :

— Chúng ta phải nghĩ ra một kế gì khác, chẳng hạn như con hãy giữ nguyên đôi giầy của con trên chân khi con lên giường nằm ngủ và trước khi con rời chỗ con bị đưa đến để trở về, thì con hãy dấu lại nơi đó một chiếc giầy ; cha sẽ có cách để tìm ra được nó.

Lần này người tý hon cũng được rõ dự tính trên của nhà vua, và vào lúc chiều tối, khi tên lính lại bảo hắn hãy đi bắt nàng công chúa về một lần nữa thì hắn khuyên chàng không nên và nói rằng hắn không có phương chước gì để chống lại mưu kế mới này của nhà vua, và nếu người ta tìm được chiếc giầy trong phòng của chàng, thì rất có thể chàng sẽ bị nhiều điều không hay,

Tuy vậy tên lính vẫn bảo :

— Lo mà làm cho xong điều ta đã truyền cho ngươi !

Thế rồi trong đêm thứ ba này nàng công chúa lại phải làm con ở 1 lần nữa ; Tuy nhiên nàng đã vội dấu một chiếc giầy dưới gầm giường, khi nàng được đưa ra khỏi căn phòng để đem về cung điện.

Sáng hôm sau nhà vua cho người đi tìm chiếc giầy của nàng công chúa khắp mọi nơi trong thành phố và người ta đã tìm ra được nó trong phòng của tên lính. Tên lính, tuy đã nghe theo lời của người tý hon mà chạy trốn ra khỏi cổng thành, nhưng chẳng mấy chốc cũng đã bị đuổi theo kịp và bị bắt bỏ vào ngục.

Trong lúc chàng bỏ chạy trốn, chàng đã quên không mang theo những đồ vật quý nhất của chàng, cây đèn ánh sáng màu xanh và vàng bạc mà chỉ còn có vỏn vẹn một quan tiền trong túi áo. Lúc chàng đã bị cột xiềng xích và đang đứng trong khung cửa nhà tù, chàng bỗng thấy 1 trong những người bạn cũ của chàng đi ngang qua đó,

Chàng liền đập mạnh vào cửa kính và lúc người bạn chàng đến gần, chàng liền nói :

— Hãy làm ơn đi lấy dùm tôi cái gói nhỏ mà tôi đã để quên lại trong căn nhà trọ. Để đền đáp công bạn, tôi xin tặng bạn một quan tiền.

Người bạn vội chạy đi và đem về cho tên lính cái gói nói trên Lập tức ngay sau khi tên lính còn lại một mình, chàng liền châm ống điếu của chàng lên và gọi người tý hon đến đến.

Người tý hon nói :

— Xin ngài chớ có lo sợ gì cả. Họ dẫn ngài đi đâu, thì ngài cứ đi theo họ và cứ mặc nhiên để mọi sự tuần sự xảy ra, duy có một điều quan trọng là ngài phải mang theo mình cây đèn ánh sáng màu xanh.

Ngày hôm sau đó, pháp đình nhóm họp để xử vụ tên lính và mặc dầu tên lính đã không làm điều gì độc ác cho lắm, chàng vẫn bị những vị thẩm phán kết án tử hình. Khi chàng sắp được đưa ra pháp trường, chàng van xin nhà vua ban cho chàng 1 ân huệ cuối cùng.

Nhà vua hỏi :

— Chàng hay đó là ân huệ gì ?

— Thần chỉ còn mong muốn được phép hút thêm một ống điếu vào lúc này nữa mà thôi.

Nhà vua liền bảo :

— Ta cho phép ngươi hút thêm ba điếu thuốc nữa đó. Nhưng ngươi chớ có tưởng rằng ta sẽ tha chết cho nhà ngươi.

Lúc đó tên lính liền rút ống điếu của chàng ra và châm nơi cây đèn ánh sáng màu xanh. Khi một vài vòng khói thuốc vừa bốc lên, thì đã thấy người tý hon xuất hiện trong tay cầm một chiếc gậy nhỏ.

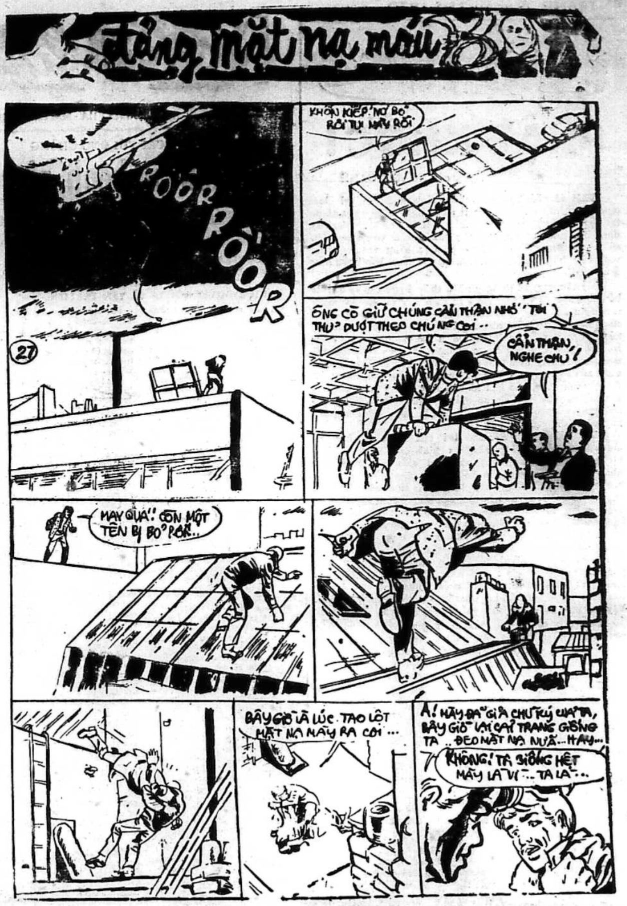
Hắn nói :

— Thưa ngài, ngài muốn truyền điều gì ?

— Hãy đánh ngã xuống đất những tên thẩm phán bất lương và bọn tay sai của chúng và cũng đừng tha cho nhà vua làm gì vì đã từng đối xử với ta rất tệ.

Lập tức người tý hon vụt sang bên này, nhảy sang bên kia, tiến tới phía trước, thụt lùi ra sau nhanh như chớp và chiếc gậy đã đánh chúng ngã nhẹ ... người ... xuống đất không còn dám cử động gì nữa.

Nhà vua quá sợ vội vàng van xin tha và để bảo toàn tính mạng của mình, người trao cho tên lính vương quốc và công chúa để làm vợ. ❋



đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

— Kỳ 346 —

Tô-Ngọc phỏng dịch

An Be gật gù cúi đầu :

— Ờ nhé.., Thôi, cho anh xin lỗi...Ừ, thời gian tương đối, đúng thực...Rồi thì sao nữa ? Anh quên ngay mất, hành tinh trong mẩu thước kẻ thì có khác gì hành tinh Ngự Uyển mà chúng ta tới khi trước.

Sin vi a tiếp lời :

— Sốt ruột quá, em không chịu được nữa,..

— Nên em vội trở lại ?

Sin vi a gật đầu !

— Đúng như vậy...

— Rồi sao nữa ?

Sin vi a nhìn An Be rồi bảo :

— Anh có vẻ áy náy về chuyện này ? Em muốn hiểu trong đầu anh đang nghĩ gì ?

An Be đáp :

— Đúng, anh áy náy lắm...Anh muốn biết sau khi anh và lão già tóc trắng cùng lão Cu Cún.,.

Sin vi a hỏi lại :

— Cu Cún là lão này ? Chắc anh định nói lão Ku Kắc ?

An Be tiếp :

— Không, lão Cu Cún.,.Lão Cu Cún cầm đầu đảng Lục Giác Tinh ở trên này, họ chống lại Ku Kắc...Lão ta cùng với lão già tóc Trắng là bạn từ thuở xưa.,.

— Thì ra thế.,.

— Em hãy nói tiếp về trở về nguyên hình...

— Vâng, khi em trở về nguyên hình thì em thấy mình đang ở một chỗ hoang tàn..

Em không biết xưa kia ra sao, nhưng lúc đó thì em đang đứng ở trong một ngôi nhà hoang phế, rêu cỏ mọc tứ tung... Còn mẩu gỗ mà em nương náu bấy lâu nay thì vất vương vất vãi ở dưới đất, trong một đống gạch vụn...

— Nghĩa là em không thấy ai cả ?

— Có chứ, nhưng là vài xác chết...Em thấy cả bộ quần áo của lão già tóc trắng. Bộ quần áo ấy nhuộm máu đỏ lòm... Không hiểu lão sống hay chết...Thế rồi em bỗng ôm mặt khóc. Em không biết làm cách nào cả. Em cũng không thể trở lại hành tinh tiểu hình trong mẩu gỗ thước kẻ được nữa...Em thấy rằng em phải đi tìm kiếm anh, tìm kiếm tất cả mọi người ...

An Be thở dài. Trong một giây phút ngắn ngủi chàng đã thấy rõ tình yêu của Sin vi a mãnh liệt như thế nào. Nàng nhắc đến chàng mà không nhắc đến nhà bác học Giô va ni tức là cha ruột của nàng. Khúc sau «tất cả mọi người» bao gồm cả cha nàng và những người khác.

Sin vi a lại nói tiếp :

— Trong khi em đang thẫn thờ vì những sự việc đã xảy ra mà em không hề hay biết, thì bỗng nhiên em nghe thấy có tiếng chân lết trên đất. Tiếng chân nghe nặng nề vô cùng. Em giật mình quay lại thì thấy tên thái sư Kên Kên. Tên thái sư đi cùng với hay bộ hạ, chúng đều cầm khí giới sắc bén. Khi chúng trông thấy em, thì cùng đứng sững lại trố mắt ngạc nhiên vô cùng. Sau đó, chúng bỗng nói với nhau ríu rít như chim. Em định chạy đi, nhưng không kịp. Bỗng từ phía bọn chúng có phun ra một làn khói màu xám nhạt, tự nhiên em xỉu đi, không còn biết gì cả...

An Be chợt hỏi :

— Nhưng lúc anh gặp em, anh có cảm giác em đang bị thôi miên...Tâm thần hôn mê và dường như bị sai khiến bởi một mệnh lệnh vô hình...

Sin vi a nói :

— Thú thiệt với anh là cho tới bây giờ em cũng không nhớ rõ điều gì nữa. Em chỉ nhớ có tới khoảng bị thuốc làm cho mê mẩn tâm thần mà thôi...

(Còn tiếp)

KHÁM PHÁ TUYỆT VỜI

Truyện bằng tranh của LONG-ÂN

Chuyện phiếm

PHẬT KHÓC !

của HOÀNG OANH

Phật đã phải khóc cho chúng sinh nhiều rồi, vì loài người đầy rẫy « Tham, sân, si » nên ngày càng chịu nhiều tai họa. Và Phật cũng chẳng còn biết làm cách nào hơn là đành đón nhận những linh hồn của kẻ chết oan uổng lên cõi « Nát Bàn » để được hưởng cuộc sống thanh thỏa, vĩnh cửu, không nặng mùi trần tục và sống bấp bênh như ở hạ giới.

Kẻ hèn này, kể từ ngày nhận thức được câu « đời là bể khổ » thì đã « tu tại gia » 12 năm rồi, và đã ăn chay trường 2 năm nay. Tuy chưa hề đến Chùa quy y để được có danh sách ở Chùa, nhưng kẻ này đã tự cho mình rất xứng đáng là con của Phật : Đã tu thì cần nhất phải « Từ Bi, Hỉ, Xả » và không được « Tham, sân, si » (chả thế mà trong mười mấy năm trời chung sống, kẻ này đã là nạn nhân của những cơn nóng nẩy của đức ông chường và đã được chồng tặng cho khá nhiều « Phật thủ » mà kẻ này xin thề có trời Phật chứng giám ; chưa hề « lại quả » chàng ta quả nào thì quý cụ đủ biết là tinh thần kẻ hèn này cũng khá cao đấy chứ ạ !).

Viết tới đây tôi sực nhớ lời của 1 người bạn đã « tuyên truyền » với tôi rằng : « chính các Thượng Tọa rất mong có được sự thống nhất, vì chia rẽ, khích bác nhau là một mối nhục cho Tôn giáo, hơn nữa, sẽ làm hoang mang giới đồng bào Phật tử. Hóa nên TT Trí Quang đã nói rằng : « nếu cần, sẵn sàng quỳ lại TT Tâm Châu trước sự chứng kiến đồng bào Phật tử để được thống nhất Giáo hội. Thượng tọa cũng làm ngay »,

Nếu thật như vậy thì kẻ này xin bái phục TT Trí Quang vì muốn được thống nhất mà phải quỳ lại một người không hơn gì mình, vậy là đã hy sinh cho Đạo pháp ; cử chỉ «quỳ lạy » này, khác với sự quỳ lại của những kẻ chỉ biết vinh thân phì gia, nên TT đã không còn cảm thấy nhục nhã khi phải lạy lục trước một người. Vậy thì bao giờ có sự thật thì lời tuyên bố ấy ?

Như trên tôi đã nói, tôi « Tu tại gia » vì tội quá bận nên ít khi được đi lễ Chùa, nhất là từ ngày Phật giáo chia làm 2 phe, cách đây 4 năm tôi có đến viện hóa đạo để được nhìn lại bức tượng Phật Quan Thế Âm do chính tôi vẽ cúng, đã được treo ngay chính điện, phía tay phải, (hồi đó quý vị đi lễ đông lắm, chắc có trông thấy) nhưng đã không còn được treo thờ ở đây nữa, và thấy toàn các vị sư khác trông coi VNQT nên tôi cũng buồn và không hiểu tại sao lại có sự chia rẽ ?

Phải chăng chính một số Phật tử đã chia rẽ các Thượng tọa ?

Vì trong đại đa số Phật tử cũng có kẻ giàu người nghèo và chịu ảnh hưởng chiến tranh quốc cộng, do đó mà không có sự hòa hợp chăng ?

Nếu thật vậy thì Chủ TT lại càng cần phải mau thống nhất để loại bỏ những phần tử quá khích ra ngoài

Từ hôm xẩy ra vụ đổ máu ở VNQT, kẻ này rất nóng lòng nên đọc báo lung tung, thì được biết là « sư nói sư phải, Vãi nói nói vãi hay » vì kẻ này ở giữa, chỉ theo Phật chứ không theo phe nào nên cũng đau lòng và nhận thấy cần phải nói theo lẽ phải :

— Về phía Ấn Quang, mấy năm« di cư» sang Ấn Quang ở có vẻ chật chội, nhất là mấy bữa nay khi trời quá nóng nực, hơn nữa, lại sắp đến ngày Phật Đản, nên muốn ra tay trước trở lại V, N. Q, T, cho rộng rãi mát mẻ, thì điều đó rất dễ thông, và nhất là đã chiếm lại 1 cách êm ru, không có sự ẩu đả.

Về phía T, T, Tâm Châu, theo lời Đại đức Nhật Thường: trong đêm biến cố đó chính mắt Đại đức đã trông thấy T T, Tâm giác và T.T. Đức Nghiệp có mặt tại V.N.Q.T. Và Đại đức bảo đảm có thật 100 phần trăm: Và T T. Tâm châu cũng có nói: »việc tấn công đêm đó là do một số Phật tử tự động chứ TT, không hề chỉ huy.

Chắc là các Thượng tọa có mặt tại đấy trong đêm xô xát là vì nghe báo động nên muốn đến tận nơi để quan sát cho rõ thực hư. Chớ có nào các T T. đã tu hành chay tịnh trong bao nhiêu năm trời, đến một con tôm cũng không dám sát mà lại dám sát hại người cùng tôn giáo trước mặt Phật như vậy?

Nên, với lương tâm của một người con Phật, tôi không thể nào tin theo lời một vài người đã nói chính mắt họ trông thấy các T T. Trên bắn giết phật tử vì dầu sao các T T. Trên cũng đã là... thượng hạ rồi, thì chắc cũng phải là người có đức độ, vậy nên tôi cứ tạm tin« đêm biến cố» là do 1 số phật tử quá khích muốn «bênh vực thầy» để tỏ ra ta trung thành với thầy. Có biết đâu sự hành động nóng nảy kém suy tính đó đã đưa thầy họ vào một «nỗi ban thị kính»

Rồi đây, nếu không khéo thu xếp, sẽ còn lắm rắc rối khó xử vô cùng .

Vậy một lần nữa, kẻ hèn này xin quý T.T. hãy dẹp hận thù, ngồi lại với nhau để cùng tụng câu : « Từ, Bi Hỉ,Xả » trong ngày Phật Đản sắp tới, và lo hàn gắn những đổ vỡ đã qua, nhất là với những Phật tử đang nằm rên siết trong bệnh viện được an lòng, vì nếu có được sự thống nhất thực sự thì âu cũng là một niềm an ủi cho những Phật tử đã bị thương, vong trong đêm biến cố Cũng vì họ đã góp phần xương máu nên các Thượng Tọa mới chịu ngồi lại với nhau .

Hẳn quý Thượng Tọa và đồng bào Phật tử không còn lạ chi lối giáo huấn của Đức Phật : « lấy ân báo oán » nếu ta lấy « oán báo oán, oán sẽ chất chồng » và (Bồ tát tránh sân như tránh sự tàn sát) .

Nếu chúng ta không xóa bỏ hận thù để đến nỗi máu loang cả đến cửa Phật thì có lẽ đã đến thời (mạt Pháp rồi chăng ?

Đau đớn thay !

HOÀNG OANH

TÌM VIỆC

— Sinh viên ĐHSP, tận tâm có nhiều kinh nghiệm, cần tìm chỗ dạy tại tư gia, về Toán Lý Hoá từ đệ Nhị trở xuống Xin hỏi : Nhịn 226/8 Nguyễn Biểu SG.

— «Sinh viên có Cử nhân Khoa học tận tâm nhiều kinh nghiệm, nghèo, nhận dạy tại tư gia từ đệ nhất trở xuống để kiếm tiền tiếp tục đi học Thư về : Anh Tiếm. Phòng 226 Đại học Xá Minh Mạnh Chợ lớn».

— Sinh viên Khoa học có 4 chứng chỉ Toán. Nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống về Toán Lý Hoá. Thư về : Qươn 667ANguyễn huỳnh Đức (Trao lại Khánh).

— Nữ sinh nghèo học lực Đệ Tam có bằng bán Âu Dược. Cần tìm chỗ bán thuốc Tây ở vùng Sai gòn. Gia Định. Nguyễn thị Anh 358/62 ấp 5 đường Nguyễn văn Học Gia định

— S Cao học, đứng tuổi tương tâm trách nhiệm chuyên TLH:6K BT CH ĐT thi thử KS. Tú Tài IB bảo đảm đậu.HABLA) 16, lecII) 17 xin thơ ông Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Sg.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

THẢO LUẬN VỀ CÁI TÚI ÔNG CHỒNG

Tôi hoan nghênh những hành động

MÓC TÚI VÀ XÉT VÍ CỦA CÁC BÀ

❋ TRỌNG TẤU

— CÁC ÔNG ĐỪNG CÓ DẠI DỘT ĐỂ RƠI VÀO BẪY CỦA CÁC BÀ VÌ ĐÀN BÀ NÓI TRẮNG LÀ ĐEN, NÓI KHÔNG (MÓC TÚI) LÀ CÓ...

— ĐỂ CHO CÁC BÀ XÉT TÚI CŨNG CHẲNG KHÁC NÀO NHƯ TỜ BÁO ĐÃ ĐƯỢC KIỂM DUYỆT RỒI, TA SẼ YÊN TRÍ LỚN.

Thì ra tự do tư tưởng vẫn còn. Ở trong một địa hạt nào đó, tự do tư tưởng vẫn còn, quý bạn ạ !

Khi bà chị Nguyễn Thị Linh của tôi nêu lên vấn đề Có nên xét túi (và ví) các ông chồng hay không, mặc dầu là vẫn chịu khó theo dõi từ đầu chí cuối; nhưng tôi không hề dám có cái ý định tham gia cuộc thảo luận này. Bởi vì, tôi nghĩ rằng, có lẽ cuộc thảo luận trên được mở ra là dành riêng cho giới độc giả, chứ những người trong tòa soạn là các tên thợ viết, ắt không được quyền đóng góp ý kiến. Nhưng tôi đã lầm to !

Bữa hôm qua đây, nhân rảnh việc, anh Trương Tử Phòng đã buộc miệng để cập đến vấn đề cái túi các ông chồng với anh chị em trong tòa soạn. Anh Tử Phòng đã nhẹ bà Linh một cái như sau ;

— Tụi này vừa mới đọc một bài góp ý về cái túi ông chồng của anh chàng Trần Đại Ngôn hay Nguyễn Đại Ngôn gì đó, vui quá xá !

Một anh hỏi :

— Anh ta viết những gì ?

Trương Tử Phòng đáp :

— Anh ta phản đối bà Linh kịch liệt. Anh ta cương quyết không «chấp nhận hành động lục túi ra và xét ví của các bà vợ.

Bà Nguyễn Thị Linh bèn vội vã phân trần :

— Anh Trương Tử Phong nói vậy thì oan cho tôi quá ! Tôi đâu có bị phản đối ? Khi viết bài này, tôi chỉ đặt vấn đề «Nên hay không nên» chứ có đứng hẳn về phe nào đâu mà nói là tôi bị đả kích. Nếu anh chàng Đại Ngôn có đả kích là đả kích «phe bên kia» đó thôi : Phe chủ trương cần phải lục túi.

Vừa lúc đó, bà Hoàng Oanh, 1 thân hữu của Chính Luận cũng nay có nhiều bài đóng góp cho Mái Ấm Gia Đình, bước lên Con chim Hoàng Oanh nhỏ bà đem tặng anh em tòa soạn Chính Luận một bức tranh Tố Nữ do chính tay bà vẽ ra, theo sự «kêu gào» của bạn Trương Tử Phòng.

Nhân sự có mặt bất ngờ của người đẹp, anh Trương Tử phòng bèn hỏi luôn :

— Chị Hoàng Oanh nghĩ thế nào về vụ xét túi các ông chồng. Chị sẽ đứng về phe «xét túi xét bóp» hay về phe «không xét» ?

Không cần phải suy nghĩ lâu, con chim Hoàng Oanh nhỏ bé đã thỏ thẻ ;

— Tôi chẳng bao giờ xét túi chồng cả ! (Ông Hoàng Oanh sướng nhé ! Và yên trí nhé !).

T.T. lúc đó đang ngồi tìm kiếm một chỗ để treo tranh «Tố Nữ» bỗng ngứa miệng nói :

— Theo tôi thì tôi cho rằng cần phải để cho các bà lục túi và xét bóp, thật kỹ nữa là khác. Tôi hoàn toàn đứng về phe những người thích làm phận sự nhân viên quan thuế đối với các ông chồng nghĩa là tôi chống đối lại ý kiến của bà Hoàng Oanh.

Trong thâm tâm, không phải tôi chỉ chống đối bà Hoàng Oanh vì lẽ bà ở phe «không xét túi», mà tôi còn chống đối bà ở những lẽ khác, nhưng vì tế nhị lúc có mặt bà khi đó tôi chưa chịu nói ra, nhất là khi có ông Quản Nguyện và ông Thái Linh ở đó, tôi lại càng không thích nói.

Bà chị Nguyễn thị Linh bỗng hỏi tôi :

— Anh có ý kiến «khác đời» như vậy, tại sao không viết 1 bài «góp ý» ?

Ồ hay ? Tôi tưởng đâu là mục này được mở ra là để dành riêng cho bạn đọc bốn phương thảo luận với nhau. còn anh chị em trong tòa soạn không được bàn xóa vô !

— Ai bảo anh đấy ! Đã gọi là thảo luận tại diễn đàn chung thì ai không có quyền tham dự, Mục này mở ra cho tất mọi người kia mà ! Cần phải được tự do tư tưởng chứ ?

Thì ra, trong một phạm vi nào đó, tự do tư tưởng vẫn còn quý bạn ạ !

Tôi bèn hứa với bà Nguyễn Thị Linh sẽ viết một bài góp ý về cái túi, với những lời lẽ hết sức chân thành. Và nhân dịp này, tôi cũng tự hứa. sẽ nói ra cái điều tôi chưa chịu nói ra trước mặt bà Hoàng Oanh, ông Quản Nguyện và ông Thái Linh

Tại sao tôi lại đồng ý để cho bà vợ tôi lục túi và xét bóp ? Tôi điên khùng ư ? Tôi lập dị ư ? Thưa không ! Xin mời quý bạn đọc tiếp sẽ rõ.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
92 Lê Lai Saigon

Sống đời sống MỚI

BẢNG TRẮC NGHIỆM

Thử đo lường trí thông minh của bạn

Chúng ta đang ở vào một thời đại mà mọi việc cần phải được giải quyết một nhanh chóng vì những biến cố xảy ra rất mau, con người quyết định được sớm, và quyết định được đúng thường gặp được may mắn hơn những kẻ chần chờ do dự,

Vậy bạn thuộc hạng người trước hay hạng người sau ?

Làm trắc nghiệm dưới đây giúp bạn để biết rõ bạn có phải là người lãnh trí khôn không.

1') TRÊN MỘT CHUYẾN XE LỬA, MỘT HÀNH KHÁCH NGỒI CÙNG TOA VỚI BẠN THÌNH LÌNH BỊ ĐAU NẶNG, BẠN XỬ TRÍ NHƯ THẾ NÀO ĐỐI VỚI NGƯỜI ẤY ?

a) Bạn kéo chuông báo động

b) Bạn đi tìm viên xếp tành (Chef de train) tìm một y sĩ nào trong đám hành khách ?

c) Hay bạn tự đi tìm một y sĩ ở một toa bên cạnh ?

2) VỪA BƯỚC CHÂN VÀO MỘT CĂN PHÒNG,BẠN THẤY MỘT EM BÉ (4 TUỔI) BÒ LÊN BỜ CỬA SỔ,EM BÉ CÓ THỂ BỊ RƠI XUỐNG KHOẢNG KHÔNG CÁCH MẶT ĐẤT HÀNG CHỤC THƯỚC ?

a)Bạn gọi giật em bé để báo tin nguy sắp đến với em ?

b) Bạn vội vàng chạy lại ôm em vào lòng để cứu em ?

c)Hay là bạn dịu dàng nói với em.từ từ đến phía em,không tỏ ý gì vội vàng cả để kéo em thoát khỏi tình trạng hiểm nghèo đó ?

3') MỘT NGƯỜI BẠN THÂN Ở CÁCH XA BẠN 2 CÂY SỐ GỌI ĐIỆN THOẠI CHO BẠN BIẾT ANH TA ĐỊNH TỰ TỬ, VÀ ANH ẤY ĐÃ UỐNG MỘT LIỀU MẠNH THUỐC NGỦ RỒI ?

A) Bạn gọi điện thoại cho sở cảnh Sát ?

B) Bạn chạy tại nhà người bạn với hy vọng sẽ cứu giúp bạn thoát cơn nguy hiểm ?

C) Hay bạn gọi điện thoại cho một người, ở kế cận sang cứu giúp bạn ?

4) ĐỨNG Ở CỬA SỔ, BẠN NHÌN THẤY HAI NGƯỜI TRÔNG BỘ KHÓ THƯƠNG CÓ Ý ĐỊNH TRÈO TƯỜNG VÀO MỘT TIỆM BÁN NỮ TRANG ?

a) Bạn xuống đường để tìm biết ý định của họ ?

b) Bạn gọi điện thoại cho cảnh sát ?

c) Bạn báo động cho người kế cận bạn biết ?

5') KHÔNG BIẾT BƠI, LÚC BẠN DẠO CHƠI TRÊN BỜ SÔNG, BẠN TRÔNG THẤY 1 NGƯỜI SẮP CHẾT ĐUỐI

A) Bạn nhảy xuống nước để cứu giúp nạn nhân mặc dầu bạn không biết bơi ?

B) Bạn tìm một khách qua đường mà tin chắc người ấy sẽ cứu giúp người bị nạn hiệu quả hơn bạn.

C) Hay bạn tìm kiếm quanh bạn một miếng gỗ rồi bạn liệng xuống nước để người bị nạn bám vào để đợi sự cấu cứu.

6) BẠN VÀO MỘT CĂN PHÒNG VÀ BẠN THẤY MỘT EM BÉ ĐANG CHÂM LỬA VÀO QUẦN ÁO CỦA EM ?

A) Bạn có chạy đi tìm nước lạnh không ?

B) Bạn có ôm chầm lấy em bé, để em nằm xuống sàn mà dạp tắt ngọn lửa.

C) Bạn có kéo em bé lại máy nước không ?

(Còn 1 kỳ)

Hướng xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 17

❋ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Nhưng người ta cho rằng một cuốn sách nói về một đề tài đặc biệt thì cần phải trao vào tay những người lớn đọc. Chỉ nội như vậy cũng đã đủ làm cho Peter tò mò rồi. Có cái gì trong cuốn sách đó mà người ta lại cấm đọc ? Anh ta bèn len lén mẹ anh, lợi dụng lúc bác ấy đang nói chuyện với tụi này, đem cuốn sách lên gác lửng để đọc. Trong mấy ngày qua, mọi việc đều êm thấm. Bác Van Daan gái rõ được cái trò ăn gian của con trai nhưng vẫn không nói gì với chồng cả. Cho đến một hôm bác trai đã biết được, Ông ta tức giận vô cùng và đã lấy lại cuốn.

Peter đã tìm đủ mọi cách để coi nốt cuốn sách khá hấp dẫn ấy. Trong khi đó thì bác Van Daan gái đã tới hỏi ý kiến Mẹ mình. Mẹ thấy là cuốn sách đó không có ghi cho chị Margot đọc, trong khi đó thì hầu hết những cuốn sách khác mẹ đều cho phép cả.

Mẹ nói. » Bác Van Daan ạ ! Giữa Margot và Peter có một sự khác biệt.

Trước hết, Margot là một đứa con gái, và những đứa con gái thì luôn luôn tiến bộ hơn tụi con trai. Sau nữa, Margot lại đã đọc không biết bao nhiêu là sách cho người lớn nghe và không cần đi tìm những đồ gì cần đọc, Và sau cùng nữa là Margot sáng suốt và thông minh hơn, nhờ có 4 năm học ở trường Trung Học. » Bác Van Dann gái rất đồng ý với mẹ mặc dầu là bác vẫn khuyên không nên cho phép tụi trẻ đọc sách người lớn.

Peter vẫn cứ rình rập những cơ hội thuận tiện để chiếm lại cuốn sách để đọc, khi không ai nghĩ tới chuyện đó, Có một tối nọ, vào lúc 7 giờ rưỡi, trong khi tất cả mọi người đang mãi nghe Radio trong Văn Phòng Riêng, anh ta bèn đem cái kho tàng đó lên trên gác lửng. Lẽ ra anh phải đi xuống vào lúc 8 giờ rưỡi, nhưng vì cuốn sách của anh quá hấp dẫn cho nên anh quên cả giờ giấc. Và anh đã xuất hiện đúng vào lúc Ba anh đi về phòng. Bồ đoán thử xem, sau đó sự thể đã ra sao ? Một cái đánh, một cái tát, một cú đấm — chỉ trong vòng một phút cuốn sách đã ở trên bàn, và Peter thì ở trên gác lửng Peter cứ ở nguyên chỗ, Không ai để ý đến anh. Anh bị phạt Rồi bữa cơm đến Tất cả mọi người đều vui vẻ cười nói truyện trò. Đột nhiên, một tiếng rít lên làm tụi này tái mặt đi Tất cả mọi người đều bỏ dao nĩa xuống và nhìn nhau sợ hãi. Thế rồi, người ta nghe tiếng của Peter gào to trong ống lò sưởi : « Nếu các người tưởng là tôi sẽ leo xuống thì các người lầm to rồi. » Bác Van Daan trai nhảy nhổm người lên, chiếc khăn ăn bay đi và mặt mày đỏ ké. Bác la lớn : » Đủ rồi ! Mày nghe chưa ? ». Sợ có chuyện gây gổ, Bố níu lấy tay bác và theo bác tới lần gác lửng. Lại một trận đòn nữa — một cuộc gây gổ. Peter đi trở về phòng anh đóng xầm cửa lại. Và ông lại trở về bàn ăn. Bác gái muốn để dành lại một miếng bánh mì săng uých cho cậu con trai, nhưng bác trai nhất định không chịu. Bác nói : « Nếu nó không chịu xin lỗi thì đêm nay tôi sẽ bắt nó ngủ trên gác xép. »

Người ta bắt đầu phản kháng, nói rằng không cho Peter ăn đã là một hình phạt xứng đáng rồi. Và nếu Peter bị cảm thì kiếm đâu ra bác Sĩ ?

(Còn tiep)

VÙNG BIỂN LẶNG

— 76 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 16

— Vấn đề này quan trọng quá, tôi cần có thời giờ để suy nghĩ kỹ lại.

Trinh vui vẻ :

— Tôi xin đề nghị 1 điều Chị ở lại đây để suy nghĩ, còn tôi trở lên Saigòn ngày mai để vận động cho anh Phong được tự do.

Thủy ngại ngùng :

— Có lẽ không tiện đâu. Ông bà hội đồng chắc chả chịu đâu.

— Tôi tin rằng nếu chị bằng lòng. ông bà hội đồng chắc cũng ưng thuận ngay. Hay là chị cứ ngồi đây với cháu Lực, tôi ra hỏi ý kiến các cụ nhé.

Thủy ngăn lại :

— Thôi, chị ạ ! Tôi muốn đi khỏi đây để được rảnh rang suy nghĩ hơn.

— Chị định đi đâu ? Trời sắp tối rồi, mà ở đây thì tỉnh nhỏ, khách sạn không tiện cho đàn bà trọ đêm Tôi nhứt là chị chẳng đi đâu hết ! Với lại, chị không thể đưa cháu Lực đi theo chị được, dù chỉ 1 lát thôi.

Thủy chép miệng :

— Thiệt khó nghĩ vô cùng ! Tôi không biết nên giải quyết thế nào. Thú thiệt với chị, tôi với anh Phong không còn tình nghĩa gì cữa nhưng với 2 con tôi thì,,, khó lòng mà quên được chúng. Tôi sợ tôi có thể chết héo chết mòn vì nhớ chúng.

— Thì ít nhứt chị với anh Phong cũng còn có hai cháu làm sợi dây liên lạc, chớ tôi thì... hoàn toàn là người dưng,

— Mối tình đầu của chị với anh Phong thì sao ?

— Nó đã biến thành một thứ kỷ niệm vừa êm đềm vừa chua xót. Với lại, kinh nghiệm cuộc đời cho tôi biết rằng tình nào thì cũng là tình đắm đuối mê say hết. Làm gì có tình đầu với tình cuối, Yêu thì cứ yêu, rồi sau này sẽ luyến tiếc, buồn nhớ. Mối tình nào cũng như mối tình nào, giống nhau hết à !

Thủy không nói gì nữa, chỉ hôn nhè nhẹ lên tóc thằng Lực. Trinh uể oải đứng lên, gượng cười :

— Chị cứ ngồi đây với cháu, tôi ra gặp ông bà hội đồng để hỏi ý kiến.. về vụ của chị.

Thủy tặc lưỡi :

— Tuy chị ! Tôi bây giờ như kẻ chết rồi ấy.

Trinh rồi dỗ với thằng Lực :

— Con phải giữ kỹ má Thủy, nghe. Đừng để má biến đi mất đó.

Tưởng thật nó vội ôm ghì lấy mẹ, Cả Thủy lẫn Trinh cũng cười rộ lên.

Nó ngơ ngác nhìn hai người, Thủy áp má mình vào má con, nhủ khẽ :

— Má không biến mất đâu. Má sẽ ở bên con mãi mãi.

Trước cảnh âu yếm của hai mẹ con Thủy, Trinh chợt buồn. Nàng vội quay mặt đi, hấp tấp bước ra vườn...

CHƯƠNG 18

Trinh đã ngồi im lặng bằng giờ để ngắm những giọt mưa lất phất bay nghiêng trong không gian. Tất cả mọi vật đều sũng nước sau một trận mưa lớn và, kéo dài tới chiều. Nàng nghe lòng mình trống rỗng bâng khuâng kỳ lạ. Nàng cũng tự giận mình và trách mình bao nhiêu lần vì đã bỏ lỡ một cơ hội tốt để nắm lại hạnh phúc đã vuột khỏi tay nàng từ lâu. Tại sao nàng lại hành động như vậy ? Nàng quân tử hay điên khùng ? Mà sự hy sinh của nàng chắc đâu đã đem lại hạnh phúc cho ai ? Chính ngay nàng lúc này cũng đang cảm thấy đau khổ vô cùng Bao nhiêu ngày nay, nàng chỉ thấy thờ ơ ngồi lặng một chỗ như kẻ mất hồn. Có lẽ hồn nàng đã gởi lại Vĩnh Long. nơi có những người nàng thương mến nhứt đời, nơi đã chất chứa đầy kỷ niệm thơ ấu và cũng là nơi nàng khao khát trở về để sống những ngày êm đềm. Bây giờ nàng đã lại xa lìa nó rồi. Lần này nó không xua đuổi nàng, trái lại còn níu kéo nàng. Thế mà nàng vẫn cương quyết rời bỏ nó, cương quyết chối bỏ cuộc sống bình lặng để dấn thân vào gió bụi.

— Thế nào ? Cô ả quân tử Tàu lại ngồi mơ mộng để rồi hối tiếc đã trót làm quân tử hả.

Nàng không quay lại mà cũng không đáp lời Liễu, Từ ngày nàng từ Vĩnh Long trở về Saigòn, cô ta thường cả giọng mỉa mai trách móc nàng, nhưng nàng cứ làm ngơ,

Liễu bước đến cạnh Trinh, vòng tay ôm lấy ngang vai nàng, nói khẽ :

— Mưa buồn thấy mẹ ! Những lúc này mà có bồ bên cạnh thì tuyệt, mày nhỉ.

Trinh vẫn giữ im lặng. Liễu chép miệng, lắc đầu:

— Tao chưa thấy ai ngu và dại như mày. Hạnh phúc đã nằm trong tay mà còn buông ra để nhường cho đứa khác.

Trinh nhẹ gỡ tay bạn ra, tặc lưỡi :

— Mặc xác tao !

— Thì chả mặc mày cũng chả làm gì được nữa. Nhưng có điều tao vẫn tự hỏi rằng sự hy sinh của mày có đem lợi ích gì cho ai không ? Mày có chắc thằng cha Phong còn có thể yêu lại con Thủy không ? Hai đứa có sống được tự nhiên như xưa không ?

Trinh cười buồn

— Cái đó tao không cần xét tới. Tao chỉ biết hành động theo lương tâm tao thôi.

— Hừ, đâu có được ! Nếu sau này hai vợ chồng thằng Phong vẫn lục đục với nhau, rồi lại bỏ nhau nữa thì sao ? Mà tao tin rằng chúng nó không thể sống với nhau lâu. Mày đã tính lộn một nước cờ rất tai hại. Tao không ngờ mày lại làm như vậy. Giá đối với một con bé con mới vào đời thì không nói làm gì, đàng này mày cũng đã 3 chìm bảy nổi nhiều rồi mà vẫn còn có những quyết định đặc sệt tình cảm kề cũng lạ, Tao thì tao cho rằng mày bắt đầu điên. Chỉ có điên mới nghĩ rằng hai đứa có thể hòa với nhau được.

(CÒN NỮA)

Đón đọc

Sóng nước trường giang

Truyện dài của Tạ Quang Khôi

Sẽ khởi đăng khi Vùng Biển Lặng chấm dứt.

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 42 -

— Chớ tôi theo Tây để làm gì ? Tụi nó đâu có giao cho tôi trách nhiệm gì quan trọng. Nhưng tôi là thằng mà tụi nó không sợ. Tôi lên mặt với mấy thằng điền chủ viên để tụi nó đừng lấn hiếp tôi, Tôi dựa vào thế lực ông phó tổng để mà sống.,

Hạo lại nhìn nét mặt thằng Tính :

— Cám ơn, Dịp khác, tôi nhờ chú em.

Thằng Tính nói :

— Tôi muốn gặp anh, thỉnh thoảng nói chuyện cho vui, Anh sợ tôi sao ? Tôi đi 1 mình đến gặp anh bất cứ lúc nào mà anh chọn lựa trước, Nếu tôi phản bội thì anh cứ giết tôi, Anh nghĩ sao ? Tôi đâu có theo Tây,

Hạo nói:

— Chờ cô Bích Liên đi Long Xuyên rồi mới tính toán được.Chú em nói vậy,tôi hiểu rồi. Hai ngày nữa,tôi hẹn gặp chú em tại miễu Thổ Địa, Biết cái miễu đó không ?
Gần cây dừa lão,bên kia bờ, đi khỏi xóm này chừng một ngàn thước.Có mười hai giờ trưa, tôi chờ tại đó.

— Tội nghiệp Anh ngủ ở miễu Thổ Địa ?

— Tôi ngủ chỗ khác.

Thằng Tính nói :

— Để tôi về Biểu cô Bích Liên về chợ, theo hướng khác, đừng cho xuồng đi ngang qua đồn Thủy Liễu nầy.

Tùng nói với Lài ,

— Em ở nhà. Anh có chuyện qua bên kia sông.

Lài hơi lo ngại :

— Anh nên đề phòng cẩn thận. Nghe người ta nói rằng Đồn Thủy Liễu nổi danh ác độc, mỗi ngày chết ba bốn người vô tội. Sao mình chưa đánh cho sập ?

Tùng trả lời :

— Phải chờ vài ba tháng nữa, khi nào mình mạnh kia. Bây giờ, bộ đội còn yếu. rút về phía khác. Dân ở chung quanh đồn quá tạp nhạp. Họ chưa theo mình.

— Để lâu, chết dân.

— Không phải tại mình yếu đâu. Mình đối phó không kịp vì thằng xếp đồn quá tàn ác. Một 2 ngày hoặc một hai giờ là nó nổi cơn điên, gặp ai bắn nấy. Dân trong xóm cũng kỳ cục, ra ngoài đồn xin giấy tờ để đi làm ăn, mỗi ngày tụ họp 4 50 người.

Lài là người làm ăn chất phát nên biểu nỗi khổ của dân quê vô tội :

— Không đi làm ăn thời lấy gì mà sống. Tôi ngày ở nhà, lo làm ruộng thì tới cuối năm huê lợi không đủ trả nợ. Gặc giã như này, làm sao cày cấy ! Đứng lom Khom ngoài ruộng, không lãnh viên đạn của bên này thì cũng bị bên kia bắt, tình nghi là do thám. Hôm kia, em qua chợ, thấy thiên hạ bây giờ ưa mua bán hơn làm ruộng. Mua bán mau sanh lời, có lộn xộn thì ôm gói bạc mà chạy. Làm ruộng nguy hiểm, một năm thâu huê lợi có một lần Rủi gặp giặc, chẳng lẽ ôm cái cày, con trâu mà tản cư.

Lý luận thực tế ấy khiến Tùng hơi bực rọc. Dưới mắt chàng thì Lài là gái quê mùa, ăn nói kém duyên dáng, chỉ được một đức tánh là không bao giờ gây gổ với chồng.

Tùng bắt đầu chán Lài. Mấy lần đi hội nghị tại xóm Kẹo Một, chàng gặp nhiều đôi vợ chồng thiệt là tâm đầu ý hợp. Cả 2 đều làm cán bộ. Nhiều cô gái xinh xắn, ăn nói lưu loát không kém bọn đàn ông.

Tùng ao ước có người vợ như thế. Vì Lài quê mùa Tùng không dám mời bạn bè về căn chòi . Chàng sợ Lài cao hứng, vô tình thốt ra nhiều câu sai với đường lối chánh trị, có lợi cho kẻ thù. Bỗng dưng mà chàng nghĩ tới Bích Liên. Bích Liên có học, thông minh, đủ điều kiện trở thành một nữ Cán bộ Ấy thế mà nàng lại theo Hạo, con người nông nổi, chưa có thái độ dứt khoát với kẻ thù.

Chàng xuống xuồng. nói với lại :

— Trưa nay anh về.

— Qua sông, coi chừng. Có nầy tàu Tây chạy tới lui. Nhớ cất dấu giấy tờ. Tụi nó bắt thì khổ sống.

— Anh ngu dại gì đem giấy tờ, Ở nhà em nên cẩn thận, Tụi nó ưa đồ bộ...

Tùng bơi xuồng qua sông Cái Lớn. Đồn Thủy Liễu hiện ra, sau rặng dừa nước, thấy tỏ rõ với cái chòi canh cao nghệu và lá cờ tam sắc Xuồng ghe qua lại khá tấp nập trên sông, Đây là ranh giới hai khu vực.

Bên này là vùng an toàn của Tùng. Bên kia là vùng giặc. Tùng bơi mạnh tay cho xuồng lướt qua mấy lượn sóng to, Đã bắt đầu mùa mưa. Vài về lục bình xanh tươi trôi ra biển. Qua khỏi nửa sông, Tùng được yên tâm, Chàng cho xuồng đến gần bờ rồi quẹo về bên trái. Bọn Pháp đã ra lịnh nghiêm nhặt, ai muốn qua sông thì phải bơi thẳng, cho mũi xuồng chỉ về phía Vàm Thủy Liễu.

Chiếc xuồng đến bãi bùn.Tùng thở phào, khoan khoái rồi khoát nước rửa mặt.Chàng lên bờ đi dài theo Bờ đất để đến căn chòi, nơi hẹn hò với thằng Tính.Trong chòi có người nằm Đoán chắc là thằng Tính.Tùng vẫn dè dặt,ném 1 cục đất lên nóc chòi.

Thằng Tính vụt ngồi dậy.

— Ai đó !

— Tao chớ ai !

— Tôi chờ anh từ nãy giờ để đi vô đó.

Đi vô đó tức là đi gặp Hạo, Tùng giao cho thằng Tính trách nhiệm lôi kéo Hạo. dùng cư.

Hạo ở lại chợ Thủy Liễu nầy, để làm do thám, theo dõi tình hình quân sự, theo dõi bọn phản quốc. Thằng Tính có hoàn cảnh thuận lợi hơn Hạo nhưng nó còn nhỏ tuổi nhận xét chưa chính chắn.

Tùng lại muốn nhân cơ hội nầy mà gần gũi Hạo để đánh tan sự hiểu lầm đã qua. Đồng thời tùng muốn được phiêu lưu, về tình yêu. Biết đâu Bích Liên sẽ yêu chàng ?

(ÒCN NỮA)

Chính Luận

Ý kiến của giới bệnh nhân về Dự luật đánh thuế các... Bác sĩ

Bài của QUAN-CHÁNH-QUẢN

Xem sơ sơ tin tức trên báo chí và nghe loáng thoáng dư luận trong giới «thầy thuốc», được biết nay mai sẽ « khai hoa nở nhụy» một số luật về thuế khóa trong đó có luật đánh thuế các vị đang hành nghề dưới danh nghĩa... cứu nhân độ thế ! Vì tình trạng quá...đói rách của những bệnh nhân nghèo giữa mùa.., Kiệm ước, chúng tôi xin trình bầy vài.., ngu ý.

I. ĐÁNH THUẾ THẦY THUỐC LÀ ĐÁNH THUẾ.. BỆNH NHÂN!

Dù có không... ưa quý vị « thầy thuốc » cách chi chăng nữa, cũng phải xác nhận sự cần thiết của các vị ấy trong xã hội hiện đại. Một khi chẳng may lâm bệnh thì việc đầu tiên mọi người đều phải nghĩ đến là đi tìm thầy thuốc, nói chúng cả bác sĩ, đông y sĩ, y tá v.v... tùy người, tùy bệnh, tùy hoàn cảnh.

Dù có biết mình sẽ bị.., chém, bị bóc lột trắng trợn về tiền bạc, bị « nuôi bệnh » làm tiêu hao ngân quỹ gia đình, cũng phải... hăm hở dơ cổ cho các vị ấy... chém — nếu gặp phải vị nào muốn... chém, và cũng phải sẵn sàng rút ví xì tiền cho các vị ấy liệng vào... ngăn kéo, lùa vào, két bạc, mặc dầu biết rằng đồng tiền của mình là kết tinh của mồ hôi, xương máu, mặc dầu biết rằng ngày mai tất cả những người còn khoẻ trong nhà phải nhịn ăn, nhịn tiêu để người bệnh được mau lành.

Đó thật là một trường hợp bất khả kháng, và việc trả thù lao cho giới thầy thuốc cũng là một việc... bất khả kháng, vì dĩ nhiên đã làm nghề thì phải thu tiền, chỉ có thu nhiều hay thu ít là khác nhau thôi.

Từ trước đến nay, thù lao của các bác sĩ không giống nhau, có vị nhiều lòng nhân đạo thì lấy ít, có vị ít lòng nhân đạo thì lấy nhiều, tùy ý các vị ấy— tùy ý chứ không phải tùy tài vì có vị lấy ít lại mau khỏi bệnh hơn vị lấy nhiều mà cứ... dằng dai.

Vấn đề cần lưu ý là sự cần thiết và lòng nhân đạo, lương tâm nghề nghiệp cùng tính cách chuyên môn không kiểm soát được của nghề thầy thuốc, những điểm đó sẽ là việc « làm phúc » hay « làm tiền » của y sĩ, và là « may mắn » hay « khốn khổ » của bệnh nhân.

Nay chính phủ nhhi ra sáng kiến : đánh thuế gắt giới thầy thuốc, cũng có lý lắm vì y sĩ, nhất là bác sĩ nhiều vị vẫn nổi tiếng giầu có, và nghề bác sĩ vốn là một nghề hái ra tiền, lại dễ thu thuế vì phòng mạch thường ở thành thị, ít khi di chuyển càng hấp dẫn việc thu thuế hơn.

Tuy nhiên, khổ một nỗi cho các bệnh nhân là ; trước đây, thầy thuốc chưa thành đối tượng chính của việc thu thuế nên lòng « nhân đạo » của một số bác sĩ còn có đất để... phát huy, bởi lẽ ; muốn tính bao nhiêu thì tính, muốn lấy bao nhiêu bệnh nhân cũng phải xì tiền, do đó, nhiều bác sĩ có lòng tốt có thể tính nhẹ, lấy ít được.

Bây giờ, để có tiền đóng thuế, y sĩ sẽ rất tự do tăng thêm... thù lao, có luật nào can thiệp vào được đâu. Giả thử can thiệp được chăng nữa thì sẽ... nuôi bệnh : thay vì đi một lần đã khỏi, sẽ phải đi ba lần chưa chắc khỏi, ai biết rõ cái chủ ý nuôi bệnh u ẩn trong lòng người thầy thuốc ? Không vận dụng hết khả năng cũng là một hình thức « nuôi bệnh ».

Vậy, đánh thuế các thầy thuốc một cách gắt gao chính là đánh thuế... « bệnh » gián tiếp vào các bệnh nhân Chính phủ có thu thuế cách gì thì y sĩ cũng sẽ chẳng mất đồng nào, chỉ có bệnh nhân là người phải ráng gánh hết. Ví dụ : Bác sĩ X. trước tính thù lao 200 đồng một lần khám bịnh, nay vì phải đóng thuế 50 phần trăm, thì bác sĩ X. sẽ tính thù lao 400đ — trừ tiền đóng thuế 50 phần trăm, bác sĩ X. vẫn còn 200 đồng như trước.

Thế nên, Chính phủ đánh thuế các y sĩ đã vô tình tạo lý do vững chắc cho các vị ấy tăng thù lao một cách vô tội vạ. Chính phủ đã vô tình đầy đọa dân nghèo bị bệnh chìm xuống sâu hơn trong vực thẳm cơ hàn.

Trước luật đánh thuế thầy thuốc, chắc chắn giới này sẽ... bình chân như vại như giới dược sĩ, giới thương gia khi chính phủ đánh thuế thuốc tây, đánh thuế hàng hóa. Vì thuế nặng thì bán cao, tiền lời vẫn như cũ, có thể còn lời nhiều thêm. Vì phải đóng thuế thì tính thù lao tăng, có mất gì mà ngại, Vì cuối cùng, chỉ còn dân nghèo là kẻ phải è cổ gánh chịu, là kẻ phải khốn đốn bởi những sắc thuế của Chính phủ, bất cứ loại thuế nào! !

II CÓ NÊN ĐÁNH THUẾ... TƯỢNG TRƯNG CÁC THẦY THUỐC ?

Đồng ý rằng có nhiều vị đớp quá nặng, chém quá đau, những vị này xin để Trời chu đất diệt, xin để thời gian giáng tai họa xuống con cháu các vị ấy theo đúng luật tạo hóa, chứ không nên khai thác thuế vì nếu khai thác thuế ắt các vị ấy sẽ mở rộng phạm vi... « bất nhân » mà khai thác lại con bệnh thì dân nghèo bị bệnh càng khổ.

Cùng lúc, ta cũng không thể quên được những vị khác còn giầu lòng nhân đạo, hành nghề với tinh thần cứu người nặng hơn tinh thần... bóp hầu bóp cổ bệnh nhân, đã lấy thù lao nhẹ, đã cố gắng tìm đúng bệnh, cho đúng thuốc, những vị này quả thật phải được Chính phủ nâng đỡ về thuế khóa ngõ hầu duy trì được lòng nhân đạo đã có một cách lâu dài.

Xét thấy tính chất chuyên môn của nghề thuốc và những phức tạp của vấn đề chữa bệnh, chúng tôi nghĩ rằng chính phủ nên thiết lập một loại thuế... tượng trưng, rất nhẹ cho những vị y sĩ, nói chung. (1) Sau đó, chính phủ đã có lý do để can thiệp một phần vào nghề này bằng cách ấn định một thù lao tối đa cho các vị y sĩ. Vì đóng thuế nhẹ thì không được lấy thù lao quá cao — một sự can thiệp hợp lý và một biện pháp hữu hiệu giúp đỡ dân nghèo chẳng may đau ốm.

Không lẽ chính phủ còn bắt dân nghèo phải chịu thêm một thứ thuế « gián thu » qua giới y sĩ là thuế... « bị bệnh » ?!

1 Ngoài ra nếu quý vị ấy hoặc vợ con tậu thêm xe hơi mới, mua đồn điền, xây bin đinh cho Mỹ mướn, góp vốn mở nhà băng, chuyên ngân, hùn vốn xuất nhập cảng v.v.. thì xin tùy nghi !

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô C hính
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu cấp xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực Tối Thứ Sáu 15-5-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 16-5-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Nguyễn Tấn Chức 87 tr Phát Diệm	Saigon
— Nguyễn Văn Nhung 228 Trịnh M. Thế, Khánhhội	Saigon
— Phạm Gia Lợi 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy	Giađịnh
— Đặng đông Mỹ 34/4 Phan ĐinhPhùng Tân Định	Saigon

ĐỒNG BÀO TÔI TỪ BÊN KIA BIÊN GIỚI TRỞ VỀ

phong sự của Lê-minh-Phong

VÀ CÁC BẠN THỰC HIỆN

Giữa lúc phong trào tranh đấu của sinh viên Saigon lên cao độ, giữa lúc đường phố Saigon ngập ngụa hơi cay, tiếng hò hét đả đảo Lonnol Cheng Heng vang lên từ những đám biểu tình, giữa lúc những buổi tưởng niệm và cầu siêu cho những Việt Kiều bị thảm sát trên đất Miên được tổ chức tại các đại học xá, các giảng đường, một trại công tác cứu trợ đồng bào hồi hương đã có mặt tại vùng địa đầu biên giới. Trại hoạt động nhờ sự đóng góp của sinh viên trường Đại HọcDược khoa Saigon và với sự giúp đỡ tiền bạc thuốc men của giới Dược Sĩ Việt Nam.

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 5 tại Gò dầu Hạ, trại đã di chuyển sang địa điểm mới ở ấp Phước điền, xã Thanh điền, quận Phước ninh tỉnh Tây ninh kể từ ngày 6 tháng 5, cứ hai ngày một, những chuyến xe chở tặng phẩm, thuốc men và sinh viên tình nguyện lên đường đi từ Saigon về Tây ninh. Kẻ viết bài này thuộc toán III của trại công tác. Toán III lên đường ngày 8 tháng 5. Chúng tôi tụ tập trước trụ sở Dược sĩ đoàn từ 7 giờ rưỡi sáng. Tới 8 giờ 45 xe khởi hành. Vì không còn đủ chỗ để ngồi nên đành phải bỏ lại một số người. Trở về bất đắc dĩ, người nào cũng có vẻ buồn. Những người được đi phải vất vả lắm mới xếp đặt chỗ ngồi, xe đã chất đầy bánh mì, đường sữa, thuốc men. Với bốn chỗ ngồi và một khoảng trống cũng đủ cho đoàn người ngồi chung lưng sát cật,

Lúc này mới thấy rõ cái tài kinh bang tế thế.Chúng tôi đồng ý với nhau là ngồi luôn đến Tây Ninh không lên xuống dọc đường «kẻ đi xuống lát lên lại không còn đủ chỗ ngồi».Nhưng rồi lại cùng nhau vi phạm thỏa ước đó. Ra khỏi Hốc Môn 1 chút xe trở chứng chạy không nổi, cái xe chạy 1 ạch coi bộ thảm thương lạ.Phải dùng đủ chiến thuật chiến lược, phân tán mỏng, quá giang xe đò, đi xe lôi (xe đặc biệt ở TâyNinh, chế từ xe Nhật) cuối cùng cả bọn mười bảy người cũng tới được trụ sở trại lúc 12 giờ rưỡi.Trụ sở là hiên trước của Thánh thất Cao đài của xã Thanh điền, 2 tấm vải đã căng sẵn : «Trại công tác xã hội y tế cứu trợ đồng bào hồi hương». «Đoàn sinh viên Dược khoa cứu trợ đồng bào hồi hương» Những trại viên mới và cũ gặp nhau tay bắt mặt mừng.

Sau buổi ăn trưa sơ sài bằng bánh mì và đồ hộp, chúng tôi đã bắt tay ngay vào việc. Đường cát trắng từ những bao lớn được phân ra thành những bao nhỏ hơn. Công việc có vẻ hơi lâu nhưng dễ dàng. Có lẽ là «nghề của chàng từ năm thứ nhất chàng đã học gói cao đơn quá kỹ rồi. Hàng ngàn bao đường cát trắng phân phối xong, chúng tôi lên đường phân phối cho đồng bào. Trong buổi chiều nay tặng phẩm gồm có bánh mì và đường cát. Chúng tôi đi giữa trưa nắng chang chang trong cái nắng gay gắt khó chịu của vùng đất nơi này từng toán nhỏ đi vào những lều phân phát phiếu cho từng gia đình. Và đồng bào cầm Phiếu đi lãnh tặng phẩm. Với những phiếu này công việc phân phát tặng phẩm tiến hành dễ dàng. Những em bé đã vây quanh chúng tôi, mắt chăm chăm vào những ổ bánh mì, những thiếu phụ ôm con nhận tặng phẩm với những nụ cười thật tươi. Bỏ đất Miên ra đi, hành lý chỉ gồm những vật dụng cần thiết, những ổ bánh mì cũng đủ làm họ đỡ đói. Chúng tôi rải rác bánh mì, đường vào các trại trong xa,

Cũng nên mở một dấu ngoặc ở đây nói về địa điểm tạm trú của đồng bào hồi hương. Ngoài những căn nhà đã có sẵn từ trước, ở đây còn có hàng trăm căn lều to bằng bồ. Mỗi lều có diện tích khoảng mười, mười hai chiếc chiếu và như vậy chứa được khoảng mười gia đình. Chúng tôi lần lượt vào từng lều. Nhân phát tặng phẩm và thăm hỏi đồng bào. Chúng tôi gặp được một người đàn ông độ 40 tuổi, Bác làm ruộng ở Miên.

— Tụi nó tồi tệ lắm cậu ơi, chúng tôi không yên với tụi nó. Trước kia lúc chưa có nạn « cáp duồn » tụi nó tìm đủ mọi cách để làm tiền mình. Nay tiền này mai thuế kia, nay thằng này ăn, mai thằng kia ăn, muốn yên thân mình đành nạp cho nó cho rồi. Tụi bồ chạy mạng không, không mang một cái gì hết,

Phì phèo điếu thuốc, bác kể cho tôi nghe đời sống người Việt Nam trên đất Miên :

— Ở bên đó mấy người buôn bán ở thành phố thì tương đối khá, những người ở thôn quê làm ruộng như tụi tôi thì cực lắm.

«Dù sinh ra trên đất Miên, nhưng tiếng nói vẫn giữ nguyên giọng Việt Nam không gì thay đổi. Tôi không tìm một vết tích Miên nào trên bác nông phu Việt Nam này. Vẫn bộ đồ bà ba đen đó, vẫn giọng nói vẫn tiếng cười quen thuộc đó — chúng tôi cũng gặp được một cụ già chừng 70 tuổi. Khi tôi đến thì cụ nằm trên chiếc ra dáng mệt nhọc, Cụ đau nhức hết tay chân mình mẩy. Mái tóc đã bạc trắng mà vẫn chưa được yên còn phải long đong :

Ba tui đó cậu ! Ba tui bị tụi ăn cướp đó nó lấy sáu chục ngàn đồng Miên.Ông để dành suốt cả một đời...chạy trốn, bị bắt, bị đánh mất của, sợ quá ba tui nói không được từ mười mấy ngày nay.Chân tay bây giờ đi không nổi nữa.Có thuốc gì cho ba tui uống đỡ đi cậu»,

Tôi trở lại trụ sở lấy thuốc cho cụ.Tôi nhìn lại cụ già, da đã nhăn nheo, nét kinh hãi còn rõ trên khuôn mặt già nua. Bây giờ cụ đã trở lại đất mẹ cầu mong cho cụ sớm tìm lại được niềm vui và cuộc sống bình thường. Nguyện cầu cho đồng bào tôi thôi đau khổ.

Tôi bước ra khỏi lều. Một cơn gió thật mạnh thổi lên, cát bụi bay mù trong tầm mắt, tôi chỉ thấy một màu trắng đục hơi giống màu khói lựu đạn cay của đường phố Saigon. Trong rừng bụi đó, tôi phải nhắm kín mắt. Trong những lều vải kia đồng bào tôi cũng đang nhắm mắt. «Thuở trời đất nổi cơn gió bụi»...

Chúng tôi tiếp tục đi vào những khu nhà ở xa, tặng phẩm hết nhiều lần phải trở lại trụ sở để lấy thêm. Dưới một mái nhà bằng tôn, không có vách che, chúng tôi đã xúc động thật nhiều khi nghe đồng bào kể chuyện :

— Bà con tui đây ở Soài Riêng. . Ở Soài Riêng, Miên nó vào từng nhà để cướp bóc của cải. Chúng dí súng vào người hăm he hễ không đưa không chỉ chỗ chôn dấu của thì bắn, có khóc lóc chúng cũng không tha.

Nhiều người tiếc của bị chúng bắn tại nhà rồi lục soát. Còn tui thì tui đành phải đưa cho nó, mình không dám cãi, giữ mạng sống là được rồi. Nó vô nhà tui buổi trưa, đưa súng trước mặt hỏi tiền bạc. Ối cái mặt nó dữ dằn lắm cậu ơi ! ngó ác lắm cà ! Con cháu tui khóc kể quá trời. Nó đánh con nhỏ lấy hết của cải. Nó lùa cả nhà đi nhốt. Chỉ còn có đứa con gái nhỏ của tôi đi vắng mới được thoát. Nó lùa vô nhốt trong trường học của Các chú ở Soài Riêng

— «Ở đó nó nhốt bao nhiêu người bác ?»

Nhiều lắm cậu ơi ! Nó gặp ai thì bắt nhốt nay có tới ba bốn ngàn người. vậy đó, đông lắm, đông lắm. Mình ở dưới nó ở trên lầu chĩa súng xuống, dọa hễ chạy trốn thì nó bắn. Đàn ông nhốt ở trong, đàn bà, ông bà già, con nít nhốt ở ngoài, nằm dưới đất chen chúc nhau mà ở. Tui thì ngủ không được, lòng dạ nào nữa, sợ quá chừng lúc nào mệt lả thì thiếp đôi chút.

— Bác bị nhốt bao lâu ?

— 26 ngày liền đó cậu, từ ngày mồng 3 tới ngày 28. Đói khát quá cậu ơi ; cũng nhờ con nhỏ tui ở ngoài nó mua bánh mì cho ăn, mới sống nổi.

— Thưa bác, có ai chết không bác ?

— Có chớ, làm sao khỏi ! Ông bà già, con nít nhỏ chịu không nổi ; Hàng chục người chết. Chết rồi phải cho tiền nó mới cho chôn : Ở ngoài nó đặt bốn trái mìn lớn lắm, dọa hễ nó thua Việt Cộng thì nó giết hết. Con gái nó muốn bắt ai thì nó bắt. 2 con nhỏ này — Vừa nói bác chỉ hai cô gái độ 15, 16 tụi phải dấu ở trong. Ai bị nó bắt dẫn đi thì không thấy về, nghe nói nó hãm rồi giết chết luôn. Nó còn chơi vậy nữa cậu ; nó chôn mìn trong đống rác thúi, nó bắt mấy người giàu nhất mà nó để ý ra hốt rác cho mìn nổ cho chết rồi nó lấy của.

Bác kể miên man không ngừng, như để trút hết phẫn nào sự phẫn nộ căm hờn.

— Làm sao bà con về đây được ?

— Cũng nhờ lính mình lên. Thấy lính mình lên, tụi tui phá cửa, phá hàng rào chạy tràn ra ngoài. Có lính mình, nó không dám bắn. Lính mình đưa đồng bào về nhà thờ ở đỡ, rồi lần lần đưa về đây. Tui bị nhốt 26 ngày, ở nhà thờ 1 ngày ở Phước Tân (1 quận của Tây Ninh) 2 ngày, tới đây được 3 ngày rồi đó cậu.

Rồi bác chợt hỏi tôi :

— Mấy cậu ở đâu tới đây ?

— Dạ tụi cháu là Sinh viên ở Sàigòn.

— Ở bên đó lén bắt radio, nghe sinh viên Sàigòn biểu tình phản đối chuyện giết chóc nầy, tụi tui cảm động lắm. Đồng bào có thương nhau, thì lo cho nhau lúc nầy.

Nghỉ 1 lát, bác tiếp :

—«Ở bên đó, bán cơm cũng đủ sống, bây giờ lại nạn phải nhờ và đồng bào. Nhiều lúc nhận quà của bà con tui muốn ứa nước mắt cậu ơi».

Tiếng nói như tiếng nấc.Ngó lên tôi thấy bác đã chảy nước mắt thật sự.Những giọt nước mắt chảy lăn trên má của 1 người mẹ Việt Nam ! Tôi tìm cách an ủi bác và tôi nghĩ hình như tôi cũng đang tự an ủi mình.Một chú trạc độ 35 tuổi từ nãy giờ đứng cạnh miệng luôn luôn nói :

—«Tụi nó ác độc lắm cậu ơi».

Bây giờ chú mày nói có vẻ căm thù lên tột độ :

— Về đây được sống với đồng bào mình là mừng, hết lo chết rồi. Cha mẹ đẻ mình một lần bây giờ được đẻ một lần nữa. Ở bên đó, nhiều lúc tức quá, tôi muốn đổi mạng với nó, nhưng nghĩ tới vợ con và mẹ già tất cả bảy người nên đành nhịn. Tức lắm chú ơi.

Tôi nhìn cụ già ngồi ăn ở một góc nhà. Cầm chén cơm với một ít cá khô, bà cụ đã được 73 tuổi.

— «Bà ngại già rồi mà cũng không được yên thân hả ngoại»

— Thôi về đây được là mừng lắm rồi cháu ơi, ở bên đó tụi Miên nhỏ nhỏ cỡ cháu mà tui cũng năn nỉ khóc lóc với nó buồn lắm cháu ơi ».

Cũng ở nơi đây, tôi đã nói chuyện với các em gái độ 15, 16 tuổi. Các em đã kể cho tôi nghe chuyện học hành, sự lo sợ khi gặp lính Miên và niềm hy vọng khi về tới quê nhà ».

Chung quanh là bà tôi, là ông tôi, là chú tôi, là dì tôi, là những đứa em tôi, những người Việt nam lầm than xin cho tôi được chung đau khổ và chung tin tưởng. Một ngày nào đó mong quê hương mình thôi đày đọa. Chúng tôi giã từ bà con mà lòng còn bịn rịn Mọi người đưa tiễn chúng tôi bằng những nụ cười, nụ cười nở trên môi giữa lúc nhọc nhằn. Trên đường về trụ sở tôi cảm thấy rợn lên một niềm tin mới Hy vọng đã vươn lên..

Ăn xong, tôi trực y tế thay một người bạn. Sau đó được rảnh tôi ngồi nghỉ mệt ở trụ sở. Tôi thấy mình như thêm sức sống. Tôi nhìn lên trời cao. Trăng thì chưa đầy và sao thật nhiều. Từ trước, tôi vẫn tin rằng mỗi ngôi sao là một biểu tượng cho mệnh số của mỗi một người. Chắc những ngôi sao lu mờ u buồn ở góc trời đen là số phần của những người Việt nam, của đồng bào tôi đang nheo nhóc trong những chiếc lều vải tối tăm kia,

Mười giờ đêm chúng tôi tập họp kiểm thảo những công tác ngày hôm nay, hoạch định chương trình ngày mai, rồi đi ngủ. Đêm nay không gió, muỗi thật nhiều, chúng tôi lại không có mùng nên bị muỗi hoành hành. Hết đầu rồi tới chân, hết chân rồi tới đầu. Tôi không tài nào ngủ được, chợp mắt rồi lại thức dậy hàng chục lần.

Ngày 9-5-70

Buổi sáng hôm nay, tôi làm việc trong ban y tế. Cũng nên mở 1 dấu ngoặc nơi đây nói sơ qua về sơ đồ tổ chức của trại công tác của chúng tôi. Trại có 2 khối : Khối công tác ở Tây Ninh và khối yểm trợ ở Sàigòn. Khối yểm trợ phụ trách vấn đề xin, nhận, mua tặng phẩm thuốc men để chở lên cứu trợ đồng bào.

Khối công tác trấn ở Tây Ninh, Trưởng khối là tướng biên thùy Th.T.Khối công tác chia làm 4 ban, ban nội vụ, ban ngoại vụ, ban cứu trợ, ban y tế.Ban nội vụ giữ vai trò của các bà nội tướng lo chuyện dọn dẹp trại, nấu ăn, đun nước. Còn phải đi chợ nữa chứ.Cứ trông hai chàng nội tướng đi chợ về, nấu ăn là bà con phục lăn ra rồi.Ban ngoại vụ giữ vai trò ngoại giao, đi tiếp xúc với các giới liên hệ : chính quyền, đoàn Xây Dựng Nông Thôn; đoàn Tâm Lý chiến Dân Sự Vụ Tây Ninh, để giải quyết những vấn đề cần thiết

Ban cứu trợ phân phát tận tay tặng phẩm cho đồng bào. Trong những ngày qua chúng tôi đã tặng cho đồng bào hàng núi bánh mì, gạo, đường, sữa.,. Các tặng này gửi lên từ Saigon. Nếu hết, chúng tôi xuất quỹ ra chợ Tây Ninh mua thêm về tặng cho đồng bào.Quỹ có được là do sự đóng góp của giớiDược sĩ ViệtNam và đặc biệt là của Dược Sĩ Đoàn. Được biết khối yểm trợ đã có hằng triệu đồng và công tác của trại dự trù kéo dài đến 2 tháng.

Ban y tế lo việc hỏi bệnh phát thuốc cho đồng bào. Chúng tôi có một phòng y tế thường trực đặt tại trụ sở làm việc suốt ngày để giúp đỡ đồng bào :

Hôm nay, vì nhận thấy nhu cầu thuốc men của đồng bào lên quá cao, chúng tôi mở chiến dịch «thuốc tìm người bệnh» thành lập toán y tế lưu động.

Sáng nay, tôi làm việc trong toán y tế lưu động. Địa điểm chúng tôi tới đầu tiên là xóm Gà đúng hơn là phòng đọc sách của ấp Phước Điền nơi đây có độ một ngàn người, chất thuốc vào thùng chúng tôi lầy zu su ki đèo nhau lên đường. Tới nơi chúng tôi tức tốc kê bàn và đi tới từng nơi :

— «Mời đồng bào bà con cô bác nào có đau bệnh cần thuốc men gì thì ra bàn y tế chúng tôi sẽ phát thuốc cho đồng bào»

Một chặp sau chúng tôi bị bao quanh bởi một lớp người đông đảo. Có lẽ toán y tế lưu động chúng tôi là toán y tế tới đây đầu tiên. Quanh tôi là những tiếng nhao nhao. Đây là một cụ già nhức mỏi tay chân, rên đau khớp xương, đi đứng khó khăn. Này một em bé bị sốt mê man đang nằm im trong tay mẹ. Kia là một sản phụ mới sanh được nửa tháng, xanh xao gầy yếu. Đây một em bé bị sán lãi, này một em bé bị ỉa chảy, kia một bà già yếu tim « Tim tui nó đập thình thịch vậy cậu ơi ».

Chúng tôi liên tiếp thỏa mãn từng nhu cầu của từng người Các bệnh thường gặp là : con nít nóng sốt, ỉa chảy, người lớn nhức đầu, ho, các cụ già đau nhức, có người dị Allergie; đau mắt, ghẻ lở, phỏng. Tùy chứng bịnh, chúng tôi phát thuốc cho đồng bào và dặn kỹ lưỡng cách dùng. Có người tôi bắt phải nhắc lại cách dùng thuốc, mới yên tâm.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện KHOA HỌC

Chiến tranh hạch tâm dưới mặt biển

CHU MINH THỤY
(Viết theo SC ET VIE)

(TIẾP THEO)

Với sự giúp đỡ của Mỹ, nước Anh cũng đóng một số tàu lặn nguyên tử. Vài chiếc (thuộc loại tấn công cũng như loại phóng hỏa tiễn) đã thiết sự lãnh nhiệm vụ từ mấy năm nay.

Năm 1967, Pháp bắt đầu trình diễn chiếc «Redoutable», một trong 3 chiếc của hải đội nguyên tử, tượng trưng cho giai đoạn thứ nhất của tiềm năng hạch tâm chiến lược mà Pháp nắm giữ.

Dưới nước, chiếc Redoutable có 1 sức đẩy 9 000 tấn (bằng với loại tàu lặn Mỹ), được trang bị 16 hỏa tiễn MSBS (mer-sol-balistique- stratégique) (= biển- bắn- xung kích- chiến lược) có mức công phá của 500 ngàn tấn thuốc nổ.

Hải quânNga số, mà người ta đoán có khoảng 400 chiếc tàu lặn chỉ bắt đầu chú ý tới phương tiện đẩy bằng nguyên tử năng mấy năm gần đây.Trước kia, Nga trang bị cho tàu lặn cổ điển các vũ khí chứa chất nổ hạch tâm mà người ta đã có dịp thấy trong các kỳ diễn binh qua Công trường Đỏ (Moscou) từ 1962 tới 1967.

Theo sự ước đoán của tổ chức Otan, các hỏa tiễn mới nhứt của Nga có đường kính 1,75 thước và bề dài 12,8 th (còn của Polaris A—3 là 1,37th, dài 9,45th) Cũng như với loại hỏa tiễn khác của Nga, số lượng chất nổ mang theo trong hỏa tiễn «biển—đất» nầy cũng nhiều hơn trong loại Polaris. Ngược lại, tổng số hỏa tiễn trên 1 chiếc tàu lặn cũng ít hơn là lẽ tất nhiên.

Dự án «ORCA»

Trong hoàn cảnh hiện tại — dễ bị các máy «Sonar» dò tìm — muốn phóng hỏa tiễn đi, các tàu lặn phải tìm cách tránh né để khỏi bị địch quân tiêu diệt trước khi kịp ra tay.

Năm 1962 hãng G. Dynamics đề nghị với Hải và Không quân Mỹ 1 dự án cách mạng mang tên «ORCA». ORCIMUS ORCA là tên khoa học của 1 giống cá bé, nhưng thường có can đảm tấn công các con cá ông to lớn, cắn xé và rứt thịt ra ăn cho tới khi no. Tại sao không dựa theo ý đó để thay thế tàu lặn kình càng bằng thứ vũ khí «bỏ túi» chẳng hạn thả các hỏa tiễn bọc kín từ những tàu nhỏ, vào ven bờ biển địch. G. Dynamics còn đi xa hơn: Hãng đề nghị thả các vũ khí đó theo luồng nước — chẳng hạn như giòng Gulf Stream — đoạn theo dõi chúng từ Mỹ, và dùng vô tuyến điều khiển phóng vào đất địch.

Có lẽ Hải quân Mỹ xé nếu chấp thuận dự án, sẽ khó chuyển nghề cho hàng trăm ngàn nhân viên làm việc trên tàu thủy hoặc tàu lặn đang trông coi nhiệm vụ tấn công hoặc phóng hỏa tiễn Polaris, nên từ khước.

Ngược lại, không quân Mỹ, trước kia độc quyền về hỏa tiễn chiến lược (khi chưa có Polaris), chấp thuận ngay. Loại hải quân không cần lính thủy này là 1 đòn độc đánh vào các ưu thế mà hải quân Mỹ chiếm giữ mấy lúc gần đây.

(Còn tiếp)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Sáu 15-5-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30 Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g33 Thời sự Quốc Tế
17g43 Tin Ngắn
17g46 Người cày có ruộng
18g40 Phim tài liệu
19g00 Thông Cáo
19g05 Cải lương tuồng Tiền Rừng Bạc Biển do đoàn Dạ Lý Hương trình diễn, phát lại theo sự yêu cầu của khán giả
20g05 Tin Tức
20g25 Người dân muốn biết
20g55 Cải Lương (tiếp)
21g10 Bình luận—Chương trình hôm sau
21g13 Thời sự Quân Đội
21g15 Tin cuối cùng
21g25 Cải Lương (tiếp)
Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200 Mod Squad
1300 Route 66
1400 Dean Martin
1500 News
1515 Movie - Nan Duvll
1630 Felony Squad
1700 Bewitched
1730 Flying Nun
1830 Hollywood Palace
1930 News
2000 Wild Wild West
2100 Star Trek
2200 Carol Burnett
2300 News
23g30 Visit to Washington
2320 Boxing

Tìm việc

— Sinh viên Cao đẳng có chứng chỉ MPC nhận dạy kèm tư gia về môn Toán Lý Hoá từ đệ nhị trở xuống Thư hay liên lạc Nguyễn Bình, 45 Cường Để Sài gòn.

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp-Thiên**

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

Học sinh Trung Học Pháp chú ý

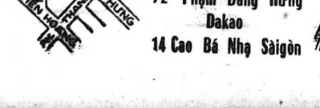
Trên trang báo tin để quý vị phụ huynh và các học sinh cũ, mới hay : Giáo sư Tiến sĩ CHARLES MARTIN, Giáo sư NGHIÊM QUẾ, Giáo sư JEAN PIERRE... khai giảng những lớp hè (Cours de Vacances) chuyên luyện về Pháp văn, Anh văn, Toán Lý Hóa (Français, Anglais, Math, Physique, Chimie) bậc Trung Học Pháp gồm :

— Lớp 6è, 5è, 4è, 3è, 2è, 1ère và Terminales.
— Lớp luyện thi cấp tốc Tú tài Việt I và II Ban C dành cho học sinh chương trình Pháp muốn thi Tú tài Việt.
— Lớp luyện thi vô các phân khoa Đại Học.

Hè năm nay, học sinh học tại trường sẽ mỗi với sự tăng cường công tác của nhiều vị Giáo sư Pháp, Anh, Việt tốt nghiệp Đại Học Sư phạm, Cử Nhân, Tiến sĩ nhiều năm kinh nghiệm tận tâm giảng dạy.

Lớp học yên tĩnh, kỷ luật, có máy lạnh, đầy đủ tiện nghi. Số học sinh mỗi lớp nhận có hạn, mau tiến bộ, kết quả bảo đảm chắc chắn.

Để trình độ học văn được đồng đều, kết quả tốt các học sinh đến ghi tên trước ngày KHAI GIẢNG 15-6-70.



72 Phạm Đăng Hưng Dakao
14 Cao Bá Nhạ Sàigòn

ỐM KHỎI UỐNG THUỐC

TRẺ EM BAN NÓNG CẢM CÚM HO
KHỎI CẦN UỐNG HOẶC CHÍCH THUỐC

chỉ cần dùng:
Pulmex
CHLORAM.
thuốc nhét hậu môn
(suppositoires)

4 lý do để dùng ngay PULMEX CHLORAMPHÉNICOL :

1. PULMEX CHLORAMPHÉNICOL BÀO CHẾ TẠI THỤY SĨ TRỊ BAN NÓNG PHONG GIÓ CẢM SỐT CỦA TRẺ CON, LÀM DỄ THỞ, NGỦ NGON
2. HIỆU NGHIỆM NHANH CHÓNG VÀ CHẮC CHẮN TIÊU DIỆT CÁC LOẠI VI TRÙNG GRAM + HOẶC CÁC VIRUS V.V...
3. TRẺ EM ĐAU ỐM THƯỜNG KHÓ UỐNG THUỐC, HAY NÔN MỬA NÊN DÙNG TOA DƯỢC PULMEX CHLORAMPHÉNICOL RẤT TIỆN LỢI, KHÔNG LÀM HẠI BAO TỬ VÀ RUỘT CỦA TRẺ CON KHÔNG LÀM XÁO TRỘN PHẦN TỬ CẤU TẠO SINH TỐ CỦA NÓ
4. LOẠI TOA DƯỢC CHẾ TẠO ĐẶC BIỆT CHO XỨ NÓNG, KHÔNG SỢ BỊ HƯ CHẢY, CÔNG HIỆU RẤT MẠNH, CHỈ DÙNG CHO TRẺ CON TRÊN 3 THÁNG.

Khai-giảng 18 — 5 Luyện thi vào Y-Nha-Dược-Kỹ-Sư

Dành cho sinh viên. Bảo đảm thi đậu Do các giáo-sư tại các phân khoa đại-học
Ghi tên tại trường Đông-Phương 129 Trần Quốc-Toản, Saigon

COURS PARTICULIERS

543/78 Phan đình Phùng Saigon

Math (moderne) — Physique — Chimie
De 6e aux TerminalesA B, C, D.
Assurés par des professeurs expérimentés,
(Chargés d'euseignement à la faculté des Sciences)

ouverture : le 18 - 5 - 70

COURS DE VACANCES

19/2 Lý trần Quán Tân Định — Saigon

FRANÇ - MATHS. MODERNES (6è — 5è — 4è — 3è)
Assurés par un groupe d'étudiants qualifiés (Anciens Élèves des Lycées J.J. Rousseau, Marie Curie, Yersin).

ANH VĂN • English For Today • mọi trình độ do nữ giáo sư Ca học kinh nghiệm đảm nhận.

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 27 Th. 5. 1970 hồi 0900 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC-TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp 155 225 chiếc chiếu Polyéthylène, trị giá ước lượng :41.600.032đ00 thuộc Đ.L. số 3518/MD/MƯ/ 2 ngày 28-4-70.

III.— NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 2)

GIA-ĐỊNH, ngày 8 Th. 5 1970
CỤC MÃI-DỊCH

Cáo Thị Gọi Thầu Công khai
Khẩn Hạn

Nhằm mục đích cung cấp văn phòng phẩm, linh tinh và vật liệu điều hành xưởng kỹ thuật. ITHL/Cao Lãnh cần gọi thầu cung cấp, được chia làm 2 lô :

LÔ I : Văn phòng phẩm, linh tinh	400,000đ00
Ký quỹ tạm	16.000đ00
LÔ II : Điều hành xưởng kỹ thuật và linh tinh	410.000đ00
Ký quỹ tạm	16 400đ00

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU:10 giờ ngày 26-5-70 ITHL/CaoLãnh
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : Trung Tâm Huấn Luyện Cao Lãnh (Ban Tài Chánh).

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA — Số : 3.406/HCTQ/1
TỈNH GIA-ĐỊNH
TY HÀNH-CHÁNH

THÔNG-CÁO

Tỉnh-Trưởng Gia-Định trân trọng Thông-cáo :

Do Nghị-Định số 677—BNV/HC/NĐ ngày 19-11-1962. Bộ Nội-Vụ đã chuyển nhượng cho Bộ Giáo-Dục một khu đất tại Xã Linh-Xuân-Thôn nằm cạnh Xa lộ Saigòn – Biên-Hòa để thiết lập Trung-Tâm Kỹ-Thuật Nguyễn-Trường-Tộ.

Tất cả đồng bào ở trên khu đất này đã được bồi thường thiệt hại về hoa màu, nhà cửa và mồ mả từ tháng 8 năm 1967 và đã ký giấy cam kết dời nhà cửa, mồ mả sau khi nhận tiền.

Công tác xây cất sắp sửa bắt đầu. Vậy trong một thời hạn là một tháng, kể từ ngày ký Thông-cáo này, yêu cầu đồng bào dời nhà và di cốt đi nơi khác để Chính-Phủ xúc tiến công tác xây cất Trường mới.

Quá thời hạn kể trên, Chính quyền sẽ giải tỏa nhà cửa và cải táng các ngôi mộ còn lại đến nghĩa-địa công, mọi khiếu nại đều không được giải quyết.

Gia-Định, ngày 28 tháng 4 năm 1970
TỈNH - TRƯỞNG
Đại-Tá NGUYỄN-VĂN-TỒN

ĐẶC CHÚ : Nhân đây Nha Kỹ-Thuật và Chuyên-Nghiệp Học-Vụ trân trọng nhắc quý vị nghiệp chủ, có đất bị trưng thâu tại Xã Linh-Xuân-Thôn kể trên, đem nạp gấp hồ sơ để Nha tôi lập thủ-tục bồi thường tiền đất.

Saigon, ngày 5 tháng 5 năm 1970
GIÁM - ĐỐC
NHA KỸ-THUẬT VÀ CHUYÊN-NGHIỆP HỌC-VỤ

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY Tây Thi

Số 34B, Lý-Thường-Kiệt, Vũng-Tàu

CHUYÊN DẠY CÁC KHOA :
— CẮT MAY ÁO RAGLAN, ÁO DÀI, ĐỒ ĐẦM
— CÁC KIỂU ÂU-PHỤC, VIỆT-PHỤC, MỌI VẺ TÂN-KỲ HỢP THỜI TRANG

NHÀ MAY THÊU ÂU - VIỆT - PHỤC
DANH TIẾNG NHẤT KINH-KỲ
KHÉO ĐẸP TUYỆT - VỜI, KHEN ĐỒN KHẮP NƠI
XIN CHÚ-Ý : TẠI ĐÂY CÓ RẤT NHIỀU MẪU VẢI TRƠN, HOA ĐỦ CÁC LOẠI TRƯNG-BÀY SẴN ĐỂ QUÝ KHÁCH LỰA CHỌN.

VŨNG-TÀU MẶC ÁO TÂY-THI
NHƯ GÁI DẬY THÌ MẶC ÁO CÔ-DÂU
DÙ EM KẾT MỘNG NƠI ĐÂU
CŨNG VỀ VŨNG-TÀU MAY ÁO TÂY THI

NUIT D'ORIENT

ĐÊM ĐÔNG - PHƯƠNG
146 bis Pasteur Saigon
CHƯƠNG TRÌNH NHẠC DO QUANG ANH thực hiện với sự cộng tác của : những ca sĩ.

CONY KIM	PAOLO	LOAN SISTERS
DA NGỌC	NGỌC TUYẾT	HỒNG LOAN
HOÀNG MAI	NGỌC MINH	UYÊN LOAN
JIMMY	KIỀU LOAN	MINH LOAN

A.T.C, TRIO. BLUF COMETS. SEXY SHOW

MUỐN ĐI THƯỞNG NGOẠN VŨNG - TÀU

Cần Lưu ý !

Có cho thuê xe đám cưới và bao xe đi thưởng ngoạn, Vũng Tàu và chỗ ở tiện nghi vào ngày thứ Bảy, Chúa Nhật và các ngày lễ cũng như những ngày thường trong dịp Hè. Giá phải chăng đặc biệt dành cho Học sinh
Xe đưa đi và về luôn chỗ trọ trọn ngày (24 giờ) mỗi người 1000đ00.
Xin liên lạc số 86-88 Bùi Chu Saigon Điện thoại số 23.596 để xin giữ chỗ trước.

Công - Ty cần tuyển dụng :

1.— Ứng viên tốt-nghiệp Đại-học (Luật-khoa, Văn-khoa, Khoa học v....v....) hoặc sinh-viên đang theo học các Phân-khoa Đại-học.
2.— Thanh niên đầy đủ sức khoẻ phụ-trách canh gác kho, trình độ ít nhứt tương đương Tiểu-học.
Tình trạng quân-dịch có lợi nếu được tuyển dụng.
ĐỊA CHỈ LIÊN-LẠC Số 23/A đường Cao-Thắng, Saigon.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Ngày 29-5-1970 hồi 9 giờ tại Khu Quân Sản Tạo Tác Cần Thơ số 38C đường Thủ Khoa Nghĩa CẦN THƠ

II.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
1/— Xây cất 4 dãy trại gia binh loại 35mx13m tại Bình Thủy CẦN THƠ ĐLS số 11/508/70 thuộc (DA. 73.004/70) (Lần Thứ 4)
KÝ QUỸ TẠM : 52.000đ00
2/ — Xây cất doanh trại Quân Y Viện Long Xuyên ĐLS số 520/CCB/HC (DA. 11.021/70) (Lần Thứ 2)
KÝ QUỸ TẠM : 160.000đ00
3/— Xây cất nhà và lò hỏa táng cho Trung Đội 41 Chung Sự tại CẦN THƠ ĐLS số 11/511/70 thuộc (DA. 11.027) (Lần Thứ 3)
KÝ QUỸ TẠM : 20.000đ00

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Trong những ngày giờ làm việc tại:
— Khu Quân Sản Tạo Tác Cần Thơ số 38C đường Thủ Khoa Nghĩa CẦN THƠ
— Cục Công Binh, đường Nguyễn Tri Phương nối dài CHỢ LỚN

KBC. 4958, ngày 8 Th. 5, 1970
Trưởng Khu Quân Sản Tạo Tác Cần Thơ

Chuyện hè

(Tiếp theo trang 5)

nữa đây, mi làm hướng đạo cho ta nhe

Kim Dung vỗ tay ầm ĩ hét to.

— Hoan hô con nhà Thanh Hằng năm nay mi phá giới «Khuê môn bất xuất» rồi ư ! Có thế chư, tiến bộ rồi đây. yên chí lớn. Đà Nẵng nhiều cảnh đẹp mê ly «rung răng» Thảo Khuê xen vào.

— Sao mi ác thế Dung, người ta đã «súm» lại còn chủ cho «rụng» thế còn gì là «cái gốc con người» của người ta nữa.

Cả bọn rủ ra cười.

Chung quanh em các bạn ai cũng tíu tít về hè Riêng em, em không thích hè tí nào cả. Mùa hè đối với em mang nhiều kỷ niệm, kỷ niệm buồn thì nhiều, vui thì ít. Có lẽ không bao giờ em quên được hôm bãi trường ở năm đệ lục, hồi em còn học ở Nha Trang. Sau giờ phát phần thưởng thầy v.v... đưa mắt tìm em trao cho một cánh hoa phượng do chính tay thầy hái và ép để tặng cô học trò bé bỏng mà thầy yêu thích nhất.

Thế rồi thầy trò mỗi người mỗi ngả em còn đang tiếc và tự trách quên không hỏi địa chỉ của thầy, thì một hôm kia em được tin thầy đã chết qua lời cáo phó đăng trên báo. Em không ngờ cuộc tạm biệt hôm ấy lại cuộc họp mặt cuối cùng để rồi thầy trò vĩnh viễn không bao giờ gặp mặt. Để giờ mình em nhìn hè thoáng buồn trên đôi mắt. Mỗi lần nhìn cánh hoa phượng em tưởng tượng đâu đây hình bóng thầy đang nhìn em cười mỉm với lời khuyên còn âm vang đâu đây.

Nha Trang ơi yêu dấu ơi, em mong mỗi một ngày nào đó em sẽ có dịp trở lại miền thùy dương cát trắng ấy để thăm phần mộ của thầy, Hiện tại em chỉ biết cầu nguyện cho linh hồn thầy sớm siêu thoát

Giờ đây chắc các bạn đã thông cảm và hết ngạc nhiên khi thấy em nói rằng em không yêu mùa hè nữa nhỉ.

Tuổi ấu thơ

(tiếp theo trang 5)

Cu cậu quơ tay làm đổ cả tháp và đi tung con hoa ngã lăn chiêng nước cả, lên lăng trên gạch xong cu cậu bỏ chạy đi tiếp tục chơi đá banh với lũ trẻ cùng xóm ngoài ngõ.

Đi chợ xong Nhi bế Mimi cùng Sơn đi vào Thấy quang cảnh đổ nát như vậy Nhi tức tối dậm chân muốn khóc. Nhăn mặt Sơn hỏi :

— Sao kỳ vậy Nhi, bộ con Mino phá hả ?

— Không phải đâu mình để trên cao Mino chồm đâu tới ; chắc là anh Tuấn chứ gì. Nhi mách mẹ cho xem. Mẹ đang làm cơm dưới bếp nghe ồn ào mẹ đi lên thấy vậy mẹ hỏi tại sao thế Nhi ?

Chạy lại ôm mẹ Nhi thút thít khóc.

— Mẹ anh Tuấn phá tụi con đó mẹ, mẹ đánh anh ý đi.

Mẹ dỗ dành :

— Nín đi nào, nói rõ cho mẹ nghe xem.

— Con không cho anh ý chơi. lúc tụi con đi chợ anh ý vào phá đó mẹ.

Vừa lúc đó cu Tuấn chạy vào với trái banh trên tay. Mẹ kêu cu Tuấn lại hỏi phải cu Tuấn là thủ phạm không ! Cu Tuấn ấp úng đứng im.

Mẹ nhìn Nhi hỏi :

— Sao con không cho anh Tuấn chơi ?

Nhi nhìn sang cu Tuấn với vẻ bực tức.

— Tự vì..,tự gì anh ý ở dơ quá à.

Mẹ phì cười giảng hòa.

— Nhi cho anh Tuấn chơi với còn Tuấn không được phá phách em như thế nữa đấy nhé ! Tuấn lại xin lỗi em con đi.

Tuấn ngập ngừng lại trước mặt Nhi cười nịnh,

— Anh xin lỗi Nhi, Nhi cho anh chơi bán hàng mí nha.

Nhi mỉm cười gật đầu. Nhi Sơn Tuấn xây lại chiếc tháp vừa đổ vỡ bắt đầu lại cuộc chơi./.

Hè Đến ?

Nhà Mát « SƠN - HẢI »

24 PHẠM PHÚ QUỐC — VŨNG TÀU
Đ.T. 180

Hân hoan chào mừng quý khách với những đặc điểm :
— Phòng đủ cỡ và tiện nghi cho mọi gia đình.
— Phòng có máy lạnh và không có máy lạnh.
— Giá phòng vừa phải cho mọi gia đình.
— Có sân đậu xe và cho các em chơi đùa.
— Yên tịnh và bóng cây mát mẻ.
— Cách bãi trước (50 thước).
— Có chỗ nấu ăn.
— Gia đình đông. thêm ghế bố không tính tiền.
Địa chỉ liên lạc Saigon 84 — 86 — 88 Bùi Chu Đ.T. 23.596
Xin vui lòng ghi chỗ trước

Công Bố Trát Đòi Hầu Tòa

Bà HUỲNH THỊ NGỌC SƯƠNG có Luật-sư PHAN THẾ NGỌC thay mặt và nhiệm cách đã nạp đơn ngày 31-3-1969 tại Tòa Sơ thẩm Saigon xin Ly-hôn với chồng là ông ĐẶNG TRI HOÀN, lỗi về người chồng (Vụ số : 551/LH/70)

Do án tiền thẩm ngày 7-5-1970, Tòa Sơ thẩm Saigon đã truyền công bố trát đòi bị đơn ĐẶNG TRI HOÀN ra hầu Tòa ngày 18-6-1970 hồi 8 giờ sáng.

Nếu bị đơn vắng mặt thì sẽ bị xử khuyết tịch.

Nay bố cáo
Luật-sư PHAN THẾ NGỌC

LỚP RIÊNG Luyện thi Tú Tài I

Toán Lý Hóa Sinh Ngữ. Đặc biệt chỉ nhận 15 người.
Ban G S. Cử Nhân. Học suốt từ 15/5 đến ngày thi
Chiều tại 407 Nguyễn văn Thoại Cholon
Tối tại LASAN 282 Hiền Vương Saigon

Trung Học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

LUYỆN THI TÚ TÀI I C - D

dành cho học sinh Chương trình PHÁP
— Trong khi tạm nghỉ, học theo lối hàm thụ
— Sẽ tiếp tục học khi có lệnh mới.
— Nhà trường lo việc gửi đơn thi.
— Ghi tên sắp để nhận bài học, bài tập, in sẵn để xem trước cho thấu triệt Chương Trình và để cho nhà trường chuyển đơn thi đúng kỳ hạn của Bộ GIÁO DỤC.

Photocopie và Ronéo

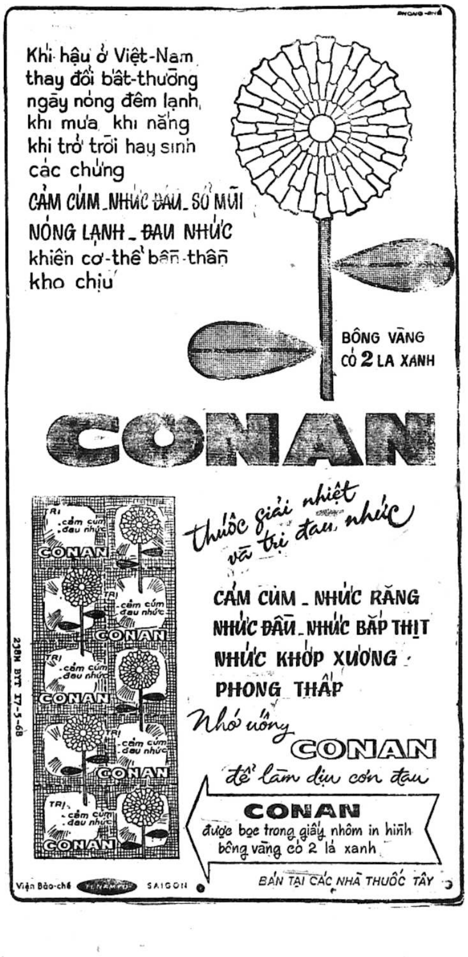
Điện Tử — Tự Động
Thường Trực

Quí vị chỉ cần gọi điện thoại số 23 596, hoặc đến địa chỉ 84-86-88 Bùi Chu Saigon, (gần Trường Nguyễn Bá Tòng) sẽ có nhân viên đến tận chỗ nhận và giao lại tất cả những giấy tờ cần quay RONÉO tự động và PHOTOCOPIE điện tử đủ loại. Việc làm mau chóng, cẩn thận, kỹ đẹo và giá phải chăng làm việc luôn cả ngày lễ và Chủ nhật đến 22 giờ

TÌM VIỆC

— Sinh viên Kỹ sư nhận dạy kèm tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống về Toán Lý Hoá chương trình Việt & Pháp. thư về Tri box A 12 SGN.

— Sinh viên Khoa học có 4 chứng chỉ Toán, khả năng và nhiều kinh nghiệm về Toán Lý Hoá Nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống Thư về : Khánh 295 Trường minh Giảng Saigòn (Tiệm đồng hồ Phúc Hưng)



RAO VẶT RAO VẶT

Bán 2 căn phố lầu đúc, đủ tiện nghi, luôn đất có địa bộ, có nhà để xe riêng. Tại số 68 và 68A Đại lộ Trịnh Hoài Đức Biên hòa.

Bán nhà ngói, gạch bông 4thx15th. tường gạch gác lửng; sân rộng, gần chợ. 117/4 đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (gần cầu Công Lý).

Vũng Tàu Biệt thự bán tại đường Lê văn Duyệt, Bãi dâu, Vũng Tàu Kiến trúc mới tết xinh nằm sát mặt biển mát mẻ quanh năm, nơi nghỉ mát lý tưởng nhất V.T. và nơi an toàn nhất V.N khung cảnh cũng thật thơ mộng nhà gồm 4 phòng ngủ, 3 toilettes, sân thượng, thật đầy đủ tiện nghi bán cả đất 440m2 giá 5 triệu. Hỏi ông Hai 109 Nguyễn trai Học Saigon ĐT.21373 (giờ làm việc) LƯU Ý: còn nhiều lô đất trống từ 300 đến 400m2 tại V.T sát biển bán giấy phép xây cất dễ dàng.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi Xin hỏi số 241 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận G.Đ.

Nhà bán mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi dài 18x3,50 số 307 Lê văn Duyệt Saigòn.

Nhà bán rẻ đầy đủ tiện nghi gác suốt đẹp, 3x9 sân rộng 2m Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà Hẻm 555 Trần Hưng Đạo, số 4 T.K 7 Liên gia 20.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi Gần chợ rạp hát tiện buôn bán số 8 Cô Giang Cầu Muối.

Bán 1 căn nhà có lầu đúc phía sau, 4mx12m, có diện riêng, giá 300 000 Hỏi hẻm 196/18 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Nhà bán Trung tâm Saigon 4mx20 hỏi 176/5 Gia Long Saigon từ 17 giờ.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng đủ tiện nghi: đèn, nước. Mua ở ngay. 595/82, Phan đình Phùng Saigon.

Dịp may hiếm có
800 000đ một căn nhà mặt tiền sát lộ số 25 Nguyễn Huệ Phú Nhuận,có điện nước, tiện buôn bán. Hỏi 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Villa 1200thr, 15 phòng, 2 điện thoại điện 4 giây, nước giếng và nước máy, mặt tiền đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận và bán villa nhỏ khác. Hỏi Bà Hai con ông Sư gần trường Nhật Tiến đường Vạn Kiếp Gia Định.

3T5 1 nhà 3 tầng đúc, 2 mặt tiền đủ tiện nghi. 51 Trần quốc Toản Saigon.

Đất Vũng Tàu 14mx20m vườn trái cây mặt tiền có sông 2 phía 70mx100m. Cần tiền bán giá đặc biệt. Do 322/7 Trịnh minh Thế Saigon.

Đất bán 2 lô đất 1400thr và 2500thr. Tại Cư xá Việt Nam Thương Tín cách cầu xa lộ 500th (ranh giới rõi) giá 1300đ mỗi thước. Xin hỏi 98 Phan thanh Giản Dakao.

Bán ... lầu đúc 4mx25m luôn ... đủ tiện nghi, gần chợ ... Xa lộ Tân cảng ... mặt tiền 600th. ... Villa, Hỏi 34/5 sau chợ Trương M Giảng ĐT. 41.021

Bán gấp 1 căn nhà đúc trệt 4mx 18m căn bìa, gạch bông đầy đủ tiện nghi do nơi tiệm hớt tóc Văn Hùng 140/3 Hùng Vương Gia Định chỉ dẫn.

223A Nguyễn Biểu
Phố lầu đúc mới cất thật đẹp nở hậu hướng Đông, đủ tiện nghi, cách ngân hàng lớn 100m (giao nhà ngay) Tiếp Sáng 8g-10g. Chiều 4g-6g.

Nhà bán 2 căn liền 6x12m vùng Tân Định, đủ tiện nghi, điện, nước, nhà lịch sự, không cần sửa chữa, bán rẻ, 1.450.000đ. Xem nhà tại 59/40 Huỳnh tịnh Của.

Phố lầu đủ tiện nghi 4mx12m (1.200.000đ). 312G/41 Phan Chu Trinh cư xá Phú Hữu Gia Định.

Phố buôn bán 4 tầng 3mx12m 4T4. Hỏi 101A Trần Quang Diệu Sg (Trương T. Bửu).

Bán nhà 2 tầng điện nước 702/131 đường Phan Thanh Giản. Lối vào: hẻm bên hông nhà số 213 đường Trần Quốc Toản vào độ 40m từ 15 giờ đến tối.

Họa đồ nhà phố
Nhận lập họa đồ xin phép xây cất nhà phố xưởng kỹ nghệ, do số 168/1 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Mỹ Tho bán 1 căn phố lầu luôn đất, trung tâm thành phố, mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Xin hỏi số 28 Trương công Định Mỹ Tho.

TRƯỚC BẠ — SANG BỘ
Nhận lãnh thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên nhà đất. Khai mọi sắc thuế lợi tức sản xuất, di sản, tăng dư..... Công việc nhanh chóng bảo đảm.
VP HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải Tél: 90524

PHỐ NGUYỄN VĂN THOẠI
phố lầu 2 tầng, 2 căn liền nhau 8x25. Khu A gồm 18 phòng đầy đủ tiện nghi, đang sanh lợi trên 150 ngàn mỗi tháng bán luôn đất. Xin liên lạc 153 Trần quang Khải. Tel 90524.

Bán 1 căn phố thương mại 5 lầu 240C Trương Minh Ký. GĐ Đ.T 41992.

Nhà bán lầu đúc suốt 3m5x23 tiện nghi 351/69 Trương m Giảng chắc giá 2 L.

Bán 1 căn phố trệt 1 căn phố lầu khu thương mãi phồn thịnh hỏi 346 Trương minh Giảng Saigon. Tiệm điện Chấn Hưng.

Nha Trang bán biệt thự số 5 Mê Linh, 12 phòng, đầy đủ tiện nghi, trang nhã. Đất 700m2 Tọa lạc tại ngã tư đường. Tiện lập cơ sở Thương mại hay Khách Sạn giao nhà trống. Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hoặc E/1 Cư xá Lâm A Chợ Lớn.

Bán nhà lầu đúc, khu yên tĩnh, an ninh, đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà, gần nhà thờ Đức Bà, trường, giá 2.700.000đ. Hỏi 178/8 Pasteur Saigon.

Bán gấp nhà lầu mặt tiền 2.600.000đ, đại lộ, buôn bán mọi ngành hoặc phòng mạch, kỹ nghệ, nơi thị tứ giao nhà trống. Hỏi 176 Hoàng Diệu Saigon, chỉ dẫn.

Bán đất kỹ nghệ
8.000thv đất cao ráo ở ven đường cái An Nhơn Gò Vấp, có xưởng 600thv làm kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức Đakao ĐT.22.513.

Bán gấp nhà 2 tầng 4mx18m đồng hồ điện, nước đầy đủ tiện nghi (giá 2T1), số 548bis Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Không người trông coi cần bán gấp nhà 28/5 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp
1.150.000. Nhà lầu bán rẻ, vì thuyên chuyển về Trung, gian nhà liền, dài 12m70x4m50, đầy đủ tiện nghi, phòng tắm, cầu tiêu, nước điện mới vào, có cửa hậu, tách rời phòng khách riêng, có hàng rào bao bọc chung quanh cao1m40 có cửa sắt, nhà nằm mặt tiền xe lớn ra vào hằng ngày, nhà cách nhà thờ An Phú 30m, đi vào hẻm của đường Lê v. Duyệt số nhà 205/40H dg Nguyễn Thông cối dài. Xem nhà từ 10g sáng đến 2g chiều mỗi ngày, ngoài giờ nhà đóng cửa. Mời ông bà trả 1.050.000 đến gặp tôi.

Nhà bán lầu đúc, luôn đất. Xin hỏi 385/2 Phan thanh Giản, Cư xá Đô Thành Saigon. Miễn trung gian.

Bán nhà mặt tiền đại lộ, 3m6x 22m, tiện buôn bán, có thể xây cất theo ý muốn, chắc giá 1 triệu 2. Hỏi tiệm Hữu Phước bán thực phẩm gia súc, 472 đường Minh Phụng Cholon.

Nhà bán 3,5x17, đủ tiện nghi, có gác đúc phía sau, khu Tândịnh. Hỏi 160/20 Hiền Vương.

Bán nhà xây và đúc, gát suốt, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh, mát mẻ, sân đường giá bình dân. Hỏi ông Mười 134/14 Yên Đỗ Saigon.

Cần Thơ bán gấp nhà đủ vật dụng, tiện nghi yên tĩnh, hợp cho giáo sư, công chức, giá rẻ. 123/5 Trần hưng Đạo Cần Thơ.

280.000đ Nhà bán có gác điện nước 3m7x8m. Hỏi 240A/56 Lê văn Duyệt Sg (gần đường Hòa Hưng).

Đất bán 1.000m2 đất trống đường Nguyễn-v-Học Gia Định. 10.000m2 đất tiện làm kỹ nghệ, đất tốt dựa đường lớn khu Bình Lợi. Hỏi 33 đường Ngvăn Thinh Saigon ĐT.20.472.

Nhà bán bán nhà ở, dài 7m rộng 3m, có gác đường Trần quang Khải, Hỏi 38 Nguyễn huy Tự Dakao Saigon

Bán nhà có ĐT tại Cư Xá Nguyễn văn Thoại Cholon. Hội 25 lầu C.

Đất bán rẻ
Xuất ngoại nên bán gấp 1 miếng. Đất 2 mặt đường 20mx28m khu villa sang nhất đường Nguyễn văn Thoại có hàng rào gạch chung quanh không có phế binh chiếm giá 4.500đ 1m2. Hỏi ông Sơn109 Pasteur ĐT 24.806

Phố Đà Nẵng
bán phố 61 Độc Lập (trước rạp Kim Châu) nơi thị tứ. Compteur nước.Luôn đất (5x34m) có hẻm một bên rộng 1m60 có lầu đúc. Hỏi 37 Thành Thái Đà Nẵng.

Vũng Tàu phố thương mại. 4x25m. tiện khai thác mọi ngành. có nhà ở đủ tiện nghi và sân thật rộng, bán giao trống hoặc thu huê lợi 60,000đ mỗi tháng. Hỏi 55/3 Phát Diệm Sg.

VILLA BÁN
Villa 2.500m2 khu yên tĩnh mát mẻ. Có thể cắt bán từng lô nhỏ 200-300m2. Đường xe hơi ra vô dễ dàng. Hỏi 77 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Đakao Bán 1 căn nhà ngói, đủ tiện nghi, vùng yên tĩnh. Hỏi 27/27D Hiền Vương (Saigon).

Phố bán Phố bán mặt tiền luôn cả đất có bằng khoán rộng 5m5 dài 12m5 tiện mở phòng mạch hoặc nhà thuốc tây v.v... Rộng rãi và đẹp cửa sắt bông có cửa hậu nơi an ninh. Rất đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông người. Địa chỉ192 Lê vănDuyệt Sg.

Nhà mới đúc 1 tầng 4m.20x 12m,50. Điện nước đầy đủ có sân xe vào tận nhà giá 2 triệu. Hỏi bên cạnh 333 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
— 282 Công Quỳnh Saigon —
Đ.T. 90498 — 90167
BUILDING BÁN RẺ
— Building Lê văn Duyệt 700m2, 3 tầng, bán 35 triệu — Building Yên Đỗ, Trương m. Giảng 800m2, 4 tầng, bán trống, kiến trúc mới, bán 35 triệu — Building Tự Do 500m2 mới cất bán gấp (giao trống) — Building Tự Do 250m2 mới cất bán giao trống — Building Trần quang Khải mới cất 712m2 bán gấp — Building Hàm Nghi 280m2 bán gấp 6 tháng trống.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Saigon
ĐT.90.498 — 90.167
VILLA BÁN RẺ
— Villa trệt Trương tấn Bửu 1.000 m2, bán trống — Villa trệt Cách Mạng 670m2 (bán trống) — Villa trệt Đặng Dung Tân Định 605m2 (bán trống) — Villa lầu Nguyễn văn Thoại 313m2 mới cất bán trống — Villa lầu Phan thanh Giản Saigon 1.200m2 bán gấp — Villa lầu gần Nguyễn Du Saigon 702m2 bán gấp — Villa lầu Cách Mạng 1.400m2 (bán trống) — Villa trệt Nguyễn Du Saigon 2.000m2 bán trống — Villa lầu Hùng Vương Thị Nghè 1.200m2 bán gấp.

NHÀ THUÊ

Cho mướn nhà rộng rãi đủ tiện nghi vùng an ninh hỏi 377 Phan thanh Giản Saigon.

Cho ngoại kiều thuê 1 nhà lầu đúc, mái bằng rộng 5thx 20th. 6 phòng meuble. Giá 50.000đ Hỏi 321E Nguyễn huỳnh Đức PN.

NHÀ CHO NHA SĨ THUÊ
Bác Sĩ sẵn địa điểm đông dân Cholon khoảng 2 cây số không phòng răng. muốn hợp tác Nha Sĩ. Điều kiện dễ dàng 408 Trần Quí Cáp Saigon buổi sáng nếu chiều ngoài giờ làm việc.

Cho thuê phòng. Hỏi tại 436/38 đường Lê văn Duyệt gần cổng Bà Xếp.

Phòng cho thuê có điện nước, giá 4000đ. miễn đặt cọc, khu yên tịnh. Dành cho vợ chồng son hay độc thân. Xem phòng tại 23C đường Phú Thọ Cholon. Hỏi chi tiết tại 87 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cho thuê mặt tiền của 1 căn nhà để làm văn phòng. Tại 196 Võ Tánh Sg ĐT 90 570.

Cho thuê 1 căn nhà trệt 6mx20m có garage, cây ăn trái, hướng đông, đầy đủ tiện nghi mỗi tháng 20.000đ thế chân 500.000đ. Hỏi hẻm 261 số 67/6A Trương minh Ký Gia định.

Nhà rộng cho thuê hoặc cần người có vốn hợp tác điều kiện dễ dễ khai thác: Salon Honda, Vespa kỹ nghệ lạnh v.v... Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

Phòng cho thuê
169A Hồng Thập Tự

Cho ngoại kiều mướn rẻ phòng Bar Restaurant và sân thượng tại Cao ốc 146AB Pasteur Saigon để đãi tiệc sinh nhựt, cưới hợp bạn v.v...

Khách sạn
Khải Hoàn
15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng đẹp đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Cần mướn 1 căn nhà, khoảng từ 15.000đ/tháng trở lại. Thế chân ít hoặc không. Gia đình ít người. Thư hoặc đến cho biết: 284/541 Minh Mạng Cholon.

Thuê nhà Thương Gia độc thân cần thuê một buồng đủ tiện nghi, lối đi riêng tại vùng TÂN ĐỊNH DAKAO Viết thơ cho P. H. Đức Hộp thư 868 Saigon.

Phòng cho thuê 14.000đ Hỏi 736 PhanThanh Giản Saigon chỉ dẫn

Cần mướn
Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc: **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Phòng cho thuê với tánh cách gia đình, cho nữ công tư chức độc thân, bao điện nước mỗi tháng 4.500. Hỏi 376/30 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng và nhà cho thuê. Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Building đường Gia Long Cho thuê hoặc hợp tác khai thác 1 Building 4 tầng 35 phòng đầy đủ tiện nghi (máy điều hòa không khí, toillette riêng, nước nóng, nước lạnh, v.v.,), đường Gia Long Saigon (sau chợ Saigon), tiện việc mở khách sạn, nhà bảo sanh Xin hỏi: Ô. Nghi, 80 Gia Long Sg.

Cho thuê 1 căn nhà trệt khu sang trọng gần trường S.P. 4mx20, đủ tiện nghi. Thế chưn 500.000đ. tiền nhà 3.000đ. Xin hỏi 78 Lý thái Tổ Saigon.

Cần thuê nhà, xe
Ngoại Kiều cần thuê gấp nhiều nhà dưới 6 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Hỏi: 50 Cách Mạng. Đ.T: 40.652.

Cho mướn nhà mặt dưới tiền đường Sư Vạn Hạnh số 568 Saigon đủ tiện nghi.

Phòng cho nữ sinh công tư chức thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 352 Thành Thái CL.

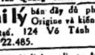
Nhiều phòng trọ cho nam nữ độc thân. 351/64 Trminh Giảng.

Lầu cho ngoại kiều hoặc nữ chiêu đãi viên mướn, nơi an ninh có lối đi riêng và sân để xe hỏi 5/7 Lô 45 đường Hòa Hưng Saigon.

Cần thuê nhà
Mỹ kiều dân sự cần thuê 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, có Garage từ 30 đến 40,000đ 1 tháng. Liên lạc ông Thành số 1592, Hoàng hoa Thám. Gia Định.

CẦN THUÊ
Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp VILLA—PHỐ—APARTEMENT trả tiền dài hạn.
TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.



Bán xe Hillman đời 62 toàn hảo. Đẹp lộng lẫy. 121 Trần Quang Khải Tân Định.

Đại lý bán đầy đủ phụ tùng Origine và kiến cabine Daihatsu. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

403 du lịch, radio tự động.bán. 396 Phan đình Phùng Sg.

Mazda 1200 EI.7 trắng, 1 chủ, đi rất ít. 006 lô B chung cư Ấn Quang.

Simca 1000 còn nguyên thủy Xài kỹ. Hỏi 8/7 Dương công Trừng Thị Nghè, qua cầu nhỏ, Hỏi quán tạp hóa.

Cortina EE màu cà phê sữa 1 đời chủ thật tốt giá 1T270. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Daihatsu Compagno 1000 PU và 1 Fellow 360 dư dùng bán rẻ. 224B Pétrus Ký Cholon.

2CV EE đời EE thiệt, du lịch, semi aut, 4 cửa sơn trắng, 6 chuồng kính, nệm nhung đỏ. lưu hành năm 66, xe hoàn hảo, Bán giá phải chăng. Xem xe cả ngày tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Mazda 1000 EI9 dóng thùng Familliale, màu xanh nhạt ít đi bán. 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Xe Nhật du lịch 1300cm3 đời ED thiệt, số 9 nút, 4 cửa, màu xanh origine mới chạy khoảng 20.000km vì chủ đau. Xe còn mới nguyên bán giá 1 triệu mốt. Xem xe cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Taxi 4CV Toàn hảo đồng, sơn máy mới làm. Hỏi 142 Cách Mạng gần Tân Sơn Nhứt.

Volkswagen Berline EM chín nút (NBV cũ) toàn hảo. Hỏi 611/59 Phan thanh Giản Sg. (chiều và tối).

800 Toyota PU thật tốt EI 8 đầu. Hỏi tiệm khắc chữ Sỹ Đạt 46-47 Phạm hồng Thái Sg. suốt ngày đêm.

Bán Simca Aronde NBF thật tốt 220.000đ, 233/2 Ng. Huệ Phú Nhuận.

PEUGEOT 203 du lịch, màu đen rất tốt. Hỏi 12 Phan Châu Trinh Giadinh.

2CV du lịch thật tốt. 453 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota 800 Pick-Up 7. Mui nệm. Hỏi 102/16 Trần khắc Chân Tân Định ngoài giờ làm việc

Simca 9 còn tốt đang dùng, coi xe tại 403 Phan đình Phùng, giờ làm việc

Bán xe Renault R8 số EB5894 Hỏi 561/15 Phan thanh Giản Saigon

Honda 360 du lịch ba chiếc. 172 Ng. thiện Thuật

Mazda 1000 P.U. đời EO chưa hết rodage bán, hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon

Simca 1000 tuyệt đẹp. bán. 396 Phan-đ-Phùng Sg

Cho thuê xe
Volkswagen Microbus và Toyota 25 EP,... đóng theo kiểu chở học sinh cho thuê chở người và hàng hóa đô thành hoặc các tỉnh xa gần có luôn tài xế. Hỏi 628A Lê quang Định G.Đ (ngay cổng VP ấp Bắc Ái 5 vào hẻm mã ông rồng 25m).

Mercedes 190 NBT chín nút, máy sơn đồng nệm nguyên thủy còn tốt,vỏ ruột mới, bán rẻ. Coi xe buổi chiều từ 2 giờ, xế trước mặt Sở Thuế Vụ đại lộ Lê Văn Duyệt Gia Định có người hướng dẫn.

Cần mua Bon bay xe đời EO-EP, sơn kiểu xanh loại Mazda 1500, 404. Hỏi ông Nam, 202A Lê quang Định (GĐ) khỏi ngã tư Bình Hòa 200m.

CITROEN !!!
1 nhóm cựu nhân viên CITROEN trân trọng kính mời quí vị chủ xe CITROEN khi cần sửa máy, làm đồng, sơn xe, xin vui lòng đến **GARAGE QUỐC TẾ** số 102 Xa lộ, qua cầu Phan thanh Giản 300m bên tay mặt. Nơi để xe an toàn. Sửa chữa nhanh, kỹ, đẹp.
Tám Sâm, Ba Não, Năm Sơn kính mời.

Bán xe 2CV lite đời EB máy còn thật tốt. Hỏi 19 Trương Minh Giảng Saigon.

P 404 du lịch màu trắng EB. Radio casseette thật tốt bán gấp 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92.957.

Consul thiệt tốt bán tại 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ đi hết Cư xá Lữ Gia quẹo trái tại bi da Hùng Vân.

MAZDA 1500 DE LUXE
Xe du lịch EH6 ngàn đầu, máy sơn toàn hảo, xe còn mới toanh, có radio tự động, máy lạnh mới nguyên. Hỏi 12/4 hẻm 14 Nguyễn huy Tự Đakao sau ngân hàng VNTT.

Dauphine EB7... xe nhà có Radio bán toàn như mới. 193 Cô Bắc Saigon.

Taunus 12 EI số thiệt có radio như mới. Hỏi 73 Hồng thập Tự SG.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Taxi bán. Hữu sẵn bán ED... Hỏi số 414/2 Hậu Giang Cholon (trước bót Ng vận Tố).

Bán 1 Morris Minivian 850. EB toàn hảo. Hỏi Cô Phú 67 Công Lý Sg ĐT,23.496 (trong giờ làm việc).

Volkswagen microbus bảng kiếng lịch sự. Đời EB 9 nút, sơn đồng máy đều mới. Cần tiền bán gấp Hỏi 533 Trần hưng Đạo Saigon

Toyota Lite Stout
Cần tiền bán gấp giá rẻ 1 Toyota Pickup toàn hảo tiện chở hàng đi các Tỉnh. Xin hỏi Xưởng Đông Thành 169 Trần quốc Toản Saigon.

BÁN CORTINA EE.2...
Xe hoàn hảo, có radio cần bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Cortina EP...
Kiểu mới 1500cc đồ luxe. Giá 1.350.000đ. Xem tại 256 Công Lý.

Daihatsu Hijet có mui nệm bán đời EO.8... Hỏi 106A Cộng Hòa Sg.

Daihatsu xe nhà ít chạy. đời EO số 9 nút mui tol,bảng nệm. Tiện chuyên chở hoặc đưa hành khách, bán. Hỏi tại số 116/1 Bis Dương công Trừng Thị Nghè.

Daihatsu vận tải nhẹ, mui bố, rất tốt, bán gấp tại 480/56 Nguyễn tri Phương.

Toyota Phụ tùngHiệu: Liên Bảo.Chuyên bán phụ tùng xe hơi Toyota (số 94 Đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon)

Bán Mazda 1200 du lịch EI. Daihatsu Nguyên Thủy. EP. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigòn

Peugeot 203 số máy triệu 7, máy, đồng, sơn và 5 vỏ mới bán. Hỏi 50 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Đổi xe du lịch Volkswagen EC vận tải nhẹ, xe còn mới 100o/o, đổi xe du lịch hoặc bán. Hỏi 553 Thành Thái Saigon.

Bán Toyota Corolla EI và Vespa. Hỏi 51A Lê qu. Định Gia Định.

Bán rẻ Volkswagen du lịch xe dụng. 330 Lý thái Tổ Sg.

Daihatsu PU 360 dư dùng. Bán 1 trong 2 chiếc. 1 EO và 1 chưa số bao qua tên, xin số. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Ford Zephyr EB lịch sự trang trọng tình trạng toàn hảo. 109 Minh Mạng Cholon.

Bán Taxi Dauphine đồng, máy khỏi chê. Hỏi tại 224/14 Thoại ngọc Hầu gần chợ Ông Tạ.

Volkswagen 1500.EP có Radio 2 Toyota, coaster 26 chỗ ngồi còn mới chưa đi. Mazda 1200, EI máy lạnh radio, cassette 432 đường Ph. đình Phùng Saigon.

Cần tiền bán gấp
Daihatsu PU và Honda. PU. cabine nhập cảng, mui tôle, lưới sắt, băng. Hỏi 617 đường Phan đình Phùng.

Bán Dauphine EB toàn hảo. Cư Xá Nguyễn trung Trực 20 Trần quốc Toản. Hỏi Bà Vũ.

Bán Renault 10 EI.5966 còn mới nguyên mới đi có 4 ngàn cây số, chủ lái. 25 Phạm hồng Thái ngã tư Bảy Hiền.

Bán rẻ 2 Xe du lịch Dodge kiểu 1957 toàn hảo. Liên lạc tại khách sạn Triumph đường Hai Bà Trưng (gần ngã tư Phan thanh Giản) Phòng 506.

Toyota Lite stout
1200 EH Bán hoặc đổi xe nhỏ. Coi xe 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã sáu).

Honda N360 bán, trắng, đời EO, rất ít đi, như mới, giá phải chăng. Coi xe và hỏi nơi nhà thuốc Tây Cẩm Hồng 61/4 Xa Lộ (qua cầu Phan thanh Giản tới ngay, phía tay mặt).

1T4 Bao Sang Tên Volks. du lịch đời EE toàn hảo, xem xe 2 Hoàng Hoa Thám Gia Định

Bán 1 xe Toyota Corona Deluxe có máy lạnh và 1 xe Toyota 800 đã đóng mui Wagon, số EH, Hải 94 Nguyễn Hoàng CL Tel 51.679.

Toyota 800 PICKUP
Xe vận tải nhẹ EI 9 nút toàn hảo bán gấp và bán 1 chiếc mui tôn lưới sắt cho xe trên. 215A/12 Chi Lăng (ngã tư P.N).

Traction «L» đời BJ tình hảo bán rẻ. Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán 480.000đ
1 xe Peugeot 203 số máy một triệu bảy sơn đồng toàn hảo Do: 130/232 Tô Hiến Thành Saigon.

Ford F600 bán xe Benne đang chạy thật tốt EG..7 tại số 229 đường Lục Tỉnh Chợ lớn

Bán 1 xe Prefect đồng sơn nệm mới bán gấp. Số nhà 125/8 Hùng Vương Thị Nghè.

Honda EI vận tải nhẹ 298 Lý thái Tổ.

Bán Cabine Desoto. D.600 đời EH.5 Toàn hảo giá rẻ, do 322/7 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán Dauphine EE còn nguyên thủy 270C Lê quang Định Gia Định.

Peugeot 203, dư xài bán, máy, đồng, sơn, toàn hảo, vỏ ruột mới. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Traction 11L bán 100.000 Số 49/23 Phó cơ Điều Q.5 gần bệnh viện Chợ Rẫy.

Bán 2 Falcon 63. 1 Du lịch, 1 Famllialle 1 moteur Ho.Bo hiệu Jhon son 18 mã. Hỏi 150B Cộng Hòa Saigon.

Contessa 1.300 du lịch gọn và đẹp thật tốt cần bán 377A Lê văn Duyệt Sg.

Renaul 2T4 ED số 2 thật tốt không người trong coi cần bán coi xe tại gara Bà quẹo số 3/5 quốc lộ số 1. Hỏi ông Mười chủ gara.

Mazda 1000 EO du lịch, và Mark II P.V. EI 7. mui bố, ghế. 44/6 Nguyễn văn Nhàn. Bờ sông Thị Nghè.

Tân mai Biênhòa
Bán xe Desoto vận tải EE.3 Hỏi Tiệm điện, Mỹ Phước 51/253 Tân Mai Bùi Tiếng.

Bán Fargo 800. Benne EG. 3. Opel Record có radio EB.6 347 Petrus Ký Chợlớn.

Peugeot 403 thật tốt. cần bán Hỏi 106A Cộng Hòa Saigòn.

Cần bán gấp 1 Daihatsu số EP đời sau còn Rodage giá phải chăng. Hỏi 434 Bà Hạt CL.

SALON HỒNG PHÁT
533 Nguyễn Tri Phương
404 EO 6. Datsun 1000 EO 2. Datsun 1300 EI 1. 2 Opel 1700 EE.ED. Volkswagen 1300 ED 8. Taunus 12m máy 1500 E 7. Peugeot 203 EJ máy 12... Daihatsu HiJet loại Jeep EO. EP. EP...

CẦN CHÚ Ý
Quý vị có xe Du Lịch, Pick Up. Microbus, Toyota, Mazda, Datsun, Cortina... Cần chú ý. Quí vị muốn:
— Cho thuê xe với giá cao.
— Xe được giữ gìn cẩn thận khi cho thuê.
— Xe được bảo đảm khi cho thuê.
Xin liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Bán rẻ xe du lịch Zodiac đời NBS cũ. Máy sơn nệm toàn hảo. Giá 370.000đ. Hỏi 114 Trần Quý Cáp Saigon.

Daihatsu Hijet mới chưa số, cần tiền bán gấp bao sang tên xin số 224B Pétrus Ký (Cholon).

Daihatsu PU vận tải nhẹ EO, EP và 1 chiếc nguyên chưa số. Dư dùng bán gấp. Bao sang tên. 697 PétrusKý Sg.

P. 403 Familial
thật tốt, chủ lái, Bán.Hỏi 163 Cao Thắng Saigon.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN: Prefect. NBU—NBT. Matador ED. Daihatsu EP. Volkswagen Microbus EB.
NHẬN: gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

403 du lịch bán, xe rất hoàn hảo, cần bán gấp. Hỏi 516 Thành Thái Cholon.

Renault 8 EB...6
Xe hoàn toàn, bán tại 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Dư dùng bán gấp
Taunus 17m Super EG. Daihatsu Fellow đã đóng thùng Station wagon sang tên tại hãng với giá phải chăn. 28/4 Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

RADIO XE HƠI
Tập trung đủ loại Cassette— Cartridge và radio Stéréo — Aiwa— Toshiba—National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Công Quỳnh Saigon.

XE CẦN CÂU KÉO GỖ
Dư dùng muốn bán 2 chiếc xe cần câu kéo gỗ hiệu Diamond mới rập chưa dùng. Xin liên lạc số 121/4 Ngô tùng Châu Saigon hay 4 Hồng Bàng Chợlớn.

Bán 1 xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300) Hỏi 192 đường Nguyễn tri Phương Cholon.

Toyota - EH - EG
đóng Familial tình trạng thật tốt, bán tại 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán Morris Minivan 850 EB 5000 ít hao xăng. Máy, sơn đồng toàn hảo. Hỏi 27 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Cần thuê gấp
Nhiều xe du lịch, pickup, microbus: Toyota, Mazda, Datsun, Cortina, Volkswagen, Contessa v.v... Giá cao. Giữ gìn xe cẩn thận, có deposit bảo đảm. Liên lạc gấp tại 12 bis Chi Lăng Gia Định, Điện thoại 23637.

Toyota Corona PU số EG còn mới nguyên thủy 72 Bùi Chu Saigon.

Bán cam nhông Dodge 600 mới chưa xin số, xin hỏi 112B Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Estafette 800
Bán 1 Renault microbus. Máy, đồng sơn đều mới. Xem xe tại 378 Thành Thái Cholon.

Bán gấp rẻ Ford station Wag... thật tốt, tiện làm lò Mỳ tho Jeep Willys station 350 ngàn số EP mới các ông chủ xe. Xem xe rồi lại lấy xe. 169B, Trần Q Toản Saigon.

Volkswagen Du lịch NBU đời lại EL Tình trạng còn nguyên thủy như xe mới. Bán tại 212 đường. Lục Tỉnh Chợ Lớn. Xem xe suốt ngày.

XE CHO THUÊ
Nhiều Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp với giá cao xe du lịch và thực dụng đủ loại. Có tiền bảo đảm và tài xế giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc trong giờ làm việc tại 153 Trần Quang Khải, Tél. 90524.

Bán Simca Six số EJ 9022 máy hoàn tốt, xin hỏi: 318 đường Hòa Hảo Chợ lớn.

Peugeot 404. EA5, quạt, radio ant tự động. 249 Bà Hạt.

R10.EO màu trắng chưa hết rodage Radio Cassette bán. Hỏi 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán gấp 1 xe Peugeot 203 Camionnette, máy đồng hoàn hảo. 1 xe Jeep. 1 máy phát điện 3KW5 Hỏi 199 hẻm 5 cổng xe lửa số 6 đường Trương m. Ký Phú Nhuận.

Bán Fiat 1300. Xem xe tại 7/128AF Tôn thất Hiệp ngang trường đua Phú Thọ.

Bán Toyota Pick-up. Hilux đời EO đã đóng mui tôn và lưới chung quanh. Hỏi 14/9 Cư xá Kỳ Đồng Saigon.

Bán 1 xe Daihatsu đóng thùng chuyên chở đời EO.9... Hỏi 410 cư xá kiến thiết Thủ Đức.

Bán gấp xe Honda thực dụng (Pickup) đời EI số 6 đầu toàn hảo, thùng mui sắt, băng dọc. tiện dụng chở hàng hành khách. Hỏi tại 528/52 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot 404 vận tải nhẹ đời EO mới tinh giá 1.700.000đ miễn trung gia. Hỏi 122/20 Nguyễn huỳnh Đức: Cholon: (chợ Hòa Bình).

Toyota P.U 800. Có radio Ant tự động bán rẻ 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành Saigon.

Cần bán gấp chiếc xe hiệu Simca Arianel còn tốt. Hỏi tại 224/11B Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

CHEVROLET CORVAIR
Sport mui sập, kiểu 1967 số T... có Radio, thật đẹp. Xem 256 Công Lý Saigon.

2 CV Berlin EA, Fourg EB Traction AS Bán gấp 138B Trần Quang Diệu Saigon.

Cortina GT 1500 EH. máy lạnh Radio Mazda 1500 deluxe EH Radio. 222 Trần quang Khải Saigon.

Bán 2 Volkswagen 1 Taxi Hỏi 202 Lê Quang GĐ.

Bán Jeep: Ca Bô bầu sơn đồng nệm rất tốt coi xe tại 15 Phan Bội Châu Đà Nẵng.

DS21 PALLAS, Bán gấp. nệm da, máy lạnh, radio cassette, Ant, tự động, đời mới, đèn đính phares directionnelles. Coi xe trong giờ làm việc, 719 Trần hưng Đạo Saigon.

Traction 11N, cóp vuông đời EB, xe toàn hảo, cần bán gấp xem xe suốt ngày. Hỏi 122 đường Tân Khai lối Trần hoàng Quân quẹo vô.

Daihatsu EP đã đóng thùng có 3 band kiếng quay, tiện cho gia đình đông con. Bán 690.000đ 23, Trần hoàng Quân Saigon. Trong giờ làm việc.

Volkswagen
1400 du lịch EI 9 loại cảng lớn, hoàn toàn mới.487 Phan-đ-PhùngSg.

Honda P.U 360 Toàn hảo bán gấp rẻ Hỏi Trưng Nam 121 Trần-q-Toản Sg.

Bán Toyota dyna EO 109 Trưng Trắc Mỹ Tho Đ.T. 208

Fiat 1.100 R kiểu mới nhất số EP bán gấp 1 triệu 4 xem xe tại 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc)

Fiat 1800 xài thật kỹ còn nguyên thủy bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Rekord
đời NBR thật tốt Tại 428 Minh Mạng Saigon.

Daihatsu P.U (Fellow) ở hãng ra, sắp có số bán. Liên lạc địa chỉ 29/49 đường Ngô Tùng Châu Gia Định (hẻm 29Bis số 100 thước).

Toyota Corona du lịch EH màu trắng Cassette tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92957.

Toyota Corona đã đóng thành Familial EI còn tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92957.

Kẹt Chỗ để, bán 404 màu trắng EH.6 còn nguyên thủy, có Radio -|- Cars. Hỏi 138/2 Cao Thắng Phú Nhuận (tiệm vàng Nhan Thành (chợ Phú Nhuận).

DAIHATSU P.U. 360
chưa số bán, 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm cà phê).

Bán Toyota Corona du lịch tình hảo 115 Trương-m-Ký G.Đ.

Bán gấp Toyota Corona du lịch EI.7... đầu tuyệt hảo hỏi 215F/6 Chi Lăng Gia Định tel.41166.

Taxi Renault 4CV còn thật tốt 361 Lý thái Tổ.

Taunus 12m EG 8 nút Simca 1000 EB Toàn Hảo. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Mỹ kiều cần mướn Madza, Toyota, Datsun, Honda và Pickup. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tândịnh. Sg. ĐT 41539

Xe X - T - NG
và tất cả xe mang ở ngoại quốc về, chúng tôi cần mua lại thật gấp giá cao hoặc lãnh đóng thuế, lấy số Việt Nam giá đặc biệt. Xin liên lạc cấp tốc VP HAICO 109 Nguyễn Thái Học Saigon ĐT 21.373. Chuyên lãnh đóng thuế, sang tên, đăng bộ tất cả các loại xe số VN và ngoại quốc, giúp điều chỉnh mọi trường hợp khó khăn và mua xe PU du lịch số VN.

Bán 1 Renault 1T4 coi xe suốt ngày 312 Dương bá Trạc «gần trại Tế Bần».

Toyota 800 EH. 9 du lịch màu trắng thật tốt giá 1T,050 ngàn Hỏi 23 Kỳ Đồng

Bán gấp xe hiệu NASH đời số mới EN xe mới làm máy. giá 280.000đ. Xin hỏi 332/346/4F Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Gia Định (Kế Bác Sĩ Chẩn).

Datsun 1000 EI 6... màu trắng, Radio tự động Nhà in Việt Anh, 424 Hai bà Trưng Saigon.

Bán Peugeot 203 du lịch số 2C Trần nhân Tôn Cholon.

Toyota 800 PU thật tốt bán. 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Bán Daihatsu Hi Jet đời EP đóng kiểu Jeep toàn hảo. 38A Cư xá Đô Thành Saigon.

XE CƯỚI
Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ, đi xa, gần. Vũng Tàu, Đà Lạt Mỹ Tho. 335Trần Quý Cáp ĐT. 90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

BÁN TOYOTA CORONA
Radio Cassettes máy lạnh origine hoàn toàn de luxe mới đi gần 5000km. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 2CV EB5. Tình trạng toàn hảo. 292/12 Lê văn Duyệt Saigon.

Xe Huê Kỳ
Bán xe Hollen Model 1968, đẹp sang trọng như Chevy, Falcon mới chạy 15.000km. Hiện mang số NG, Xin liên lạc trong giờ làm việc. Tại 153 Trần quang Khải Tél 90524

Bán Simca 1000 EE... ít đi toàn hảo bán gấp. Hỏi 17 Phạm Đăng Hưng Dakao Saigon.

Hiếm có bán Triumph Herald EA trắng nệm xanh kiểu đẹp còn mới. 1292 Phan văn Trị GĐ (khỏi chợ Cây Thị bên trái).

Mazda 1200 EO
radio cassette. Toyota Corona EF radio Famil. Mercedes 280S EI 4 radio cassette. máy lạnh Origine. Mustang EO De luxe Mod. 68. radio cassette origine. Fiat 1200 mui sập (2 mui) radio. Vauxball Super EB radio. Volkswagen EB, Microbus thật tốt. Mazda B1500 EH 5. Pick-up. Dauphine EC radio tự động. Mazda 1000 EI pick-up. Toyota 800 EI du lịch radio tự động. Toyota T25 EI. Mercury NBR. SALON 188 Trần Q.Khải Tândịnh.

XE SCOOTERS

Bán 1 xe Lambretta 150L EE6 166 Trần Bình Trọng Sg

Bán một xe Vespa Grand Sport lộng lẫy và mạnh nhất, số EB 9, máy nguyên thủy, sơn mới inh. Địa chỉ 57 Cách Mạng Phú Nhuận (qua khỏi cầu Công Lý).

Bán 1 xe ca dy và tủ lạnh hiệu «appos» của Ý. Hỏi 122/6 Phát Diệm.

Biên Hòa Honda CD70 toàn hảo như mới chắc giá 67.000đ liên lạc 38 Phan đình Phùng Biên Hòa.

Bán Honde SS.50.V, màu đỏ, mới chưa chạy. Hỏi Bà Hiền 585/10. Phan đình Phùng Saigon.

Bán Lambretta Special đời EF. Xe Solex 3300. Hỏi tại 160 Phạm hồng Thái G.Đ hay ngã ba Ông Tạ Xứ Nam Thái. Hỏi anh Thịnh.

Sprint EI.9... Rodage rất kỹ, giữ gìn cẩn thận mới nguyên, cần tiền bán gấp. Xin hỏi Ô. Lương số 250/31 đường Tùng ThiệnVương (cư xá Cứu hỏa Xóm Củi).

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon NANCY
629Bis Trần hưng Đạo Saigon
Cần mua các loại xe hơi, xe thực dụng, Lambro. Trả tiền ngay.

Trung tâm Mua bán các loại xe Scooter. Mua cao, bán giá phải chăng. Luôn luôn có trên 20 Vespa — Lambretta đủ loại đang chờ đón quí khách. Salon 222 Trần quang Khải.

Cần mua nhiều xe Honda Suzuki, Vespa, Lambretta cũ mới xe phế thải. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãu xi)

Bán 3 Lambro xe nhà 1 EO, 1 EE, 1EI. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Cần Bán gấp 1 chiếc xe Lambretta (550). mới, vừa dỡ vừa dạp giá rẻ. Xin hỏi 249 đường Tôn Đản Khánh Hội.

Salon Đồng Tâm
mua bán đổi Scooters xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 300cc. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội).
Hiện có nhiều xe bán.

Lambro 550
Cần mua 1 số xe Lambro 550 cũ mới giá cao. Hỏi ông Khải 171 Phạm-N-Lão Saigon (giờ làm việc).

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Vespa đời NAA số mới EM. Hỏi ông Thờ. phòng Tài Liệu 163 Chi Lăng PN.

Lambretta Spécial nguyên thủy bán 377 Phạm thế Hiển gần cầu Chữ Y.

Salon Thu - Tiên
Khai trương có giá đặc biệt. Hiện có Vespa, Lambretta, S90, C50, 68 67, 72, 71.Suzuki 90. Hoàng Hiệu Khánh Hội.

Vespa Bán gấp 75.000đ đời NA, số mới EM, đồng vỏ ruột, máy mới, toàn hảo. Số 160/29/15 Hiền Vương Tân Định.

Lambretta X150 EQ còn tốt bán 406 Trương minh Giảng Saigon

Lambretta X.150 Spécial đời EO toàn hảo bán, Hỏi ông Đức tại số 123 Nguyễn Huệ P.N. Giađịnh

Bán xe Vespa Sprint EI.5 còn mới. Hỏi 511 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro EP có số lưu thông tỉnh Gia Định ông Hồng 145 Đề Thám ĐT 99860 Saigon.

THUỐC

Chuyên trị **BỊNH MŨI**
Nghẹt, ngứa, sổ mũi, lở, có mủ máu nhảy mũi, nhức đầu v.v.... Đông Y Sĩ Đặng Chứ, 37 Huỳnh Khương Ninh Sg. K.N. số 235M B.Y.T.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng, tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.
Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau. sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu. thoát giang. Huyết áp rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm.tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

Thuốc gia truyền
BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG
Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình từ sĩ miễn phí. quân nhân nhận nửa phần tiền, trĩ nội ngoại,mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê. bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau. khi trị vẫn đi làm việc như thường. tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền. ở xa có phòng ngủ. 611/14B Phan Thanh Giản Saigon gần Ciné Long Vân.

Nhắn tin Bà ĐOÀN THỊ CHI cho Quân biết địa chỉ gởi về 99/2 Xóm Rẫy Sân Bay Vũng Tàu.

Nhắn tin CHỊ TƯ, Nội đau nặng nằm bệnh viện, chị cần về gấp. Ba má đã dàn xếp êm thỏa.
Các em BÌNH, LỆ

Nhắn ông Cai sửa nhà cho Bà QUANG tại 5C Trần Nhật Duật Tân Định lại gấp có việc cần.

Hoán chuyển Giáo sư Trung học Công Lập Lâm Đồng, muốn hoán chuyển về Đô Thành. Chịu điều kiện. Liên lạc với Hiền 90 Nguyễn đ. Chiểu Phú Nhuận, Gia Định.

NHẮN TIN

Tôi tên NGUYỄN-THỊ-NGUYỆT mất 1 thẻ kiểm tra tại đường Cao Thắng. Ai bắt được xin đem lại số 214 Lê Lai hay 14 Phan văn Hùm lầu 3 phòng Ô. Xin hậu tạ đền ơn xứng đáng.

THƯỞNG

Ai thấy xe Toyota Corona P/U số EH 1501 do Đại Hàn lái tại Khánh Hội và Phú Xuân Hội, xin chỉ dùm sẽ hậu tạ. Liên lạc với Cô Anh 199 Trương minh Ký Giadinh.

Mất giấy tờ

Tôi PHẠM THỊ SINH căn cước số 100.731, vào ngày 12-5-70 lúc 6g30 trên đường Phan đình Phùng tôi có làm rơi 1 cái áo mưa trong đó có 1 căn cước, 1 giấy đăng bộ xe gắn máy, 1 tờ khai gia đình và 1 xâu chìa khóa. Ai nhặt được xin vui lòng mang lại 70-72 Lê v. Duyệt. Cam đoan không làm khó dễ và hậu tạ.

Tìm con

TRẦN HOÀI SƠN 5 tuổi đi lạc thứ bảy 2-5-70, lúc đi lạc em bận áo sọc quần xanh. Ai thấy ở đâu xin đem lại 9 Đại lộ Gia Long Mỹ Tho, hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Cha
TRẦN VĂN QUÝ

Chuộc xe theo luật giang hồ, xe Honda đàn ông màu đỏ, số máy 117.576, số sườn 123.470, mất tại trong nhà số 4 Huỳnh quang Tiên, cho chuộc lại tại địa chỉ trên. Cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin Taxi

Lúc 19g30, 12-5-70 tôi xuống Taxi ngã Sáu Saigon, bỏ quên đồ trên xe. Xin mang lại Tân Việt ngã Sáu Saigon. Hậu tạ.

Tìm con Tôi có đứa con trai tên Cam Tiểu Tuấn 5 tuổi, học ở trường Hồng Bàng Phú Nhuận. Sau giờ học ngày 12-5-1970, không thấy về, cháu mặc áo ngắn tay xọc đen, quần đùi, hình vóc ốm, tóc để dài. Ai biết cháu ở đâu chỉ dùm hoặc mang cháu lại số 211 đường Minh Mạng Phúnhuận. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.
Cha CAM QUỲNH HUY

TIẾP THEO **N** TRANG 3

11 cán bộ Cộng Sản trong tổ chức điệp báo và Chi đoàn Học sinh Giải phóng của Cộng sản vừa bị Ty Cảnh sát Quốc gia Châu Đốc bắt giữ.

Tổ chức điệp báo này trực thuộc ban An ninh tỉnh Uỷ Cộng sản An Giang đặc trách hoạt động tại tỉnh Châu Đốc có năm tên hiện đã bị bắt giữ.

Riêng Chi đoàn học sinh Giải phóng của Cộng sản tại tỉnh có 6 tên cũng đã bị bắt và cung khai các hoạt động của chúng.

Nhân viên Cảnh Sát đã tịch thu một số tang vật gồm một bánh thuốc nổ C.4 nặng độ 500 grammes, một ngòi nổ tự động, hai khuôn in nội hóa, nhiều truyền đơn, tài liệu chống Chánh phủ, nhiều sơ đồ điều nghiên các căn cứ quân sự của ta và một bản khóa mật mã.

Tiếp theo **Q** trang 3

vải có trung đã được vởi bằng phi cơ Hàng không Việt Nam sang Nam Vang để dựng trại cho Kiều bào tạm trú trong những điều kiện khoảng khoát và hợp vệ sinh hơn ở ở các trại tập trung Cambốt.

— Quốc vụ Khanh Phan Quang Đán Chủ tịch Uỷ Ban Cứu trợ Việt kiều tại Cam Bốt hồi hương, chiều 13-5 đã đến phòng khánh tiết Hạ Viện để trình bày với các Dân biểu về vấn đề cứu trợ Việt kiều.

PHÒNG MẠCH
Bác sĩ TRÚC

Số 11A, Quốc lộ 1, ngã 4 Bảy Hiền Trị bịnh Đàn Ông, Đàn Bà, Trẻ Em Thăm Thai.

Bác sĩ TRẦN-NHƯ-KHA

trước ở 86-88 Ng Tri Phương CL đã dời về :
193 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận
Chuyên trị bệnh Trẻ Em, Người Lớn

DOCTEUR EN
Chirognomonie

Nguyên Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về
MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI
Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—6 giờ
Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Sinh Viên Cao Học Khoa Học nhận dạy Đệ nhị cấp Toán Lý Hóa, luyện thi vào Y dược, hay trường Cao Đẳng. Thư về Hồng 174/67/29 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

GS Cử Nhân Giáo khoa Anh văn kèm Anh văn bè tư gia. 95 Huỳnh Tịnh Của Sg.

Năm chót Cử Nhân toán nhận kèm tại tư gia từ Đệ I đến Đệ IV về toán lý hóa. Liên lạc tại Minh 66 Tuệ Tĩnh Phú Thọ Chợlớn.

PHÁP VĂN

1-6-1970 Lớp he 4ème, và đặc biệt lớp cho học sinh vào 6ème do G.S. Pháp Văn College Fraternite Saigon, nhóm 10 học sinh. Ghi tên tư gia 69bis Lê-văn-Duyệt Sg. 8giờ—11giờ30.

Tiếp theo **Đ** trang 3

Hãng RMK-BRJ cần có thêm ít nhất 1.000 tân nhân viên vào tháng Tám. Hãng RMK-BRJ đã được giao phó nhiều công tác xây cất trị giá hơn 252 triệu Mỹ kim, trong 2 năm tới. Hãng cần tới hàng trăm công nhân, chuyên môn cũng như không chuyên môn, để giúp thi hành trách vụ đó.

Trong số các nhân viên tiếp được thâu dụng, nhiều người sẽ được huấn luyện về những công việc hữu ích và đắc dụng, kể cả ngành lái xe vận tải và điều dụng trang cụ nặng.

Các khóa sinh tài xế xe vận tải phải có bằng lái xe có dấu «C». Những người sẽ học điều dụng các xe ủi đất, xe trục, xe san bằng, xe hủ lô và các cơ giới khác không cần có bằng lái xe.

Sẽ cần tới rất nhiều thợ chuyên môn như thợ hàn, thợ lò, thợ trộn bê tông, thợ ống, thợ sửa tủ và máy lạnh, thợ về dầu mỡ, thợ sắt và cốt sắt, tài công, thợ điện, thợ đặt giây điện. Đó mới chỉ là một vài loại trong số rất nhiều loại thiết dụng.

Cũng sẽ cần tới nhiều loại nhânviên văn phòng. Rất nhiều nhân viên Phi Luật Tân và Đại Hàn của Hãng sẽ hồi hương và nhân viên Việt Nam sẽ được huấn luyện để đảm trách nhiều chức vụ lương cao và có trách nhiệm.

Các xuyên phiếu viên, điều viên máy tính, kế toán viên, nhân viên kiểm tra, Kế toán nội bộ, tất cả các loại nhân viên công tác kỹ sư, đều sẽ cần dùng cho những công tác lớn lao, những công tác sẽ tiếp tục đều hòa cho tới ít nhất là năm 1972.

Hầu hết công việc sẽ được tập trung ở chung quanh Saigon và Cần Thơ. Nhiều dự án khác được dự trù thực hiện ở nhiều nơi khác, như các khu vực thuộc miền đồng bằng.

Các bạn cư trú ở các tỉnh nhỏ, nếu quan tâm đến việc đi làm, xin liên lạc với Văn phòng Trưởng của công trường RMK—BRJ gần nhất.

Hãng cần tới những nhân viên có kinh nghiệm về hàng hải để làm việc tại tàu xúc. Các chỉ huy trưởng tàu kéo, thủy thủ các loại, xin hãy tới tiếp xúc để có việc làm.

Các bạn muốn là nhân viên của Chương trình Kiến tạo đại qui mô này xin hãy tới Phòng Nhân Viên Việt Nam Hãng RMK-BRJ tại Tân Cảng, từ 07.30 tới 11.45 buổi sáng và từ 12.45 tới 17.30 buổi chiều mỗi ngày, trừ Chủ Nhật.

Chúng tôi đặc biệt hoan nghênh các cựu nhân viên RMK-BRJ, các cựu quân nhân và quả phụ tử sĩ.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Bộ Giáo Dục thanh minh

SAIGON.— Bộ Giáo Dục hôm nay cải chính nguồn tin do một nhật báo tại Thủ Đô loan đi, theo đó thì Bác sĩ Nguyễn Danh Đàn, Thứ Trưởng Giáo Dục đã đánh điện gọi các Hiệu Trưởng Trung Tiểu Học trên toàn quốc về họp và «dọa đổi các Hiệu Trưởng này nếu họ không ngăn cản học sinh tranh đấu. Phòng Báo Chí Bộ Giáo Dục cho biết Bộ không hề đánh điện gọi các Hiệu trưởng Trung Tiểu Học nói trên về họp.

Phòng Báo Chí Bộ Giáo Dục cho biết tổng số các trường Trung Tiểu Học trên toàn quốc là 5.975 trường với số hiệu trưởng tương ứng biết không có một phòng họp nào của Bộ có thể chứa nổi nhân số đó.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Đại Đức cho biết thêm, đến tối hôm qua, đã có 42 điện tín, 26 kiến nghị và quyết định của các Tỉnh Giáo Hội và Hội đoàn Phật Tử trên toàn quốc phản đối những người gây ra vụ VN Quốc Tự, và cho hay sẵn sàng chờ lệnh của Giáo Hội. Ngoài ra, một Phật Tử có tên là Lê Minh, yêu cầu «điều tra Đại Uý Nguyễn Thụy Hòa và tài xế Ngô văn Thành, phục vụ tại Nha Tuyên Uý Phật Giáo để biết tất cả vụ thảm sát tạiVNQT». Bức thư của người này được Ấn Quang công bố tối hôm qua.

Chất vấn «phe Tâm Châu»

Trong chương trình phóng thanh thường trực, tối hôm qua, Ấn Quang đã yêu cầu «chánh quyền và phe Tâm Châu hãy trả lời chúng tôi một câu hỏi : hành động của quí vị vừa rồi đúng hay sai ? Nếu quí vị trả lời là đúng thì đó là của kẻ có súng, còn nếu quí vị tự nhận hành động vừa rồi là sai lầm, thì các vị hãy chứng minh sự ăn năn hối cải, hãy sửa đổi lại đường lối và chế độ».

Chương trình phát thanh còn nói «đây là cơ hội chót để Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu chứng minh được mình lãnh đạo một chính quyền do dân và vì dân. Từ ngày bắt đầu nền Đệ nhị Cộng Hoà đến nay, Hành Pháp, Lập Pháp và cả Tư Pháp cũng đã không làm được gì để nhân dân tin tưởng, duy chỉ có TCPV là đem lại phần nào tin tưởng nhờ những phán quyết vừa qua».

Phật Tử thuyết pháp

Trong một loạt những buổi thuyết pháp suốt tuần lễ Phật Đản, đặc biệt hai Phật Tử hữu danh, là Giáo Sư Vũ Văn Mẫu sẽ nói chuyện về «ảnh hưởng của Đạo Phật dưới triều Lý» vào tối chúa nhật, và Bác sĩ Trần ngọc Ninh sẽ nói về «Đạo Phật với Hiện Đại Hóa» vào tối thứ bảy, tại giảng đường chùa Ấn Quang.

Xé xác Kiều Mộng Thu ?

Sáng nay, tại chùa Ấn Quang, Kiều Mộng Thu tuyên bố rằng có người nói lại với tôi, nếu tôi lên chùa Vĩnh Nghiêm thì người ta sẽ xé xác tôi, nên mấy đứa con tôi khóc lóc năn nỉ bảo tôi đừng lên đó nữa». DB. Kiều mộng Thu vừa nói, vừa cười, vừa múa hai tay biểu diễn xé xác như thật. Bà lên đây để thu thập danh sách những người bị thương ngỏ hầu tìm cách khiếu nại với chính quyền.

ĐĐ Nhật Thiện lên tiếng

Đại Đức Nhật Thiện, Giám Đốc Trung Tâm Cô nhi viện Quách thị Trang, hôm nay lên tiếng cho hay : «Trong Cô nhi viện hiện nay chỉ có các em cô nhi và nhân viên trong Ban Giám Đốc, không có một người lạ mặt và cảm tử quân nào cả như một tờ nhựt báo Việt ngữ đã đăng tải theo lời tuyên bố của quí Thượng Tọa bên Việt Nam Quốc Tự.

Cơ quan an ninh Cảnh Sát và Quân Đội hiện đang kiểm soát các con đường đi vào Cô nhi viện và cũng không có một người lạ mặt nào đi lọt qua khoảng đường này cả».

Tiếp theo **R** trang 3

Theo Tiếng nói Động viên : các cơ quan Động viên đã hoàn tất việc cấp phát chứng chỉ hợp lệ quân dịch cho tất cả các sinh viên học sinh hội đủ điều kiện hoãn dịch vì lý do học vấn niên khóa 1970 từ lâu.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Về việc Trung Hoa Dân Quốc có thể gởi quân giúp Cao Miên hay không, Phó Thủ Tướng cho biết vấn đề còn tùy theo tình hình biến chuyển trong tương lai của Cao Miên.

Trong thời gian bốn ngày lưu lại Việt Nam Cộng Hòa, Phó Thủ Tướng Tưởng Kinh Quốc đã hai lần hội kiến với TổngThống Nguyễn văn Thiệu, Phó Thủ Tướng cho biết những cuộc đàm thoại đó chỉ chú trọng tới việc tăng cường hợp tác giữa hai quốc gia Hoa-Việt để công cuộc chống Cộng sản sớm có kết quả.

Trả lời câu hỏi hiện Trung Cộng có nhảy vào vòng chiến ở Đông Dương hay không, Phó Thủ Tướng nhấn mạnh rằng quân số Trung Hoa Dân Quốc hiện nay đủ để giữ vững và kiềm chế Trung Cộng nên Trung Cộng không dám đem quân qua xâm lăng Việt Nam Cộng Hòa.

MỸ - VIỆN
CHARMES

Tiệm may TIÊN - HOÀNG
120B ĐINH TIÊN HOÀNG

Nơi làm đẹp của Quý Bà — Quý Cô. Sau khi sửa sắc đẹp. Uốn tóc Quý Bà — Quý Cô sẽ hài lòng được chính chủ nhân đo, chọn kiểu và thử các loại y phục Phụ Nữ :

ÁO BLOUSE, ÁO ĐẦM, QUẦN JEAN PATTES

Do một nhóm thợ nổi tiếng đảm nhiệm.

Phục-Vụ Công-Kỹ-Nghệ Việt-Nam

Sẵn sàng tiếp tay với Quí vị CÔNG KỸ NGHỆ.

VỀ MÁY MÓC KỸ NGHỆ : Thiết trí — Bảo trì, sửa chữa, Biến cải, chế tạo phân bộ và toàn bộ

ĐIỆN KỸ NGHỆ : Nghiên Cứu Thiết Lập Họa Đồ — Thiết Trí mọi Hệ Thống. — Hệ Thống Điều Khiển và Kiểm Soát Tự Động.

Do một nhóm Kỹ sư Việt Nam đủ mọi ngành trực tiếp đảm trách tại :

VIỆT-NAM CHẾ-TẠO MÁY-MÓC CÔNG-TY

VĂN PHÒNG 15A Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận
CƠ XƯỞNG : 33 bis Thái Lập Thành, Phú Nhuận.

Ý KIẾN
(TIẾP THEO TRANG 15)

Bằng chứng là chuyện «Chánh phủ Cam Bốt vừa ra lệnh tịch thu tài sản Việt kiều hồi hương». Trước phản ứng bất bình của Saigon, chánh phủ Cam Bốt đã «cải chính», cho đó là một «lỗi lầm kỹ thuật» của hãng thông tấn Cam Bốt, khi loan tin mà thôi. Thế nhưng, cứ cho rằng «cải chính một cách gượng ép như vậy, cũng tạm nghe lọt» đi nữa, thì người ta vẫn để hiểu rằng : Trong trường hợp «việc hồi hương Việt kiều đã được chấp nhận như một nguyên tắc, kết quả của một sự thỏa hiệp song phương giữa hai chính phủ Saigon và Nam Vang, thì quần chúng Cam Bốt đương nhiên đã như là được khuyến khích «gây chuyện» với Việt kiều, dồn Việt kiều vào cái thế «không còn có thể sống nổi trên đất Cam Bốt, bắt đắc dĩ phải tay xách nách mang, bồng con bế cái hồi hương», để lại tất cả những gì trong khi hoảng hốt và vội vã, không thể thu vén mang theo ! Để lại tất cả cho Cam Bốt (chánh phủ và quần chúng). Mà tất cả, ở đây, dễ hiểu rằng «có nghĩa là nhiều lắm».

Trong những điều kiện thực tế như vậy, thì mặc dầu trước phản ứng bất bình của Saigon, chánh phủ Cam Bốt có «cải chính» gì đi nữa, người ta sẽ không ngạc nhiên, nếu họ vẫn «thầm lặng khuyến khích» những hành động «gây chuyện với Việt kiều» của quần chúng Cam Bốt. (Để rồi, sau mỗi vụ rắc rối, sẵn sàng «xin lỗi, thề thốt, và hứa hẹn» !). Việc «một nhóm sinh viên — có phần chắc không phải là CS — vừa gây chuyện, hành hung mấy quân nhân VNCH, mặc thường phục, ngay giữa Thủ đô Nam Vang, đang tay giết chết một trong những quân nhân ấy», không phải chỉ là một vụ rắc rối thông thường», mà là một dấu hiệu đáng ngại, và đáng làm cho chánh phủ Saigon phải suy nghĩ.

Hậu quả của một chánh sách sai lầm — chấp nhận nguyên tắc hồi hương Việt kiều — rồi sẽ ra sao ? Không nói đến về phương diện đối nội mà hãy nói đến nguyên về mặt đối ngoại, trong những quan hệ bang giao giữa Saigon và Nam Vang. Không những nó sẽ không giúp gì cho cố gắng cải thiện những quan hệ bang giao ấy, mà chắc chắn nó sẽ là một nguyên nhân gây thêm nhiều rắc rối về sau này.

Người ta tự hỏi : không biết vì sao, không đến nỗi ở vào một cái thế «chẳng đặng đừng, bị bắt chẹt», mà chính phủ Saigon lại tiên thiên chấp nhận «nguyên tắc hồi hương Việt kiều», trái với lẽ phải, và trái với mọi quy ước quốc tế như vậy ?

Không những không ở vào một cái thế «chẳng đặng đừng, bị bắt bẹt» mà còn có thể bảo rằng «chánh phủ Saigon hiện nay, đối với chánh phủ Cam Bốt, đang ở vào một cái thế tay trên, dễ ăn dễ nói» — Bởi vì chánh phủ Cam Bốt cũng không thể chối cãi rằng : hiện nay, hắn, đến cả chánh phủ Cam Bốt, sở dĩ còn tồn tại được, một phần lớn chính là nhờ tân chế độ Cam Bốt, sở dĩ còn tồn tại được, một phần lớn chính là can thiệp ồ ạt, để cấp cứu, của quân đội VNCH và Hoa kỳ. Khẳng định như vậy, không hề có nghĩa là muốn «giảm giá» chế độ ấy, về phương diện đối nội, trước nhân dân Cam Bốt. Khẳng định như vậy, chỉ có nghĩa là «trước hiểm họa xâm lăng qui mô của CSVN, do Sihanouk rước voi giày mồ, quân đội VNCH và Hoa kỳ, đã đương nhiên trở thành những đồng minh hữu hiệu nhất và thực tế nhất, của tân chế độ ấy».

Thế nhưng, chắc rằng «quân đội Hoa kỳ sẽ sắp sửa phải rút đi», theo đúng những lời long trọng cam kết của TT Nixon (mặc dầu hiểm họa xâm lăng của CSVN, đe dọa Quốc gia và tân chế độ Cam Bốt vẫn còn đó, và chưa biết sẽ kéo dài đến bao giờ !). Trong những điều kiện này, cố nhiên quân đội VNCH sẽ còn là «đồng minh hữu hiệu nhất và thực tế nhất» của Quốc gia và Tân chế độ Cam Bốt. Và hẳn các nhà lãnh đạo mới ở Nam Vang, cũng không đến nỗi ngây thơ gì mà không hiểu nổi như vậy.

Tình trạng ấy, tại sao lại không tạo cho VNCH được một cái thế «tay trên, dễ ăn dễ nói», với chánh phủ Cam Bốt, trong việc tìm một thỏa hiệp bảo đảm «quyền lưu cư của Việt kiều, trên lãnh thổ Cam Bốt, như một nguyên tắc», đồng thời với đủ bảo đảm thực tế cho sinh mạng và tài sản của họ ? Chánh phủ Cam Bốt chỉ có thể ngại cớ «sự hiện diện đông đảo của họ, thường xuyên gây nên cho mình nhiều khó khăn, trong việc bố trí chiến đấu chống xâm lăng của CSVN».

Cái cớ này rất dễ hiểu, rất chánh đáng, và rất cần được chánh phủ Saigon «thông cảm» thật.

Thế nhưng, đáng lẽ cách «thông cảm» hay nhất phải là Chánh phủ Saigon, dựa vào cái thế «dễ ăn dễ nói» hiện nay của mình, để làm cho Cam bốt phải «nghe ra», và chấp nhận quyền lưu cư của Việt Kiều trên lãnh thổ Cam bốt, trong giới hạn luật pháp Cam bốt ; đồng thời chấp nhận sự hiện diện bên cạnh họ (để bảo đảm sự trung thành của họ đối với Quốc gia và luật pháp Cam bốt), của những lực lượng cán bộ chánh trị, dân vận, và an ninh tình báo do Chánh phủ Saigon gửi lên. Thay vì «đặt ngược vấn đề» để gây thêm nhiều rắc rối, rồi bất mãn và bất lực trước những rắc rối ấy, các nhà lãnh đạo VNCH đã làm gì theo «chiều hướng đáng lẽ phải làm» này ?

CHÍNH LUẬN

CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC
JO MARCEL – LỆ THU
Tại Nhà Hàng RITZ
203 Trần Hưng Đạo – Saigon
Điện Thoại 93.719

Hoàn toàn đổi mới kể từ ngày 16-5-1970

✠ Sau một thời gian vắng bóng, Nam danh ca PAT LÂM đã trở lại trình diễn độc quyền tại RITZ cùng với bộ tam ca THE CATS' TRIO.
— Phần trình diễn đặc biệt : LỆ THU.
— Ban tứ ca NHẬT TRƯỜNG.
— Ban hợp ca JO MARCEL — NHƯ AN — ANH KHOA.
— Vũ A Go Go với MARIE v.v...
✠ CHƯƠNG TRÌNH MỖI ĐÊM từ 7 giờ 30 đến 10 giờ 30.

Bố Cáo

Kể từ 07-1-1970, Việt Nam Điều Khí Kỹ Nghệ Công Ty (VINAGAS) không còn đặt trụ sở tại 40 đường Hiền Vương Saigon.
Cũng kể từ 07-1-1970 ông Nguyễn Mạnh Hùng không còn ở các chức vụ Chủ Tịch kiêm Tổng Giám Đốc VINAGAS.
Liên lạc với Công ty xin tiếp xúc tại trụ sở : 164 Nguyễn Văn Thoại Saigon, Điện Thoại [illegible]0.38.
Nay trân trọng Bố Cáo
[illegible] Đ.K.K.N Cty (VINAGAS)

Từ con

Con trai tôi là PHẠM - KIM - HÙNG sinh ngày 14.9.1953 tại Hải phòng (B.P.) đã dại dột bỏ nhà đi từ ngày 10.5.1970, Chúng tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của Phạm K. Hùng kể từ ngày đó. Ai biết cháu ở đâu xin làm ơn báo cho địa chỉ 331/11 đường Công Lý Saigon. Chúng tôi sẽ hậu tạ. Hùng con nên trở về. Mẹ thương nhớ con nên bệnh lại nặng thêm.
TRẦN THỊ TUYẾT

CHUỘC TOYOTA SỐ X

Du lịch X04490, thưởng 100.000đ, cho ai lấy hoặc thấy ở đâu. Liên lạc Ô Toàn hẻm 277/15 Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T 93391. Cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe Sinh viên nghèo mất xe Honda để trong nhà ngày 12/5/70 lúc 13g 30. Số máy SS50 VE 110.669 số sườn SS50 V 111.117 xin chuộc lại để có xe đi học. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 100 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Mất một chiếc Vespa 150 màu xanh số EF.4363. Ai có lấy nhầm xin cho chuộc lại 40.000đ. Lấy danh dự không làm khó dễ, tiếp xúc từ 12g đến 3g chiều. Tại số 533 đường Đồng Khánh Cholon.
Ô. Cô BANG

150.000đ Hậu tạ cho ai có công tìm được chiếc xe vận tải nhẹ hiệu Daihatsu số đăng bộ EO.6300, số máy 932.967, số giàn 160.246. Xin liên lạc 218 Tân Phước Cholon, Đ.T. 93.386 hỏi ông Kỳ.

HỌC

SV cao học, đứng tuổi, lương tâm, trách nhiệm, kinh nghiệm chuyên TLH. Hướng dẫn tự các em làm: BT. CH.ĐT; cách học 6K. Tú tài IB bảo đảm, IIAB LH 17 ông Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Sg.

GIÁO - SƯ DO

Bất cứ về Văn hóa, Chuyên nghiệp, Mỹ thuật. Người hướng dẫn phải có một phương pháp. Về Vũ cũng vậy, hãy tìm học Giáo Sư DO Cao ốc 14 đg. Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (ngã 6 Saigon).

LỚP SÁO

Nguyễn Đình Nghĩa
ghi tên 9 Cao Thắng Sg.
Khai giảng 15.4.70.

COURS DE VACANCES

Ouverture 25-5-1970 Classes 11e et 12e Français et Calculs assurés par institutrice experimentée. S'adresser : 85/1 Nguyễn phi Khanh Tân định.

Giáo sư THD2C — Tốt nghiệp Đ.H.S.P (ban pháp, cựu JJR) nhận dạy tại tư gia học sinh chương trình Pháp từ 10e đến 3e Hoặc học sinh Việt về môn Pháp. Anh. Đ.C : Ô Châu 133/60j Nguyễn Kim (Cholon)

Sinh Viên Sư Phạm và Sinh viên Phú Thọ nhận dạy kèm các môn : sinh ngữ, Toán lý Hóa và các học sinh trường Pháp từ 6e trở xuống. Hỏi ông Bảo ĐT số 93034. Địa chỉ số 365 Trần quý Cáp Sg.

Nam SV nhận kèm trẻ tại tư gia các môn từ Đệ Thất đến Đệ Tứ. Xin liên lạc 274 Trần hoàng Quân Cholon.

ANH VĂN TÚ TÀI IC/70

Do giáo sư công lập hướng dẫn tập làm luận trong 2 tháng chỉ nhận 5 người. Thù lao nhẹ. Hỏi 520 Hồng Thập Tự Saigon.

Đức ngữ — cấp tốc cho sinh viên du học, B.E.P.C. BAC — Giáo sư Trung tâm Văn hóa Đức — Hỏi 258/4 Võ di Nguy (P.N)

Kèm trẻ tư gia

Giáo chức kinh nghiệm, nhận dạy Trung Tiểu Học. Biên thơ : Ô. Dư 26/2 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

HAI SINH VIÊN KỸ SƯ

Phú Thọ. Nhận kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống. Hỏi ANH 70Bis Trần Hoàng Quân Cholon.

Nữ Sinh viên Khoa học, có kinh nghiệm nhận kèm toán, lý hóa từ Thất (6) đến Tứ (10). Thư cho Dương thị E. 143 Cao Thắng Sg.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

NHẢY ĐẦM

— Bạn chưa biết nhảy ?
— Bạn nhảy được rồi nhưng chưa nhảy hay, nhảy đẹp ?
Mời bạn đến : Dzũng 459 Trần quý Cáp Saigon (lầu 2) (mỗi ngày từ 18 đến 22 giờ).

MÁY DẦU CẶN
DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.
— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ, đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính.
— Học phí 4000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG
học mỗi sáng Chúa nhựt
HOA NGỮ BẮC KINH
học mỗi chiều Chúa nhựt

Do giáo sư Lý văn Hùng phụ trách, phát luôn sách vở, phương pháp linh động, bảo đảm nói được trong 3 tháng. Khai giảng : 10-5-70 ghi tên : 150/5 đường Nguyễn huỳnh Đức Cholon, gần rạp Palace.

Luyện thi Tú Tài II Minh 212/66 Nguyễn thiện Thuật.

Cần một cô Nữ Sinh có Tú Tài kèm trẻ em tư gia chương trình đệ Thất 352 Trương minh Giảng Saigon.

Dạy kèm SV năm thứ 3 Kỹ sư nhận kèm tại tư gia từ Đệ 1 trở xuống môn Toán Lý Hóa. Thư về Lương thanh Lạc Box E Cholon.

Sinh viên ban Toán có 3 Chứng chỉ Toán. Khả năng về Toán Lý Hóa, Nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống. Liên lạc về Hùng 530 hẻm 4 Lê văn Duyệt Saigon.

COURS DE VACANCES

1ere ouverture 15-5-70. 2e ouverture 1-6-70. Math mod. et classiques — Français. 11e-10e-9e-8e-6e-5e-4e-3e Inscription 20 Trần Tấn Phát Tân Định.

SV nghèo cần phương tiện học hành mong nhận được sự giúp đỡ như dạy tại tư gia từ Đệ thất-đệ Nhứt Trung học Hoàng Đức (25/12-14 Bùi Chu Saigon)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Gia Chánh
43 TỰ ĐỨC

Do bà Giỏi đảm trách, dạy nấu ăn Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh.

TIỆM ĐAN CỰC LỰC

Chuyên dạy đan máy tới rành nghề. Bảo đảm có chỗ làm sau khi học. Có bán đủ loại máy. Tiệm Cực Lực 17 Đoàn thị Điểm Saigon.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon, Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối.

Giáo Sư Cử nhân kinh nghiệm dạy Math Moderne và Chimie physique các lớp 2e và 1ère. Thư cho ông Toàn 167 Hồng Thập Tự Saigon.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

ANH NGỮ ĐẶC BIỆT
TRẺ EM TỪ 7 TUỔI

— Nhóm G.S Việt Mỹ phụ trách.
— Dạy từng nhóm 5 em. Có lớp sáng, chiều, tối.
— Hỏi 414 Trần quý Cáp Tel. 93.410.

Thợ máy xe hơi
ĐẠI NAM

239-241 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cholon

Dạy tháo ráp các loại máy xe hơi tối tân : Toyota, Mazda, Citroen, Renault... Khóa cấp tốc sáng chiều tối 4000đ. Do các chuyên viên trường Bá Nghệ (Cao Thắng), trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ tận tâm chỉ dẫn. Tín nhiệm 15 năm.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

GIA CHÁNH
Thiện Chí
173 Cách Mạng Saigon

— Bạn đã có gia đình ?
— Bạn sắp lập gia đình ?
— Bạn thường hay tổ chức những buổi tiếp tân.
— Bạn thích tự mình săn sóc những món ăn cho chồng con.

GIA CHÁNH THIỆN CHÍ sẽ giúp các bạn đỡ phải lo nghĩ để sắp đặt các thực đơn nhờ các khóa đặc biệt gồm ba thực đơn Tây, Tàu, Việt soạn sẵn.
— Các món «nhậu» thuần túy Việt Nam.
— Các món ăn Pháp-Bánh Pháp.
— Các món ăn chay.
— Các món ăn Huế.
— Bánh Việt.
Hướng dẫn với tất cả thành tâm Thiện Chí.

COURS DE VACANCES

Ouverture : 15-5-1970
MATH (Modernes). FRANÇ. ANGLAIS : 8e, 7e, 6e, 5e et 4e.
Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại.
Xin giữ chỗ trước : 170 Công Lý Sg

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối**, Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chấttrừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu. **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Anh - Văn
129 Gia Long

CẤP TỐC Đàm thoại Sơ cấp, Trung, Cao đẳng, cam đoan thành công để làm việc với người Mỹ, buôn bán, du học, xuất ngoại. Võ Lòng Bảo Đảm một tháng có thể nói, viết, nghe những câu thông dụng. Giáo Sư 18 năm chuyên dạy Anh Văn tại Việt Nam. Giáo sư Mỹ luyện giọng bằng máy tối tân. Mỗi lớp nhận 10 học viên. Phòng học mát mẻ, lịch sự, yên tĩnh. Bổ Túc Anh Văn Trung Học và Luyện Dịch, Văn Phạm, Khảo Sát để thi vào Y Dược Nha. Ghi tên tại PHÒNG DỊCH THUẬT 129 Gia Long SG.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F.500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR) 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Cours de vacances

OUVERTURE : 1-6-70
FR-|-MATH MOD ET CLASSIQUES : 6è, 5è, 4è, et 3è. FR -|- CALCULS : 10è, 9è, 6è et 7è. Par groupes de 14 têtes. L'inscription faite par les parents au No 57 Trần nhật Duật (Zone Trần quang Khải Tân Định).

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, sẽ lông mặt, hút mụn.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.
Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Học Radio và TV

18-5-70 khai giảng
2 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. Một lớp sửa TV chiều 2 tháng 8000đ. 1 lớp Radio Transistor sáng. Khóa 1 tháng 2500đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo [illegible] thành tài. Mãn khóa [illegible] tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định
Thứ Sáu 15-5.— Sáng 9 giờ : Thạch hột gà -|- Bạch Su Sê. Chiều : d'Argenteuil ou crème de volaille -|- Paupiettes de veau à la Marenchich.
Thứ Bảy 16-5.— Sáng 9 giờ : Các món đặc biệt. Chiều : Bánh nướng Trung Thu.
Thứ Hai 18-5.— Chiều 3 giờ : Dạy cán mì, cán mắc thần -|- Nấu mì

HỌC Ở NHÀ
LỚP TỐC KÝ KẾ TOÁN
VIỆT—PHÁP—MỸ

Các bạn Sinh Viên Học Sinh nhân dịp lãng khóa xin mời lại 71, Thủ Khoa Huân Sg lấy bài về nhà tự học vì chúng tôi chuyên dạy hàm thụ đã được tín nhiệm 100%. Những bậc tu sĩ, sinh viên, ký giả toàn quốc đều hoan nghênh phương thức dạy mới lạ hữu hiệu. Ý chúng tôi muốn phổ thông truyền bá môn học quý giá. học phí không thành vấn đề, thời gian học tùy thuộc học viên. ĐT 92.500.

TIẾT KIỆM QUỸ GIA ĐÌNH

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ học may áo Raglan. 1000đ áo dài 1.500đ Robe. 1.500đ, quần Tây Phụ nữ, 2.500đ. khóa Việt phục tại :

LỆ CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

Chuyện khó tin
trong việc học !!!

Tại sao chỉ mất có ba ngàn mà tương lai được bảo đảm ???
Có con em thi trượt vào Trung Tiểu Học, xin quí vị phụ huynh học sinh đừng thất vọng Chúng có thể đỗ liền vào Đệ Thất kỳ tháng 6 này nếu quý vị cho chúng theo ngay lớp Đệ Thất đặc biệt, học một tháng tiến bằng một năm.
Chỉ còn có một tháng. Xin quý vị cho chúng ghi tên gấp, chậm [illegible] tương lai mờ đen ngày ấy.
[illegible] phí : Ba Ngàn 1 tháng.
[illegible] tên tại : 5B Tự Đức Đakao

3 giờ chiều 16-5-70 :
Bánh champagne
Bánh bò nướng
9 giờ sáng 17-5-70 :
Bánh Sinh Nhật

Bông hồng bằng crème au beurre không chảy.
Do Bà Giỏi 43 Tự Đức đảm trách (góc Tự Đức — Ng Bỉnh Khiêm)

THUỐC

Thật đau khổ

Bịnh Trĩ, Tử Cung, Huyết Trắng Quí Ông Bà có bịnh xin mời đến 420 đường Nguyễn Tri Phương Cholon. Thoa thuốc tự rụng không đau mau lành làm việc như thường ở xa đến có chỗ nghỉ và có bảo đảm giá tiền bình dân.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cũ (Cư Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truỵ, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm việc như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phòng ngừa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.
(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sĩ con trê, hạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy nứt, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng. SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhờn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều b[illegible] đ[illegible]m, ho lâu ngày, hễ sản hậu [illegible] thuốc ho :
QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các [illegible] thuốc Bắc)
K.N. 619 ng[illegible] 16-12-63

ĐAU GAN- YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, nhiều mụn [illegible], nóng trong mình, bón uất, hay ngủ [illegible] dùng thuốc thì bịnh [illegible] QUẢNG AN HÒA số 1 để [illegible] Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 5.517—18-12-63.

RAO VẶT RAO VẶT

TV - RADIO

Akai X200D, X1800SD, X360D, Dokorder 8010 8020. Ampli Sansui 5000A, 1500TD KR100. Loa AR4X, CS 33, 66, 88, 99. BX1200. Máy quay dĩa PL 41. Garrard Lab 95. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán rẻ Dokorder 8020, 1800SD. Dual 1010A Loa AR4X. 513/18 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 1 Akai 1710W. Hỏi Đức 181/2 Sở Bông (vườn ươn cây Phú Mỹ) Thị Nghè.

Stereo Cassette Sony TC124S. Movie Camera Nikon, quạt dề bàn Hitachi. 225/21A Phan Đình Phùng Saigon (Hẻm Kiến Thiết).

Tandberg model 74, magné, Deck của Na-Uy, âm thanh hay hơn cả Teac và Ampex, còn thật mới. 30 Hồng thập Tự (ngã Sáu).

Bán 1 Aiwa TP.1001 Stereo nguyên thùng 36.000đ Xin hỏi xe nước đá 42 Cống Quỳnh.

Akai X.1800 SD loa AR.4X mới tinh nguyên thùng bán lỗ 4000đ. hoặc đổi TV, Ampli, tủ lạnh. 61/5 Bùi thị Xuân GĐ gần Chùa Viên Giác Lăng Cha Cả.

Sony TC366, TC230, Aiwa 1001, 5000A, 1500TD, TK88U. PL41. AR4X, CS66, KL60, SW130, Coral BX85 (100w 4 way). TV Sylvania 19" không rung, Longines trắng đen ông, chân loa tuyệt đẹp. Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

LINH TINH

Nhiều giống gà con ấp bằng máy điện rất mạnh, mau lớn có gà Goto-120 và Brown Nick giống thiệt. Bán tại Tường Sanh số 20 đường Đinh Hòa Xóm Củi Cholon.

Bán gà ngoại quốc, 2,3,4,5 tuần. Hỏi 338/74A Phan đình Phùng Saigon.

CÁC NHÀ CHĂN NUÔI NHỎ
Muốn mua gà con và thực phẩm theo giá chánh thức xin liên với Bà Liên Hoa 403 Trần quý Cáp Saigon, để thành lập Hợp Tác Xã Chăn Nuôi.

Bán 1 lô quần áo trẻ em, đủ màu, giá 20đ. một chiếc. Khoảng 1.000 bộ. Bán nguyên lô. Hỏi Bà Lan số 339B đường Pétrus Ký Saigon.

Bán 1 bộ trống của Nhật còn mới. Xin hỏi bà Kiến số 10A Đại lộ Lê văn Duyệt Gia Định.

Dư dùng Bán rẻ 1 bộ m thanh còi sòm Ampli Sansui 4000. Tape deck Akai X.200D, loa SP.1500 chưa xài. 457A Lê văn Duyệt Saigon.

Loa BX1200 (110W) AR4X Ampli SX1500TD, Panasonic R3. 7605, Sony 255 quay dĩa PL.11 (Bán rẻ). 1B Cao Thắng (Phòng 1 lầu 1).

AmpliSony 6050 (kiểu mới thật hay). Sony 355, Akai M 10 w (vỏ gỗ), X150 D.200 D.Head Demagnetizer Akai, loa Fisher XP 55, AR 4X, loa Kenwood KL 60. Pioneer 1000 TW. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg. (Trương tấn Bửu cũ)

Bán 1 cặp loa AS303, 1 ampli Pioneer SX100TW. Mới nguyên, rẻ. Hỏi cô Tâm 103 Trương minh Ký GĐ (trường dạy lái xe hơi)

LOA FISHE-XP-55B
(nguyên thùng) AR.4X., Kenwood KL 60 hỏi 118/38 Trần quang Diệu (S-G) Trương tấn Bửu cũ (PN).

AR4 nguyên thùng chưa khui cần tiền bán hạ 3 ngàn 218/4A Nguyễn huỳnh Đức P.N

Akai X-360D
1800SD, M10, 200D, 630, 540, 230 Teac 4010. Loa SP200, 2000, 1500 CS 99, 88, 66, 33, AR-4, BX1200 SS110 Ampli 5000A, 1500TD, 1000TW, 990, KR-100, TK-140X. TV Sony 9. Hỏi 259/1 Nguyễn H Đức P.N.

RADIO - TV
Hồng Tuyến 68 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Sửa TV lấy liền
Đặc biệt có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa, Do Radio Trung Tuấn số 5 Lê văn Duyệt Gia Định gần Cầu Bông.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC
Băng học tiếng ANH-MỸ, NHẬT, PHÁP, ĐỨC, Ý, T.B.NHA... thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng NHẠC THÂU SẴN hoặc CHỌN TỪNG BÀI.
KINH-CHÂU 66t Lê Lợi SG.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
—Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu,
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

AR.3 The Fisher, Sansui 5000A. Dokorder 2020. AKM X360D. Piano Mỹ, giá đặc biệt. Hỏi bà My 4 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu sắt Dakao).

The Fisher AR3 Sansui 5000A Akai X360D-1-S?-1-CS59. 88 và Piano Mỹ giá đặc biệt. Hỏi Hoan 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (buổi tối).

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Pioneer 1500TD 1500T Akai AA8000. Sansui đen 1000A loa AR4X. Hỏi 11A Cao Thắng Saigon,

1 chaine Teac 4010S Sansui 5000A Loa Sansui SP2000 CS77 hay từng món. 139J Võ Tánh Saigon. ĐT 92775.

Sony TC 560, 540 bán rẻ 39 Trần văn Thạch T.Đ.

Bán Sansui, 3000A Teac AU. 4010S. Tất cả còn mới nguyên. Hỏi : 105/38 Nguyễn thân Hiến (kho 11 Khánh Hội)

Bán 1 Radio, Cassette — 1 Ampli Sansui 4.000 — 1 Tape deck Sony — 1 cặp loa Pioneer . Hỏi tại 339/31 Trương minh Giảng Saigon.

MUA BÁN SỬA T.V.
Sửa đủ loại TV Nhật Mỹ mau chóng giá hạ có xe nhận và giao máy tại nhà. Mua lại TV máy giặt đã xài rồi giá cao. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng ĐT 40 265

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N.. 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Ampli : Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape recorder : Sony, Akai, Teac, Aiwa, National, Dokorder, Ampex, Speaker : Sansui, Pioner, AR, Coral, Télévision : Sanyo, Sony, National, Denon, RCA, Zenith, Philco, GE, Sharp. Có chuyên viên đến sửa máy tại nhà, Đầy đủ phụ tùng ngoại quốc và các loại Transistor cho Ampli, IC 14 chân. Mau — Rẻ — Bảo đảm. Xin đến ngay DU 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon.

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia cí quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020. AKAI 360D. SONY 650. SANSUI 5000A. PIONEER SX1500TD. KENWOOD KR 70 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đàlạt).

Akai 150D Teac 1500w, loa AR4x chưa khui, quay dĩa Garard nắp kiếng (7000đ), Máy hát Stéréo luôn 2 loa hiệu Motorola (5.000đ). 536 Nguyễn huỳnh Đức nối dài (cư xá TMG).

Bán gấp : 1 TV 19" «Zenith (42.000đ), 1 máy may, thêu điện «Singer» (38.000đ). Tất cả đều mới. Hỏi cô Vân, 3 Đinh công Tráng, Tân Định Saigon.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

AKAI X200D
M9, 1800SD, Sony 560. Ampli Sansui 5000A, 5000. Pioneer SX990 1000TW. Kenwood TK140X, KR100, Fisher TX200 luôn Tuner. Tivi RCA 16inches. Loa SP3000, SP2000, SP1500, CS88, CS66, 33. Coral BX1200 1000 300. Sorien AS330, 303 AR4X. Akai 130, 50W. Dokorder 8010, 8020. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lar. Son) Saigon.

TK RADIO
216 Đinh Tiên Hoàng
Trước rạp Casino Đakao
— Chuyên **bán** và **sửa chữa** mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy : TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...
— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Antenne — Haut Parleur và quạt xe hơi
— Chuyên thâu và sang băng đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa chọn** bằng máy tối tân : nhạc Thời trang. Khích động, Cổ nhạc, Tân Cổ.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
TV, Ampli, Tape Recorder
— Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật.
— Nhận sửa TV, Ampli, Tape Recorder đã không sửa được
— Các Ampli tối tân Sansui, Kenwood, Pioneer hư sửa trong 10 phút.
— Tất cả máy sửa đều được bảo đảm, giá hạ nhất Thủ Đô.
— Có TV cho mượn dùng trong khi chờ sửa.
— Có xe giao, nhận máy tận nhà.
TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu GĐ (ngã tư Trương Minh Ký quẹo 100m hướng chợ Ông Tạ).

TIVISIONS
HƯ XIN ĐẾN
49 Nguyễn Huệ (Saigon)
Trung tâm sửa chữa đủ hiệu Máy điện tử Televisios AmpliFier Taperecorder.
— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
— Đầy đủ phụ tùng thay thế.
— Việc làm nhanh chóng.
— Sửa có bảo đảm.
— Giá cả phải chăng.
— Chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm đảm trách.
— Có Chuyên viên đến tận tư gia sửa và điều chỉnh các loại máy trên.
Trụ sở 85B Hàm Nghi hiện dời về địa chỉ trên.

TC 630, X1800SD, cần tiền bán rẻ 220/198 Trương-m-Giảng Saigon.

Akai M9 nguyên thùng bán thật rẻ 1 Sony 530 mới tinh xài chưa đầy 2 tháng. bán lỗ vốn đầy đủ đồ phụ tùng. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Cần tiền bán gấp 1 Sony Stéréo 530, 230 Cassette stéréo Aiwa TP1004. Hỏi 122 Phố Phước Đông (sau chợ Bà Chiểu GiaĐịnh)

PANASONIC FM/AM Cassette Stereo vỏ gỗ 2 loa rời, Panasonic Tape Recorder Auto-reverse kiểu mới nhất có nắp kính xanh. Akai 1800SD loa AR4X CS99. 217 lô F (lầu 2) Cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Akai AA 8000 . Ampli 120w mới tinh, có remote control cho X360D. loaWharfedale, Coral 60w PU Garrard 301 cần SME trứ danh Kim V15. và đặc biệt 1 bộ stéréo Mỹ gồm Allied 325 loa 3007. 1 Garrard với đế origine thật đẹp và hay. 30 Hồng thập Tự (ngõ sau)

MÁY TỦ LẠNH

Máy đan len dư dùng bán lại máy Nhật A.L kiểu 2000 thật tốt. Hỏi Bà Ấn 120/2 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 máy lạnh hiệu GE (General Electric) một ngựa rưỡi, còn mới 100o/o. Hỏi 76 Phạm đăng Hưng Dakao.

70-Duy-Tan : 79
Mua bán, Đổi, các loại Tủ lạnh, Máy Điều Hòa cũ mới Đ.T 98567

Bán 1 bộ máy sản xuất tơi nylon còn mới. Bao luôn kỹ thuật. Hỏi nhà thuốc Tây Cộng Hòa 524 Hồng thập Tự Saigon. Hay là số 12 hương lộ 14 Cholon.

Tủ lạnh Westinghouse 2 cửa máy lạnh 1 và 2ngựa kiểu mới. Số 5 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon.

Máy Matchless 55
Bán rẻ 1 nhà máy xay Matchless 55 ngựa còn mới vùng an ninh, huê lợi nhiều. 2 cối lức 1th, gá 45, 2 cối côn 0m60. Do Tín Đức 23 Bạch Đằng Vĩnh Bình.

Petri máy ảnh chưa dùng bán 9600đ. 39 Trần văn Thạch Tân Định.

Nhà buôn Lê Quan bán máy may : đủ hiệu nhập cảng bán sỉ và lẻ với giá đặc biệt dầu đường Nguyễn thiện Thuật 515 Phan thanh Giản Saigon.

Bán tủ lạnh 400L, ít xài, Whirlpool RCA. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Việt Hùng Frigo
413 Hai bà Trưng
Đ.T. : 41963
Mua bán sửa chữa bảo trì, máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Nước đá Bán lại một chai gaz Ammoniac và một bộ quạt đứng dùng cho hồ nước muối từ 300 đến 500 cây. Hỏi 244B Nguyễn huỳnh Đức Công số 6.

Thành Đạt Tủ lạnh
Sanyo 147L, 127L National Jetcycle 115L 95L Fiat 210L, Zanussi 250L Singer 180L, 150L Hitachi 70L bếp gas nồi cơm,v.v.. 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Máy thêu Dư dùng bán 1 máy thêu Necchi 2 máy vắt sổ, 3 máy Sinco Delux Hỏi nhà may Phước Lộc xóm Thuốc gắc ngã 5 Chuồng Chó.

BÁN GẤP ! BÁN GẤP !
Máy Nivico Console 4TR990 delexe gồm có Radio Tapedeck Recordplayer Ampli Stereo Echo 4 loa kiểu mới nhất, độc đáo rất hiếm trên thị trường. Hỏi Alpha Radio 157 Tự Do Saigon.

Bán gấp máy kem đủ đồ làm 1 máy chứa kem lớn hỏi hiệu sửa xe Hưng Phát số 87/433 QL 15 Tân Mai Biên Hòa ngã 3 xa lộ Tam Hiệp vào 2 cây số.

Cần mua giá thật cao máy làm kem hiệu Sweden, Sabree và Sani Serv. Hỏi ông Tư 95 Võ Tánh Saigon ĐT.93.554.

HOA MAI TỦ LẠNH
454, MINH MẠNG CHỢ LỚN
Bán tủ lạnh điện Sanyo - National - Hitachi - Toshiba đủ cỡ. Tủ lạnh dầu và Gas : Electolux. Giá rẻ hơn các nơi Freezer Hitachi 100L, 140L, 180L.

Bán máy lạnh Westinghouse 2 ngựa rưỡi USA Général Electric 1 ngựa. Tình trạng nguyên thủy. Hẻm 261/67/2E Trương minh Ký Gia Định.

MÁY GIẶT CÁC LOẠI
Mua lại các loại máy giặt mới hoặc đã dùng rồi trả tiền ngay giá cao, tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận hoặc ĐT 41014.

Bán Freerer Hiệu Ý 270 lít đứng 5 ngăn tiện làm túi si-rô, Lare đặc.Hỏi N48 cư xá Vĩnh Hội (Hẻm bảng phân vô 200m).

Sửa máy đan
hư, dăn cong, kim quẹo, dầu may trục trặc, chỉ bắt không đều Có nhiều bộ phận Origine thay thế.Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Bán bộ máy soái si lạnh của Pháp và bộ máy soái bống Hỏi 220 Lương như Học Cholon.

FREEZER 150L, 200L, 600L, lạnh 25 dưới không độ máy Mỹ, điều hòa 1 ngựa, 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

Còn nhiều thiếu sót trong cuộc hành quân sang Miên

(Tiếp theo trang 2)

chiến xa và quân lính đều ngồi trong các xe bọc sắt phóng lên trước. Trong khi đó, thì những trái mìn lớn lại nằm yên trong các kho súng đạn, mà Cộng quân bỏ lại.

Có người hỏi : Tại sao Cộng quân lúc chạy không khuân đi mỗi người 1 ít ? Tại sao không xử dụng cam nhông mà họ vốn có nhiều ?

Trả lời của người hiểu việc : «Tại một khu, 640 tấn đạn dược và lương thực bị phát giác. Giả sử khu đó có 1.000Cộng quân trấn đóng trước đây, thì cả ngàn người đó cũng chỉ có thể khuân đi 30 hoặc 30 tấn mà thôi. Nhưng khuân đi, thì không có sức chạy mau, còn nguy hơn nữa. Trong thật tế, họ có khuân di chút ít, nhưng phải vứt bỏ lại ở dọc đường. Còn như xử dụng cam nhông, thì rất nguy hiểm—vì các trực thăng võ trang sẵn sàng chờ mồi ngon».

Về những kết quả đầu tiên

Mới 9 ngày hành quân, các kết quả dầu tiên đã vượt ra khỏi những trù tính quá nhiều :

— Riêng vùng Lưỡi Câu, nơi đây Mỹ hành quân, có 70 lính Mỹ và 184 binh sĩ VN tử trận, 3.700 Cộng quân tử trận, 1.000 Cộng quân bị bắt, 1.710 công sự quân sự bị phá. Và chưa kiểm kê hết đã biết tịch thu được 3 triệu 200 ngàn viên đạn nhỏ, 129.000 đạn đại liên, 3.100 đạn B-40, 3.900 đạn bích kích pháo, 7.000 đạn hỏa tiễn, 4.793 súng trường, 730 khẩu trọng pháo (ống phóng hỏa tiễn và bích kích pháo, đại bác), trên 1.000 tấn gạo, 84 xe vận tải.

Tỷ lệ thông thường trong những trận đánh ở VN là 1phần thiệt hại cho bên này, 10 phần thiệt hại cho bên kia. Ở Miên là 1 phần thiệt cho bên này, 18 phần thiệt cho bên kia. Đó là chưa kể số người bị thương của Cộng quân khó được cứu sống.

1.000 tấn gạo kia đủ nuôi 10.000 Cộng quân trong vùng ẩn trong 5 tháng. Và số võ khí trên mà dồn vào các trận đánh ở biên giới VN thì nguy cho VN biết bao. Nếu kể cả các vùng Mỏ Vẹt và vùng sông Sé san thì khối lượng võ khí tịch thu còn lớn hơn nhiều,

(Còn tiếp)

Máy giặt, tủ lạnh
Máy giặt National 4kg2, tủ lạnh Hitachi 140L, 70L, National tự động 125L, Zanussi 250L, Singer 180L 150L, Fiat 210L, 165L. Hỏi Vĩnh Hưng 441 Minh Phụng Cholon. Giao hàng tận nhà.

FREEZER Nằm, có kiến, còn nguyên thùng, hiệu Sanyo (Nhật) 104L 168L. Hỏi 196 đường Dương Công Trừng Cholon.

Bán gấp giá rất hạ 1 tủ lạnh National 115L 1 Ampli Kenwood KR. 100. và 1 cặp Loa Kenwood 140. 20 Watts Hỏi 28 Trần quang Diệu (nối dài)

Freezer hai cửa toàn bảo vì dư dùng bán. Hỏi 524 Trương minh Giảng Sg.

Máy kem bán
Vì thiếu người, bán 1 máy kem đang sản xuất đủ loại kem cây, kem hộp, kem ký. Compressor 3 ngựa điện 220V. Luôn cả khuông kem cây. Giá 410.000đ. Có thể bán luôn 1 Freezer Sanyo, tính riêng. Hiệu kem Thiên Hương 204/15B Nguyễn Hoàng (An Đông). Xin mời 2 ông đã trả 510.000đ mua luôn Freezer lại thương lượng.

Sweden máy làm kem và 1 Freezer Sanyo 168L bán. Hỏi 26 Đinh tiên Hoàng.

Bán giá hạ 2 máy may Singer và 1 Mobylette. Hỏi 291 Trần quốc Toản Chợ Lớn.

Freezer 600 lít, loại đứng, cao 1m.75 (còng dùng). Bán gấp. Hỏi 127 lô H, chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon (Buổi chiều)

Bán máy lạnh Fedder, nguyên thùng. Hỏi 118 Gia Long Saigon, Bà Yến. lầu 2 phòng số 1.

Bán máy chứa kem (Freezer) hiệu Sanyo cỡ nhỏ. Hỏi Hương Mai 369/12 Lý thái Tổ CL

Máy lạnh 2 ngựa rưỡi và 1 ngựa còn mới bảo đảm hoàn toàn cần tiền bán gấp Tủ lạnh Fiat mới tinh chưa xài nhường lại. Hỏi 180 Đồng Khánh Cholon

Bán máy lạnh Fedder 23.500 BTU và Général Electric 19000BTU mới. home Freezer 300L ĐT.40 758. 238F Trương tấn Bửu

Bán 2 Westinghouse 15.000 BTU 220v và 10 000 BTU 110v. — 12A Trần quang Khải.

Gestetner Duplicater số 300. Do 16 Phan đình Phùng Gia định.

Tủ lạnh 24 L. hiệu Frigidaire Chắc giá 40.000đ. Hỏi ô Thâm 4/3 Tỵ Nông Nghiệp. Tân Ng...

Máy đánh chữ Royal, máy tính S.E.M Marchant điệu Vitor, Freezer Sub Zéro lạnh 20—0o tủ lạnh 2 cửa, 1 của của Mỹ Nhật.Bếp Gaz ..., máy giặt nồi nấu cơm.bán ... 44 Lê quang Định trước chợ Bà Chiểu gần bến xe Lam.

Bán 2 tủ thuốc tây bằng bằng ván ép Thụy điển gắn Formica toàn kính, 3 tủ chứa tiện nghi và bộ đèn màu. Hỏi 421 hay 416 Trần quý Cáp Saigon.

BÀN GHẾ HỌC SINH
cần bán gấp giá rẻ 24 bộ bằng sắt dài 2m,70, vì không có chỗ chứa nên gởi tạm tại trường Nguyễn Huệ 17/17 Yên Đỗ Tân Định.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bán một số tem đủ các nước, 11 ngàn con, 119A Trần hưng Đạo Sg hỏi cô Hường.

Piano (Métal Croisé) bán.Hỏi 133 Lê văn Duyệt Sg.

Tàu cá cần bán
1 cặp Tàu vừa hết Rodage gắn máy Yanmar 100 mã lực, có máy kéo lưới tối tân. Xin liên lạc :
HÃNG TRƯƠNG HỒNG
12-14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Saigon ĐT : 21.162.

Tiết kiệm tối đa
Muốn Savôn được giữ bền, dùng lâu, tiết kiệm tối đa cho ngân quỹ gia đình, mời quý vị hãy gọi ngay Đ.T. : 23596 hoặc liên lạc số 88 Bùi Chu Saigon sẽ có Nhân viên mang đến tận tay quí vị một phát minh mới «Cánh tay giữ xà phòng» giá thật rẻ.

Nuôi trẻ từ sơ sanh đến 3 tuổi tình thương gia đình nữ cán sự xã hội và bác sĩ chăm sóc, 4.500đ 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định Giađịnh.

Thành Nam
MỚI KHAI TRƯƠNG
106 Phạm đăng Hưng Đakao SG
Chuyên sửa các loại xe gắn máy Nhựt và bán đồ phụ tùng tính giá phải chăng. Chủ nhân kính mời quý khách.

Kết quả 100o/o
Muốn bộ ngực nẩy nở, no tròn, mua dùng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG giá 1600đ. Khi bộ ngực lớn rồi không giờ nhỏ trở lại. Hỏi Đại Lý Nhà Sách 21 Lý thường Kiệt Ban Mê Thuột, Kim Sơn 10 Hùng Vương Cần Thơ, Kim 2 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu, 51 Triệu Nữ Vương Đà Nẵng. Sạp 63 và 10 trong chợ Biên Hòa, 13 Nguyễn Huệ Mỹ Tho, Tân Thích 234 Gia Long Qui Nhơn, Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh Nha Trang, Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. 120B Đinh tiên Hoàng Đakao.

NHÀ TẦM SỐ
LÊ - BÁ - HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

Gái Việt trai Mỹ
Lấy nhau làm hôn thú. Tại Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon, chắc ăn giá rẻ.

Chú ý - Chú ý
Nhà cửa : Thuê, Sang, Mua, Bán. Nơi đứng đắn đáng tin cậy nhất. Làm việc nhanh chóng nhất. Xin mời đến văn phòng Địa ốc Cuộc 414 Trần quý Cáp SG Tel.93.410. (Saigon-Tổng Cuộc quảng cáo).

HÔN THÚ XUẤT NGOẠI
Theo chồng về nước
— GIẤY SỐNG CHUNG
— KHAI SINH
Xin liên lạc Văn Phòng SUZIE'S 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Sai Gon Đ.T. 41.539.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp vừa rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?
VỀ TỈNH ?
Không sợ hư bể mất mát đồ đạc, Điện Thoại cho công thương xá 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Vì đi xa bán 130 gà mái đẻ giống ngoại quốc. Hỏi rạp Ngọc Phượng chợ Bà Điểm.

CUNG CẤP DỤNG CỤ

Phòng Thí Nghiệm Công Xưởng Học Đường Vật Lý Hóa Học v.v.
VIỆTKHOA
844 T.H.Đạo gần Chợ Quán Cholon

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.
Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327-329 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôm thứ Việt Mỹ, gia hạn lưu trú. lữ hành. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg (máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Thiệp Cưới, Danh Thiếp
In Offset, Typo, Ronéo và đánh máy các loại ấn phẩm điện tử, và cần người hợp tác mở hãng ấn. 710 Phan Đ. Phùng Sg. ĐT 90815 Tại đây Coi Tướng và Chỉ Tay.

Nhận nuôi trẻ
Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Cùng quý vị bào Dược phẩm Mỹ phẩm, Hóa phẩm : Quý vị khỏi phải lo đặt các loại ống đựng sản phẩm ở ngoại quốc nữa, vừa đắt tiền, chờ đợi lâu và số lượng phải nhiều, tại Thân Tín Công Ty 515-517, Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T : 99.203 99.204 có sản xuất các loại Hộp, ống bằng nhôm thỏa mãn nhu cầu quý vị với giá rẻ, giao hàng đúng hẹn.

Nệm mousse 4.500 một bộ 1th60x2th, tốt nhứt và rẻ nhất Saigon tại Toàn Mỹ 533 Trần Hưng Đạo Saigon, Điện thoại 98.502. Nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Mousse của các hãng danh tiếng.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Giấy sống chung** (Cohabitation)
— **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
— **Sổ lưu trú** (Brown Book)
Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân
Nhờ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát. 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T 21.325 SAIGON
TỔNG PHÁT HÀNH : Thuốc Mối Ruồi Rệp Gián Kiến, thuốc Chuột, thuốc Sâu Bọ, các loại bình xịt thuốc. Hiệu quả bảo đảm.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ :
Lo liệu các giấy tờ, thủ tục cần thiết để lập hồ sơ : A.— Xin vay tiền xây cất nhà ở cho công chức và quân nhân. B.— Xin giúp vốn làm mùa, mua nông ngư cơ. C.— Xin bồi thường thiệt hại chiến tranh. D.— Xin giấy phép xây cất hoặc sửa chữa nhà phố. E.— Vẽ và in họa đồ. F.— Đánh máy và in Ronéo. Liên lạc : 56 Cao Bá Nhạ và 461bis Lê văn Duyệt Saigon.

NHÀ IN RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đã tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Ste-cils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bản chánh.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp một thợ sửa các loại xe gắn máy lành nghề hỏi 150 Bà Hạt Saigon.

Cần bếp 1 người bếp lành nghề nấu cơm Việt Nam để làm việc tại tư gia. Hỏi số 81 Công Lý Saigon.

Cần bồi Cần vài người bồi biết tiếng Anh để làm việc tại 1 nhà hàng. Hỏi nhà hàng Kim Cương số 3 Quốc lộ 15 Tân Mai Biên Hòa hoặc 107/17 Đoàn thị Điểm vào buổi sáng.

Cần 1 người ở tỉnh lên, phụ việc nhà. tháng 3000đ— 6000đ. Hỏi bà Lan 339B đường Pétrus Ký Saigon.

Cần nhiều cô trẻ đẹp có kinh nghiệm làm nhà tắm hơi Ngoại Quốc đang đông khách Hỏi 413-415 Phan thanh Giản Sgon.

Cần nhiều thợ điện lạnh rành nghề lương hậu xin hỏi 86-88 Bùi Chu Saigon.

Cần chị bếp nấu ăn Nam ở đêm (5000đ) người ở đậu tại Đà Lạt (không có trẻ em). Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần một cô giáo có kinh nghiệm dạy mẫu giáo. dạy một em gái 4 tuổi chương trình Anh. Hỏi Bà Lan 14/9 Cư xá KỳĐồng Sg

Cần người và xe
Cần 1 thiếu nữ làm việc nhà. 1 bà giữ em trai lương cao. Bán M.zda EO 9 adt, Taunus 12m bảo giá cao cho ai khoái xài xe tốt. 523 Trần hưng Đạo (gần Nancy).

Cần 1 cô dạy 2 em 10e và 9e chương trình Pháp Việt vào buổi chiều. Hỏi 314 Trần hưng Đạo Sài Gòn.

Thợ may cần thợ cắt ráp áo dài chuyên nghiệp không chuyên môn xin miễn. Hỏi Thu Hương 51/B Lê quang Định Gia định.

Cần nhiều thợ điện giỏi. Hỏi tại địa chỉ 72 Nguyễn Thông Saigon trong những giờ làm việc.

Cần Nữ giáo sư toán kèm một nữ sinh đệ nhị ban B. «Kèm suốt niên khóa 70-71» Cho biết điều kiện tại 219 Võ di Nguy Phú Nhuận điện thoại 41.407.

Cần mướn 2 người thợ hớt tóc lành nghề, biết tiếng Quảng Đông càng hay. Hỏi 46 Khổng Tử Cholon.

Cần gấp người nấu phở rành nghề và biết làm đồ nhậu lương hậu. Xin hỏi 53 Nguyễn Thông Saigon 13g trưa.

Cần 1 chị nấu cơm Bắc và làm việc nhà cho gia-đình ít người. Hỏi 42C Cách Mạng.

Cần gấp 1 chị khỏe mạnh để trông em 2 tuổi lương 3.000đ. Hỏi Bà Yến 51/37 Cao Thắng.

Cần nhiều cô đại diện thương mãi chào hàng mỹ phẩm lương tháng trên 20.000đ tùy khả năng. Hỏi 79/12 Trần v Thạch Sg.

Cần một người thợ cắt giấy (từ ram lớn ra ram nhỏ). Hỏi cô Nhi, số 528/5/8 Phan Thanh Gian Sg

Cần Nam thơ ký đánh máy chữ khá sinh ngữ Lương 7.000đ Hỏi : 170 Võ Tánh, Saigon.

Đồn điền cao su đất đỏ (tỉnh Bình Long) cần dùng thợ máy xe hơi thợ nguội rành nghề từ 345đ đến 440đ ngày theo khả năng có thêm giờ phụ trội gạo gia đình. Nhà ở thuốc men 15 ngày nghỉ và một tháng tiền thưởng sau một năm làm việc.

Hớt tóc Cần thợ ưu tiên nếu có giấy an ninh lợi lộc 5 vạn 1 tháng. 53/1 Trần Khánh Dư T.Đ.

Thợ may cần nhiều thợ may đàn bà. nơi làm lợi lộc 53/1 Trần khánh Dư Tân Định.

Cần 1 người đàn bà giữ em hoặc làm việc nhà. Hỏi bà Tuyết 382/50 Bis Phan thanh Giản (đi lối đường Trần quốc Toản, sau số nhà 17).

Entreprise industrielle recherche pour travail plein temps, salaire en relation : 1) CHEF COMPTABLE bonne formation et expérience comptabilité industrielle, âge limite 50 ans, débutants s'abstenir 2) TENEUR DE LIVRE BANQUE CAISSE diplomée C.A.P. ou BEC. Envoye photos, références, curruculum vitae B.P. 594 Saigon.

Hãng xưởng cần người. xin mời đến chọn hồ sơ tại Công Thương Xá 145 Đề Thám ĐT : 99 860 khỏi tốn tiền quảng cáo, khỏi mất công tiếp khách, chắc chắn được người vừa ý.

Cần người chuyên nghiệp nuôi trẻ sơ sanh Hỏi : 36 Bùi hữu Nghĩa Cholon Cô Nam

Cần thợ rành nghề nhiều năm kinh nghiệm về may lạnh tủ lạnh (không rành nghề miễn tiếp) Hỏi tại 150 Trương minh Giảng Sg.

Tiệm may cố sẵn, cần thợ rành nghề áo dài, áo đầm có thể hợp tác, không rành nghề miễn đến. Hỏi 51C Lê quang Định Gia Định.

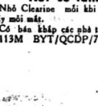
Tắm hơi Cần gấp nhiều cô làm Massage kinh nghiệm lương hậu. 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 1 tài xế lớn tuổi lái xe Jeep chở mũ cao su Xuân Lộc về Saigon lương tháng 15 000đ Hỏi 70A Trần bình Trọng Cholon.

Cần gấp một chị nấu bếp một vú giữ em và một người bán thuốc Tây rành nghề Tập sự xin miễn đến. Hỏi tại hiệu thuốc tây Trưng Trắc số 36 đường Trưng Trắc Vũng tàu hoặc số 51 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

PHÒNG TRÀ CA NHẠC
Cần nhiều cô gái trẻ đẹp biết Nhảy và biết Anh văn lương bảo đảm từ 50.000 ngàn trở lên. Hỏi tại khách sạn Cheong Nam số 5 Nguyễn Siêu Saigon phòng 508. Hỏi ông LEE. Từ 9giờ sáng 12g trưa.

Cần người hùn vốn 250.000đ hoặc khỏi cần để khai thác Nhà Hoa Thắm Mỹ Cee, lợi tức hằng tháng chắc chắn và bảo đảm gấp đôi vốn. Điều kiện thiết yếu có địa thế thị tứ (khỏi cần lớn) Ưu tiên dành cho thương gia có sẵn cửa hàng bán Mỹ phẩm, phục sức nữ giới. Xin hỏi 79/12 Trần văn Thạch Saigon.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Nơi sở làm
Nhờ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỗi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Cần gấp 10 cô làm massage lương hậu. Liên lạc Cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Saigon.

Cần một bà quản lý Bar. Hỏi 284/8 Trương minh Giảng

Cần 3 người bồi bàn nhà hàng, 3 người phụ bếp. Hỏi tại 15 chợ Trương minh Giảng Saigon.

Cần Người biết nấu phở bò và gà. Hỏi 99 Nguyễn Thông ngoài giờ làm việc.

Cần chiều cô để treo đồi văn hóa. Liên lạc 192 Trương minh Giảng Saigon.

Trung tâm Thanh niên Đắc Lộ Thủ Đức Cần 1 thợ may giỏi, biết làm thợ hàn và có bằng lái xe Camion. Lương hậu và 1 thợ mộc biết làm thợ hồ. Xin liên lạc với L.M. Gélinas tại số 161 Yên Đỗ Saigon lúc 6g chiều chủ nhật 17-5-1970.

Cần 1 người bếp nấu đồ nhậu hỏi tại quán Kim Chi 129 Nguyễn Trãi (Cholon).

Cần mướn quán ăn đông khách, cần gấp 2 cô trẻ đẹp bặt thiệp và 1 bà giúp việc lương hậu. Hỏi số 43 Hậu Giang Cholon.

Cần gấp 2 cô thu ngân duyên dáng cho nhà tắm hơi, điều kiện biết tiếng Anh và có thể chân. Cần thêm 8 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp làm trong phòng đợi (Waiting Room) uống nhiều, chia cao, cần biết tiếng Anh. Hỏi 240 Trương minh Ký, từ 10g đến 6g.

Cần một thư ký văn phòng giỏi Pháp Văn, khá Anh Văn, ngoài 40 tuổi. Không đủ điều kiện miễn tới. Hỏi 235 Hai Bà Trưng sáng từ 10 đến 12g30. Đ.T. 98.787.

Cần 1 người đàn bà làm công việc nhà. Ăn ở tại nhà chủ Hỏi 37 Chi Lăng GiaĐịnh

Cần người Có xe nhà để đi giao Mỹ phẩm, huê hồng hậu. Nếu có bảo đảm được chia lời. Xin hỏi 78 Lý Thái Tổ.

Cần Chiêu đãi đi xa có lương bậu, bao ăn ở. 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội, Có bán một máy Photocopy.

SOS LÀNG THIẾU NHI
THÔNG TÂY HỘI
Cần : Một người nấu ăn tây giỏi, lương hậu—Giáo viên Anh Văn kèm trẻ trong kỳ hè. —Thợ điện có kinh nghiệm trong coi, máy điện lớn (générateur).
— Hai chuyên viên trông coi, sửa chữa lặt vặt tại LàngThiếu Nhi SOS Xin liên lạc tại 40 Hiền Vương lầu 4, Saigon. Xin đem theo giấy tờ của các sở làm cũ.

Cần thật gấp
2 bà nấu bếp Mỹ, 2 bà bồi phòng 15 bà hay cô làm việc nhà, 2 bà nấu đồ nhậu cho quán ăn, 3 ông nấu phở Bắc giỏi, Tất cả các người trên đều ăn ở tại nhà chủ, 8 em trai từ 14 tuổi trở lên phụ việc nhà máy, 4 bà người Bắc làm thư ký, 5 ông tài xế tuổi từ 38 đến 48. Hỏi văn phòng giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai Sg (trên lầu) lên lầu tự do.

Cần 1 cô bán hàng (Vendeuse) y phục phụ nữ và tào phẩm có kinh nghiệm và biết ít tiếng Anh cũng được (sẽ được dạy thêm) Hỏi Bảo Ngọc. 24 lầu nhất. Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần thuê Y tá làm tại phòng mạch tư, người hàm lịch thiệp công việc nhẹ lương ít giờ tùy khả năng. Hỏi 87 ter Phan Đình Phùng Saigon (8-11giờ).

Cần tài xế xe nhà rành nghề lương hậu. Hỏi ông Bạch Trong giờ làm việc 70 Cao Thắng Sg.

Cần 1 nam thơ ký thông thạo Anh văn và nói được tiếng Quảng Đông. Xin hỏi 411 Đồng Khánh Cholon.

BAR

BAR góc đường Tự Do đi lại Hai bà Trưng, cần thêm nhiều chiêu đãi viên mới biết tiếng Anh, có lương tùy theo khả năng mỗi cô. Hỏi tại 21 Nguyễn văn Thinh (Saigon) vào buổi trưa.

BAR Cam Ranh số 95 Nguyễn văn Thoại, Bar lớn mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên, có lương hậu, có thể bao ăn ở.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh, có lương và 5 cô đã biết làm Massage. Hỏi tại 264E Trương minh Giảng hiệu Hợp Thịnh.

Bar Phú Thọ mới, đẹp có nhạc sống. Mỹ xa vẽ nhiều, cần thêm chiêu đãi. bao ăn ở. Hỏi tại Phú Thọ Bar, 96 Nguyễn v. Thoại Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên quán giải khát hiệu Quang Minh 504 Phan đình Phùng Saigon.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên bao ở, Hỏi bar Mi A Mi 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar lớn cần C.Đ.V. Tuổi con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ. Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bar mới khai trương rất đông khách đường Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi nhà chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg mỗi ngày từ 8 đến 10g sáng, gặp chủ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có thưởng hậu. Hỏi tại 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có lương hậu, Tại 145 Võ Tánh lầu 6 phòng 61. hỏi từ 8g sáng đến 7g tối.

Sơn Ca Cần nhiều Chiêu đãi viên có lương căn bản. Hỏi Sơn Ca bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Lotus Bar Bar đông khách cần thêm nhiều Chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do

Bar Cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Xin hỏi Mido Bar 109 Đại lộ Đồng Khánh Cholon.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Tướng Dillard, 50 tuổi, quê ở Los Angeles, chết đi, để lại một vợ và 3 con. Ông phục vụ ở VN từ tháng 11 năm ngoái.

Chiếc trực thăng chở ông là 1 trong 4 trực thăng bị bắn rơi trên lãnh thổ VNCH trong ngày hôm qua.

Tướng Dillard là vị tướng Mỹ thứ 6 tử trận ở VN.

10 TIẾP THEO TRANG 1

sức với các đại diện báo chí VN và ngoại quốc nhân chuyến đi về hoạt động của Hải quân VN trên Hải phận Cao Miên trong những ngày qua, PTT Kỳ cho biết sau sự thỏa hiệp giữa 2 chính phủ VNCH và Cao Miên, Hải quân VN đã mở những cuộc tuần tiễu lên tới tận Hải Cảng Sihanoukville với mục đích ngăn chặn CS xâm nhập nội địa Cao Miên qua ngả này.

PTT cũng tiết lộ việc thiết lập một phi trường gần thị trấn Neak Luong cũng có thể được cứu xét.

Sau khi duyệt xét tình hình quân sự tại Miên và thăm các đơn vị sư đoàn 9 BB cùng các chiến đoàn BĐQ Nhảy Dù, TQLC hôm 12-5, PTT Kỳ đã trở về Saigon hồi 16g00 cùng ngày.

6 TIẾP THEO TRANG 1

theo các nhà ngoại giao Miên thì cả 3 người trên đây vốn là dân biểu và đều có dính líu đến phong trào Khmer Đỏ ở Miên trước đây, đã biến khỏi Nam Vang sau khi nhúng tay vào vụ khuynh đảo lật đổ Sihanouk năm 67.

Cho đến nay, TC chưa có phản ứng gì về lời phát giác của Thủ tướng Miên Lon Nol rằng TC đã mặc cả với ông là sẽ bỏ rơi Sihanouk nếu ông ta chịu đóng vai trò của Sihanouk hồi trước.

Vẫn theo đài Bắc kinh thì hôm qua, Đại sứ đầu tiên của chính phủ Sihanouk tại Bắc kinh là Ker Meas đã trình ủy nhiệm thư cho chính quyền TC nhưng không nói rõ ai vì Quốc trưởng Lưu thiếu Kỳ đã bị hạ bệ và chưa có người thay thế.

Trong khi đó thì Ai Cập tuyên bố thừa nhận chính phủ Sihanouk, và Tổng thống Algérie là Boumédienne gửi thư ủng hộ Sihanouk.

CS VN rút hết nhân viên ở Nam Vang

Hôm qua, tại Hà Nội, các bộ Ngoại giao của CS BV và chính phủ MTGPMN VC đã ra thông cáo rút hết nhân viên các sứ quán, các phái đoàn thương mại và các hãng thông tấn CS VN.

Thông cáo viết ngày 25-3-70, CS VN đã ngưng mọi hoạt động của cơ quan CSVN ở Nam Vang và rút nhân viên về nước, chỉ để lại 3 người (nhân viên sứ quán) để trông nom tài sản của sứ quán, nhưng «nay xét những nhân viên trên không cần thiết ở lại Nam Vang nữa» CSVN quyết định gọi họ về nước.

Thông cáo viết CSVN «yêu cầu nhà đương cục Phnom Penh thi hành mọi biện pháp cần thiết và có hiệu quả để cho những nhân viên CSVN có thể rời Cao Miên một cách nhanh chóng và an toàn theo luật pháp quốc tế». Một thông tín viên Reuter tại Nam Vang cho biết 1 chiếc máy bay của hãng hàng không Pháp chờ đợi ở đây suốt 6 ngày để đưa Nam Vang chở nhân viên TC về nước thương thuyết không được qua Miên nên đã bay về BaLê.

TC ra hạn cho Miên chậm nhất là ngày 11-5 phải để cho nhân viên TC rời Nam Vang nhưng đến nay chưa thấy TC có biện pháp gì.

Lê Duẩn rời Bắc Kinh

Đài Bắc Kinh hôm qua loan báo đệ nhất bí thư đảng CSVN là Lê Duẩn hôm 13-5 đã đáp máy bay riêng rời Bắc Kinh về nước.

Theo đài BK, Chu ân Lai, Khang Sinh và Hoàng vĩnh Thắng đã ra sân bay tiễn Lê Duẩn. ĐS BV Ngô Thuyên cũng đáp máy bay với Lê Duẩn về Hà Nội.

Đài Hanội sáng nay chưa loan báo Lê Duẩn đã về tới Hanội hay chưa nhưng đã truyền thanh toàn văn bài Lê Duẩn đăng trên tạp chí Kommunist, cơ quan học tập của đảng CSNga số ra ngày 12-5 nhân [illegible] sinh nhật Lénine.

5 TIẾP THEO TRANG 12

Miên xin hội nghị giúp khí giới

DJAKARTA 13-5 (AP). — Thủ tướng Cao Miên, tướng Lon Nol đã gửi 1 thư riêng cho TT Suharto yêu cầu Nam dương viện trợ vũ khí nhẹ để giúp Cao miên chống lại BV và VC. Nguồn tin thân cận tổng thống cho biết như trên hôm thứ Tư.

Bức thư này do đặc sứ của ông Lon Nol thứ trưởng Tài chánh Cao Miên Mau Say đến Djakarta tuần qua cùng 2 viên viên chức Cao Miên khác, tham dự hội nghị Á Châu và Thái Bình Dương.

Nguồn tin nói Tổng thống Suharto đã nghiên cứu bức thư, nhưng không cam kết gì với Cao Miên ngoài việc bày tỏ cảm tình với chính phủ Miên về cuộc khủng hoảng hiện nay. Trong khi đó thứ trưởng Tài chánh Cao Miên Mau Say tuyên bố Cao Miên sẽ yêu cầu các nước tham dự Hội Nghị Á Châu và Thái Bình Dương viện trợ vũ khí và đạn dược cho toàn thể nhân dân Miên.

Mặt khác ngoại trưởng Úc, William Mac Mahon trong một bài diễn văn soạn trước sẽ đọc tại Sydney trước khi lên đường dự hội nghị Djakarta nói rằng mục đích của Úc tại hội nghị Djakarta là để chứng tỏ rằng những nước liên quan nhiều nhất đến cuộc khủng hoảng ở Cao Miên sẽ có thể lên tiếng chung một cách xây dựng và hợp lý.

Phái đoàn VN phó hội

SAIGON, 13-5 (Reuter). — Ngoại trưởng VNCH Trần văn Lắm sẽ hướng dẫn một phái đoàn gồm 6 nhân vật tham dự Hội nghị Djakarta về vấn đề Cao Miên và sẽ lên đường ngày 14-5.

Nguồn tin bộ Ngoại giao loan báo như trên cho biết thêm ông Lắm là nhà ngoại giao cao cấp nhất sẽ viếng thăm Nam Dương kể từ khi VNCH đoạn giao với Nam Dương vì tổng thống Sukarno thừa nhận BV cách đây 6 năm.

Ngoại Trưởng Lắm sẽ đi cùng ông Nguyễn minh Tiết đặc trách các vấn đề Á Châu và Thái Bình Dương tại Bộ Ngoại giao, và ông Nguyễn duy Quang, đại sứ VNCH tại Kuala Lumpur cũng sẽ gia nhập phái đoàn tại Tân Gia Ba.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Cuộc hành quân này có thể vượt quá giới hạn 35cs của TT Nixon, nên các cố vấn Mỹ không đi theo. Một cố vấn Mỹ nói «tôi chắc TT Nixon có lý do để ấn định giới hạn đó nhưng chúng tôi thất vọng hơn. Khi TQLC đi hành quân, chúng tôi thích đi với họ hơn».

Đánh tan cuộc phản công của CS

Cùng ngày hôm qua, vào lúc sáng sớm, quân Mỹ đã đánh tan một cuộc tấn công biển người của quân BV vào căn cứ pháo binh yểm trợ Brown ở cách biên giới 5cs thuộc nội địa Miên trong vùng Lưỡi Câu và hạ được 58 Cộng quân.

Đây là cuộc phản công lớn đầu tiên của địch ở đất Miên kể từ khi quân Việt Mỹ tiến vào các mật khu địch ở Miên.

Cộng quân đã từng đợt xung phong vào hàng rào kẽm gai. Phần đông Cộng quân còn dưới 20 tuổi có võ trang AK - 47 mới tinh và đã tấn công dưới hỏa lực yểm trợ của súng cối.

Quân Mỹ phải hạ thấp đại bác để bắn ngang và dùng lựu đạn ném vào quân xung phong của địch. Một vài tên đã lọt hàng rào kẽm gai và bị bắn hạ.

Trận chiến kéo dài trong hai giờ. Phía Mỹ có 1 chết, 8 bị thương.

Các mặt trận khác

Trong các cuộc chạm súng lẻ tẻ khác ở vùng Lưỡi Câu, quân Mỹ đã hạ được 20 Cộng quân và khám phá được 1 vài kho lương thực của địch với 53 tấn gạo bị tịch thu cùng một số đạn dược, thuốc men.

Tại vùng Se San ở phía tây Pleiku, 1/3 lực lượng đặc nhiệm Mỹ hành quân ở Miên đã rút về VN. Số còn lại vẫn tiếp tục hành quân với binh sĩ Sư đoàn 22 VN.

Sơ kết hành quân

Theo các con số của bộ tư lệnh Việt Mỹ, trong hai tuần hành quân ở đất Miên, quân Việt Mỹ đã hạ được 6 741 Cộng quân, tịch thu hơn 10.000 súng, hàng trăm tấn đạn dược và trên 2 500 tấn gạo.

Phía Mỹ có 151 tử trận, 427 bị thương. Phía VN có trên 350 người tử trận và chừng 1.600 bị thương.

2 TIẾP THEO TRANG 1

đàm Balê đã tới phi trường Orly chiều thứ tư để dự phiên nhóm tuần này.

NAM VANG : Tại giáo khu Nam Vang người ta tỏ ra rất lo lắng về số phận 2 linh mục Pháp mất tích từ ngày 5-5 tại vùng đồn điền do VC kiểm soát và theo một người mục kích thì 2 linh mục này có thể đã bị hành quyết 4 ngày sau đó.

MIAMI: Hôm 14-5, trong 1 bản thông cáo nghe được tại đây, Thủ tướng Cuba Castro đã buộc Mỹ phải chịu trách nhiệm về sinh mạng của 11 ngư phủ Cuba đi trên 2 chiếc tàu bị biệt kích chống Castro đánh đắm và bắt sống đã đòi trao đổi với 1 lãnh tụ chống CS bị Castro bắt.

8 THEO TIẾP TRANG 1

Ông cho hay đơn vị tiền quân của VC đã bao vây một lực lượng nhỏ của Miên ở ấp Toa Le Baty, đơn vị thứ hai của Cộng quân ở cách Angtassom 50cs về phía Bắc.

Cộng quân hôm nay đã dùng súng cối pháo kích đồn Toa Le Baty để chứng tỏ là chúng võ trang đầy đủ.

Ông nói thêm «tôi chỉ có một tiểu đoàn bộ binh và 5 chiến xa Pháp từ thời thế chiến 2, nhưng nếu VC tấn công lớn thì sẽ có quân phái tới để bảo vệ Nam Vang».

Chiến xa và mấy tiểu đoàn Miên đã được nhìn thấy di chuyển về Kompong Kantuot.

Các nhà chỉ huy quân sự tin rằng những lực lượng VC ở vùng này có thể là những lực lượng trốn khỏi bến đò Neak Leung sau khi quân VN chiếm bến đò này.

Theo phát ngôn viên quân sự Miên thì tình hình ở Miên vẫn còn bị áp lực thường xuyên của VC ở một số tỉnh lỵ. Các tỉnh lỵ bị đe dọa nhất là Kampot ở vùng duyên hải, Takeo ở cách Nam Vang 80cs về phía tây nam và Kompong Cham cách Nam Vang 100cs về phía bắc, Tỉnh Kratié và vài tỉnh ở miền bắc vẫn ở trong tay Cộng quân.

Phát ngôn viên cũng cho hay chính phủ Miên có bằng chứng là VC có đạo quân thứ năm ở trong nội địa Miên nhằm giúp VC cướp chính quyền. Ông nói chính phủ Hà nội đang có cắt đường, đốt cầu để ngăn cản việc di tản Việt Kiều khỏi các đồn điền ở vùng Đông Bắc Miên hầu duy trì ảnh hưởng, hoặc kể từ 30-6 là thời hạn Mỹ rút quân khỏi Miên thì chúng sẽ trở lại lập mật khu.

Đọc và cổ động

Chính Luận

1 TIẾP THEO TRANG 1

quân» và có thể cho Hoakỳ triệt hồi quân đội tác chiến tại Nam VN vào khoảng giữa năm 1971 — thời gian đã được ông Bộ trưởng Quốc phòng Laird công bố ngày 12-5.

Ngoài hành động của đồng minh tại nội địa Cao Miên, Ngoại trưởng nói «theo ý tôi» thì sự tham gia của Hoa kỳ với quân đội Nam VN trong việc kiểm soát miền duyên hải Cao Miên để ngăn cản những tàu chiến CS tiếp tế những quân đội của họ tại Cao Miên sẽ «còn tiếp tục».

NT Rogers nói Hoa kỳ «khuyến khích» sự trợ giúp về quân sự của Nam VN hoặc sự cộng tác của họ cho Chính phủ Cao miên.

«Chủ thuyết Nixon như đã được công bố tại Guam» Ngoại trưởng nhắc lại «là những quốc gia Á châu phải cộng tác với nhau hầu giải quyết các vấn đề chung của họ». Ông nói Hoa kỳ hân hoan khi thấy rằng Thái Lan và Cao Miên đã lập lại bang giao ngày 13-5.

Nhận định về phản ứng quốc tế cũng như quốc nội Hoakỳ về cuộc hành quân đột ngột tại Cao Miên, Ngoại trưởng nói phản ứng đầu tiên thì «hoặc là thận trọng hoặc tiêu cực» nhưng ông tin tưởng «tới nay phản ứng đó đã thay đổi vì TT Nixon đã tuyên bố cuộc hành quân này sẽ là cuộc hành quân giới hạn».

NT Rogers đã nói ông không thấy có điều gì chứng tỏ rằng hành động của Hoakỳ ở Cao Miên đã ảnh hưởng không hay tới cuộc hội đàm giới hạn vũ khí chiến lược hay nó có thể khiến cho TC hoãn phiên họp đã định sắp tới đây với Hoakỳ ở Varsovie.

Ông Rogers đã nói rằng Ngaxô đã lợi dụng tình hình Cao Miên để «thủ lợi về tuyên truyền, nhưng tôi không thấy có điều gì chứng tỏ rằng tình hình này ảnh hưởng không hay tới cuộc hội đàm giới hạn vũ khí chiến lược». Ông đã nói thêm rằng có lẽ còn quá sớm để đưa ra nhận xét cuối cùng.

Phiên họp tới với TC theo dự định là vào ngày 20-5 tại Varsovie ;

Ông Rogers đã nói «cho tới nay vẫn chưa có điều gì chứng tỏ rằng TC sẽ hoãn phiên họp đó».

Theo ông, chính phủ lưu vong của Thái tử Sihanouk được «ấp nở» tại Bắc kinh là sự kiện đã gây rắc rối không ít cho nhà cầm quyền Nga xô.

Trong khi đó tại LHQ, Ngaxô đã bị thách thức tại 1 cuộc tranh luận ở LHQ về việc chứng tỏ thực tâm muốn hòa bình tại Trung Đông và ĐD.

Lời thách thức đó đã do ông Charles Yost đại diện của Hoakỳ đưa ra hôm 13.5 sau khi đại diện của Nga là Jakov Malik đã mưu toan đưa cuộc chiến tranh ở Đông Nam Á vào cuộc tranh luận của Hội đồng Bảo An và cuộc tấn công của Do Thái vào phía đông Liban. Ông Yost đã nói rằng nếu Nga Xô thực sự quan tâm tới việc đưa cuộc chiến Á châu ra trước một nghị trường quốc tế thì họ đã có nhiều cơ hội — nhưng tất cả mọi cơ hội đó đều đã bị họ bác bỏ.

Ông Yost đã nhắc lại để Hội Đồng nhớ rằng trong hai năm 1965 và 1966 «Hoakỳ đã liên tiếp đưa ra nhiều nỗ lực để LHQ hành động về vấn đề VN nhưng tất cả các nỗ lực đó đã bị Nga Xô ngăn cản».

Ông nói tiếp, từ đây, BV đã dần dần mở rộng chiến cuộc qua hai nước láng giềng, Lào và Cao Miên, trái với nguyện vọng của hai nước và chống lại nền trung lập đã được quốc tế bảo đảm của hai nước này.

ĐS Yost tuyên bố, «đây là một chủ nghĩa đế quốc thực sự và đã hiện, và có sự khuyến khích và ủng hộ của Nga Xô.

«Nga Xô cương quyết và thông đồng bác bỏ tất cả mọi đề nghị về tái lập Ủy hội quốc tế kiểm soát đình chiến ở Cao miên, về tái triệu tập 1 hội nghị giải quyết vấn đề ĐD, về bất cứ hoạt động nào của LHQ trong vùng đó và, thật vậy, về bất cứ cuộc thương thuyết nào có thể đem lại 1 sự dàn xếp bằng chính trị».

Hòa Lan cũng vận động hòa bình cho Đông Dương

LA HAYE 14-5 (AFP). — Hôm thứ tư, NT Hòa Lan Joseph Luns tuyên bố trước Hạ Viện là chính phủ Hòa Lan sau khi tham khảo với 11 nước (Bỉ, Luxembourg, Đan Mạch, Ái Nhĩ Lan, Ý, Na Uy, Lỗ, Nam Tư, Thụy Điển, Ấn Độ và Gia Nã Đại) đã quyết định đưa ra 1 sáng kiến nhằm đặt 1 giải pháp hòa bình cho cuộc chiến ở ĐD.

NT Luns nói thêm là sáng kiến của Hòa lan phần lớn đã gặp «1 phản ứng tích cực của các nước được tham khảo» và ông nói tuy nhiên các phản ứng đó chứng tỏ sự cần thiết nghiên cứu một cách sâu xa hơn.

7 TIẾP THEO TRANG 1

liệu quân sự của Mỹ ở ĐNÁ trong Quốc hội đang tìm cách thông qua 1 dự luật mà sẽ hạn chế quyền bính của Tổng thống trong việc điều hành cuộc chiến tranh VN.

Hiện đang có tại Quốc Hội nhiều tu chính án và quyết nghị mà các người đệ nạp muốn nhằm vào việc triệt thoái binh lực Hoakỳ ra khỏi VN một cách nhanh chóng hơn và không để cho các binh sĩ Mỹ hành quân ở Lào và Cao Miên.

Chúc Mừng

Mừng thiếp báo tin :

THIỆN «MÁI»

đã tự động tan hàng đi theo

TRẦN-THỊ-KIM-DUYÊN

Mến chúc bạn [illegible]

Lam KVE [illegible]

TIN VUI

Được tin :

Bạn

TĂNG-TÔNG-SINH

Vinh nhậm Giám Đốc Chi Nhánh ĐỒNG NAI NGÂN HÀNG Chợ Lớn, sẽ khai trương ngày 16-5-1970 tại số 327 Đại lộ Đồng Khánh Chợ lớn.

Thân chúc Bạn đạt được nhiều thắng lợi trong nhiệm vụ.

Một nhóm bạn [illegible]

Chúc Mừng

Được tin Tông Đệ [illegible]

TRẦN-VĂN-PHÙNG

[illegible] người đẹp

NGUYỄN-KIM-OANH

[illegible] thân chúc Anh Chị 100 năm hạnh phúc.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp của Ông Bà TRẦN-XUÂN-MẠC. Báo tin ngày 11-5-1970 [illegible] gái cho Cháu :

TRẦN-THỊ-NHUNG

đẹp duyên cùng Cháu :

MA - DU

Thứ Nam của Ông Bà NAM-VIỆT 29 Lê Lợi Mỹ Tho.

Chúng tôi xin [illegible] 2 họ và chúc 2 cháu DU - NHUNG Hưởng một hạnh phúc [illegible] Trường Cửu.

[illegible] Ông Bà Nguyễn khắc Chánh

[illegible] Ông Bà Đạm Thu

Bán Xe

MORRIS kiểu 1966

Số Ngoại Giao

Hỏi Tòa Đại sứ Anh, Saigon.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC

BƯU-ĐIỆN

Cáo Thị Đấu Thầu Hạn Chế

LẦN THỨ HAI

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU

Công tác khuếch trương đại quy mô hệ thống cấp điện thoại tại Đô Thành.

- Nghiên cứu và lập hồ sơ kỹ thuật.
- Xây hầm, đặt ống dẫn cáp.
- Thiết trí cáp.

TRỊ GIÁ CÔNG-TÁC

Năm Mươi Bốn Triệu Hai Trăm Tám Mươi Sáu Ngàn Sáu Trăm Sáu Mươi Đồng. — (54.286.660$00).

KÝ QUỸ TẠM

Chín Trăm Ngàn Đồng.— (900.000$00).

ĐỊA ĐIỂM VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU

9 giờ sáng ngày 20-5-1970 tại Văn Phòng Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện, số 2 Công trường Hòa Bình, SAIGON.

Muốn rõ chi tiết, xin gởi hồ sơ về khả năng chuyên môn tới Nha Tổng Giám Đốc Bưu Điện trước ngày 31-5-1970 [illegible] cấp thuộc địa chỉ, [illegible] để tiện ban [illegible] thầu sẽ được thông báo vào [illegible]

HỎI THĂM [illegible] HỒ SƠ

[illegible] Điện thoại) số 80 đường Nguyễn Du [illegible] SAIGON.

SAIGON, ngày 11 tháng 5 năm 1970

NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC BƯU-ĐIỆN

Nhà in TYPO & OFFSET [illegible]

ĐT: 24.836

Chuyên in : giấy tờ - sổ sách danh thiếp - toa nhãn - hộp v.v...

Có họa sĩ trình bày và nhận in theo ý muốn của khách hàng

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Vợ, Chị, Mẹ chúng tôi là :

Bà TRẦN-QUANG-HẠNH

Nhũ danh Maria NGUYỄN-THỊ-HAI

đã từ trần tại tư gia, 39 Trần Nhật Duật, Saigon, lúc 01 giờ ngày 13 tháng 5 năm 1970, hưởng thọ 55 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành ngày 18 tháng 5 năm 1970 lúc 9 giờ sáng tại địa chỉ trên và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Tang gia đồng khấp báo

(Cáo Phó này thay thế thiệp tang)

Chồng : Trần quang Hạnh

Em : Nguyễn thị Ba

Nguyễn thị Tư

Nguyễn thanh Tùy và chồng Pierre Nguyễn văn Giàu

Con : Nguyễn thị Ngọc Trân Châu và chồng Trần quang Nhụy

Nguyễn thanh [illegible] và chồng Trần Ngọc Hồng

Nguyễn ngọc Ánh

Dưỡng Tử : Nguyễn thanh Khải và vợ Tô Kim Phụng

Phân ưu

Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng

Cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ quan và Binh sĩ thuộc Tiểu Đoàn 7 Tiếp Vận thành kính Phân ưu cùng tang quyến

Cố Thiếu-Tá PHẠM-QUANG-CHIÊU

đã đền xong nợ nước lúc 14g00 ngày 12-5-1970 tại Định Tường và cầu chúc cho hương hồn Cố Thiếu Tá sớm về nước Chúa.

Chia Buồn

Được hung tin :

Kỹ Sư Nguyễn-Tấn-Việt

phục vụ tại Hệ thống Phát điện Sông Pha DANHIM, Công Ty Điện Lực Việt Nam đã từ trần ngày 12-5-1970.

GIÁM ĐỐC cùng toàn thể Nhân Viên

Nha Khai Thác Địa Phương

Công Ty Điện Lực Việt Nam

thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc Linh hồn Cố Kỹ Sư sớm được về nơi Nước Chúa.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Y Sĩ trưởng ngành cảnh sát quốc gia kiêm giám đốc BVCSQG
- Ông Bà Quản Lý Bệnh Viện Cảnh Sát Quốc Gia
- Nhị vị Phó Quản Lý Bệnh Viện CSQG
- Ông Phụ tá thí nghiệm Bệnh Viện CSQG, cùng toàn thể anh chị em đồng nghiệp tại Bệnh Viện Cảnh Sát Quốc Gia.
- Ông Chánh đại diện và đạo hữu ấp Bàu Nai cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc nội ngoại xa gần đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của nhạc mẫu, hiền mẫu, ngoại tổ của chúng tôi :

Cụ Bà Phạm-thị-Con

hưởng thọ 67 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 12-5-1970

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ sót kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

Phan - Thành vợ và các con

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Cha Sở, quý Cha và các quý chức họ Tân Định họ Bình Hòa
- Quý vị Nữ tu sĩ Việtnam và Hoa Kỳ phục vụ tại TTTTYK Gia Định
- Ông Chủ tịch và ban Quản đốc Liên hội các Công ty Bảo hiểm,
- Bác sĩ Tổng Quản Đốc và phu nhân cùng toàn thể nhân viên TTTTYK Gia Định,
- Ông Chủ tịch, ông Giám đốc Thương Mãi, quý vị Chủ sự, Mãi bản, và toàn thể nhân viên Công ty American International Underwriters Vietnam, Inc...
- Quý vị Giám đốc và Đại diện các Công ty Bảo hiểm tại Saigon,
- Ông Cố vấn Hoa kỳ, cô Thông dịch viên tại TTTTYK Gia Định,
- Quý vị Ty trưởng, Thanh tra, Hiệu trưởng, quý vị Giáo Chức Ty Tiểu học Gia định và trường Tiểu học Gò Vấp 2,
- Ông Tổng Thụ Cuộc Trưởng Giám Thâu Công Quản và nhân viên,
- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Phó TĐ 230 THYTQC và Đại Úy Trưởng ban YTCQC,
- Trung Úy TĐT Trung Đội Trắc địa và nhân viên,
- Quý vị Hiệu trưởng, Giáo sư TYV Cộng Hòa, B.V Chợ Rẫy và các ban YTQG
- Quý Cụ, Quý Ông, Bà và thân bằng quyến thuộc, lối xóm xa gần đã có lòng thăm viếng, giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Em, Thông Gia, Mẹ, Cô, Dì, Bà Nội, Bà Ngoại, Bà Thím chúng tôi là :

Bà Quả Phụ NGUYỄN-HUY-NGHIÊU

nhũ danh Anna VŨ-THỊ-HIỀN

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trưởng nam : NGUYỄN-HUY-VINH

và tang gia đồng cảm tạ

Cáo Phó

Thành thật báo tin buồn :

Cựu Đ/úy TRẦN-VĂN-MƯỜI tự Jean

đã thất lộc ngày 11-5-70 tại tư gia Bến Gỗ, Biên Hòa. Lễ an táng sẽ cử hành ngày chủ nhật nhằm ngày 17-5-70 lúc 13 giờ.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia đồng cáp báo.

Chia Buồn

Được tin :

Ông LƯƠNG-ĐÊ

bị VC thảm sát ngày 10-5-70.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng gia quyến và cầu chúc hương hồn anh Năm sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

— Trung Tá và Bà Đoàn-Minh.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-HỮU-THAO

Thân phụ Thiếu Tá Nguyễn Hữu Khang nguyên Dự Thẩm Tòa Án Quân Sự Saigon, Chánh Thẩm TAQS/TMT/V4CT mệnh chung tại Saigon ngày 11-05-1970.

Thành kính chia buồn cùng Thiếu Tá Nguyễn Hữu Khang và tang quyến.

- Đại Tá, Giám Đốc Nha Quân Pháp.
- Chánh Thẩm, Ủy Viên Chánh Phủ Cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ, Nữ Quân Nhân và công chức thuộc Nha Quân Pháp và các Tòa Án Quân Sự.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cố Thiếu úy Trần-Quang-Hải

Cựu Sinh Viên QGHC Khóa 2TS

đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 08-05-1970.

Hội Cựu Sinh Viên QGHC thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu úy Hải sớm được siêu thoát.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ NGUYỄN-HỮU-THAO

Thân phụ Ông NGUYỄN-HỮU-GIA, Giám Đốc Ngành Vận Tải Xe International Hãng Amtraco, vừa thất lộc tại tư gia ngày 11-5-1970. Số 20/4 Kỳ Đồng, Saigon.

Chúng tôi thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu cực lạc.

Toàn thể Nhân viên Hãng Amtraco.

PHÂN ƯU

Chúng tôi vừa được tin :

Ông Cụ LÝ-HẢI

Thương gia, thân phụ ông Lý Hoài Ân và Lý Hoài Đại, Thủ quỹ và Phó Hội Trưởng hội Tương Tế Châu Phước An, vừa thất lộc tại tư gia ngày 12/5/70. Lễ An táng sẽ cử hành vào lúc 10 giờ ngày 15-5-70 tại Tân thuận Đông.

Ban trị sự và toàn thể hội viên xin chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Ông Cụ được tiêu diêu miền cực lạc.

T.M Hội Tương Tế Châu Phước An

184 Hàng Xanh Cholon

Chánh Hội Trưởng

Phạm văn Lý.

Chia Buồn

Được tin :

CỐ THIẾU-TÁ GIUSE PHẠM-QUANG-CHIÊU

vừa hy sinh vì Tổ Quốc.

Xin thành thật chia buồn cùng 2 Cụ, Anh chị Thụy, và tang quyến. Cầu xin linh hồn Cố Thiếu Tá sớm được về nước Thiên Đàng.

Đỗ-Văn-Lại

Đậu-Phi-Lục

Đỗ-Văn-Nguyện

Nguyễn-Sỹ-Yên

Võ-Xuân-Đính

Phân Ưu

Chúng tôi hay tin :

Cụ LÝ-HẢI

Hưởng 81 tuổi

THÂN PHỤ của Ông LÝ-HOÀI-ĐẠI, Hội Đồng Thủ Bổn Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon đã từ trần tại Saigon ngày 12-5-1970.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Ông Hội Đồng Thủ Bổn Lý-Hoài-Đại và tang quyến và kính cẩn cầu nguyện hương hồn Ông Cụ được tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Hội Đồng Quản Trị

Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon

Cùng Toàn Thể Cựu Sinh-Viên Sĩ-Quan Khóa X TVBLQĐL

Bộ Tổng Tham Mưu đã chấp thuận cho Hội Ái-Hữu Cựu SVSQ Khóa X TVBLQĐL (Trần Bình Trọng) được tổ chức đại hội họp mặt vào ngày 31-5 và 1-6-1970.

- Tối ngày 31-5-1970 tại Câu lạc bộ Hoa Đà.
- Sáng ngày 1-6-1970 tại Câu lạc bộ Công Binh.

Yêu cầu toàn thể các bạn sắp xếp công việc để sớm trở về Saigon đúng ngày đại hội.

Hội Ái Hữu Cựu SVSQ Khóa X TVBLQĐL

(Khóa Trần Bình Trọng).

— ĐẶT TIỆC CƯỚI — LỄ SINH-NHẬT — HỌP BẠN...

Ở ĐÂU ?? Ở ĐÂU ?? Ở ĐÂU ??

— TẠI MỘT NHÀ HÀNG ĂN TRÊN TRỜI CAO !!

- Một khung cảnh lộ mát nhất tại Thủ Đô Saigon
- Một sự tiếp đãi thanh lịch và âm cúng
- Một bếp Tây Tàu chuyên nghiệp ngoài 30 năm kinh nghiệm
- Một sự tiếp đãi nồng hậu thành thật và tiện lịch sự và vui vẻ.

Kính mời quý khách đến :

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT

97-99, TÔN THẤT ĐẠM, Saigon

Lầu 7 — Thang máy thường trực — ĐT : 22.732

Mở cửa : Sáng 11 giờ — 14 giờ — Chiều 17 giờ — 23 giờ.

CẦN NGƯỜI

VINNELL CORPORATION cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ dưới đây :

- Thợ máy tàu
- Thợ Sửa Chữa Máy Chạy xăng
- Tài Xế xe cẩu trục
- Tài Xế xe hạng
- Chuyên Viên cơ khí
- Thợ Sửa Cơ giới
- Thợ Sửa Chữa Động Cơ
- Thợ Máy
- Thợ Sửa Chữa Động Cơ và điện
- Toán Trưởng Thợ Gò Khung Cơ giới
- Kế toán điện cơ.
- Thợ Sắt
- Thợ Máy Đèn
- Thợ Hàn
- Thợ Điện
- Thợ Máy cơ giới chiếu đèn
- Thợ Sửa Chữa động cơ chạy xăng
- Chuyên viên đặt kế hoạch xây cất
- Thợ Mộc
- Thợ Sửa Chữa kiến động cơ
- Họa viên Cơ giới
- Phụ giúp nhà thuốc tây
- Thợ sửa và ruột xe hơi

Nhân viên được tuyển dụng sẽ làm việc tại Cam Ranh. Ai ứng viên phải có Phiếu Điều Tra An Ninh để sẵn sàng nhận việc. Xin liên lạc với Phòng Nhân Viên Hãng Vinnell 18 Duy Tân Saigon vào những ngày Thứ Hai, Thứ Tư và Thứ Sáu từ 1400 đến 1700 giờ.